

## POGODA

Dzisiaj będzie częściowo pochmurnie z możliwością przelotnych deszczy i burz. Wiatry północno-zachodnie z prędkością od 10 do 18 mil na godz., temperatura do 78 F (25.6 C).

Jutro bez większych zmian. Nadal ciepło, temperatura do 80 F (26.7 C).

Wschód słońca o godz. 5:18 rano, zachód o godz. 8:29 wiecz.

## KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 29 czerwca — Piotra i Pawła, Ernesta.

Jutro sobota, 30 czerwca — Lucyny i Emilii.

Pojutrze niedziela, 1 lipca — Haliny i Juliusza.

# 120 OFIAR WALK W SALWADORZE

## Chłodne Uznanie Białego Domu

### Na Zlecenie "Głosu Ameryki"

(UPI) Kevin White, który aż do ubiegłej jesieni przez 16 lat nieprzerwanie pełnił funkcję Mayora Bostonu, został wynajęty przez rozgłośnie radiową "Głosu Ameryki" do dziennikarskiej obsługi tegorocznych konwencji partii demokratycznej i republikańskiej. W chwili obecnej White pracuje jako profesor na Uniwersytecie Bostońskim.

Pozostałymi osobami, które przyjęły zlecenie "Głosu Ameryki" są Jefferey Pell, który bez powodzenia kandydował z ramienia partii republikańskiej o wejście do Senatu USA, jak również felietoniści Pat Buchanan i Tom Braden. Rozgłośnia zaproponowała również współpracę Fredowi Barnes z "Baltimore Sun" oraz Tomowi Defrank z "Newsweeka."

## Sześć Ofiar Strzelaniny w Dallas

Dallas (UPI) — Rozgniewany na swą partnerkę tancerz — zastrzelił ją, po czym skierował broń na inne osoby znajdujące się w lokalu. Po naładowaniu broni ponownie, ten sam osobnik zastrzelił jeszcze pięć osób.

Dramat rozgierał się w eleganckim klubie-restauracji, na oczach wielu osób. Sprawca zastrzelenia sześciu osób, osobnik narodowości marokańskiej, zbiegł następnie do domu przyjaciela, po czym — po trzech godzinach oddał się w ręce policji. W międzyczasie spędził godzinę na odmawianiu modlitw.

"Wyglądało to jak prawdziwa jatka", oświadczył jeden z policjantów, którzy przybyli pierwsi na miejsce zbrodni. Strzelanina rozpoczęła się przed godz. 12.30 po północy. Mężczyzna rozpoczął ostrą wymianę zdań z kobietą, z którą właśnie tańczył. Następnie osobnik wydobyl pistolet kal. 9 mm i zastrzelił ją. Zaraz po tym opróżnił zawartość 14-strzałowego magazynku w zebranych na sali gości lokalu.

Następnie Marokańczyk udał się do swego auta, powrócił z drugim zapasowym magazynkiem, załadował broń ponownie i zastrzelił jeszcze parę osób.

Do klubu-restauracji, położonej w eleganckiej, północnej dzielnicy Dallas, uczęszcza klientela z lepszych sfer towarzyskich. Jedna osoba została ranna i znajduje się w szpitalu w stanie budzącym obawy.

Sierżant policji L.A. Lewis oświadczył, że Marokańczyk używał różnych nazwisk i pseudonimów: jednym nazwiskiem posłużył się wypełniając aplikację do klubu; innym — przedstawiając się członkiem klubu; a jeszcze inne widniało na jego rejestracji samochodowej.

Władze prowadzący dochodzenie nie zdołały od razu ustalić, czy napastnik znalazł swą pierwszą ofiarę. Stwierdzono, że wszystkie dalsze ofiary zastrzelone zostały przypadkowo.

### Porywacze Mogą Pozostać w Iraku

Londyn (UPI) — Władze irackie udzieliły azylu porywaczom, którzy uprowadzili irański, pasażerski samolot odrzutowy. Pasażerów zwolniono we wtorek w Katarze, natomiast porywacze, wraz z trzema członkami załogi, udali się do Egiptu. Kair wyraził zgodę, by pozostali w Egipcie, toteż zamierzali odlecieć do Francji.

## Dla Jacksona Oraz Jego Misji w Hawanie

### Wielu Więźniów USA Odsiadywało Kary Za Handel Narkotykami

Washington (UPI, CT, NYT) — Biały Dom wyraził wdzięczność Jesse Jacksonowi za uwolnienie 22 Amerykanów więzionych na Kubie oraz 26 politycznych więźniów kubańskich, odrzucając jednak zdecydowanie apel Castro o normalizację stosunków z Kubą. Apel ten przekazany został przez Jacksona po jego czwartkowym powrocie z Hawany wraz z uwolnionymi więźniami.

Administracja prez. Reagana dała wyraźnie do zrozumienia, że normalizacja stosunków z Kubą nie jest możliwa, dopóki kraj ten nie przestanie "eksportować rewolucji".

Rzecznik Dept. Stanu Alan Rosenberg powiedział, że Kuba spełnia rolę militarnego odpowiednika Sowietów w różnych regionach świata, propagując rewolucję.

Radość z powodu przyjazdu byłych więźniów nie dla wszystkich była jednakowa. Zgodnie z posiadanymi informacjami, większość z uwolnionych Amerykanów odsiadywała kary za handel narkotykami.

Agenci FBI aresztowali na lotnisku, zaraz po przyjeździe z Kuby, 6 osób, które przewiezione zostały do lokalnych więzień. Na niektóre osoby zapadły wyroki w Stanach Zjednoczonych, a ponieważ opuścili one kraj (Ciąg dalszy na str. 18-e)

## Ograniczenia Wyjazdów Na Kubę

Washington (CT) — Sąd Najwyższy Stanów Zjednoczonych zatwierdził wczoraj uprawnienia administracji washingtonskiej do wprowadzenia zakazu turystycznych wyjazdów obywateli USA na Kubę. Odpowiednie przepisy w tej sprawie wydano już w 1982 roku, lecz szereg osób, często uzbrojonych w orzeczenia sądów niższej instancji, wyjechało jednak na rządzoną przez komunistów wyspę.

Wydając wczorajszą decyzję sędziowie Sądu Najwyższego podkreślili, że nie ma ona nic wspólnego z ograniczaniem praw obywateli Stanów Zjednoczonych i absolutnie nie wolno jej w ten sposób interpretować. Należy jednak uświadomić sobie, że pieniądze, które napływają do skarbu Kuby — z kieszeni amerykańskiego turysty mogą zostać wykorzystane na sfinansowanie działalności terrorystycznej lub sabotażowej, wymierzonej przeciwko Stanom Zjednoczonym.

Sąd Najwyższy podkreślił również, że w ciągu ostatnich 25 lat stosunki amerykańsko-kubańskie z całą pewnością nie były normalne, a w ostatnich latach uległy jeszcze dalszemu pogorszeniu. Jest to uwarunkowane wzmocnionymi wysiłkami reżimu w Hawanie, by doprowadzić do destabilizacji rządów państw zachodniej hemisfery.

W roku 1963 Departament Skarbu USA wprowadził zakaz dokonywania wszelkich transakcji, obejmujących "własność kubańską". W roku 1982 administracja prezydenta Reagana usiłowała wprowadzić w życie zakaz turystycznych wyjazdów na Kubę, za wyjątkiem wizyt oficjalnych, wizyt dziennikarskich i odwiedzin u najbliższych krewnych.



CHELMNO. — Jedno z najpiękniejszych miast pomorskich i najstarszych grodów doliny Wisły. Istniało już w X w. jako punkt obronny Mieszka I i Bolesława Chrobrego przed pogańskimi Prusami.

## Kongres Przyznał PLAV Federalny "Charter"

Washington, D.C. (inf. wł.) — Ustawa określana jako "Annunzio-Murkowski Bill" (od nazwisk dwóch głównych sponsorów, a mianowicie kongr. Frank Annunzio (D) z Chicago oraz sen. Franka Murkowskiego (R) z Alaski) została uchwalona przez Senat w ub. środę, a tym samym Polski Legion Amerykańskich Weteranów otrzymał "Charter" federalny.

Ponieważ już poprzednio Izba Reprezentantów uchwaliła przyznanie tych uprawnień czołowej organizacji weterańskiej, skupiającej weteranów polsko-amerykańskich, tym samym ustawa została przesłana do Białego Domu w celu podpisania jej przez prez. Reagana.

Kongr. Annunzio wyraził wielkie zadowolenie z uchwalenia projektu ustawy przez Senat, jak też podkreślił w swoim oświadczeniu, że szczególnie ważną rolę w przeprowadzeniu tej ustawy odegrał sen. Murkowski (polskiego pochodzenia).

Dodać trzeba, że PLAV Charter Bill uchwalony został 14 listopada 1983 r. W przeprowadzeniu projektu w Izbie ważną rolę odegrał właśnie wielki przyjaciel Polonii Amerykańskiej, kongr. Annunzio.

Współdziałał on w tej sprawie z Kongresem Polonii Amerykańskiej, z prezesem Alojzym Mazewskim na czele, jak też z licznymi środowiskami zorganizowanymi w Polonii, głównie zaś z polsko-amerykańskimi organizacjami weterańskimi.

"PLAV posiada długą historię służby dla Stanów Zjednoczonych, w okresach pokoju, jak i w okresach konfliktów wojennych i dlatego ta organizacja zasłużyła sobie na kongresowe uznanie" — stwierdził kongr. Annunzio w swoim oświadczeniu, wydanym z okazji uchwalenia projektu przez Senat.

### Trwa Pożar Na Tankowcu Szwajcarskim

Abu Dżabi, Zjedn. Emiraty Arabskie (UPI) Załogi ratownicze starają się ugasić pożar na tankowcu szwajcarskim. Prowadzone są zabiegi w celu uchronienia od eksplozji 250,000 ton znajdującej się na tankowcu ropy naftowej. Tankowiec trafiony został rakietami irackimi, po czym przyholowany w pobliżu portu w Bahrain. Ośmiu członków załogi zostało zabitych.

Ładunek ropy naftowej znajdującej się na tankowcu stanowi wartość 45 mln dolarów. Tankowiec "Tiburon" płonie już trzeci dzień.

Jest mało prawdopodobne, aby władze portu w Bahrain wyraziły zgodę na zawinięcie tankowca do portu, zanim pożar zostanie ugaszony.

### Żywa Pochodnia Przed Ambasadą

Berlin (ST) — Obywatel Wschodnich Niemiec, którego nazwisko nie zostało ujawnione, połał się wczoraj benzyną przed ambasadą RFN we wschodnim Berlinie, a następnie podpalił. Dzięki natychmiastowej interwencji z wnętrza budynku nie doznał żadnych obrażeń.

Jego czyn miał oznaczać protest przeciwko decyzji władz zachodni-niemieckich, iż obywatele NRD, ubiegający się o azyl w Republice Federalnej nie mogą już okupować placówki dyplomatycznej tego kraju, lecz muszą starać się o emigrację normalną drogą.

## Deptanie Praw Polskich Robotników

Genewa (NYT) — Specjalna komisja, powołana przez Międzynarodową Organizację Pracy do zbadania zakresu respektowania praw związkowych w Polsce, zakończyła już swoją akcję. Jej podsumowanie stanowi 144-stronicowy raport, którego autorzy dowodzą, iż reżim Jaruzelskiego w bezwzględny sposób podespał prawa polskich robotników, a zarazem konwencję Międzynarodowej Organizacji Pracy.

3-osobowa komisja zaapelowała zatem do warszawskiego reżimu, by natychmiast powołał do życia wolne związki zawodowe i zwolnił wszystkich więźniów politycznych. Raport stwierdza, że w świetle międzynarodowych praw związkowych istnienie w jakimś państwie jedynie tych związków, które są uznawane przez władze, jest absolutnie niedopuszczalne.

Międzynarodowa Organizacja Pracy podkreśla, że stając się jej członkiem Polska zobowiązała się w pierwszym rzędzie do przestrzegania dwóch podstawowych zasad: zasady dobrowolnego zrzeszania się robotników w niezależne związki oraz zasady kolektywnego prowadzenia układów.

Reżim Jaruzelskiego stwierdził, że dochodzenie, prowadzone przez Międzynarodową Organizację Pracy stanowiło ingerencję w wewnętrzne sprawy Polski. Od czasu, kiedy zostało ono rozpoczęte, reżim bojkotował zatem wszelkie konferencje Organizacji.

Decyzja o śledztwie w sprawie praw związkowych w Polsce została podjęta w maju 1983 roku, z inicjatywy zachodnich związków zawodowych. Komentatorzy podkreślają, że Międzynarodowa Organizacja Pracy jeszcze nigdy nie była zmuszona do wszczynania równie surowych działań wobec któregośkolwiek ze swoich 151 członków.

### Marynarka Izraela Zatopiła Łódź "Terrorystów"

Bejrut (UPI) — Izraelska marynarka wojenna zatopiła w pobliżu wyspy — stanowiącej wg doniesień iraelskich — bazę ćwiczebną partyzantów — łódź "terrorystów". Łódź została zatopiona w czwartek w pobliżu Wyspy Króliczej, położonej w odległości trzech mil na północ od portu Trypolis. Policja libańska oświadczyła, że wyspa służy za bazę szkoleniową dla partyzantów palestyńskich oraz skrajnych ugrupowań muzułmanów libańskich.

Izrael przeprowadził w środę wieczorem trwający 4½ godziny atak z powietrza i morza. Atak wymierzony został przeciw mieszczańskim się na wyspie składom amunicji. Co najmniej 9 Palestyńczyków i 10 muzułmanów — fundamentalistów zostało zabitych. Miasto Trypolis położone jest w odległości 42 mil na północ od Bejrutu.

## Elektrownia Wodna Przejęta Przez Armię

### Prezydent Duarte Zapoznał Się z Rozmiarem Zniszczeń

San Salvador, Salwador (UPI, ST, CT) — Kilkusetosobowy oddział lewicowych rebeliantów salwadorskich zajął wczoraj jeden z najważniejszych obiektów gospodarczych kraju — największą salwadorską hydroelektrownię, położoną około 54 mil na północ od San Salvador, stolicy Salwadoru. Rebelianci zagrozili, że jeśli w pobliżu pojawią się jednostki armii rządowej, wysadzą cały obiekt w powietrze.

Armia w sile 900 żołnierzy przeprowadziła jednak kontrofensywę, która po 3 godzinach zacieklých starć zakończyła się sukcesem. Według danych władz salwadorskich, po obu stronach zginęło około 60 osób, co łączną ilość śmiertelnych ofiar wczorajszych walk zamyka liczbą 120. Znalazły się w niej również 3 osoby cywilne — kobieta, zatrudniona jako pomoc w salwadorskim wojsku oraz jej 2 małych dzieci. Co najmniej 40 żołnierzy zostało rannych.

Po zakończeniu walk ustalono, że rebelianci zdołali zająć elektrownię (Ciąg dalszy na str. 18-ej)

## Meksyk Krytykuje Ustawę

Mexico City, Meksyk (UPI) — Przedstawiciele władz rządowych Meksyku zapowiedzieli, że o ile w Stanach Zjednoczonych zostanie wprowadzona nowa Ustawa Imigracyjna w wersji, przyjętej ostatnio przez Izbę Reprezentantów, Meksyk podejmie odpowiednie kroki, by chronić swoich obywateli przed jej skutkami. W komunikacie dodano również, że Meksyk respektuje suwerenne prawa narodu amerykańskiego, w tym także prawo do wprowadzania własnych przepisów, niemniej w tym wypadku władze meksykańskie czują się zobowiązane do interwencji.

Rzekomo, po wprowadzeniu Ustawy, która przewiduje kary za zatrudnianie nielegalnych imigrantów, Kongres USA pogwałci 14 poprawek do Konstytucji. Poprawka ta gwarantuje równą ochronę prawną dla wszystkich, bez wyjątku ludzi. Zdaniem rządu meksykańskiego, z chwilą wejścia Ustawy w życie, meksykańscy emigranci zarobkowi zostaną pozbawieni tej ochrony.

W Stanach Zjednoczonych znajduje się obecnie od 3 do 8 mln nielegalnych przybyszów z Meksyku. W trakcie debat nad nowym prawem imigracyjnym poruszano problem, czy USA mają moralne zobowiązania wobec Meksyku i czy powinny milcząc akceptować napływ ogromnej masy robotników z terenów biedniejszego sąsiada.

Podczas majowej wizyty w Waszyngtonie sprawę tą poruszył prezydent Meksyku, Miguel de la Madrid. Prezydent naświetlił jednak tylko jedną stronę zagadnienia, podkreślając, że nielegalnie przybývający do USA Meksykanie stanowią tanią siłę roboczą i w efekcie przyczyniają się do rozwoju amerykańskiej gospodarki.

We wczorajszym komunikacie rząd Meksyku nawiązał do tej wypowiedzi. Komunikat kończy się bowiem oświadczeniem: "Ten istotny wkład w aktywność produkcyjną w Stanach Zjednoczonych powinien spotkać się z odpowiednim traktowaniem meksykańskiego robotnika, któremu należy się pełny szacunek i który powinien być całkowicie wolny od dyskryminacji".



## Pijac Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika



Zbawienie są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znanie w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe: Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wstręt, żółć, serce, paczka \$3.80; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50, Nr. 3 "HEBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.50, Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz, \$3.25; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA", aromatyczna, ziołowa, na codzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.25; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wstręt, woreczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 "CONSTRIPT" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka na wstręt, żółdki, but. \$4.50; Nr. 47 ZYWOKOST nalewka but. \$4.50; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 48 mydło "RUMIANKOWE" wydelikatnia, do rąk i twarzy, duża sztuka \$1.30. Ceny są w USA dolarach.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Wyślijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Adresujcie: Prosimy wyciąć i zachować nasz adres.

MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, IL 60618

## PRZEPROWADZASZ SIĘ?



Przyjdź do nas, a my pomożemy Ci w wybraniu koniecznego ekwipunku.

PRZYJDŹ • PORÓWNAJ • ZAOSZCZEDZ

384-5005 384-5007

Pon.-Sob. 7 A.M.-6 P.M.

Niedz. 8 A.M.-5 P.M.

RYAN BROS. RENTALS, INC.

2463 N. Milwaukee Ave.

WYTNIJ

## "VARIMEX" Import-Export OFERUJE NAJTANIEJ!

Dostawę następujących samochodów do Polski:

AUDI • BMW • CITROEN • DATSUN •

FIAT (włoski) • FORD • HONDA •

MAZDA • MERCEDES • PEUGEOT •

RENAULT • SKODA (Wersja RFN) •

TOYOTA • VOLKSWAGENY (Golf,

Jetta, Passat, Santana) • VOLVO.

Popularne motorowery — JAWA.

Oraz kompletne wyposażenie

mieszkań do Polski.

Przyjmujemy zamówienia na samochody o standardzie amerykańskim (do USA) po cenach fabrycznych z odbiorem w Europie. Uwaga! Samochód musi być zamówiony na 3 miesiące przed planowanym wyjazdem do Europy.

AUDI • BMW • MERCEDES • PEUGEOT • PORSCHE • RENAULT  
SAAB • VOLKSWAGEN • VOLVO

Kolorowe katalogi i szczegółowe informacje na miejscu w biurze  
Adres: 2956 N. Milwaukee Ave. Pokój 207 (I-piętro), Chicago, IL 60618 Tel: (312) 772-4018

ZACHOWAJ

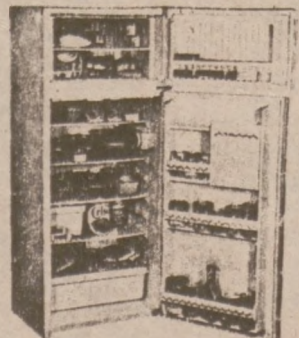
W ogłoszeniu "Polameru" z dnia 15-go czerwca, 1984, błędnie podaliśmy cenę lotu czarterowego jako \$800.00, zamiast \$880.00. Za błąd przepraszamy firmę i naszych Czytelników.

Administracja Dziennika Związkowego



## Biuro Podróży i Wysyłki Informator Handlowy 7/84

Wysyła do Polski wszystkie paczki BEZ OGRANICZEŃ typu waga czy wartość np. ODZIEŻ UŻYWANA. Dodatkowe kontenery morskie odejdą w poniedziałek i w środę rano!



## NA LATO I NA KILKA LAT

Znakomita LODÓWKA SAMOODMRAŻAJĄCA TS — 246

poj. 240 l. WERSJA EKSPORTOWA

ZAMRAŻACZ TZ-222 poj. 210 l.

przez Polamer z roczną gwarancją i DOSTAWĄ DO DOMU!

ROWER ZA \$100.00 — dostawa tylko 21 dni!

## Z BIUREM PODRÓŻY "POLAMER" DO KOŁA ŚWIATA!

Bilety lotnicze i morskie na wszystkie linie i połączenia — paszporty — wize — zaproszenia dla rodzin w Polsce w ciągu 4-5 dni!

## CHICAGO — WARSZAWA — CHICAGO \$880

Do Polski z Polamerem najtaniej Batorem lub czarterem

- z naszym pilotem na lotnisku O'Hare
- bagaż na Batorego odbieramy z domu
- autokary do Montrealu!



Polamer dealer PKO wysyła do Polski:

— dolary do rąk odbiorcy

— samochody osobowe: ŁADA 1300, WARTBURG \$300 taniej!

POLONEZ 1500 — samochody dostawcze ŻUK — PRZYCZEPY

CAMPINGOWE — samochody z silnikiem diesel

OPEL ASCONA I RECORD — VOLKSWAGEN GOLF

BEZ CŁA — BEZ KŁOPOTU — BEZ PODATKU — I Z GWARANCJĄ

NASZ TELEFON ZAWSZE WARTO MIEĆ PRZY SOBIE—685-8222

Biura Polameru czynne 7 dni w tygodniu

3094 N. Milwaukee Ave., Tel.: 685-8222

1113 N. Ashland Ave., Tel.: 342-9851

5508 W. Belmont Ave., Tel.: 794-0200

4425 S. Archer Ave., Tel.: 523-2008

## ROMA INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL

NAUCZY szybko bezpiecznego  
PROWADZENIA AUTA  
Przygotowuje również  
KIEROWCÓW  
do egzaminów powtórnych.

Tel. 889-2211 od 8 Rano do 8 Wiecz. lub Tel.

889-2212 do mówiącego po polsku instruktora

STEFANA GODLEWSKIEGO

7138 W. Grand Ave. Chicago, IL 60635



## HAWAJE

Hotel i Przelot Razem

\$499

od  
W 2-Osob. Pokoju na 6 Dni

## SAMOCHOODY

na ropę i benzynę

AUDI • BMW • DATSUN  
• FIAT • FORD • HONDA  
• TOYOTA • VOLKSWAGEN  
• MERCEDES • SKODA  
• RONAULT • VOLVO

Szczegółowe informacje w biurze  
WOJEWNIK'S TRAVEL 889-1641  
5809 W. Fullerton

## UBEZPIECZENIA

ZADZWON, PORÓWNAJ,  
ZAOSZCZEDZ

677-2323

ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy, inter-  
esy. Ubezpieczenia na życie,  
szpitalne. Obsługa 7 Dni  
Telefoniczna 24 Godz.

AMERICAN FAMILY

INSURANCE

AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

MOWIMY  
PO  
POLSKU!

## WARSAW RESORT

Koło South Haven, nad jeziorem  
Michigan. Wynajmujemy domki  
i pokoje po bardzo przystępnych  
cenach.

Telefon 359-9539

albo (616) 637-5872

Zofia i Wiktor Barczykowie

Jeweled Eggs, Decoupage Eggs,  
Wedding Cake Tops,  
Hand-Fashioned Jewelry

Special Gifts

Items in stock or will make to order

All items made from REAL EGGS

Eunice's Eggers

184 N. Main St., Downtown Crystal Lake  
(in green house next to Reichert's Auto Repair)

815-455-4856

HOURS: Monday thru Thursday 9 a.m. till 5 p.m.

Friday 12 noon till 5 p.m.

Call For Evenings And Weekends First

PHONE: (815) 455-4856

## PEOPLES RESTAURANT

5916 W. 35th St., Cicero 863-0657

Czesko-Amerykańska domowa

kuchnia. Otwarta 7 dni w tygod-

ni. Darmo szklanka wina do

obiadu.

## MARIA RODZIEWICZÓWNA

# KĄDZIEL

37

— On! Alboż on by chciał takiej praktyki! — rzekł Włodzio. — Ładne utrzymanie! Chłop wymaga bezpłatnej porady, bezpłatnego lekarstwa, a że doktor żaden na to się nie zgodzi, więc oni do doktora nie chodzą. Fijolski obsługuje dwory, miasteczko, Żydów, urzędników, tych, co mu chleb dają, a resztę czasu gra w karty. Ładnie by wyszedł, gdyby zechciał leczyć chłopów.

— Opowiedział mi raz — rzekł Kazio — że chłop za poradę dał mu rubla i prosił o resztę. Ile? — pyta. — Sześć złotych — odparł chłop. — Parę razy, gdy wyszedł na chwilę z gabinetu, zostawiwszy pacjenta chłopca, ten mu ściągnął jakiś drobiazg z biurka. Tak go to zniechęciło, że teraz na próg nie wpuszcza.

— Więcej ktoś ich leczy? — spytała Stasia.

— Trochę dwory, trochę felcerzy Żydzi, najwięcej znachory i baby. Zmierzają też gęsto! — odparła pani Taida wzdychając. — Nie można rady dać!

— Ot, pole do pracy. Nie dbać o sławę i o chleb i temu się poświęcić! — pomyślała Stasia.

Kazio patrzył na nią badawczo, ciekawy, dlaczego nagle umilkła, a pani Taida rzekła:

— Trudno od ludzi żądać nadzwyczajnych cnót. Fijolski jest jak każdy. Żyje ze swego fachu jak i nasz proboszcz. Bierze jeden pieniądza za lekarstwo, drugi za modlitwę. Zapewne, że w idealnym pojęciu tak jedno, jak drugie jest strasznym dysonansem, ale harmonii nie ma na świecie i walka o byt zabija w nas nawet poczucie ideału i ofiary. Sławy jeszcze pożądają, ale chwały prawie nikt...

I na to Stasia nie nie odparła. Spuściła głowę i myślała, myślała. Wreszcie zerwała się i poszła do siebie kuć egzamin.

Po paru tygodniach prawie zgoliła się ręka Kazia i opatrząc go Stasia rzekła:

No, jutro już wyjeżdżamy.

Pobladł mocno na tę wiadomość:

— Już! — powtórzył żałośnie.

— Zadużyłam się względem was bez miary. Postaram się odplacić, ile si! — mówiła zamyślona. — Dziś się jeszcze z pana matką rozmówię.

— O czym? — spytał niespokojnie.

— O wszystkim! odparła ogólnikowo.

Rad był dalej badać, ale weszła Ozińska i zawołała ją, by zebrała książki do kuferka, więc się Kazio nie dowiedział.

Wieczorem pani Taida już na pół rozebraną pisała w swej szarej księdze, gdy zapukano do drzwi i weszła Stasia.

Była, jak już od pewnego czasu, zamyślona i poważna i rzekła siadając na stołeczku u nóg staruszki:

— Przyszedłam do pani z gotowym planem przyszłości, po sankcję.

— A jeśli zamiast sankcji trafisz na krytykę?

— Nie. Jestem spokojna.

Podparła brodę pięściami i zaczęła:

— Czy pani mnie pamięta, gdy tu po raz pierwszy przyjechała z matką okrzyczana, i słusznie, za istotę bez czei i wiary, za najgorszą córkę i materiał na awanturnicę? A wie pani, że prawie pewno skończyłabym w kozie lub w domu wariatów, gdyby nie pani!

Pani nie pamięta, co wtedy mówiła, a ja to mam w uszach jakby dzisiaj. Każdy starszy był w moim pojęciu kretynem i wrogiem, każdy morał i perswazja przedmiotem do drwin bezczelnych, a pani słowo jedno trafiło mi do duszy. Co tam był za chaos i pożar! Zastanowiłam się i ujrzałam przed sobą cel. A potem ukradkiem przeczytałam tę księgę szarą pani i postanowiłam być bohaterem. — Szalona głowa! Tobie i teraz jeszcze w niej się pali — wtrąciła pani Taida.

— Pali się, ale już nie pożoga, ale pochodnia. Wtedy pierwszy zwrot nastąpił we mnie dzięki pani.

— Ładny zwrot, żeś z domu uciekła. Może i to dzięki mnie?

— A tak. Musiałam iść przebojem do celu, jak pani w życiu nieraz szła. Potem przyszedł mi do głowy zły termin, straciłam wiarę w Boga, szacunek dla ludzi, byłam w biedzie okropnej, o pół kroku od samobójstwa. Nie mówiłam tego pani; wtedy gdy ciocia Dysia do mnie przyszła, nie uczyłam się, ale miałam przed sobą szklankę z trucizną i patrzyłam w dogorywającą lampkę czekając, aż zgśnie, aby wtedy z sobą skończyć. No i ona przyszła, a nazajutrz poszłam do kościoła, wieczorem dostałam korespondencję i byłam znowu uratowana dzięki wam. A potem te sto rubli, był to jeszcze jeden szczebel do triumfu. Dzięki pani tylko jestem tym, czym jestem!

— Mogę ci zareczyć, że mi wcale nie sympatyczna wasza emancypacja i tylko twoja szalona głowa może wysnuwać z moich czynów takie wnioski. Zawszem była nierada z tego kierunku...

— Ale mi pani zmarnieć nie dała. A wreszcie zeszłego roku w Warszawie kto mnie zrozumiał i dał możliwość skończenia nauk?

— To już, doprawdy, nie moja zasługa, ale Kazio namówił. No, boś też tyle lat się męczyła, że aż żal było zmarnowanego czasu. Ja bo nie znoszę niedokończonych roboty.

— A nie pomyślała też pani nigdy, że świadczyła do-brodziejstwa niewdzięcznicy?

— Ho, ho, co za frazesy. Po pierwsze, żadnych dobrodziejstw nie świadczyłam. To miej za zasadę, że kogoś ustrzec od zmarnowania albo pomóc w potrzebie, to żadna osobliwość przed Bogiem i sumieniem, to elementarny obowiązek; i jak ty kiedyś go spełniasz, to ani z tego chluby nie szukaj ani wdzięczności nie wyglądaj. Ludzie zrobili z tego cnotę, a u Boga, wierzę mi, to nie ma liku. A wdzięczność — za co? Oto właśnie, to wyglądanie nagrody, zapłaty pokazuje, jak ludzie wykoszaliwili pojęcie o-bowiązku.

— Toteż ja nie będę pani ani dziękować, ani płacić, ale przez pamięć pani, przez cześć, jaką mam dla niej, pójdę za panią tą samą ścieżką. Sławy nie chcę i jak mi pani była mistrzem wszelkiej mądrości, tak ideał pani będzie moim celem. Nie wdzięczności mojej dla pani, ale zasadom pani będę służyła. Jadę jutro, zdam egzamin, a od Nowego Roku sprowadzę się z matką do miasteczka i tak będę swe powołanie spełniała, jak je pani rozumie.

Pani Taida pochyliła się do niej, wzięła w obie dłonie gorejącą głowę dziewczyny i przycisnęła do piersi. Była tak wzruszona, że nic na razie nie rzekła, dopiero po chwili się ozwała:

— A gdy ci to wystarczy, bądź pewna szczęścia, bo nie ma marnych placówek ani obowiązków — są tylko marni ludzie.

## ROZDZIAŁ VI

Gdy Ozińska osiadła w miasteczku, zawrzało w okolicy, jakby kto kij wetknął w mrowisko. Od razu wszyscy dali sobie słowo, że u „baby” leczyć się nie będą. Rzecz dziwna, że najbardziej oburzone były kobiety, jakby je spotkała osobista obelga i hańba, jakby Stasia okryła wstydem całą pleć kobiecą. Naturalnie też drwiny i różne niesmaczne żarty i koncepty wychodziły od Fijolskiego, a stamtąd mężczyźni kolportowali po całej okolicy. Kumaszkę miejską z panią Klarą Wawelską na czele poczęły znawu szkalować Stasię, opowiadać o niej skandale, wymyślać niestworzone rzeczy na jej obyczaje.





**SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI  
DOKTORA WILKA SĄ  
USZKODZENIA UNERWIENIA,  
MIĘŚNI I STAWÓW,  
BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH,  
BÓLE GŁOWY I CHOROBY  
NA TLE NERWOWYM.  
Zabiegi Chiropraktyczne  
Na Uszkodzone Mięśnie i Stawy**

DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago, 5130 W. Belmont Ave. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na jeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zromiutną dla przeciętnego czytelnika.

Przeciętna osoba dorosła naraża się stale na wiele ruchów połączonych z pewnym wysiłkiem — schylanie, praca w ogrodzie, podnoszenia ciężarów, sięganie po rzeczy i t.p. Oprócz tego narażeni jesteśmy stale z powodu upadku, poślizgnięcia, wypadku samochodowego, przeciągów oraz wielu innych nieszczęść.

Każdy z powyższych wypadków może spowodować wiele bólu i niewygod. A można łatwo temu zaradzić przez zastosowanie bezpiecznej i przyjemnej metody manipulacyjnej Chiropraktora.

Manipulacje chiropraktyczne pomagają w usunięciu załoczenia, pobudzają krążenie krwi i uwalniają podrażnione nerwy. Poradźcie się chiropraktora.

## Argentyna Szuka Wyjścia z Kryzysu

Buenos Aires (UPI) — Minister ekonomii Bernardo Grinspun powraca dziś do Argentyny po odbyciu szeregu rozmów z bankierami i przedstawicielami władz Stanów Zjednoczonych. Argentyna musi zapłacić odsetki od wynoszącego 41 bilionów dolarów długu zagranicznego. Termin uiszczenia spłaty przypada w ten weekend.

Po powrocie Grinspun ma odbyć konferencję z prez. Raulem Alfonsinem. W czasie środowego przemówienia Alfonsin wyraził się w bardzo ostrzych słowach na temat banków amerykańskich, które w tym tygodniu podwyższyły stopę procentową z 12½ proc. na 13 proc.

Prezydent Argentyny oświadczył, że nadmiernie wysoka stopa procentowa przyczyni się do tego, że kraje Ameryki Łacińskiej będą mieć wielkie trudności ze spłaceniem długu w wysokości 350 bil. dolarów.

Po odbyciu trzydniowych rozmów w Washingtonie, Grinspun oświadczył, że udało mu się "zawieźć różnicę" — pomiędzy warunkami programu oszczędnościowego lansowanego przez Argentynę — a wymaganego przez Międzynarodowy Fundusz Monetarny. Argentynski minister ekonomii po-

wiedział, że w momencie upływu ostatecznego terminu uiszczenia spłaty, wydany będzie odpowiedni komunikat.

Amerykański sekretarz skarbu Donald Regan powiedział, że pertraktujące strony "nie osiągnęły żadnych ostatecznych konkluzji".

### O Ratowaniu Wieliczki

Narodowe Towarzystwo Miłośników i Ochrony Światowego Zabytku — Kopalni Soli w Wieliczce, zorganizowało konferencję poświęconą rewolucyjacji i przyszłości tego jedynego w swoim rodzaju zabytku.

Konferencja z udziałem przedstawicieli władz różnych resortów i naukowców oraz specjalistów wielu dziedzin nauki odbywała się w Warszawie i Wieliczce.

Temat tegorocznego spotkania to wszystkie aspekty związane z zachowaniem historycznej jedności górnego miasta i zabytkowej soliny.

**Najstarsza i jedyna  
polska szkoła posia-  
dająca uprawnienia  
nauczania kierow-  
ców na wszystkie  
kategorie**

## PRAWA JAZDY

**TEL: 736-5522**

2 Lokacje:

Północ:

**5538 W. BELMONT**

Południe:

**6050 S. PULASKI**

Pod Powyższymi Adresami Mieszczą Się Także Biura Podróży, Gdzie Możesz Załatwić:

Podróż do Polski — Wysłać Paczkę Dla Rodziny oraz wszelkie inne sprawy, jak:  
• Tłumaczenia • Potwierdzenia Notarialne • Paszporty • Zaprośnienia  
• Legalizacja Amerykańskich Rozwodów w Polsce oraz Wszelkie inne.

**TEL.: 581-1200**

Właściciele Grażyna Olszewska-Buda oraz Bogdan Buda.



Grażyna Olszewska-Buda

## FRYZJER

DAMSKO—MESKI

**hair  
design**

5141 W. DIVERSEY AVE.  
TEL. 622-3887  
3240 N. CENTRAL AVE.  
TEL. 283-9252

FOR MEN  
AND WOMEN  
OTWARTE 7 DNI



PIAKTICA MTL 3 f1.8

**\$99**



PIAKTICA B100 f1.8

**\$139**



CANON AE-1 PROGRAM f1.8

**\$229**



OBIEKTYW 80-200 ZOOM

**\$89**



CANON SURE SHOT f2.8 Automatyczny

**\$129**



SZEROKOKĄTNY OBIEKTYW 28 MM

**\$69**

- WYSOKIEJ JAKOŚCI WYWOŁYWANIE ZDJĘĆ
- NAPRAWA SPRZĘTU FOTOGRAFICZNEGO
- WYPOŻYCZANIE FILMÓW VIDEO OD \$2.50 DZIENNIE

### VIDEO MART & PHOTO INC.

7234 W. NORTH AVE., ELMWOOD PK. • TEL.: 456-7220  
GODZ.: Pon., Czw., Piąt. 10-8; Wt., Śr. 10-6; Sob. 10-5:30; Niedz. 12-4  
Środa, 4-go Lipca, 12-4. • Mówimy Po Polsku.

## ZIOŁA LECZNICZE DR. MICHAELS



Dr. Michaels N.D.

Rumianek — 1 funt \$9.25 • Kwiat Lipy — 1 funt \$10.96 • Liść Mięty Pieprzowej — 1 funt \$7.64 • Kaczanka 5 Uncji — \$5.25 • Piolun — 5 Uncji \$3.99 • Herbata z Róży — 1 Funt \$3.95 • Masło na Hemoroidy — 1 tubka \$4.39; 3 tuby \$12.00 • MASŁO TYGRYSIA (czerwona) — 1 szt. \$2.19; 3 szt. \$5.99 • Ziola na Oczy — 1 opakowanie \$3.29.  
Nr. 9 — Na cęce, paczka \$4.37, 3 paczki \$12.11 • Nr. 10 — Na astmę bronchialną, paczka \$4.33-3 paczki \$11.99 • Nr. 11 — Na nerki i pęcherz, paczka \$3.37-3 paczki \$9.11 • Nr. 12 — Na kobiece dolegliwości menstruacyjne, paczka \$4.33-3 paczki \$11.99 • Nr. 16 — Na wątrobę i żółć, paczka \$4.39-3 paczki \$12.17 • Nr. 17 — Rozwalniający i regulujący Stolec, paczka \$3.24-3 paczki \$9.72 • Nr. 18 — Na Reumatyzm i artretyzm, paczka \$4.37-3 paczki \$12.11 • Nr. 20 — Na nerwy, paczka \$4.40-3 paczki \$12.20 • Nr. 21 — Na przebiegnię i kaszel, paczka \$3.27-3 paczki \$8.81 • Nr. 22 — Na schudnięcie, paczka \$3.30-3 paczki \$8.90 • Nr. 31 — Na gazy żołądka, paczka \$3.27-3 paczki \$8.81 • Nr. 100 — Dla mężczyzn, paczka \$3.95-3 paczki \$10.85 • Nr. 340 — Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia", paczka \$4.33-3 paczki \$11.99 • Bi-Be-Tee Tea — napój na cukrzycę, paczka \$3.17-3 paczki \$8.51 • Żywokos masło — stoik \$2.75 • Kapsułki "ZYME-AIDS" — na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądka, 1 butelka \$5.89-3 butelki \$16.50 • Morskie minerały "KELP KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, 1 butelka \$5.29-3 butelki \$13.98 • Korzeń Życia — "ZEN SZEN", butelka 50 kapsulek \$5.85-3 butelki \$16.50 • Bańki — najlepsze w Ameryce, 1 szt. \$3.75.

Można również zamawiać przez pocztę. Opłata pocztowa wynosi 20¢ od dolara plus podatek 5¢ od każdego dolara.

**DR. MICHAELS HERB CENTER**  
1223 N. MILWAUKEE, CHICAGO, IL 60622  
(312) 276-7186

## O'Malley & McKay INC.

For Custom Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS  
2400 E. Devon, Suite 354  
Des Plaines, Illinois 60018  
(312) 298-1620



## Chicagoland's Most Complete Wedding Package \$2000 Plan Only

• A full seven course dinner • A four hour open bar, premium brands, unlimited cocktails • Champagne toast • A beautiful 3-tier wedding cake • Fresh floral center pieces at every table. • Personalized matches at every setting • A champagne honeymoon suite • Acres of free parking • All Weddings held in our grand ballroom, richly appointed, with candelite elegance, supervised only by our Professionally trained banquet personnel.

Holiday Inn CALL 678-0670

**O'HARE AIRPORT** Setting the example in fine dining, featuring outstanding cuisine, Distinctive Banquets and convention facilities.  
3801 North Mannheim Rd., Schiller Park, Ill. 60176  
312-678-0670

## Czartery Do Polski

**\$883**

W OBIĘSTRONY

CHICAGO-WARSZAWA-CHICAGO  
Czartery do Frankfurtu, Paryża, Rzymu, Dusseldorf

### ALTA TRAVEL

5418 W. FULLERTON AVE.  
CHICAGO, IL 60639

745-2962

Dealer Pekao

Paczki Morskie i Lotnicze  
Tłumaczenia, Sprawy konsularne

Zdjęcia paszportowe  
na poczekaniu  
w naszym biurze.

## PEKAO TRADING CORPORATION

zawiadamia, że od 2 KWIEŹNIA br. zostały obniżone ceny na następujące, dostarczane do Polski artykuły:

|                                               |                          |
|-----------------------------------------------|--------------------------|
| Telewizor kolorowy Sony KV 2022               | z \$ 670.00 na \$ 640.00 |
| Magnetowid EG JVC Nivico HR 7200              | z \$ 860.00 na \$ 679.00 |
| Radiomagnetofon Sanyo MW 25 LU                | z \$ 307.00 na \$ 299.00 |
| Radiomagnetofon JVC Nivico RCS 40L            | z \$ 109.00 na \$ 94.00  |
| Radiomagnetofon JVC Nivico RC 585 LE          | z \$ 169.00 na \$ 144.00 |
| Odtwarzacz kasety przenośny Sony Walkman WM 2 | z \$ 162.00 na \$ 99.00  |
| Pralka automatyczna Candy P5 03               | z \$ 266.00 na \$ 240.00 |
| Pralka automatyczna Candy Aquamatic 2         | z \$ 277.00 na \$ 252.00 |
| Pralka automatyczna Ardo Laila top 500        | z \$ 294.00 na \$ 264.00 |
| Cement portlandzki i hutniczy 250 (za 1 t.)   | z \$ 45.00 na \$ 33.00   |
| Cement portlandzki i hutniczy 350 (za 1 t.)   | z \$ 53.00 na \$ 44.00   |

Osoby odbierające te artykuły w Polsce po 2 KWIEŹNIA br. otrzymają różnicę cen w formie bonów towarowych Banku PKO. upoważniających do zakupu dowolnych towarów zagranicznych w sklepach Pewex'u. Ilości artykułów przewidziane do sprzedaży po obniżonych cenach są ograniczone.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują  
AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz

## PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South, New York, N.Y. 10016 Tel.: (212) 684-5320  
333 North Michigan Ave., Chicago, Ill. 60601 Tel.: (312) 782-3933



International Inc.

Zawiadamiamy P.T. naszych Klientów, że niskie ceny za świadczone przez nas usługi nie uległy żadnym zmianom:

Cena za funt Przesyłki Lotniczej (z dostawą do domu adresata w Polsce) \$1.50

Cena za funt przesyłki morskiej (z dostawą do domu adresata w Polsce) 60¢ za funt

Za nasze usługi nie pobieramy żadnych dodatkowych opłat (minimum 22 funty), a nasze przesyłki (za minimalną dopłatą) są w pełni ubezpieczone.

Przesyłamy do Polski pieniądze, doręczane Adresatowi w Dolarach Amerykańskich.

Przesyłamy do Polski najwyższej jakości sprzęt elektroniczny (radio, magnetofony) zasilany prądem 220 volt

### • NAŚLADUJE SIĘ NAJLEPSZYCH ...

Al-Rad International Inc.—wszelkie przesyłki do Polski—w pełni ubezpieczone i dostarczone do domu adresata w Polsce przez NAS, nie przez pocztę: BEZ ŻADNEJ DODATKOWEJ OPŁATY!!!

Nasze Biura Czynne są 7 Dni w Tygodniu od 9 Rano do 9 Wieczorem:

Chicago i cały stan Illinois:

**(312) 678-3355**

**3035 N. Milwaukee Ave., Chicago**

**(Holiday International Travel)**  
**4737 W. Belmont Ave., Chicago**

**4440 S. Archer Ave., Chicago, Il.**  
**5625 N. Pearl St., Rosemont, Il.**

**AL-RAD International Inc.**  
World-wide Freight Forwarders



**Dziennik Związkowy**

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois  
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at  
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.  
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146  
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

**WARUNKI PRENUMERATY**WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ  
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

| Codziennie<br>i Weekendowe | Tylko<br>Weekendowe Wydanie |
|----------------------------|-----------------------------|
| Rocznie (1 yr.) \$40.00    | Rocznie (1 yr.) \$15.00     |
| Półrocz. (6 mos.) 22.00    | Półrocz. (6 mos.) 9.90      |
| Kwartal. (3 mos.) 13.00    | Kwartal. (3 mos.) 6.00      |
| Miesięcz. (1 mo.) 7.00     |                             |

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy  
Numer Codzienny (Single Daily Copy)...35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

| Codziennie<br>i Weekendowe | Tylko<br>Weekendowe Wydanie |
|----------------------------|-----------------------------|
| Rocznie (1 yr.) \$60.00    | Rocznie (1 yr.) \$18.00     |
| Półrocz. (6 mos.) 45.00    | Półrocz. (6 mos.) 14.00     |
| Kwartal. (3 mos.) 20.00    | Kwartal. (3 mos.) 8.00      |

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy  
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)...50¢

**Wojny Na Tle Religijnym**

Zbliżający się do zakończenia obecny wiek zaczyna być nazywany Wiekiem Wojen Religijnych. Rzeczywiście bowiem dokoła globu ziemskiego toczą się krwawe konflikty zbrojne, często po prostu walki bratobójcze między obywatelami tego samego państwa.

Tragizm sytuacji wynika z podstawowego faktu, że wszyscy walczący powołują się na swoje racje religijne, wzywając swoich bogów do przyścia im z pomocą w imię wzniosłych haseł religijnych, uzasadniając tym najokrutniejsze działania wojenne.

Przecież wystarczy rozejrzeć się w sytuacji na Środkowym Wschodzie, gdzie muzułmański reakcjonista Khomeini walczy w imię swego, bardzo egoistycznie pojmowanego boga. Ale w innych krajach arabskich ludzie również kierują się założeniami Koranu. Dla Khomeiniego jednak są to środowiska rozkładu, mające powiązania z "szatańskim" Zachodem.

W Libanie od dziesięcioleci trwają krwawe rozprawy między Libańczykami wyznań chrześcijańskich i ośrodkami politycznymi różnych sekt muzułmańskich.

A Północna Irlandia? Oba walczące tam obozy, katolicki i protestancki, nie okazują żadnych skłonności do zawarcia pokoju opartego na zasadach kompromisów.

Również w konflikcie irańsko-irackim obie strony wykruwiają się do granic zaślepienia, odrzucając propozycje zawarcia kompromisowego zawieszenia broni, a następnie zawarcia pokoju.

W Indiach zaś doszło do krwawych starć z udziałem wojsk rządowych, rozprawiających się z wyznawcami sekty sikhów, którą władze rządowe Indii uważają za czynnik zmierzający do osłabiania jednności olbrzymiego państwa, tak zróżnicowanego pod względem etnicznym i religijnym.

Dawniej wojny na tle religijnym obejmowały i państwa Zachodu, ale państwa te potrafiły likwidować konflikty w interesie obu

walczących stron. Natomiast w państwach Trzeciego Świata religijne podkłady krwawych konfliktów utrzymują się nadal.

Wybitny znawca światowych problemów etnicznych, Ernest Lefever, z Ethics and Public Policy Center w Washingtonie uważa, że wojny religijne były zawsze szczególnie krwawe, gdyż jeśli ktoś jest zdania, że jego bóg jest po jego stronie, tym samym może on "usprawiedliwiać każde swoje okrucieństwo".

Dla przykładu prof. John Stoessinger, specjalista w sprawach międzynarodowych z Trinity University w San Antonio, Texas zwrócił ostatnio uwagę, że w wojnie Iranu przeciw Irakowi "tysiące irańskich chłopców maszerują do boju przeciw Irakowi, wierząc głęboko, że jeśli zginą, pójdą prosto do nieba"...

Tragiczne i szczególnie okrutne walki ośrodków religijnych w Indiach przynoszą jaskrawe przykłady, jak rywalizacja sekt religijnych służy rozlewowi krwi. Przecież w trzech tygodniach czerwca zginęło w Indiach ponad 1,000 ludzi, gdy wojska rządowe przeprowadziły ataki na bojowe grupy sikhów, które schroniły się do Złotej Świątyni, najbardziej czczonej w północnej prowincji Punjab.

Wyznawcy monoteistycznej wiary sikhów prowadzą od dwóch lat kampanię protestów i aktów terroru przeciw rządowi premiera pani Indiry Gandhi, opanowanemu przez Hindusów. W gwałtownych wystąpieniach przeciw władzom rządowym ofiarami terroru padają i hinduscy kapłani, mordowani w swoich świątyniach.

Sekta sikhów liczy około 14 milionów wyznawców i posiada większość w prowincji Punjab. Z tej też racji wyznawcy tej sekty chcą zorganizować autonomiczne państwo Khalistan.

Trzeba wątpić czy do tego dojdzie, gdyż rządzący w Indiach Hindusi mają poważne siły i będą zwalczać tendencje separatystyczne, jak to okazało się w wypadkach Złotej Świątyni.

**Niepotrzebna "Wycieczka"**

Kilka dni, grupa 12 chicagoskich aldermanów przebywała w Nowym Orleanie, aby, jak twierdzą, osobiście zapoznać się z problemami towarzyszącymi organizowaniu wystawy światowej. Chcieliby na przykładzie Nowego Orleanu wyciągnąć wnioski na przyszłość w nadziei, iż uda się uniknąć błędów noworolańskich przy organizowaniu Wystawy Światowej w Chicago w 1992 r.

Od dawna już wiadomo, że finansowo Wystawa Światowa, odbywająca się obecnie w Nowym Orleanie, nie jest sukcesem, co gorzej, brak odpowiedniej frekwencji, zmusza organizatorów do poważnej redukcji personelu, w celu uniknięcia dalszych niedoborów.

Nie można bezkrytycznie podejść do "wycieczki" aldermanów, jeśli weźmie się pod uwagę jej koszt — opłacany oczywiście z pieniędzy podatników.

Wszystkie szczegóły dotyczące wystawy w Nowym Orleanie można było uzyskać w inny, znacznie tańszy sposób. Wystarczyło zwrócić się do odpowiednich władz z prośbą o rozliczenie finansowe i szczegóły dotyczące przygotowań oraz prowadzenia samej wystawy. Można było również pooglądać sprawozdania telewizyjne o wystawie w Nowym Orleanie i na ich podstawie zorientować się jak wyglądają tereny wystawowe.

Jak dotąd, jedynym wnioskiem do jakiego doszli przedstawiciele miasta po dwudniowym pobycie w Nowym Orleanie jest decyzja, o konieczności zmiany terenów przeznaczonych na wystawę w Chicago. Aldermani podkreślali bowiem, ich zdaniem znamienity fakt, mający przynieść korzyść miastu — a mianowicie to, że wystawa po jej zakończeniu powinna wzbogacić miasto swymi "pozostałościami".

W przypadku Nowego Orleanu zwrócili uwagę na nowe centrum wystawowe — pawilon, który służyć będzie miastu przez wiele lat oraz na zagospodarowanie wybrzeża rzeki — co również przyczyni się do dalszego rozwoju miasta.

Chicago, zdaniem aldermanów, po zakończeniu wystawy w 1992 r. — jeśli tereny jej znajdować się będą w obrębie Burnham Harbor, będzie tylko miało nieco więcej parków.

Rzeczywiście, miasto powinno skorzystać z planowanej wystawy nie tylko finansowo. Nie trzeba było jednak jechać do Nowego Orleanu, aby dojść do takiego wniosku. Wystarczyło dokładnie przeanalizować własne, wcześniejsze doświadczenia, zdobyte przed prawie stu laty, kiedy w Chicago odbywała się Wystawa Świato-

wa pod nazwą "Columbian Exposition" w 1893 roku.

Z "pozostałości" po tej wystawie korzysta miasto do dziś. Są nimi, między innymi, wspinałki budynek muzealny, stojące wzdłuż wybrzeża jeziora Michigan, oraz część systemu kolejki miejskiej, dowożącej mieszkańców do południowych dzielnic miasta. To dzięki inicjatywie budowniczych miasta, rozpoczęto budowę pięknego miasteczka uniwersyteckiego University of Chicago, właśnie jako pawilony wystawowe, aby później oddać je do dyspozycji nowej uczelni.

Szereg pawilonów wystawowych, wybudowanych w różnych stylach na wystawę 1893 r., zostało później dostosowanych do potrzeb muzealnych, a eksponaty wystawiane przez różne kraje, stały się początkiem zbiorów muzealnych.

Trudno powiedzieć, czy gdyby nie Wystawa Columbicka, mieliśmyby Art Institute, czy też Muzeum Wiedzy i Przemysłu.

Zamiast więc jechać gdzie indziej i wydawać pieniądze podatników, nasi "ojcowie miasta" powinni byli przeanalizować lokalne warunki i lokalne możliwości. Szkoda, że wcześniej nikt nie przekazał naszym aldermanom polskiej mądrości ludowej, zawartej w przysłowiu:

"Cudze chwalicie, swego nie znacie, sami nie wiecie, co posiadacie!"

**To i Owo**

"Etonem dla psów" nazwano, nawiązując do znanej uczelni brytyjskiej, otwartą niedawno w RFN szkołę dla psów z "dobrych domów".

Uczą się w niej jak należy zachowywać się w restauracjach, na spacerach, w czasie jazdy samochodem i w wielu innych sytuacjach życiowych. Pobyt w uczelni kosztuje 440 marek. Szkoła posiada 14 wykładowców.

W mieście Sandandel w Hiszpanii na centralnym placu znajduje się pomnik krowy. Wystawiono go ponieważ zarówno miasto jak i okolica zawdzięczają swój dobrobyt produkcji i sprzedaży wyrobów mleczarskich.

Amerykański psychiatra Milto Greenblatt zaproponował powołanie specjalnej komisji, która systematycznie badałaby stan psychiczny prezydenta USA i kandydatów na ten urząd. Greenblatt powiedział, że w erze broni jądrowej ręka, która może nacisnąć na spust atomowej należałoby musi do człowieka zdrowego i pewnego.

**INNI  
PISZĄ:**

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

**Złe Czy Dobre  
Stosunki  
Ze Zbrodniarzem?**

(ECHO TYGODNIA, Kanada) — Leonid Zamiatin, kierownik wydziału międzynarodowej informacji przy KC KPZR wystąpił w telewizji sowieckiej i poinformował obywateli sowieckich, że w chwili obecnej stosunki sowiecko-amerykańskie "znalazły się na najniższym poziomie od czasu zakończenia II wojny światowej".

Miłujący pokój ZSRR jest rzecz jasna całkowicie niewinny zdaniem Zamiatina. Wszystkiemu winien jest prezydent Reagan który narucił USA imperializm, agresjonizm, antysowietyzm i antykomunizm.

Ale ZSRR, dla dobra ludzkości i światowego pokoju kontruje z nad-  
wyżką awanturczkę inicjatywę prezydenta Reagana i przykładowo wycofała się z igrzysk letnich w Los Angeles, rozmieściła atomowe łodzie podwodne wzdłuż wybrzeży amerykańskich, a pociski rakietowe z głowicami nuklearnymi w państwach Europy Wschodniej.

W sumie jednak podkreślił Zamiatin byłoby lepiej, gdyby ZSRR nie był prowokowany, a więc byłoby lepiej gdyby prezydent Reagan nie wygrał jesiennych wyborów na nową kadencję.

Zamiatin nie powiedział czy byłoby lepiej gdyby prezydentem został demokracja, ale od dłuższego czasu dyplomaci sowieccy, sygnalizują w trakcie swych prywatnych kontaktów na Zachodzie, że Kreml uważa iż prawie każdy byłby lepszy na stanowisku prezydenta od Reagana.

Jeśli więc Sowietom tak zależy żeby nie wygrał prezydent Reagan, wszystkim tym, którzy pragną świata bez sowieckich łagrow i eksportu sowieckiej rewolucji oraz świata wolnego i demokratycznego należy rzecz jasna na tym, żeby Reagan wygrał.

Osobiście sam się do nich zaliczam i stwierdzenie Zamiatina, że obecnie stosunki sowiecko-amerykańskie osiągnęły najniższy poziom od czasu zakończenia II wojny światowej przyjąłem z dużą radością.

W końcu dlaczego U.S.A. miałyby mieć dobre stosunki z państwem — zbrodniarzem? Prezydent Reagan znakomicie rozumie, że gdy zbrodnia — nie można ująć i ukarać to nie jest tożsamsze z tym, że trzeba mieć z nim dobre stosunki.

Wręcz przeciwnie trzeba z nim mieć stosunki jak najgorsze, gdyż tylko to daje szansę iż rzeczywiście zrozumie, że nie jest akceptowany i że nie powinien się ludzi iż uda mu się na sucho być zbrodniarzem.

Czy trzeba w tym miejscu przypominać jak ZSRR znakomicie wykorzystuje swe "dobre stosunki", dobre intencje" (detente) oraz "dobre traktaty" (KBWE) w maskowaniu swego zbrodnictwa charakteru?

Prezydent Reagan nie dał się na to nabrać. Przebiegli Sowietci uderzyli więc w tonację światowego szantażu: jeśli stosunki sowiecko-amerykańskie są tak złe to... co to będzie, co to będzie, i liczą na to, że pacyfści, liberałowie oraz różne inne przerażone ośrodki zachodnie dopowiedzą: nuklearna wojna światowa.

Strach ma wielkie oczy, a już niebawem wielkie głaza ma przestrasza na zachodnią opinię publiczną. Sowietci liczą, że polknie ona haczyk ze straszakiem złych stosunków sowiecko-amerykańskich. Wątpię by spodziewali się cudu, gdyż bacznie śledzą wszystkie pro i antyreaganowskie czynniki i wiedzą, że musiałby nastąpić cud by Reagan przegrał, ale gdzie się da i na ile się da prowadzą kampanię jego dyskredytacji, a zwłaszcza polityki, którą reprezentuje.

Któż zna lepiej od nich, że im mniej prezydentów Reaganów tym lepiej dla międzynarodowego gangsterysty i terroryzmu krwawego przez ZSRR. Nie dajmy się więc zastraszyć ani nabrać. Jeśli stosunki sowiecko-amerykańskie są rzeczywiście tak złe jak to określił Zamiatin to postawmy proste pytanie: Kto na tym traci i kto zyskuje?

Są sytuacje kiedy ze zbrodniarzem trzeba ułożyć sobie stosunki. Ale przeпадł ten, który ułożył sobie stosunki z pozycji słabszego. Tak długo więc jak długo te stosunki sowiecko-amerykańskie wynikają z tego, że USA nie chcą przyjąć pozycji słabszego wolny świat może spać spokojnie.

ŚWIATOWIT

Andrzej Jankiewicz

**W Krzywej Optyce**

W powodzi artykułów, jakie na wypródkę wypacają z siebie rozmaici partyjni "ideolodzy", zwrócił moją uwagę artykuł Ignacego Krasickiego. Drukowano go w miejscu najbardziej stosownym — w "Trybunie Ludu". Nie był nawet specjalnie długi. Za to — mówiąc po proletariacku — wyrąbany prosto z mostu, na odlew. Tak, jak lubią w Moskwie.

I o cóż tym razem idzie towarzyszy Krasickiemu? Czy opozycja ponownie podniosła głowę? Czy w partii pojawiły się elementy sekciarskie i rewizjonistyczne? Czy trzeba wspomóc ofensywę generała przeciwko prezydentowi Reaganowi? Nie. Te tematy Ignacy Krasicki zwykł był podejmować codziennie.

W swym artykule — jak na czujnego internacjonalistę przystało — odkrył kolejne źródła zagrożeń. Wprawdzie powiadał że z działalnością znanych ośrodków dywersji ideologicznej — "Wolnej Europy" i "Głosu Ameryki" — ale dopatrzył się nowej, perfidnej roboty tych placówek, które trafiły w ton rozmaitych malkontentów i uzdrowiadczy; w Polsce takich osobników nigdy nie brakowało, teraz zaś namnożyło się jeszcze więcej.

Za ich, m.in. sprawą przedłuża się kryzys; wróżą bowiem rychły upadek gospodarczy Polski, szepczą między sobą o niedołej dyktaturze Jaruzelskiego, o nieistniejącej w praktyce życia publicznego partii, o stoperdowanym programie odnowy Polski.

Nade wszystko mówią o braku perspektyw i nadziei na przyszłość. Głoszą, że w takim państwie, jak to, peerelowskie, nie chce się ani żyć, ani pracować; czterdziestoletni wysiłek narodu został zmarnotrawiony.

Ta "szepczana propaganda" czyni poważne szkody. Stała się swoistego rodzaju epidemią psychospołeczną. Modne pozostaje negowanie wszelkich osiągnięć, jakie — pod komunistycznymi rządami — ma przecież Polska.

**Epidemia Antypaństwowo**

Trudno powiedzieć czy w tej części rozumowania Ignacy Krasicki jest li tylko plagiatorem. Przed nim bowiem znaleźli się tacy, którzy ogłosili ową epidemię psychospołeczną. Zaczął bodajże "wybitny" teoretyk psychologii, prof. Włodzimierz Szewczuk, pisząc jeszcze w maju ubiegłego roku w "Gazecie Krakowskiej", iż:

"W dawnych wiekach wybuchaly co pewien czas epidemie, dziesiątkujące w niesłychanie szybkim czasie ludność na dużych obszarach. W naszych czasach zdarzają się również epidemie, tylko innego rodzaju. Nazwałbym je epidemią psychospołeczną. Zakresowo rekordowa epidemia tego właśnie typu ogarnęła nasze społeczeństwo w latach osiemdziesiątych i można powiedzieć, że zdziaskowała. Mam na myśli tak zwane zwariowanie. (...) Nagle, absolutnie wszystko co zostało dokonano w naszym kraju umysłami i rękami Polaków, zostało anulowane niemal do zera. (...) Mimo ukazania kulisów tego co się stało, mimo powolnych, ale konsekwentnych przemian zachodzących w naszym kraju, mimo zarysowujących się realnych perspektyw wyjścia na prostą i rzeczywistego odrodzenia narodowego, duża jeszcze część społeczeństwa nie przestała myśleć schematami zaszczepionymi jej podstępnie."

Po Szewczuku i inni podjęli temat "zwariowania" Polaków, ich wtórne analfabetyzmu politycznego, huśtawki odczuć — od euforii po depresję, amoku podsycanego przez wytrwałych graczy, którzy znajdowali się na żółdnie międzynarodowej antykomunistycznej.

I to zgadzało się z trendem sowieckiej psychologii i psychiatrii. Tylko bowiem wariaci nie potrafili pokochać komunizmu. Tylko wariaci protestują przeciwko jego niekwestionowanemu zwycięstwu, zasługując na los wariatów: na izolację w zamkniętych zakładach psychiatrycznych i na stosowne w nich leczenie. Jeśli przypadki pojedynczego zwariowania mnożą się, jeśli wybuch groźna w skutkach epidemia psychospołeczna, pozostaje izolować (i poddać leczeniu) cały naród. To zadanie spoczywa na generale Jaruzelskim i jego zorganizowanej mniejszości, która — jak wiadało 13 grudnia 1981 roku — nie dostała hople. Powstrzymała furiatów z "Solidarności", a Polaków uratowała przed zbiorowym samobójstwem.

Jakąż trzeba mieć w sobie pogardę, jak strasznie trzeba się z narodem wyobcować, by głosić podobną tezę. Cynizm się nie plagiatuje, jest postawą człowieka wobec rzeczywistości. Krasicki nie spłagiatował Szewczuka. Obaj czerpią z tego samego źródła —

bije ono na Kremlu. Bije i zaraża swą zatrutą wodą tych, którzy jej kosztują.

**Polacy Negują Własny Dorobek**

Natomiast Krasicki okazał się być twórczym interpretatorem przyczyn "zwariowania" Polaków, rozległych napięć i frustracji, jakie obecnie przeżywają. Otóż, jego zdaniem, podstawą przyczyną jest dawanie wiary polskojęzycznym ośrodkom dywersji ideologicznej na Zachodzie i "niezależnym" wydawnictwom opozycji w kraju. Argumenty wrogów komunizmu trafiają przy tym na podatny grunt — Polacy sami postanowili zanegować swój dorobek, postawili na "cnotę" przeciwstawiania się władzy i państwu we wszystkim. Czynią to zwłaszcza wtedy, gdy najbardziej liczyć się powinna konstruktywna, pozytywna, patriotyczna postawa. Taką reprezentować może tylko praca dla dobra powszechnego.

Rozmaitego rodzaju dywersanci zmienili — jak twierdzi Krasicki — taktykę "rozpracowywania" Polaków. I on to natychmiast wykrył w ramach klasowej czujności. Kierując się bułgą dyrektyw IX Nadzwyczajnego Zjazdu Partii, ujawnił, iż antykomunizm zaczyna wscać do uszu i oczu odbiorców w Polsce (czytaj: polskich prostactków) ocenę dorobku czterdziestolecia Polski Ludowej, biorąc pod uwagę obiegowe opinie i stereotypy.

Innymi słowy: miast tworzyć własny pogląd na sprawę, miast interpretować i komentować — dywersanci mikrofonu i pióra, wykorzystując nastroje społeczeństwa, odtwarzają jedynie krytykanctwo Polaków, ich parszewskie opinie o własnym państwie, ich nieuzasadnione roszczenia w stosunku do władzy ludowej i w stosunku do wypróbowanych przyjaciół, dzięki którym Polska istnieje w bezpiecznych granicach i ma pomnożone — za sprawą pomocy gospodarczej Sowietów — szanse rozwoju.

Tego jeszcze nie było. Polacy sami pomagają sobie roznieć i poddawać obcy wpływom. Scenariusz zaś wrogów Polski jest czytelny — pogrążyć ją w anarchię, uczynić najsłabszym ogniwem bloku komunistycznego, spowodować, aby Sowiet nieustannie z napięciem śledziły sytuację w sąsiedzkim kraju.

**Proces Jednoznacznie Postępowy**

Krasicki — wzorem innych "Polaków" — przerzuca odpowiedzialność, suponuje niemalże zdradę, jakiej dopuszczają się rozwydrzone "elementy", które widzą własny kraj w krzywej optyce. Następnie transmitują negatywne oceny od wiadomych ośrodków, po to, by po ich usłyszeniu był jeszcze bardziej zamroczony nienawiścią w stosunku do państwa i do rządu porozumienia narodowego generała Jaruzelskiego.

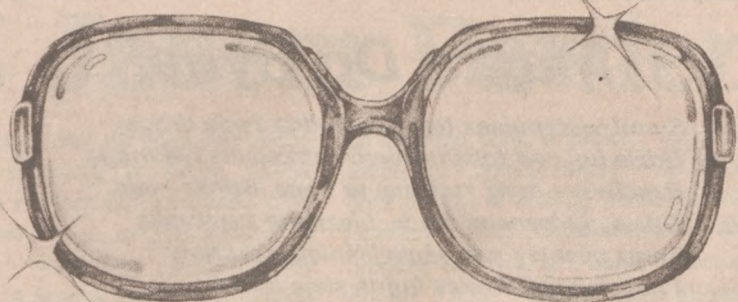
Śledząc odbicie ich opinii w polskojęzycznych radiostacjach i rozmaitych emigracyjnych pismach, dodając do tego makulaturę podziemnych wydawnictw — stwierdza Krasicki że zgroza — trzeba by uwierzyć, że dla Polaków lata 1944-1984 były jednym pasmem błędów, niepowodzeń i pomylek. Ze za wszystko odpowiedzialność ponoszą komunisti, nie umniejscy kierować krajem. Ze oni pogrążają go w kolejnych kryzysach. Co więcej — kryzysy te powtarzają z żalosną regularnością, nie chcąc zrezygnować z monopolu władzy.

Tak więc opozycja, zasilać imperialistycznych dywersantów, dolewa oliwy do ognia. Jej rojenia, wylicza Krasicki, zakłócają równowagę polityki światowej i prowadzą do destabilizacji Europy, tworzą złudne nadzieje u "zimno" lub "gorąc wojennych" jastrzębi, przede wszystkim z Pentagonu, iż Polskę uda wywrwać się z bloku państw komunistycznych, osłabiają nadzieje narodu, że pod aktualnym kierownictwem partyjnym przezwyciężą trapiący kraj kryzys, który zapoczątkował woluntaryzm Gierka, pogłębiła "Solidarność", a podsyca polityka Reagana.

Z wywodu towarzysza Krasickiego wynika zatem niezbicie, że opozycja polityczna i emigracyjni dywersanci mają znaczny wpływ na swoich mocodawców, zachęcając ich — przez przekazywanie informacji o stanie państwa i o nastrojach społeczeństwa — do tworzenia kolejnych scenariuszy rozniekania Polski. Jeszcze chwila, a Krasicki skłonny byłby zacytować Norwida: "zły to ptak, co swe gniazdo kala". Nie uczynił tego tylko dlatego, że przyswoił sobie stosowne cytaty — z Lenina.

Wreszcie, po "obnażeniu" przewrot-  
(Dokończenie na str. 9-iej)





### WYSOKIEJ JAKOŚCI OKULARY ZA \$39.00? Zobacz Co Dotąd Przeczołaś.

Obejrzyj nasz bogaty wybór okularów dopasowanych do każdego budżetu. Wygodne oprawki z jednoogniskowymi soczewkami z plastiku lub szkła teraz tylko \$39.00. Z soczewkami dwuogniskowymi tylko \$59.00. Koszt przyciemnianych szkieł, specjalnie projektowanych oprawek lub bardzo silnych soczewek jest nieco wyższy. Wysokiej jakości okulary po przystępnych cenach? Przyjdź dzisiaj i zobacz sam!

DR. RONALD A. KREFMAN  
OPTOMETRIST  
5227 W. Belmont Ave., (312) 777-7838

Zadzwoń Po Umówienie  
Pytać o Antoninę

MOWIMY PO POLSKU



### AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP SPECJALISTYCZNE CENTRUM LEKARSKIE DLA KOBIET DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG Oraz Asystentki MOWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!  
Porady i Próby Mocy na Ciężę

Dzwonić: 772-7726 Pytać o Panią Marię  
Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.

WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE  
NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN

2744 N. WESTERN AVE. \* PRZY DIVERSEY AVE.

### NA ODPOCZYNEK! NA WAKACJE I WEEK-ENDY

- Jeśli cierpiecie na bóle mięśni, szyi, pleców, nóg, kolan, czy stóp...  
POMOŻEMY: MASAŻE RĘCZNE, SPECJALNE PRYSZNICE I KĄPIELE  
PIASKOWE
- ODMŁADZAMY WYSCHNIEŁĄ SKÓRĘ I CERE
- UŻYWAJĄC SOKI OWOCOWE I JARZYNOWE OCZYSZCZĄCIE SWÓJ ORGANIZM

### POLSKIE UZDROWISKO WAKACYJNE KONTIKI HEALTH SPA

BOX 63, RIVERSIDE, MI. 49084  
Tel.: 1/616/849-1400

Komfortowy motel, 1 blok od plaży i jeziora zaprasza:  
Bronisława Siemieniec, kwalifikowana terapeutka.  
Doskonałe miejsce na organizacyjne i rodzinne pikniki.

### CENTRAL CHIROPRACTIC CENTER

Specjalizuje się w Zabiegach  
w dolegliwościach  
SZYI — PLECÓW — MIĘŚNI  
DYSKU PACIERZOWEGO  
leczy z powodzeniem  
Uwład Nerwu w Ramionach  
i Nogach

- ŁAGODNA METODA BEZ UŻYCIA SIŁY
- Przyjmujemy Pacjentów "Workmen's  
Compensation" — Obrażenia Cieleśne  
Medicare — Większość Ubezpieczeń  
Opłaca Zabiegi Chiropraktyczne

**283-0354**

LEKARZE Z ZAKRESU  
WIEDZY CHIROPRAKTYCZNEJ  
DR. DANIEL A. MICHAŁEC  
DR. RICHARD W. SKIERSCH  
CZŁONKOWIE:  
ILLINOIS CHIROPRACTIC SOCIETY  
CHICAGO CHIROPRACTIC SOCIETY  
AMERICAN CHIROPRACTIC ASSOC.

Godziny Ranne—Popołudniowe  
i Wieczorowe  
5261 N. CENTRAL AVE.  
Blisko skrzyżowania  
Milwaukee Ave.  
Central Ave., Foster Ave.  
oraz Northwest Hwy.

Czy należysz do jednej z polonijnych  
organizacji bratniej pomocy?

### W Krzywej Optyce

(Ciąg dalszy ze str. 4-ej)

ności i chytrej manipulacji dywersantów, Krasicki pryncypialnie stwierdza, że malowany przez nich (i celowo wyolbrzymiany w negatywnych stronach) obraz Polski nie odpowiada prawdzie. Wręcz przeciwnie.

"W latach 1944-84 nie tylko jeden kryzys nie przechodził w drugi, ale następował jednoznacznie postępowy proces rozwoju polskiego społeczeństwa na drodze budowy socjalizmu. Dokonania w tej dziedzinie są tak olbrzymie, że wprost nie sposób je w jednym tylko artykule choćby tylko wymienić."

I po uwolnieniu się od wymieniania z powodu braku miejsca (ciekawe, że "żli" Polacy wymieniają jednym tchem te "osiągnięcia"), Krasicki kontentuje się spojrzeniem na cywili-

zacywny awans Polaków. Podkreśla: "...wszędzie widoczne (jest) poczucie godności osobistej i konieczności ułożenia międzyludzkich stosunków na zasadzie społecznej sprawiedliwości."

Jedyna prawda w tym artykule. Ale z poprawką: "wszędzie" nie dotyczy rządzącej Polską czerwonej burżuazji. Nie dotyczy też kaznodziej partyjnego: Krasickiego. Ona i on są jednoznacznie postępowi. Przynajmniej we własnej, krzywej optyce. I w trzymaniu się rozpaczliwie sowieckiego modawcy. Z tego punktu widzenia patrząc — dla nich naród będzie zawsze "zdradzał", gdyż nie chce przyswoić sobie kremlowskich porządków. A jego protesty i ujawnianie tego, co się w Polsce dzieje, stanowić będzie "pożywkę" dla wrogich ośrodków propagandy.

SPECIAL SPECIAL SPECIAL

### ORLANDO

sam przelot od 30 czerwca do 31 sierpnia  
tam i z powrotem, tylko \$173.80  
z hotelem i samochodem, 7 dni, tylko \$309

### DAYTONA BEACH

tam i z powrotem, tylko \$217.80

W sprawie powyższych wycieczek, prosimy telefonować do biura,  
aby się dowiedzieć jakie są specjalne ceny dla dzieci.

### ALTA TRAVEL

5418 W. FULLERTON AVE. • CHICAGO, IL 60639  
TELEFON: 745-2962

### PUPPET PLACE

Emmy Award winning Puppeteers  
Creators & Consultants for Adult  
& Children's Shows touring  
& residencies. Puppets designed  
for symphony & operas  
525-5944 1915 W. School

Czy dałeś już  
na bank leków  
"Na Ratunek"?

### HAYDEN'S PHARMACY

5725 ARCHER AVE.  
TEL. 735-0076

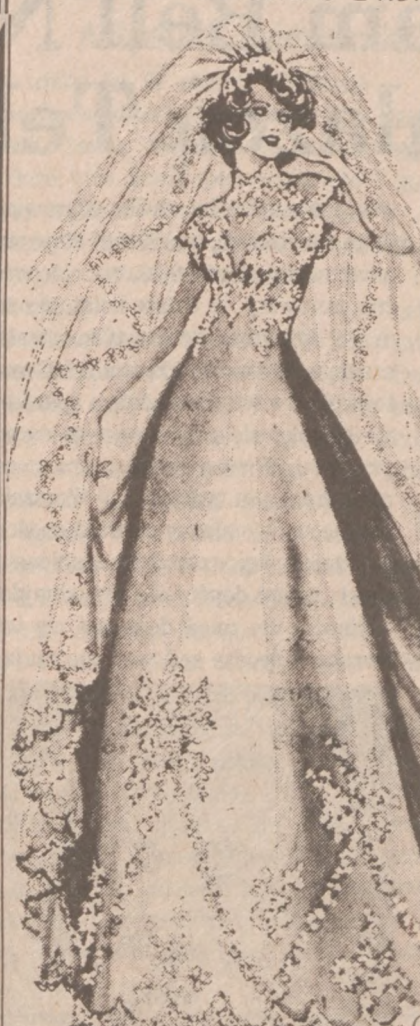
OSZCZĘDZ  
NA LEKARSTWACH  
DLA SENIOR CITIZENS  
I CAŁEJ RODZINY  
bezpłatna dostawa lekarstw  
do domu  
WYSYŁKA LEKARSTW  
DO POLSKI  
Polskie kartki okolicznościowe.  
MOWIMY PO POLSKU.

### do POLSKI

LEKARSTWA  
ZYWNOŚĆ  
PIENIAŹE  
najtaniej  
PRZEZ APTEKĘ  
W INGLI

GRABOWSKI  
175 DRAYCOTT AVENUE  
LONDON SW3 ENGLAND

### Verlene's Fashion Center



"Miladys"

5714 W. BELMONT  
Chicago, IL 60634  
TEL.: 286-4464

Serdecznie zapraszamy  
do obejrzenia naszych  
specjalnie wybranych  
sukien i dodatków  
ślubnych dla  
Panny Młodej

i jej orszaku ślubnego  
Specjalizujemy się  
w sukniach dla  
debiutantek oraz  
w sukniach wyjścio-  
wych, wieczorowych  
i koktajlowych na  
wszelkie okazje.  
Bezpłatnie  
skracamy  
wszystkie  
suknie.

Godziny:

Codziennie 9:30 Rano-5:30 Ppl.  
Pon. i Czw. 12:00-9:00 Wiecz.

Mówimy Po Polsku

### GADOCHA SOCCER

Robert Gadocha, Złoty Medalista Olimpiady '72, Srebrny  
Medalista World Cup '74, Najlepszy lewoskrzydłowy Świata '74,  
Organizuje w Chicago od 2 Lipca do 8 Września



### SZKÓLKĘ PIŁKARSKĄ

Dla Młodzieży w Wiekach od Lat 8 do 14  
Zajęcia od poniedziałku do piątku, w dwutygodniowych  
semestrach. \$99 Za Semestr 282-3550

### OSZCZĘDZACIE, Kupując Prosto z Hurtowni

Bizuterię z 14 kt. złota, brylanty i kamienie szlachetne. 14 kt. łańcuszki  
w cenie od \$14.00 i więcej  
Wszelkie wyroby ze sztucznej biżuterii na prezenty na wszelkie okazje już  
w cenie od \$1.00

Duży Wybór Kolii, Diademów, Bransoletek i Kolczyków  
LCD QUARTZ ZEGARKI \$3.50

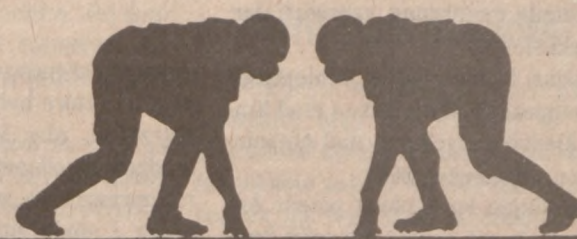
Oszacowujemy Wasze Diamenty, Wyroby Ze Złota Oraz Inne Wyroby Ze Szlachetnych Metali

**HERKO MFG. CO., 1236 N. MILWAUKEE AVE.**

### FREE HEALTH FAIR

### Meet MIKE DITKA

Coach of the  
Chicago Bears



We at The Doctors  
Emergency Officenter  
want to invite you and your  
family to our FREE Health  
Fair, on Saturday, June 30,  
1984 from 8 a.m. - 4 p.m. at  
our Officenter in Harwood Heights at  
7200 W. Wilson Avenue.

It's an opportunity to meet our staff and  
doctors who provide immediate medical  
care. Besides meeting our staff, you can  
receive FREE Blood Pressure Testing,  
Vision Examinations & FREE Urine  
Screening for Diabetes.

Between the hours of 12 to 2 p.m. Mike  
Ditka coach of the Chicago Bears will be  
there for everyone to meet.

Stop by and  
have Mike Ditka  
give you an  
autograph.



**FOR LADIES IN ATTENDANCE**  
Instruction on self breast examination as  
perscribed by the American Cancer Society.

3



Przed zabiegiem



Po zabiegu

### RZECZY PRZYJMujemy ZA FAKT

1. NASZ WZROK
2. NASZ SŁUCH
3. NASZĄ ZDOLNOŚĆ DO CHODZENIA

**Severko Hrywnak, M.D., D.P.M.**

Praktyka ograniczona do chirurgii stóp

Obecnie przy pomocy ambulatoryjnej chirurgii stóp,  
która stosuje technikę minimalnego cięcia, większość  
schorzeń stóp może być wyleczona w przychodni lekarza.  
Leczenie odbywa się zwykle bezboleśnie i bez niewygod,  
oraz w wielu przypadkach bez straty czasu w pracy  
lub w nauce.

NIEPOTRZEBNE:  
• Pobyt w szpitalu  
• Gipsowanie  
• Podpórki przy chodzeniu  
• Klamry i śruby na stopie

NASTĘPUJĄCE SCHORZENIA MOGĄ BYĆ WYLECZONE W PRZYCHODNI:

- Zgrubienia na stopach
- Żółte, grube paznokcie
- Miotkowane duże palce
- Odciski na wierzchu stopy
- Wrośnięte paznokcie
- Bolesne pięty
- Stan artretyczny stóp
- Uszkodzenia stóp przy  
ćwiczeniach sportowych

Sunnyside Medical Center  
4527 N. Pulaski  
Chicago, Ill. 60630  
583-5330  
Podiatry Medical Center  
4051 W. 63rd St.  
Chicago, Ill. 60629  
284-6400

Konieczne jest umówienie.



C. R. Purpora

# Graham Bell Nie Był Wynalazcą Telefonu

W 1843 r. młoda i skromna para małżeńska — Antonio Meucci i jego żona Ester Mocchi-oddalała się od włoskich wybrzeży, odpływając do Hawany, dokąd została zakontraktowana przez Operę Tacon, on jako pracownik do wszystkiego, a ona jako modystka. Podobnie jak liczni ich rodacy pozostawali za plecami swoją ojczyznę, mając oczy pełne łez, a serce pełne nadziei.

W jednej ze swych waliz Meucci zabrał aparat, przy pomocy którego — jak pisała jego koleżanka do swej przyjaciółki — „można było mówić z jednego domu do innego znajdującego się po przeciwległej stronie ulicy”.

Ow aparat, jaki w chwili opuszczenia Włoch nie był niczym więcej jak tylko zabawką uległą stopniowo udoskonaleniom, jakie wprowadzał Antonio w chwilach wolnych od pracy w Operze Tacon. Ulepszenia te pozwoliły wreszcie, po ośmiu latach, na przeprowadzenia prób, jakie utwierdziły Antonia w przekonaniu, że dokonał wynalazku mogącego przynieść mu sławę i bogactwo.

Na nieszczęście wynalazcy, w 1851 r. wybuchł w Operze pożar, zamieniając wszystko co posiadali małżonkowie Meucci w popiół. Ofiarą płomieni padł również aparat wynaleziony przez Antonia, owoc wielu jego nieprzespanych nocy i żmudnej pracy.

W nieszczęściu znalazł się zychyliły przyjaciół, który doradził Antonowi przynieść się do Nowego Yorku, miasta niezliczonych możliwości. Ryzykując swe skromne oszczędności małżonkowie Meucci odpłynęli do owego portu, będącego celem wielu życiowych rozbitków.

Po przybyciu na miejsce osiedlili się w Long Island, gdzie Antonio nabył domek i założył w nim fabryczkę świec. Domek ten przeszedł do historii, ponieważ Antonio udzielił w nim gościny uciekinierowi z Włoch, Garibaldemu, którego pobyt trwał tam ponad trzy lata.

Antonio, skoro tylko pozwoliły mu na to środki materialne, powrócił do sprawy swego telefonu. Zrekonstruował go i udoskonalil do tego stopnia, że mógł go opatentować w 1857 r. Do podania o patent załączył on rysunki techniczne przedstawiające schemat aparatu oraz objaśnił działanie swego wynalazku w następujących słowach:

„Wynalazek polega na drgającej membranie i magnesie elektryzowanym przez drut jaki go owija spiralnie. Membrana drgająca na dźwięk słowa powoduje serię przerw elektrycznych tak szybkich jak jej drgania. Te przerwy w dopływie prądu wywołują na drugim końcu drutu analogiczne drgania membrany, reprodukcją dźwięku słowa.”

Trudno byłoby żądać jaśniejszego wytłumaczenia wynalazku i rząd Stanów Zjednoczonych przyznał Antonio Meucci patent w 1871 r.

Posiadając upragniony patent Antonio zbudował aparat dla prób handlowych u upoważnił swego przyjaciela, Enrique Badelari, do szukania kapitalistów celem stworzenia towarzystwa dla eksploatacji wynalazku. Wkrótce powstało takie właśnie towarzystwo pod nazwą: „Telephone Company”, ale jaki zawód spotkał wynalazcę, jeśli zdołało ono zgromadzić kapitał w wysokości... Zaledwie \$20? Działo się to w 1860 r.

Minęło znowu dziesięć lat. Zły stan interesów Antonia jeszcze bardziej się pogorszył. Sprzedał on swą fabryczkę świec i próbował szczęścia w innych przemysłach, a gdy wszystkie przedsięwzięcia zawiodły powrócił znowu do sprawy swego wynalazku. Sprzedał najniebezpieczniejsze przedmioty domowego użytku i za osiągnięte pieniądze zbudował nowy aparat, bardziej doskonały od poprzednich.

Otrzymał 27 grudnia 1871 r. nowy patent z Urzędu Patentowego w Waszyngtonie, zwrócił się z nim do p. Granta, dyrektora wielkiego towarzystwa Western Telegraph Company. Człowiek ten robił wrażenie poważnie zainteresowanego wynalazkiem i Meucci nabrał otuchy. Po dokonaniu prób działania aparatu zadowolony Grant obiecał przedstawić sprawę zarządowi towarzystwa, zapewniając, że stosunek zarządu do wynalazku będzie przychylny.

Wbrew zapewnieniom Granta sprawa utknęła w martwym punkcie, a dla wynalazcy rozpoczęła się swego rodzaju „Via Crucis”: „Proszę przyjść jutro... za kilka dni... na przyszły tydzień sprawa się rozstrzygnie... i t.d... i t.d.”

Wkrótce nikt nie chce z nim rozmawiać i urzędnicy lub służba odprawiają go z kwitkiem, a p. Grant staje się nieuchwytny i niewidzialny. Meucci zrozumiał, że dalsze kołatanie do drzwi dyrektora będzie tylko stratą czasu, żąda zwrotu wręczonych Grantowi planów wraz z modelem aparatu, ale spotyka się z tym samym co uprzednio: „Proszę przyjść jutro... za parę dni... za tydzień...” Wreszcie podaje się wynalazcy do wiadomości, że rzeczy jego zostały zagubione i musi czekać dopóty się nie odnajdą.

Meucci nie mógł domagać się ich zwrotu w drodze sądowej, nie mając żadnych dowodów, że je doręczył i całą ufność pokładał w swym patencie. Tymczasem bieda zakradła się do jego domowego ogniska; żona była zmuszona sprzedać resztę swych klejnotów, a w końcu nędza małżonków doszła do tego stopnia, że sprzedali, w sklepie kupna i sprzedaży, jedyny aparat telefoniczny, jaki jeszcze pozostał, za 6 dolarów...!

Pięć lat następnych Meucci przeżył w skrajnej nędzy. Chory i załamany psychicznie nie był w stanie stawić



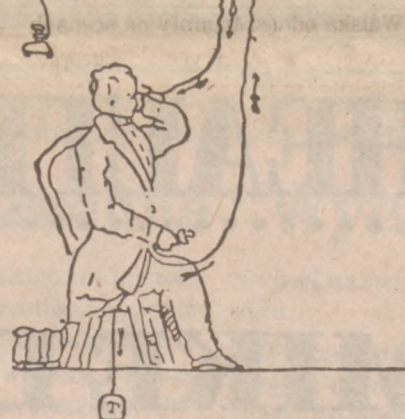
Antonio Meucci  
Wynalazca telefonu

Proszę przyjść jutro... za parę dni... za tydzień... Wreszcie podaje się wynalazcy do wiadomości, że rzeczy jego zostały zagubione i musi czekać dopóty się nie odnajdą.

Meucci nie mógł domagać się ich zwrotu w drodze sądowej, nie mając żadnych dowodów, że je doręczył i całą ufność pokładał w swym patencie.

Tymczasem bieda zakradła się do jego domowego ogniska; żona była zmuszona sprzedać resztę swych klejnotów, a w końcu nędza małżonków doszła do tego stopnia, że sprzedali, w sklepie kupna i sprzedaży, jedyny aparat telefoniczny, jaki jeszcze pozostał, za 6 dolarów...!

Pięć lat następnych Meucci przeżył w skrajnej nędzy. Chory i załamany psychicznie nie był w stanie stawić



DIBUJO ADJUNTADO POR MEUCCI A SU SOLICITUD DE PATENTE

Rysunek Antonia Meucci dołączony do jego podania o patent

człocha przeciwnościom. Przeszło równo pięć lat, które były pewnym ludziom potrzebne, aby Meucci, nie mając środków na odnowienie patentu, stracił uprawnienia wynalazcy. Pięć lat nędzy i głodu Antonia były — być może — dziełem właśnie tych osób, które pragnęły bądź jego zgonu, bądź takiego stanu finansowego wynalazcy, aby nie miał centa na opłacenie kosztów odnowy patentu w Waszyngtonie.

Kiedy po stracie praw wynalazcy nie pozostawał Antonowi najmniejszy promyk nadziei i wszystko zdawało się wskazywać na to, że jeden z większych wynalazków XIX wieku przeszedł w zapomnienie, nowe wydarzenie spowodowało ponowne jego wypłynięcie na widownię.

W dniu 16 lutego 1876 r. o g. 2 po poł., pojawił się w Urzędzie Patentowym w Waszyngtonie pewien profesor z Bostonu, noszący nazwisko Graham Bell, prosząc o przyznanie mu patentu na „system zdolny do transmitowania elektrycznie słowa na odległość”. O g. 3 po poł., w tym samym dniu, stawił się tam także z identyczną prośbą niejaki Elisha Grey z Chicago.

Dyrektor Urzędu Patentowego, zaskoczony dziwnym zbiegiem okoliczności, że dwie różne osoby, z dwu oddalonych od siebie miast, w odstępie zaledwie jednej godziny zwracają się o to samo, przed rozstrzygnięciem prośb zastrzył procedurę postępowania, wymagając od petentów złożenia zapytującego oswiadczenia, że wyprzedzającego oswiadczenia, że stosunek zarządu do wynalazku będzie przychylny.

Bell zaprzysiął swe oświadczenie, a ponieważ przyszedł do Urzędu Patentowego pierwszy, jemu został przyznany patent. Grey skierował przeciw Bellowi sprawę do sądu, ale ją przegrał, ponosząc olbrzymie koszty procesu.

W tym samym roku zostały prze-

prowadzone publiczne próby telefonu w Bostonie, a następnie zostały one powtórzone w Filadelfii, w obecności angielskiego uczonego, lorda Kelvina, który proklamował wynalazek „cudem nad cudy”.

Powstała niezadługo pierwsza komórka społeczna dla eksploatacji telefonu. Wykonano pierwsze instalacje, jakie rozmnożyły się szybko, jakby za dotknięciem czarodziejskiej różdżki, a akcje towarzystwa podskoczyły w górę, aż do chmur. Powstał prawdziwy monopol.

Grupa Włochów, którzy wiedzieli o poprzednich doświadczeniach z telefonem, przeprowadzonych przez Antonia i zdawali sobie sprawę zarówno z jego praw do wynalazku, jak i jego katastrofalnej sytuacji materialnej, nędzy oraz głodu, starali się wywalczyć dla prawdziwego wynalazcy telefonu, człowieka starszego i bez sił, odpowiednie odszkodowanie. Niestety, walka ta okazała się nierówną, ponieważ wymagała stawiania czoła potęgze finansowej, jaka stała za Bell'em i nie skąpiła wydatków na intrygi oraz paraliżowanie w zarodku akcji będących nie po jej myśli.

Słaba, spóźniona lub oszukana sprawiedliwość wreszcie przejrzała; zaczęła działać i demaskować. Następnego roku, dokładnie 17 sierpnia 1877, dwaj jankesi, Benthysen z Nowego Jorku i Huntington z Mississipi, odpowiadając na akcję sądową, skierowaną przeciwko nim przez monopol Bell'a, oświadczyli, że Graham Bell był świadomym krzywoprzysięstwą, podając się za wynalazcę telefonu.

Rozprawa sądowa, jaka do tej chwili charakter prywatny, stała się publiczną, ponieważ rząd Stanów Zjednoczonych, placący olbrzymie sumy za prawo korzystania z patentów Bell'a, poważnie zainteresował się tą sprawą. Została zarządzona seria dochodzeń, jakich wyniki wykazały tyle obciążających Bell'a dowodów, że państwo wystąpiło przeciwko niemu

na drogę sądową. Stwierdzono m.in., że plany i rysunki Antonia Meucci znikły w tajemniczy sposób z Urzędu Patentowego w Waszyngtonie.

Towarzystwo Bell'a uciekło się wówczas do wytyczonej kampanii prasowej, jaka wywołała tyle hałasu i zamieszania oraz poruszyła tyle interesów, że w końcu, chcąc położyć temu kres, interweniował osobiście prezydent Stanów Zjed., podówczas Grover Cleveland, nakazując zawieszenie procesu. Wrócenie się Prezydenta, uznane jako antykonstytucyjne, wykorzystano potem w propagandzie przeciwko niemu opozycyjne partie polityczne.

Chociaż nie należy do obowiązków niniejszego krótkiego sprawozdania o narodzinach telefonu, podać za biegiem wydarzeń tej głośnej sprawy, nie możemy przejść do porządku nie wspomniawszy ujawnionego faktu, że Western Telegraph Company otrzymała od monopolu Bell'a 20% jego tytułów, jakie przedstawiały w tym czasie wartość ponad \$2,000,000. — Tu należy przypomnieć, że Antonio Meucci wręczył jednemu z dyktatorów tego towarzystwa plany swego wynalazku wraz z modelem telefonu, co nigdy nie zostało mu zwrócone.

Spóźniona sprawiedliwość przyznawała wprawdzie Meucci'emu jego prawo do sławy, które po dzień dzisiejszy jemu się wyrwało, ale wobec braku ważnych patentów nie mógł on domagać się niczego od pełnego milionów dolarów monopolu Bell'a.

W dniu 18 października 1889 r., w otoczeniu rodziny Nisini, której sprzedał swój domek i nadal w nim mieszkał z żoną, zmarł w wieku 46 lat, w tym samym domu, w jakim zatrzymał się wielki Giuseppe Garibaldi, którego nigdy nie dzielił kłótni z Antonio

Meucci, prawdziwy wynalazca telefonu. (Informativo Santa Fe Santiago de Chile)

Od tłumacza:

Powyższy artykuł, w jęz. kastylijskim, doręczyła mi w Santiago de Chile, w lutym 1961 r., z prośbą o opublikowanie, młodzieńca i nieprzebiegłego urody signoriny Aurora Garibaldi. Skierował ją do mnie mój znajomy Włoch, importer kawy, podkreślając, że Aurora pochodzi z prostej linii od włoskiego bohatera narodowego Giuseppe Garibaldi'ego (1807-1882), który wśród wielu dokonań na rzecz swej ojczyzny zasłużył się zjednoczeniem Włoch południowych z północnymi.

Młodzieńca Włoszka przybyła do Chile na zaproszenie i koszt wspomnianego importera kawy. W rozmowie ze mną zaznaczyła ona, że wytnęła sobie za cel walkę o pośmiertną sławę dla swego skrzywdzonego rodaka, Antonia Meucci, aby spłacić mu dług wdzięczności, zadziękując przez jej bohatera przodka, za bezinteresowną i serdeczną gościnę w domu na Long Island.

Będąc w tym czasie naczelnym redaktorem czasopisma „Informativo Santa Fe” z przyjemnością uczyniłem zadość prośbie signoriny Garibaldi, a zwłaszcza dlatego, że pamiętałem o sympatii Garibaldi'ego do Polski i usilnym popieraniu przez niego polskich dążeń niepodległościowych.

Syn Giuseppe Garibaldi'ego, Menotti Garibaldi, zaproponował w 1863 r. polskiemu Rządowi Narodowemu utworzenie ochotniczego korpusu włoskiego do walki o niepodległość Polski cierpiącej pod trzema zabarami.

Chicago, w czerwcu 1984.

Julian Kuhajewski

Zbiór Literatury  
Masońskiej

W Czącieniu, na wysokim brzegu Warty, zbudowany został w drugiej połowie XVIII wieku pałac rokokowy, siedziba poznańskich biskupów. Obecnie jego gospodarzem jest Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, a biblioteka główna tej uczelni przechowuje w pałacu największy w Polsce zbiór literatury masońskiej.

Opracowano już 30 tys. tomów, tyle samo, ile znajduje się w Bayreuth w RFN, który to zbiór uważano dotąd za najbogatszy w Europie. Na opracowanie naukowe czeka dalszych kilkanaście tysięcy wolumenów literatury masońskiej, co powinno wysunąć ten zbiór masoników na pierwsze miejsce w Europie.

W Kraju o Literaturze Emigracyjnej

Prawie jedna czwarta b. obszernego nr. 7 (297) warszawskiego katolickiego miesięcznika „Więź” poświęciła redakcja literaturze polskiej na emigracji. Numer otwierają odpowiedzi 9 krajowych pisarzy na ankietę co i dlaczego należałoby z tej literatury w kraju szybko drukować. Pozytywne dla nas wypowiedzi trzech pisarzy cenzura półwartała, dwie w całości skoniłowała. Z poezji emigracyjnej przedrukowano wiersze W. Iwanika, K. A. Jeżewskiego i W. Wirpszy, z prozy fragmenty „Dziennika pisanego nocą” G. Herlinga Grudzińskiego i esej St. Vincenza „Perypetie Sokratesa”; jest też kilka szkiców krytyczno-literackich Anny Nasilkowskiej o poezji emigracyjnej, Marka Pieczary o Andrzeju Bojkowskim, Stefani Zabierowskiej o Wicie Tarnawskim, Anny Bernat o „Dzienniku” Lechonia, Andrzeja Nowakowskiego o esejście Józefa Czapkiego, Krzysztofa Dybickiego o Józefie Witlinie i Joanny Siedleckiej o Gombrowiczu. Z całości tej ciekawej publikacji wynika jasno, że redakcja chciała nią podkreślić jedność literatury pisanej w kraju i poza jego granicami.

Monety Rzymskie Znalezione w Polsce.

W Jakusowicach, oddalonych 50 km od Krakowa, grupa archeologów z Uniwersytetu Jagiellońskiego na czele z prof. Kazimierzem Godłowskim natrafiła na ślady osady z okresu późnorzymskiego. Znalezione m.in. 10 monet z II wieku z wizerunkami cesarzy Trajana i Marka Aureliusza. Wśród nich są monety brązowe posrebrzane, tzw. subaeraty, niezmiernie rzadko spotykane na ziemiach polskich.

Nie jest to pierwsze odkrycie w Jakusowicach. W 1911 roku chłopci natrafili tu na grób pochodzący z V wieku, który prawdopodobnie był miejscem pochówku jakiegoś księcia. Oczom odkrywców ukazały się złote przedmioty. Wśród nich wyróżniał się łuk ze złotymi okuciami — identyczny otrzymywali dostojnicy króla Hunów, Attyli.

Meucci, prawdziwy wynalazca telefonu. (Informativo Santa Fe Santiago de Chile)

Powyższy artykuł, w jęz. kastylijskim, doręczyła mi w Santiago de Chile, w lutym 1961 r., z prośbą o opublikowanie, młodzieńca i nieprzebiegłego urody signoriny Aurora Garibaldi. Skierował ją do mnie mój znajomy Włoch, importer kawy, podkreślając, że Aurora pochodzi z prostej linii od włoskiego bohatera narodowego Giuseppe Garibaldi'ego (1807-1882), który wśród wielu dokonań na rzecz swej ojczyzny zasłużył się zjednoczeniem Włoch południowych z północnymi.

Młodzieńca Włoszka przybyła do Chile na zaproszenie i koszt wspomnianego importera kawy. W rozmowie ze mną zaznaczyła ona, że wytnęła sobie za cel walkę o pośmiertną sławę dla swego skrzywdzonego rodaka, Antonia Meucci, aby spłacić mu dług wdzięczności, zadziękując przez jej bohatera przodka, za bezinteresowną i serdeczną gościnę w domu na Long Island.

Będąc w tym czasie naczelnym redaktorem czasopisma „Informativo Santa Fe” z przyjemnością uczyniłem zadość prośbie signoriny Garibaldi, a zwłaszcza dlatego, że pamiętałem o sympatii Garibaldi'ego do Polski i usilnym popieraniu przez niego polskich dążeń niepodległościowych.

Syn Giuseppe Garibaldi'ego, Menotti Garibaldi, zaproponował w 1863 r. polskiemu Rządowi Narodowemu utworzenie ochotniczego korpusu włoskiego do walki o niepodległość Polski cierpiącej pod trzema zabarami.

Chicago, w czerwcu 1984.

Julian Kuhajewski

Juliusz Słowacki

## Matka Do Syna!

Synu! wstępujesz teraz w trudną życia drogę,  
Gdzie już nad tobą czuwać i strzec cię nie mogę  
Rzuciwszy dom, rodzinę, w obce idziesz kraje,  
Gdzie ci nieznane serca, nieznane zwyczaje;  
Teraz ci zorzy szczęścia jaśnieją szkarlaty  
I nadzieja po drodze bujne się kwiaty,  
Ale gdy wiek dojrzałszy, uczucia przemieni,  
Gdy ujrzysz się sam jeden na świata przestrzeni,  
Gdy ujrzysz się sam jeden w tym obcym ci tłumie,  
W którym nikt twoich myśli, serca nie zrozumie,  
Wtenczas choć myśl wracaj w ojczyste krainy  
I orzenie się na łono kochanej rodziny.  
Przypomnij dom, gdzie lata spędziłeś dziecinne,  
Pomnij braci, siostry, zabawy niewinne,  
Wspomnij na twoego Ojca, za którego w niebie,  
I co z górnych przybytków spogląda na ciebie.  
I Matka, która zniosła smutek rozłączenia,  
Czyliż także nie zyska miłości wspomnienia  
Bądź zdrow synu! Ach trudna, trudna życia droga;  
Błogosławie cię jeszcze — wezwij w pomoc Boga,  
Idź — żegnam cię mój synu — lecz pamiętaj  
Że twa cnota za trudy będzie mi zapłatą.

Francesco Petrarca

## Jeśli To Nie Jest Miłość

Jeśli to nie jest miłość — cóż ja czuję?  
A jeśli miłość — co to jest takiego?  
Jeśli rzecz dobra — skąd gorycz, co truje?  
Gdy zła — skąd słodycz cierpienia każdego?

Jeśli z mej woli płonę — czemu płaczę?  
Jeśli wbrew woli — cóż pomoże lament?  
O śmierci żywa, radosna rozpacz,  
Jaką nade mną masz moc! Oto zamęt.

Żeglarz, ciśnięty złym wodom dla żeru,  
W burzy znalazłem się podartą żagle,  
Na pełnym morzu, samotny, bez steru.

W lekkiej od szaleństw, w ciężkiej od win łodzi  
Płynę nie wiedząc już sam, czego pragnę,  
W zimie żar pali, w lecie mróz mnie chłodzi.

przetłumaczył Jalu Kurek

Karol Stein

## Śmieci

— mam z prasą PRL-u zbliżone gusta; i prasa PRL i ja uwielbiamy zwrot walki bratobójczej. Otóż, gdyby nie manewr, doszłoby do takiej sytuacji, że bracia (w domyśle ludzie tej samej narodowości) kładliby sobie po buziach. I tu właśnie zaczyna się problem. Bo niby dlaczego naparzać się ludzi tej samej narodowości ma być czymś gorszym, niż naparzać się ludzi o różnych narodowościach? Założmy, że w celu uniknięcia walk bratobójczych sprowadzilibyśmy ludzi obcej narodowości, czy wtedy nie byłoby to mieszanie się do wewnętrznych spraw rzeczoności kraju? Gorsze kładzenia sobie przez braci ma podstawy biblijne, owszem. Nie wiem tylko czy prasa PRL-u czerpie.

— z sali reanimacyjnej powrócił profesor Kazimierz Kąkol, w wywiadzie zamieszczonym w „Prawie i Życiu” profesor zaprezentował swoją wersję wydarzeń z marca 1968 roku... wydarzenia marcowe stanowiły przecięż — i tak to głosiliśmy na łamach — osobliwy konglomerat gry politycznej, ale i autentycznych istniejących błędów czy braków, zwykłej prowokacji politycznej, ale i gorącego serca, zaniedbań organizacyjnych i materialnych, ale w przedziwny sposób skojarzony z niemalą dozą bezzasadnego samozadowolenia i samouspokojenia. Nie wiadomo tylko kto grał, kto prowokował, a kto się samozadowolił uspokojony.

— w miejscowości Tychowo (woj. koszaliński) powstał komitet społeczny modernizacji rozbudowy obiektów zespołu szkół gminnych.

Uchwałę komitetu postanowiono, że unowocześni gmach szkoły będzie pomnikiem czcącym pamięć Władysława Gomułki, który w okresie, gdy pełnił funkcję ministra Ziem Odzyskanych przyczynił się do szybkiej odbudowy i zagospodarowania odzyskanych ziem piastowskich. Przy szkole powstanie izba pamięci poświęcona Władysławowi Gomułce. Na konto społecznego komitetu wpływają już pierwsze wpłaty. I dobrze.

— 12 marca w Szczecinie zebrali się literaci, jest ich dwudziestu, a trzy następne kandydatury będą rozpatrywane niebawem. Wypowiedział się Erazm Kuźma... ostatecznym kryterium twórczych możliwości powinno być samo dzieło literackie.

Mówca przypomniał, że właśnie stan wojenny otworzył możliwości wydania takich książek Jerzego Andrzejewskiego jak „Miazga” i „Apelacja”. W jego przekonaniu, utwory te skompromitowały pod względem artystycznym tak zwany niezależny obieg literatury.

Aktualny stan organizacyjny i osobowy szczecińskiego ZLP pozwala stwierdzić, że środowisko literackie coraz sprawniej wychodzi z etapu in-

stytucjonalnego marazmu. Używając tak zwanego języka polskiego wypadła podsumować, iż tak zwani literaci zebrali się i wypowiedzieli w sprawach tak zwanej sytuacji.

— rzecznik Jerzy U., bestia niestety wyjątkowo inteligentna (nie o tym jakby mowa), z uporem lansuje teorię o prywatności Lecha Wałęsy. A co byliby, gdyby ktoś usiłował zrobić kuku Jerzemu U., oczywiście poza godzinami pracy, gdy nie jest on już urzędnikiem państwowym tylko osobą prywatną. Czy miałoby to wymowę polityczną, czy też byłby to zwykły wybryk chuligański? Jeden ze znanych marzy, aby mu kuku zrobili antysemita.

— ludzie z opaskami ORMO obchodzili w domowym zaciszu swoje 38 lat... dorobek działalności ORMO wiąże się nierozdzielnie z przeobrażeniami, jakie dokonywały się w polskiej Polsce. Jednostki ORMO miały udzielać pomocy Milicji Obywatelskiej w walce z reakcyjnym podziemiem, przejawami bandytyzmu, przestępczością, a także wzmacniać siły tożsame na straży ładu i porządku publicznego. (...)

Aktywność działaczy społecznych jest nadal wielce pożądana i zasługująca na najwyższe uznanie. Stanowi też dobrą szkołę dla kształtowania właściwych obywatelskich postaw. Problem w tym, że nie przybywa młodzieży, a przecież działalność ORMO wymaga znacznej aktywności, energii i zapachu właściwego ludziom młodym.

Znaczący młodzi ludzie nie chcą chodzić do dobrej szkoły kształtującej właściwe obywatelskie postawy. — według stenogramu konferencji prasowej dla dziennikarzy zagranicznych, Bryan Brumley z Associated Press obraział męzą stanu, nad którego trumną cały świat pochylił się z szcunkiem, obraział pamięć przywódcy, który wiele uczynił dla światowego pokój i dla sprawy postępu. Chodziło o człowieka.

— Zarząd Stowarzyszenia „PAX” podjął uchwałę w sprawie udziału w wyborach do rad narodowych. Są nawet tezy, w dziewięciu punktach. Zarząd zobowiązuje całe stowarzyszenie do aktywnego udziału w całym procesie wyborczym.

— Klemens Krzyżagórski, przewodniczący Stowarzyszenia Dziennikarzy PRL oświadczył, iż dziennikarz to zawód wpisany w służebność obywatelską.

— wiadomość jest niepotwierdzona: od członka Biura Politycznego KC PZPR Albina Siwaka brzydko kuc. Nie jest to pewne, jednak z powodu braku dementi nie można z całą pewnością powiedzieć, że to kłamstwo. Być może nie jest to prawda, ale może być.

(„Kontakt”, Paryż)



Tadeusz Nowakowski

# Z Janem Pawłem II w Szwajcarii

Znowu lecimy na pokładzie papieskiego samolotu w świat. Niedaleko, bo z Włoch do Szwajcarii. Geograficznie biorąc, to tylko skok przez Alpy — jeśli Alpy można nazwać miedzą. A jednak niełatwa to wyprawa. Pontifex Pelegrinus, Papież podróżnik, znowu bierze na siebie zadanie, któremu z trudem podołałoby kilku młodych ludzi w olimpijskiej formie. Przypominają się słowa poetów: silny jestem, cięższą podajcie mi zbroję. W zasadzie mógłby, jak to dawniej czynili pomazańcy, udać się z orszakami w jedno miejsce, położone w samym sercu wizytowanego kraju i czekać aż setki tysięcy wiernych synowską falą podpiąją pod Piotrowy tron, by przeżyć spotkanie z władcą dusz. Ale on, pasterz dla ludzi, woli im wychodzić na przeciw. Najchętniej zajrzałby osobiście do każdego powiatu, do każdej kaplicy, do każdego serca.

Tytuł znanego filmu "The longest day" (najdłuższy dzień) przychodzi mi na myśl, gdy uprzytamniać sobie trasę pierwszego dnia apostolskiej wizytacji w kraju Helwetów.

Wtorek, dwunasty czerwca. Południe o świcie w Watykanie, lot śmigłowcem na lotnisko Fiumicino, wspólna modlitwa nad Alpami, rane w Kloten pod Zurychem, stamtąd jeszcze przed południem lot z północy na południe — przypominają się ruchy konika na szachownicy — do Lugano włoską polityką powleczonego, wczesnym popołudniem podróż na zachód, do Genewy, po południu niełatwe, szczególnie skupienia wymagające spotkanie ze starszą okrutnie rozpolitykowaną Światową Radą Kościołów, następnie rozmowy w ośrodku prawosławnym w Chambe-

gu jednego dnia, a takich "najdłuższych dni" będzie więcej — każdego dnia pobytu w krainie punktualnych zegarków i ludzi. Znamienne, że na tak niedużą Szwajcarię Papież przeznacza aż 6 dni. Tylko o dzień krócej trwał przed pięciu laty jego pobyt w Stanach Zjednoczonych.

I tym razem Papieżowi towarzyszy



SION, SZWAJCARIA. — Ojciec Święty błogosławi tłumy czekające na Mszę św. w ostatnim dniu pobytu Jana Pawła II w Szwajcarii, 17 czerwca br. (UPI)

nieodłączny kard. Casaroli. "Ojciec Święty promieniuje na rozmówców charyzmatem — mówią za Spizową Bramą — Casaroli zaś mobilizuje swój instynkt taktyki."

Z szarotkami podchodzi młoda Szwajcarka o azjatyckich rysach. Kraj, który kojarzy nam się z Czerwonym Krzyżem, chociaż biały ma w herbie, po napaści czerwonych Chin na Tybet przyjął i niejako usynowił tysiące uchodźców. Udzielił też

znaczącej mierze kształtowała duchowy wizerunek kraju — nie należy do łatwych. I dlatego mobilizuje zasoby fizyczne i psychiczne w Papieżu, któremu mrzy się przyspieszenie przyszłości i przybliżenie dnia, w którym bracia przez wieki rozłączeni wspólnie zasiadą do Stołu Pana. W obliczu zagrożenia, unoszącego się

porównać z modelem polskim czy portugalskim. Odmienność ta wyraża się nie tylko w swobodnej wykładni dogmatyki, ale i w podejściu do wewnętrznej struktury Kościoła.

Rola laikatu jest znaczna. W czterech diecezjach proboszczowie nie są mianowani przez biskupów, lecz wybierani przez wiernych. Episkopat jako zwieńczenie centralizmu jest nieznaną. Przewodniczący konferencji biskupów jest wybierany co 4 lata. Biskupi w Bazylei i Sankt Gallen nie są przez Stolicę Apostolską mianowani, lecz jedynie zatwierdzani. "Szwajcarzy zawsze są nieco inni — rzekł kiedyś sławny dramaturg Durrenmatt — i chyba się już nie zmienia." W rzeczy samej, spistość Una Sancta niejedno pozostawia w Szwajcarii do życzenia. Pociągamy się, że na fortepianie Kościoła powszechnego nie ma klawiszy głuchych. Tak zwana demokratyzacja struktury wewnętrznych, której krzewiciele powołują się na ducha odnowy posoborowej, normalną rzeczy kolej natrafia na opór tych ośrodków, które wypowiada, i się przeciwko tzw. "protestantyzacji" Kościoła rzymskiego. Znamienne, że zbór kalwiński w Genewie ostrzeża z kolei przed "rekatolizacją" kraju,

który odegrał tak ważną rolę w epoce Reformacji. Dodajmy, że procesy sekularyzacji również nie oszczędzają substancji Kościoła, który ciągle jeszcze nie uporał się z traumatycznym wspomnieniem strat, poniesionych w czasie Kulturkampfu i kolejnych nalołów antyklerykalizmu.



FLUELI, SZWAJCARIA. — Mieszkańcy wioski górskiej pożegnali Ojca Świętego popisami na instrumentach ludowych, 15 czerwca. (UPI)

dużej mierze zależeć będzie czy na nasze dzieci spadnie noc nowego, do absolutnej perfekcji doprowadzonego barbarzyństwa czy też doczekają złotego wieku ludzkości. Ale reporterowi kazania nie przystoju. Niechaj się lepiej ograniczy do obserwacji. Przepowiednie zostawmy poetom.

Podobnie jak w Holandii, katolicyzm w Szwajcarii, którego jeden biegun wyznacza dyskusyjne poglądy teologa z Lucerny, Hansa Kunga (stoi za nim teolog tej miary co Hans Urs von Balthasar), a drugi niemniej dyskusyjny: enklawa zaciekłego tradycjonalizmu związana z osobą i działalnością sędziwego arcybiskupa Lefebvre, nosi charakter nader szczególnie, jeśli go, na przykład,

Dość wspomnieć, że dopiero przed dziesięć laty niektóre kantony zniósły ustawę o kasacji zakonu jezuitów i unieważniły zakaz budowy klasztorów.

W tych dniach część prasy szwajcarskiej zastanawiała się, czy oficjalny udział władz federalnych i kantonalnych w ceremoniach powitalnych i pożegnalnych głowy Kościoła rzymskiego nie stanowi przypadkiem naruszenia konstytucji, która postuluje wyznaniową neutralność państwa. Honory domu, wtrąćmy jeszcze w imieniu konfederacji helweckiej, czyni sympatyczny, ale cokolwiek bezbarwny, Leon Schlumpf. W Szwajcarii, kraju nawskroś demokratycznym, jeśli wierzyć ankieta, tylko co szósty obywatel zna nazwisko gło-



FLUELI, SZWAJCARIA. — Ojciec Święty w drodze do ołtarza, aby odprawić Mszę św. w miejscowości, gdzie jak głosi legenda, urodził się św. Mikołaj. Zdjęcie z 14 czerwca br. (UPI)

# Ganna Walska

Artystka, Spiewaczka i Filantropka

W wieku lat 97 zmarła niedawno w swej posiadłości Montecito w Kalifornii Ganna Walska. W okresie młodości była znaną śpiewaczką operową; występowała m.in. z Enrico Caruso. W ostatnim okresie swego życia poświęciła się działalności filantropijnej.

Nazwisko Ganny Walskiej nie jest przypuszczalnie bliżej znane współczesnemu czytelnikowi. W okresie międzywojennym sława jej rozszalała się jednakże szeroko po świecie.

Podobnie jak Helena Modrzejewska, Ignacy Paderewski, Sembrich-Kochańska, Witold Małcużyński, Adam Didur, Paweł Kochański, Jan Klepura, Jadwiga Smosarska, Pola Negri i inni, wniosła Walska dorobek artystyczny do życia kulturalnego Stanów Zjednoczonych. Reprezentowała w tym kraju sztukę polską w jej najlepszym wydaniu.

Ganna Walska urodziła się w Polsce w r. 1887. Ojciec jej, Napoleon Puacz, pedagog, po zamknięciu przez władze rosyjskie szkół polskich, zmuszony był szukać zajęcia w administracji kolei.

Po ukończeniu gimnazjum, Ganna Walska znalazła się w Petersburgu, gdzie pod kierownictwem prof. Tartakoffa, ukończyła studia wokalistyki w Instytucie Maryńskim przy Operze Carskiej.

Zmuszona wskutek rewolucji do opuszczenia Rosji, znalazła się we Francji, gdzie kontynuowała studia muzyczne pod kierunkiem naszego wielkiego tenora Jana de Reszke.

Już w rok później przybyła do Ameryki. Można o niej powiedzieć słowami powitania, jakie amerykańscy wielbiciel skierowali kiedyś do Modrzejewskiej: "Nie obwoływana przez stugębne wieści, przybyła do Ameryki tylko jako piękna cudzoziemka".

I zaledwie w rok później pojawiają się afisze zapowiadające, że Ganna Walska będzie śpiewać swym pięknym sopranem duet z "Poławiaczy perel" z największą sławą naszych czasów, że słynnym Caruso.

Zawdzięczając "wspaniałej miękkości głosu oraz jego siłę" — jak pisał w r. 1922 "New York Herald" — Walska odnosi triumfy na scenach operowych w Ameryce i Europie. Występuje m.in. w Nowym Jorku, Paryżu, Filadelfii, Chicago, Detroit, Wiedniu i Nicei. Świat podziwiał ją w czołowych rolach oper "Madame Butterfly", "Manon", "Traviata", "Rigoletto", "Tosca", "Poławiacze perel" i innych.

Londyński "Daily Mirror", omawiając wydane przed kilkunastu laty w Nowym Jorku jej pamiętniki, przypomina, że "należała do pierwszego garnituru śpiewaczki operowej na świecie". A mimo to jej umiłowaniem pozostała pieśń polska. Jej dom w dalekiej Kalifornii zamieniał się po trochu w muzeum polskiej kultury i sztuki ludowej.

Ganna Walska wyszła za mąż za Harolda McCormicka, prezesa firmy Harvester International. Małżeństwo to zapewniło jej jeszcze bliższy dostęp do sfer arystokratycznych i artystycznych Ameryki i Europy.

W swym pałacyku, Chateau de Gallius, w pobliżu Wersalu, przyjmowała ukoronowane głowy państw, polityków, artystów i pisarzy. Do grona jej bliskich przyjaciół i wielbicieli należało wiele sław — Toscanini, L. Stokowski, Szalopin, R. Strauss, R. Ordynski, Adam Wieniawski, E. Młynarski, Siegfried Wagner, Enrico Caruso, Artur Rubinstein, Karol Szymanowski.

Ganna Walska była tylko jeden raz w Polsce w r. 1932 na gościnnych występach wraz z Didurem w Operze Lwowskiej.

Od dawna już nie występowała, ale jej dorobek artystyczny zapisał się trwale w historii kultury polskiej na obczyźnie. Oto kilka przykładów jej działalności:

— Dopomogła finansowo zespołowi "Mazowsze", by mógł wystąpić w Los Angeles.

— Była członkiem Rady Powierników Fundacji Kościuszkowskiej, której pomagała przez przeszło 40 lat.

— Sprowadziła na swój koszt Orkiestrę Symfoniczną z Polski, by dała koncert polskich kompozytorów w Santa Barbara, Kal.

— Przekazała \$10,000 na odbudowę Zamku Królewskiego w Warszawie.

Ogółem, Ganna Walska rozdała na cele kulturalne i artystyczne kilka milionów dolarów (łącznie z Teatrem Des Champs Elises — ofiarowanym orkiestrze symfonicznej Paryża, tej, która akompaniowała jej w Operze Paryskiej).

Posiadłość Ganny Walskiej w Montecito, koło Santa Barbara, słynęła ze wspaniałych — porównywanych często do wersalskich — ogrodów (Montecito Gardens).

Ogrody Walskiej, zwane "Lotusland" lub "Botanical Wonderland", obejmują m.in. sady japońskie, słynące z przepięknego stawu lotusowego oraz wielu egzotycznych roślin, wśród których rozstawione są oryginalne japońskie pagody.

Ogrody Aleosowe, które zostały niedawno odnowione i otrzymały nieco odmienny wystrój, słyną ze swych 200 rodzajów roślin. Ogrody posiadłości Walskiej obejmują 40 akrów.

Ganna Walska pozostawiła dwóch braci: red. Edwarda Puacza, właściciela księgarni Polonia Book Co., oraz Stefana Puacza, zamieszkałego w Warszawie, jak również dalszą rodzinę w Polsce.

A. A.

## Uczczono Pamięć A. Mickiewicza w Wilnie

Po półtora wieku Adam Mickiewicz znów pojawił się w mieście swojej młodości — Wilnie: w malowniczym zakątku starej części stolicy Litwy, w pobliżu architektonicznego zespołu kościołów św. Barbary i Bernardynów stanął jego pomnik.

Dzieło artysty rzeźbiarza Gediminas Jokubonisa i architekta Witautasa Czekanauksa — wykonane jest z ciemnoszarego granitu i przedstawia młodego, zamyślnego poetę.

Odsłonięcie pomnika Mickiewicza zbiegło się z odnowieniem znajdującego się kilka kroków dalej jego muzeum w domu przy zaułku Piles (zamkowym), pod numerem 11, gdzie Mickiewicz mieszkał i gdzie napisał swój poemat "Grażyna".

Muzeum stworzone zostało jeszcze na początku obecnego stulecia przez Wileńskie Towarzystwo Miłośników Nauki. Obecnie średniowieczny budynek odrestaurowano, a w muzeum otwarto nową wystawę pt. "Adam Mickiewicz i Litwa".

## Muzeum Marii Dąbrowskiej

W dawnym mieszkaniu Marii Dąbrowskiej przy ulicy Polnej 40 w Warszawie otwarto muzeum pisarki. Mieszkanie zostało wiernie odtworzone, tak jak wyglądało za czasów M. Dąbrowskiej.

W dawnym miejscu znalazły się biurko, maszyna do pisania, a nawet bibeloty i zdjęcia. W pokoju stoją autentyczne czebotowe meble, nad łóżkiem wisi krzyżyk ojca pisarki z Powstania Styczniowego, na ścianach umieszczono obrazy malowane przez autorkę "Nocy i dni".

W mieszkaniu znajduje się również bogaty, liczący ponad 3 tys. wolumenów księgozbiór. Obok autentycznych rękopisów i książek ustawiono cytaty z dzieł i listów pisarki.

Mieszkanie — muzeum powstało z inicjatywy pracowników Muzeum Literatury w Warszawie.

## Teatr w Kościele

Od 4 lat w kościele Matki Bożej Różańcowej w Warszawie na Bródnie działa teatr amatorski. Wystawiane są bożonarodzeniowe jasełka, wielkopostne misteria oraz sztuki problemowe o życiu współczesnego człowieka. Ostatnio wystawiono Misterium Męki Pańskiej w reżyserii ks. Zygmunta Malackiego. Tytuł sztuki: "Nie lekajcie się".

"Dziennik Polski," Londyn (15 czerwca 1984 r.)



LUGANO, SZWAJCARIA. — Papież Jan Paweł II w drodze z lotniska, witany przez licznie zgromadzone tłumy. Zdjęcie z 12 czerwca br. (UPI)

sy, wieczorem po całodziennym wędrowaniu wzdłuż rzeki, w miejscowości, w której (krótki postój w Lozannie) do Fryburga i tam nocleg dopiero po północy. Siedem miejscowości w cią-

gościny uchodźcom z Węgier, Czechosłowacji, Polski.

Już to podróż do ziemi Kalwina i Zwingliego — reformacja ze swym antyryzymskim resentymentem w

Kazimierz Wierzyński

## Wieczór Nowojorski

*W kanjonach ulic nie przeczeszesz słońca,  
Dopiero w parku, w samym środku miasta,  
Ogromne niebo i przestrzeń bez końca  
Z wszystkich stron nagle przed tobą wyrasta.*

*I już nie idziesz, lecz płyniesz w przestrzeni,  
Wolnym obszarem w gasnącym błękitcie,  
I zanim dzień się smugami ocieni  
Tak śnisz na jawie i myślisz ukrycie:*

*Jeśli tu czwarta, tam jest już dziewiąta,  
I pułap jeśli tak samo wysoki  
A wiatr pomyślny im drogę uprząta,  
Lekko się z ziemi poderwą w obłoki.*

*W tym samym czasie, lecz w innej godzinie,  
Wyższy nad lęk, zakłęcia i gusła,  
Startuje pewnie z lotniska w Londynie  
Nasz uśmiechnięty przyjaciel, Bogusław.*

*Wyższy o jedną tę noc ponad wszystko,  
Gdy tu powoli rozniewa się wieczór,  
On leci w ciemność, w śmiertelne igrzysko —  
Ani nie spojrzal, nie wspomniał nie przeczul.*  
*Jak to powiedzieć, że teraz, gdy wzrokiem  
Po obcym świecie tocymy zdumieni,  
Ogromną pustkę na niebie wysokim  
On nam zaludnia, niewidny w przestrzeni.*

*Dźwiga nas, niesie — i w mgłę zadumania,  
Jak z chmur, w odległym coś woła szeleście...*

*Błysnęły światła, New York nas pochłania,  
Najsamotniejszych w tem największym mieście.*



Mówiący Po Polsku Lekarz  
**BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.**  
 specjalista Chorób Wewnętrznych  
 Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego  
 Leczenie Choroby Wrzodowej Żołądka i Dwunastnicy,  
 Chorób Wątroby, Jelit, Woreczka Żółciowego, Trzustki  
 i Przelyku  
 Biuro czynne od godz. 1-szej do 7-mej codziennie z  
 wyjątkiem środy, a w soboty od 11-tej do 4-tej.  
**2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639**  
**TEL.: 637-0900**  
 Serwis telefoniczny przez całą dobę: 251-8858

Mówiący po polsku lekarz  
**Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI,**  
**M.D., Ph.D.**  
 Chirurgia, specjalista  
 chorób naczyń obwodowych  
 Przyjmuję pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresem  
 2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434  
 4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

MOWIĄCY PO POLSKU  
 Lekarz-Dermatolog  
**STEFAN BIELIŃSKI, M.D.**  
 Specjalista Chorób Skórnych  
 PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM  
**4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923**  
 Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Sie

Mówiący po polsku lekarz  
**SPECJALISTA GINEKOLOG**  
 Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność  
**JERZY G. BIEZEŃSKI, M.D.**  
 po latach pracy naukowej powrócił do praktyki prywatnej  
 7107 W. BELMONT, CHICAGO • TEL.: 622-4100 — 24 godziny  
 Wizyty tylko za umówieniem się

PRAKTYKA OGÓLNA  
 Mówiący Po Polsku Lekarz  
**KRYSTYNA BOCHIŃSKA,**  
**M.D., Ph.D.**  
 Przyjmuje Pacjentów 5 Dni w Tygodniu pod Adresem:  
 6140 1/2 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60646  
 Tel. Czynne 24 Godz.: 763-1757, 763-1758

MOWIĄCY PO POLSKU LEKARZ  
**DR. STANLEY J. FORYŚ**  
 Specjalizujący Sie  
 w Medycynie Rodzinnej  
**1001 N. DAMEN TEL.: 276-2655**  
 Dni Przyjęć: Poniedziałek, Piątek, Sobota  
 Od 2:00 p.p. do 6:00 wiecz.

Facial Cosmetic Surgery  
 and  
 Hair Transplants  
 PRACTICE LIMITED TO THE ABOVE ONLY  
 CALL FOR AN APPOINTMENT

**WAFIK A. HANNA M.D.**  
 BOARD CERTIFIED  
 3722 S. HARLEM 40 S. CLAY  
 RIVERSIDE HINSDALE  
 442-7111 887-8180

DOKTOR MEDYCYN  
**JERZY JACOBI M.D.**  
 LEKARZ  
 CHOROBY WEWNĘTRZNYCH  
 MOWI PO POLSKU  
 Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania  
 krwi na cukrzycę. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenow-  
 skie. Porady w schorzeniach przewlekłych.  
 7703 WEST BELMONT AVE.  
 Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515  
 Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Pp. Codziennie i w Soboty

Nie Tylko Wykwalifikowana Opieka Zdrowotna, Ale  
 Osobista Wysokiej Jakości Opieka  
 Dla Całej Rodziny!  
**Gregory Lipov, M.D., F.A.A.F.P.**  
**Mary Lipov, M.D.**  
**Sergei G. Lipov, M.D.**  
**3833 N. CICERO PRZY SIX CORNERS**  
**736-4424**  
 Mówiący po polsku  
 personel



Mrs. A. Levandowski

Ginekologia  
 Endokrynologia  
 Alergie  
 Prześwietlenia  
 Elektrokardiogramy  
 24-Godzinne Kontrolowanie Serca  
 Laboratorium  
 Terapia Fizyczna  
 Terapia Inhalacyjna

"Gdyby nie doktorzy Mary i Gregory  
 Lipov, najprawdopodobniej nie żyła-  
 bym już dzisiaj", mówi długoletnia  
 mieszkanka północno-zachodniej  
 strony miasta pani A. Levandowski.

**PRZYCHODNIA MEDICAL CENTER**  
 2881 N. MILWAUKEE AVE. • CHICAGO, IL.  
 • Blisko — Wygodnie • Serdecznie  
 Przychodnia kontynuuje działalność!  
**DR. ALEXANDER PLESZYŃSKI, M.D.**  
 General Practice  
 Medycyna wewnętrzna i rodzinna. Wita dawnych i nowych  
 pacjentów. Nasz cel: WASZE ZDROWIE I SAMOPOCZUCIE.  
 Pon. Wt. Czwart. Piątki 4:30 do 8 wieczór —  
 Sob 12:30 do 8 wieczór.  
 Telefonujcie dla umówienia wizyty 312-276-1319  
 Przychodźcie — po szybką pomoc. Wizyty domowe —  
 "House calls". Dorosli — Dzieci.

**CHIRURG ORTOPEDA**  
**DR. GEORGE TSATSOS**  
 Specjalista od wszelkich chorób stóp, przyjmujący dzieci i dorosłych.  
 Leczy okaleczenia wynikające z wypadków przy pracy.  
**ANALYTIC FOOT CENTER**  
 Mówimy Po Polsku 24-godzinny serwis telefoniczny  
**4060 N. MILWAUKEE TEL.: 725-7177**

**MILWAUKEE DENTAL CLINIC**  
 Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny  
 Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczeka-  
 niu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.  
**4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906**  
 MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarcu Nowej,  
 Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej  
**PULASKI DENTAL CLINIC**  
 3111 N. MILWAUKEE AVE.  
**DR. RICHARD J. REID D.D.S.** Wykonujemy:  
 • USUWANIE, PLOMBOWANIE  
 • CZYSZCZENIE  
 • PRZESWIETLANIE  
 • PROTEZY, KORONY  
 Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa  
 dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.  
 MOWIMY PO POLSKU  
 Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr 539-8821

**DR. KRZYSZTOF SLASKI**  
 Mówiący Po Polsku  
 Lekarz-Dentysta  
**PRZYCHODNIA DENTYSTYCZNA**  
**5852 S. ARCHER AVE.**  
 Czynna Codziennie od 9 Rano do 8 Wiecz.; w Soboty od 9 Rano do 6 Wiecz.  
 Tel.: 284-2861 (Czynny 24 Godziny)

**LEKARZ DENTYSTA**  
**DR. WANDA J. SYGIEDA**  
 Prowadzi praktykę prywatną w zakresie usług dentystycznych dla całej  
 rodziny: plombowanie, leczenie kanałów, prace protetyczne. Reperacja  
 protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.  
**LIGSEM MEDICAL CENTER**  
 3833 N. Cicero Ave. • Tel.: 286-7900  
 ANSWERING SERVICE—24 GODZINY

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta  
**DR. MILA ZELENKOVICH**  
 3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)  
 Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów  
 • Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony  
 Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia  
 Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Sie  
 Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura  
 Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772  
 i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

**Albany**  
 WOMEN'S MEDICAL CENTER  
**SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET**  
**ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE**  
 • BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ  
 • PORADY CIĄŻOWE  
 • LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA  
 • ZABIEGI GINEKOLOGICZNE  
 SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW  
 Z WIELOLETNIA PRAKTYKA  
 Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń  
 DZWONIĆ W JEZYKU POLSKIM PYTAĆ O P. HALINĘ  
 OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 P.P.  
**5086 N. ELSTON 725-0200**

**NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?**  
 Nie wpadaj w rozpacz...  
 my możemy pomóc  
 • Bezpłatne testy ciążowe  
 • Życzliwi doradcy  
 • Pomoc lekarska  
 • Pomoc finansowa  
 • Zrozumiałe i prawdziwe  
 informacje o usuwaniu ciąży  
**AID FOR WOMEN**  
 8 South Michigan  
 Suite 1300 • 621-1100

**WYPOSAŻENIE**  
**POKOJU SZPITALNEGO**  
 Szpitalne łóżka — fotele na kół-  
 kach, przybory do terapii tlenowej  
 — przenośne sedesy.  
**DO NABYCIA LUB WYNAJĘCIA**  
**999 PRZEDMIOTÓW**  
**SZPITALNYCH**  
 Wynajmowanie jest zatwierdzone  
 przez Medicare. Dostarczamy do  
 domów w całym mieście.  
 Tel. czynny 24 godziny  
 (312) 771-2000  
**AAMED MEDICAL**  
**AMMED GENIE**  
 Przyjmujemy Karty Kredytowe  
 VISA i MASTERCARD

**Polska Książka**  
**w Polskim Domu**



Dr. Roman Czaplicki

Telefony czynne 24 godziny

## OPEROWANIE TOREBKI STAWOWEJ STOPY

Jeśli masz zapalenie torebki stawowej, nikt nie musi Ci mówić jak jest to bardzo bolesne. Tzw. "bursitis" jest to zapalenie włóknistych pas-  
 ków łączących mięśnie z kością. Dotknięte torebki stawowe, wypełnione mazistym płynem, znajdują się pomiędzy ścięgnami a kością. W którymkolwiek miejscu na stopie wytworzy się stan zapalny, towarzyszy mu intensywny ból. Często dolegliwość tę można skutecznie usunąć, co może zalecić Twój podiatra. W cięższych przypadkach zabieg może być wykonany w jego gabinecie lub w warunkach szpitalnych.  
 Chirugiczne usunięcie zapalenia torebki stawowej stopy nie oznaczają

jednak, że stopa będzie musiała być umieszczona w gipsie. W większości wypadków operowana stopa jest tylko obandażowana bez zakładania gipsu. Po kilku dniach, pacjent będzie zachęcany do stawiania i chodzenia w celu przyspieszenia procesu gojenia. Wczesne używanie mięśni stopy i nogi również przyspieszy zagojenie. Gips jest zazwyczaj używany tylko przy ważniejszych operacjach dla zapewnienia rezultatów.

**SIX CORNERS FOOT CLINIC**  
 4956 W. Irving Park Rd.  
 Chicago, IL 60641  
 Telefon: 685-8400  
 Mówimy po polsku.

## PORADNIA "K"

**SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET**

• Badanie Krwi i Moczku Na Ciążę  
 Mówiący Po Polsku Personel Medyczny  
**FULLERTON MEDICAL CENTER**

5720 W. Fullerton Ave.  
 Tel.: 622-9700 (24 Godz.)  
 PROSIMY O TELEFONICZNE UMOWIENIE SIE

## OŚRODEK ZDROWIA

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)  
 Pod Kierownictwem  
**DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO**  
**M.D. Ph.D.**  
 LEKARZE RÓŻNYCH SPECJALNOŚCI:  
 Ogólnych Chorób Wewnętrznych, Dziecięcych, Chorób  
 Skórnych, Ginekolog, Neurolog, Badania Laboratoryjne  
 Zabiegi Lekarskie  
 Godziny Urzędowania: od 1 do 7:00 wiecz.  
 w środy od 10 rano do 2:00 po poł.  
 W niedziele od godz. 10 rano do 2:00 po poł.  
 Godziny Nocne: Piątek i Sobota do godziny 12-ej w nocy.  
 oraz DENTYŚCI: Dr. Pasiewicz i Dr. Larson  
 CZYNNY 7 DNI W TYGODNIU MOWIMY PO POLSKU  
 Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

**OPIEKA DENTYSTYCZNA DLA CAŁEJ RODZINY!**  
**DR. R. GOLDSTEIN & DR. M. SLIVNICK**

2302 W. CHICAGO AVE.  
 KWALIFIKOWANI I DOŚWIADCZENI DENTYŚCI  
 PRZYSTĘPNE CENY  
 Obsługują mieszkańców tej dzielnicy od przeszło 20 Lat!  
 Akceptujemy ubezpieczenia.  
 Po umówienie się telefonujcie: 486-2340

**PROTEZA** **NAPRAWY OD**  
**OD \$150.00** **\$5**  
 (1 szt.)  
**KORONKA**  
**OD \$150.00**  
**CARL S. KATZ D.D.S.**  
**MÓWIMY PO POLSKU**  
**JEFFERSON PARK 4952 N. Milwaukee Ave.**  
**DENTAL CLINIC Tel. 545-1882**  
 Przy McDonald's **KUPON**

**MERZ APTEKA**  
 4716 N. LINCOLN AVE. Chicago, IL 60625  
 Tel.: 989-0900  
 Otwarta od poniedziałku do soboty od 9 do 6,  
 zamknięta w niedziele i święta  
 istniejąca od 1875 roku jedyna w USA apteka posiadająca wszystkie  
 europejskie leki, zioła i leki ziołowe oraz kosmetyki.  
 • Realizujemy recepty polskie i amerykańskie. Wysyłamy leki do  
 Polski z USA oraz bezpośrednio z Niemiec Zachodnich poprzez  
 telefoniczne zamówienie.  
 • Posiadamy maści przeciwrzeumatyczne z jadem pszczołim Forapin,  
 Apineurin, olej i balsam chiński, maść tygrysową.  
 • Preparat o długoletniej tradycji Vitalonikum poprawiający krążenie krwi,  
 pracę serca, skuteczny na zawroty głowy.  
 • Lek rozpuszczający kamienie żółciowe.  
 • Wszystkie zioła, herbaty i mieszanki ziołowe.  
 • Witaminy dla dzieci, leki na apetyt dla dzieci, witaminy dla dorosłych.  
 • Kosmetyki z zachodniej Europy, oryginalne wody kolońskie 4711,  
 perfumy francuskie, kremy do twarzy i rąk, mydła, kosmetyki przeciw  
 alergii, lecznicze szampony do włosów, dezodoranty.  
 • Preparat odchudzający Apikal oraz regulację przemiany materii zioła  
 i mieszanki ziołowe.  
 • Największy wybór leków homeopatycznych.  
 • Jesteśmy w stanie sprowadzić każdy lek z Europy zachodniej.  
 Informacji w języku ojczystym udzieli Państwu farmaceuta z Polski,  
 Teresa.

**DR. ROMAN CZAPLICKI, D.C., F.C.C.I.**  
**LEKARZ CHIROPRAKTOR**

**SPECJALISTA W LECZENIU USZKODZEŃ I OBRAŻEŃ W PRACY, W**  
**WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, CHRONICZNYCH BÓLI PLECÓW,**  
**PROBLEMÓW Z DYSKIEM, KARKIEM, BARKIEM, I RAMIONAMI,**  
**BÓLI DOLNEJ CZĘŚCI KRĘGOSŁUPA BÓLE ARTRETYCZNE, BÓLE**  
**GŁOWY, CIĘPIENIE RĄK I PODOBNYCH CIĘPIEŃ.**  
**AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ Zabezpieczeniowych**

**DIVERSEY MEDICAL CENTER:**  
 5356 W. DIVERSEY AVE. (Róg Long Ave.)  
 Chicago, IL 60639  
 Tel. (312) 282-2666

**MEDICAL CENTER:**  
 15132 Summit  
 Pokój 100  
 Oak Brook Terrace  
 (Tel. (312) 627-0690)





# UNITED SAVINGS OF AMERICA

## 365 DAY SALE

WIĘCEJ ZA TWOJE PIENIĄDZE  
KAŻDEGO DNIA ROKU!

WYBIERZ Z PONAD 500  
PREZENTÓW

**PICK YOUR INVESTMENT!**  
**PICK YOUR TERMS!**

### USA KONTO N.O.W.

Płaci 5 1/4%\*. Oferuje nieograniczone i bezpłatne konto czekowe, bez opłat za usługi, przy minimum salda tylko \$200.

### USA SUPER KONTO N.O.W.

Płaci 7.50%\*. Oferuje nieograniczone i bezpłatne konto czekowe, bez opłat za usługi, przy minimum salda \$2,500.

### USA KONTO INWESTYCYJNE NA "MONEY MARKET"

Płaci wysoki procent, gdy saldo wynosi \$2,500, ponadto płaci 1/2% bonus za \$20,000 lub więcej na koncie. Można wkładać lub wyjmować pieniądze w dowolnym czasie bez karnych potrąceń.

### 7-31 DNIOWY USA CD

Płaci wysoki procent przy minimum wkładu \$2,500.

### 91 DNIOWY USA CD

Płaci wyższy procent niż na krótszy termin CD's przy minimum depozytu \$2,500.

### 6-MIESIĘCZNY USA CD

Płaci wyższy procent niż na krótszy termin CD's przy minimum depozytu tylko \$1,000.

### 1-ROCZNY USA CD

Płaci wyższy procent niż na krótszy termin CD's przy minimum depozytu tylko \$1,000.

### 2 1/2-ROCZNY USA CD

Płaci wyższy procent niż na krótszy termin CD's przy minimum depozytu \$2,500.

### 3-LETNI USA CD

Płaci wyższy procent niż na krótszy termin CD's przy minimum depozytu \$2,500.

### 3 1/2-LETNI USA CD

Płaci wyższy procent niż na krótszy termin CD's przy minimum depozytu \$2,500.

### 4-LETNI USA CD

Płaci wyższy procent niż na krótszy termin CD's przy minimum depozytu \$2,500.

### 4 1/2-LETNI USA CD

Płaci wyższy procent niż na krótszy termin CD's przy minimum depozytu \$2,500.

### 5-LETNI USA CD

Płaci wyższy procent niż na krótszy okres CD's przy minimum depozytu \$2,500.

**BEZPŁATNA LEGITYMACJA DO "CASH STATION"**  
Czynna 24 godziny  
— w dzień i w nocy

Każde konto zarabia wysoki procent i jest federalnie zabezpieczone do \$100,000. Informacje o bieżącej stopie procentowej można uzyskać dzwoniąc na Nr. 585-7355 "Hot Line" 24 godziny.

\* Stopa procentowa może być zmieniona bez ogłaszania.  
\*\* Przy zastosowaniu przepisów federalnych USA, dotyczących dawania prezentów

### GRUPA 1

DARMO PREZENTY z wkładem \$500, \$1,000 lub więcej\*\* (Dajemy wiele innych prezentów — nie pokazanych).



"Gott", 2-litrowy termiczny pojemnik  
Darmo, przy wkładzie \$500



Waza kryształowa  
Darmo, przy wkładzie \$500



Elektryczny śrubokręt  
Darmo przy wkładzie \$500



Kalkulator z baterią słoneczną, firmy "Sanyo".  
Darmo, przy wkładzie \$1,000



Brytwanna, do pieczenia i smażenia, firmy "Foley"  
Darmo, przy wkładzie \$1,000

### GRUPA 2

DARMO PREZENTY z wkładem \$5,000 lub więcej\*\* (Dajemy wiele innych prezentów — nie pokazanych)



Kryształowy koszyczek  
Darmo, przy wkładzie \$5,000



Drewniana półka na przyprawy  
Darmo, przy wkładzie \$5,000



100-stopowy kabel elektryczny  
Darmo, przy wkładzie \$5,000



Kryształowa misa  
Darmo, przy wkładzie \$5,000



Rodzinny pochłaniacz dymu  
Darmo, przy wkładzie \$5,000

### GRUPA 3

DARMO PREZENTY z wkładem \$10,000 lub więcej\*\* (Dajemy wiele innych prezentów — nie pokazanych)



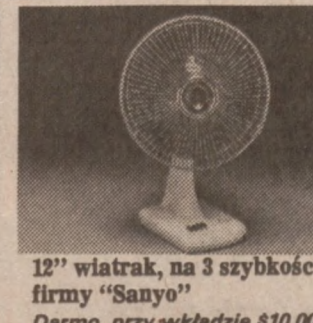
Przenośna lodówka "Gott"  
Darmo, przy wkładzie \$10,000



Krzesło trawnikowe  
Darmo, przy wkładzie \$10,000



Zegar, firmy "Mercedes"  
Darmo, przy wkładzie \$10,000



12" wiatrak, na 3 szybkości, firmy "Sanyo"  
Darmo, przy wkładzie \$10,000



"Hosemobile" — wózek na węża do podlewania  
Darmo, przy wkładzie \$10,000

### GRUPA 4

ZNACZNE OSZCZĘDNOŚCI na innych cennych prezentach z wkładem \$500 lub więcej\*\* (Dajemy wiele innych prezentów — nie pokazanych).



Odkurzacz firmy "Sanyo"  
Dopłata \$7.00 przy wkładzie \$10,000



16" nożyce elektryczne do obcinania krzewów, firmy "Black & Decker"  
Dopłata \$15.00 przy wkładzie \$10,000



Kasetowy, AM/FM stereo-foniczny aparat radiowy ze słuchawkami, firmy "Sanyo"  
Dopłata \$24.00 przy wkładzie \$10,000



Nożyce do obcinania brzoźów trawnika, firmy "Black & Decker"  
Dopłata \$29.00 przy wkładzie \$10,000



5" białe-czarny TV z radiem na AM/FM, firmy "Magnavox"  
Dopłata \$83.00 przy wkładzie \$10,000

### OGRANICZENIE — JEDEN PREZENT NA KONTO (OGRANICZONY ZAPAS)

|                                         | \$500 | \$1,000 | \$5,000 | \$10,000 |                                                                  | \$500  | \$1,000 | \$5,000 | \$10,000 |
|-----------------------------------------|-------|---------|---------|----------|------------------------------------------------------------------|--------|---------|---------|----------|
| 1. "Gott", 2-litrowy Termiczny Pojemnik | DARMO | DARMO   | DARMO   | DARMO    | 12. Krzesło Trawnikowe *                                         | 16.00  | 12.00   | 6.00    | DARMO    |
| 2. Waza Kryształowa *                   | DARMO | DARMO   | DARMO   | DARMO    | 13. Zegar, Firmy "Mercedes"                                      | 17.00  | 13.00   | 7.00    | DARMO    |
| 3. Elektryczny Śrubokręt                | DARMO | DARMO   | DARMO   | DARMO    | 14. 12" Wiatrak, Na 3 Szybkości                                  | 20.00  | 16.00   | 10.00   | DARMO    |
| 4. Kalkulator z Baterią Słon.           | 6.00  | DARMO   | DARMO   | DARMO    | 15. "Hosemobile" — Wózek na Węża Do Podlewania *                 | 20.00  | 16.00   | 10.00   | DARMO    |
| 5. Brytwanna Do Pieczenia i Smażenia    | 6.00  | DARMO   | DARMO   | DARMO    | 16. "Sanyo" Odkurzacz                                            | 27.00  | 23.00   | 17.00   | 7.00     |
| 6. Kryształowy Koszyczek *              | 8.00  | 4.00    | DARMO   | DARMO    | 17. 16" Nożyce Elektryczne Do Obcinania Krzewów                  | 35.00  | 31.00   | 25.00   | 15.00    |
| 7. Drewniana Półka Na Przyprawy         | 10.00 | 6.00    | DARMO   | DARMO    | 18. Kasetowy, AM/FM Stereo-foniczny Aparat Radiowy Firmy "Sanyo" | 44.00  | 40.00   | 34.00   | 24.00    |
| 8. 100-Stopowy Kabel Elektryczny        | 10.00 | 6.00    | DARMO   | DARMO    | 19. Nożyce Do Obcinania Brzoźów Tawnika                          | 49.00  | 45.00   | 39.00   | 29.00    |
| 9. Kryształowa Misa *                   | 10.00 | 6.00    | DARMO   | DARMO    | 20. 5" Białe-Czarny TV z Radiem Na AM/FM "Magnavox" *            | 103.00 | 99.00   | 93.00   | 83.00    |
| 10. Rodzinny Pochłaniacz Dymu           | 10.00 | 6.00    | DARMO   | DARMO    | 21. "Magnavox" 13" Kolorowy TV * (Nie Pokazany)                  | 270.00 | 266.00  | 260.00  | 250.00   |
| 11. Przenośna Lodówka *                 | 12.00 | 8.00    | 2.00    | DARMO    | 22. "Magnavox", 19" Kolorowy TV * (Nie Pokazany)                 | 325.00 | 321.00  | 315.00  | 305.00   |

\* Nie Wysyłamy



## UNITED SAVINGS OF AMERICA

### 18 WYGODNYCH CENTRÓW FINANSOWYCH

Biura w twojej okolicy mieszczą się:

CHICAGO (SW): 4730 W. 79th St., 585-7700; 3751 W. 79th St., 585-7700, Ext. 57; 8340 S. Kedzie Ave., 778-8340; 4363 Archer Ave., 376-4880; 2000 W. Cermak Rd. 376-4600;  
CHICAGO (N): 3335 N. Ashland Ave., 477-7770;  
1401 W. Belmont Ave., 477-7770

ZASOBY PONAD \$900,000,000.00



# NIECH USA UMILI WAM TEN DZIEŃ



## ALAMO SHOES (Poprzednio Kay's Shoes)

1362 N. MILWAUKEE \*\*\*\*\*TEL.: 486-7040  
SPECJALIZUJEMY SIĘ W DAMSKIM I MĘSKIM OBUWIU  
W EXTRA-SZEROKICH ROZMIARACH

LETNIA WYPRZEDAŻ OBUWIA

100% GWARANCJA NAJNIŻSZYCH CEN!  
MĘSKIE IMPORTOWANE BUTY CAŁE SKÓRZANE

Reg. \$35.00

TERAZ 2 za \$40.00

OBUWIE DAMSKIE

Reg. \$20.00

\$16.00

TERAZ \$12.00

TERAZ \$10.00

TENISÓWKI MĘSKIE  
I DLA CHŁOPCÓW

Reg. \$15.00

TERAZ \$6.00

BUTY DAMSKIE

W STYLU "WESTERN"

TYLKO Z TYM OGŁOSZENIEM!

2 za

\$15.00

Godz. Otwarcia: Pon., Czw., Piąt., 9-7; Wt., Sr., Sob. 9-6 • Niedz. 10-5 Ppl.  
MÓWIAMY PO POLSKUO Zdecydowane Zwalczanie  
Międzynarodowego Terroryzmu

Zabierając głos na posiedzeniu Izby Reprezentantów (19 czerwca) kongre. Wm. S. Broomfield ze stanu Michigan zdecydowanie poparł omawianą obecnie w Kongresie ustawę o środkach walki z terroryzmem.

Wobec tego, że "popierane przez niektóre państwa akty terroryzmu zdarzają się coraz częściej, rząd nasz postanowił przedsięwziąć wszelkie środki celem wstrzymania narastającego niebezpieczeństwa, uderzającego w strukturę społeczeństwa".

Stany Zjednoczone powinny wszechstronnie udoskonalić metody walki z terroryzmem. Przede wszystkim należy usprawnić działalność wywiadu wzmocnić infiltrację organizacji terrorystycznych. Konieczne jest także zwiększenie bezpieczeństwa amerykańskich placówek dyplomatycznych za granicą.

Sprawą niezwykle doniosłej wagi jest również współpraca z naszymi

sojusznikami. Konieczna jest zgodna akcja rządów sprzymierzonych wobec aktów terroru ze strony Libii, Iranu, Syrii i Korei Północnej.

Zdaniem Broomfielda, presja międzynarodowa na Libię odniosłaby najlepszy skutek, gdyby wobec tego kraju zostały zastosowane sankcje natury ekonomicznej (zniesienie importu libijskiej ropy naftowej, kontrola eksportu do Libii itp.).

Należy także udoskonalić współpracę i łączność między poszczególnymi pionami we władzach amerykańskich. Prezydent USA przekazał ostatnio pod obrady Kongresu cztery ustawy systematyzujące walkę z międzynarodowym terroryzmem. Ustawy te mówią między innymi o wynagradzaniu osób, które dostarczą informacji na temat organizacji terrorystycznych, jak też zastrzegają sankcje wobec tych obywateli USA, którzy udzielają poparcia grupom terrorystycznym.

"Ameryka powinna udowodnić, że w cywilizowanym społeczeństwie brak miejsca dla pogrózek i mordów popełnianych na niewinnych ludziach" — oświadczył kongr. Bloomfield.

## RENTY Z NIEMIEC

JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZACH ZACHODNICH  
TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJECIE NA NUMER:

271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedziałku do Soboty od 10 do 5 po poł.  
Specjalista od Spraw Rent: Werner ZahnCAŁĄ POLONIĘ SERDECZNIE ZAPRASZAMY  
NA ŚWIĘTO, 4 LIPCA, ORAZ PRZEZ CAŁE LATO

Na Weekendy i Wakacje Do Pięknego,

Położonego w Zalesionym Terenie Nad Jeziorem...

## LETNISKA TARNAWA

BASS LAKE, KNOX, INDIANA

- Wygodne i ładne mieszkania
- Smaczna domowa kuchnia
- Pływanie po jeziorze
- Przyjemna kąpiel w czystym jeziorze
- Ładne spacerowe w okolicy
- Jazda konna

• Zapraszamy Na Wakacje i Week-endy

★ DOSKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIECIAMI ★

MAMY JESZCZE WOLNE MIEJSCA

Po Informacji i Rezerwacji Prosimy Dzwonić,  
Między 5-a - 11-ta Wieczór: (219) 772-2351

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65. Po 65 jechać na południe i skręcić na szosę 30 na wschód a potem na szosę 35 do Knox i w lewo na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej na Lake Street, przejechać milę do Route 3, która doprowadzi do letniska.

TARNAWA'S SUMMER RESORT

KNOX, INDIANA 46536 ★ BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224



Zapraszamy  
Do Naszych Pięknych  
i Eleganckich Sal Na  
KRÓLEWSKIE  
PRZYJĘCIA WESELNE



Które na zawsze pozostaną w pamięci pary młodej i gości.  
Już od \$15 od osoby, włączając alkohol.  
Oraz wspaniałe bankiety, chrzciny, pierwsze komunie, graduacje i wszelkiego rodzaju okazje od 25 do 300 osób.  
Polecamy również nasze wyborne obiady na wynos.

OAZA PALM TERRACE

1250 N. MILWAUKEE • TEL.: 342-0180

NOW OPEN  
GALLERIA GIFT CENTER

Fine Gifts From Around The World

Including:

- Porcelain
- Jewelry
- Collectibles
- Fine Crystal

Authorized Distributors for

Norman Rockwell

Museum Pieces

\*a set of 4 Norman Rockwell

Mugs Free with purchase of any

standard size Norman Rockwell

figurine or plat.

Hours: M-T-W-F-S 10-6,

Thurs. 10-9, Closed Sun.

4105 N. DAMEN

327-8320

## ★ SYRENA LOUNGE ★

2001 W. 47-ma (róg Damen)

Tel.: 890-0658

**ZBYSZEK  
& DANA**

("HAPPY END")

oraz KRZYSZTOF MURZAŃSKI

zapraszają  
WSZYSTKICH PRZYJACIOŁ  
STARYCH ZNAJOMYCH  
i NOWYCH, MIŁYCH GOŚCI

w KAŻDĄ SOBOTĘ I NIEDZIELĘ

JAK ZABAWA TO ZABAWA  
MAMY ZIELONY KARNAWAŁ!!!



## ASTORIA LOUNGE

3208 N. KOSTNER AVE.

Tel. 725-2277

Zaprasza wraz z grupą  
wokarno-muzyczną

POL-TRACK

oraz solistką

LIDIĄ WANDZLEWICZ

Wszystkich Miłośników dobrej muzyki  
w piątki, soboty i niedziele.  
Popularne stare i nowe przeboje.

WSPANIAŁA ZABAWA. WSTĘP WOLNY.



## MARYLA POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152

W KAŻDY PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ

Znane Przeboje — Stare i Nowe Piosenki

— Gra i Śpiewa

Grupa Wokarno-Instrumentalna

"HAPPY BAND"

Z Solistką ELŻBIETĄ KUNICKĄ

zespół pod kierownictwem piosenkarza

MARKA KULISIEWICZA

znanego z radia i telewizji oraz nagranych płytowych,

byłego solisty zespołu "Wawele"

SPECJALNA ATRAKCJA!

Piątek — Sobota — Niedziela

Oczarują wszystkich Państwa

swoim taniec, wdziękiem i urodą przepiękną

LYDIA I ZEINA

## SMORGASBORD AND COCKTAIL LOUNGE

Zaprasza Do Nowootwartej Restauracji z Wyśmienitą  
Polsko-Amerykańską Kuchnią

Czynnej Codziennie od 11:00 Rano do 11:00 Wiecz. z Wyjątkiem Poniedziałków



OSTATNIE 2 WEEKENDY!  
Humor — Satyra — Piosenka w wykonaniu  
JOANNY BARTEL



Zapraszamy Do Nowootwartego Sklepu  
EUROPEAN DELICATESSEN  
AND LIQUOR

Pod Adresem 5136 W. IRVING PARK RD.

(Narożnik Irving Park i Laramie)

Polecamy domowego wyrobu wędliny:

kielbasa wiejska, świeża, pasztetowa, salcesony, balerony, boczki, kiszka i wiele innych.  
Towar wysokiej jakości, ceny najniższe w tym rejonie oraz obfity wybór produktów  
garnieryjnych: bigos, gołąbki, pierogi, śledzie, sałatka jarzynowa, różnego rodzaju  
sery importowane. Pieczywa codziennie świeże i dobre. Pieczywa: chleby, bułki, pączki,  
serniki, makowce, pierniki i wiele innych.

DUŻA SELEKCJA NAPOJÓW ALKOHOLOWYCH I  
CHŁODZĄCYCH (i syropów).

SPECJALNE CENY W TYM TYGODNIU:

Wolfschmidt \$3.98  
V.O. \$7.68

Seven 7 Crown \$5.69  
Old Style 6/pk. \$2.99

Przyjemna polska obsługa.

## CISZA LESNA

Nocny Klub z Restauracją

3356 N. Milwaukee

Tel.: 283-2259

czynny w każdy piątek, sobotę i niedzielę od godz. 8 wiecz. do 5 rano.

Prezentuje

OSTATNI POŻEGNALNY WEEKEND

STANA BORYSA

Z Zespołem

Wokarno-Instrumentalnym

RAINBOW BAND

z solistką

BOŻENĄ WANDOWSKĄ

Serdecznie zapraszamy

Wstęp bezpłatny.



## TOUCH of EUROPE

5415 W. IRVING PK. RD.

TEL.: 545-2224

Zaprasza Wszystkich Państwa w każdą  
Środę, Czwartek, Piątek, Sobotę i Niedzielę  
Na Program Artystyczny  
w Międzynarodowej Obsadzie.

Wszystkich swoich miłośników zaprasza do  
klubu nie tak dawno powstała  
nowa polska grupa

## "POKER BAND"

Andrzej Mossakowski — lead vocal  
bass; Mieczysław Wolny — flute  
sax; Jacek Leski — keyboards;  
Zbigniew Gałuszka — drums.

która zdobyła sobie popularność i sympatię wśród polskiej  
publiczności m.in. podczas swojej 10-miesięcznej działalności  
w klubie "Maryla Polonaise"

Specjalną Atrakcją Wszystkich Wieczorów  
Będą Występy

jednej z najpopularniejszych  
piosenkarek jugosłowiańskich

MERI CETINIĆ

WSTĘP WOLNY.

DO ZOBACZENIA!







## ALOEVERA

VIVA-VERA BRAND  
"WORLD'S BEST" 100% PURE

SOK ALOESU JEST SZCZEGÓLNIIE ZDROWY NA ŻOŁADEK, JELITA, POBUDZA APETYT JAK RÓWNIEM WZMAGA SEN. PRZYNOŚI ZNAČZNĄ ULGĘ PRZY BÓLACH ARTRETYCZNYCH. DZIAŁA KOJĄCO NA EGZEME, RANY, WYPRYSKI ORAZ OWRZODZENIA.

Wyciąg z Kaktusów po Niskich Cenach

16 Uncjowa Butelka..... \$ 4.25  
¼ Galona..... \$ 6.50  
1 Galona..... \$18.50

**DR. MICHAELS HERB CENTER**  
1223 N. MILWAUKEE, CHICAGO, IL 60622

Można również zamawiać pocztownie wysyłając czek lub money order, doliczając 2% od dolara na koszty przesyłki. Mieszkańcy stanu Illinois dodają podatek w wysokości 2% od każdego dolara zamówienia.

## DO POLSKI

WYJAZDY ZBIOROWE  
I INDYWIDUALNE  
SPROWADZANIE  
RODZIN I KREWNYCH

WYSŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU  
Załatwi Najlepiej Biuro

## B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZAŁATWIAMY: Akty Notarialne i Zaproszenia Metryki: Urodzenia, Ślubu i Zgonu Paszport i Wizy Sprawy Imigracyjne i Przesiedlenia Podatki Federalne i Stanowe.

WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

**DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCĘ**  
(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolary)

**PODRÓŻE KRAJOWE:**  
DO KALIFORNI, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dokonujemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i Amtrak-kolejowe.

POŚWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI I  
ANGIELSKO/POLSKI

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6614 S. PULASKI RD. • TEL.: 582-4745

ZNAKOMITE, ZNANE POLONII,  
NAJSMACZNIEJSZE POLSKIE

## KIEŁBASY

FIRMY

## SŁOTKOWSKI SAUSAGE CO.

BĘDĄ SERWOWANE  
NA STOISKU NR. 27  
prowadzonym przez

## BUSY BEE RESTAURANT

NA

## TASTE OF CHICAGO

NA

## NAVY PIER

OD DZISIAJ 29 CZERWCA DO ŚRODY, 4 LIPCA

Dziś od 3 do 11,

od soboty do wtorku od 11 do 11 i w środę od 11 do 7

POLONIA JEST PROSZONA DO ODWIEDZANIA  
STOISKA NR. 27

## WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA! CENTRAL FURNITURE

1348 N. MILWAUKEE AVE.

486-7838

VISA \* MASTERCARD \* DINERS CLUB \* AMERICAN EXPRESS

|                                                                                                                                                                                  |                                                                                   |                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>6-CZ. SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI</b></p> <p>Reg. \$599</p> <p>SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL I FOTEL NA BIEGUNACH ŁĄCZNIE Z 3 STOLIKAMI</p> <p>TO WSZYSTKO ZA \$299.95</p> | <p><b>KANAPA SEKCYJNA</b></p> <p>• Obicie z Długotrwałej Materii</p> <p>\$348</p> | <p><b>MATERACE W Rozmiarach Full</b></p> <p>• Kształt</p> <p>Każda Szt. \$44</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                    |                                                                                                                   |                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI</b></p> <p>• Potrójna komoda</p> <p>• Lustro z półkami</p> <p>• Szafka</p> <p>• Wieszakowie z półkami</p> <p>WPLET ZA \$299.95</p> | <p><b>3-CZ. SYPIALNIA</b></p> <p>Orzechowo-klonowe wykończenie, wieszakowie z półkami na książki</p> <p>\$148</p> | <p><b>8-CZ. ŁÓŻKO PIĘTROWE</b></p> <p>Wbudowana Poręcz i Drabinka</p> <p>\$95</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                           |                                                                 |                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>5-CZ. KOMPLET DO BAWIALNI</b></p> <p>• Kanapa • Fotel • Półki • Stolik • Lampy • Można dokupić podnośnik i rozkładany fotel.</p> <p>TYLKO \$298</p> | <p><b>KUCHENKA GAZOWA</b></p> <p>PEŁNY ROZMIAR</p> <p>\$199</p> | <p><b>ADMIRAL ŁÓDZKA</b></p> <p>• Oddzielny zamrażacz</p> <p>• Wyważane półki</p> <p>• Pełne odmrzanie</p> <p>\$329.95</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                  |                                                                                                                                    |                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <p><b>8-CZ. DREWNIANY KOMPLET DO JADALNI</b></p> <p>do wyboru Stół, Krzesła lub Kredens KOMPLET</p> <p>\$345</p> | <p><b>Uprządkowany z łóżkiem i łóżkiem</b></p> <p>Łatwo rozkładana, wygodna dla dwóch osób. W kolorach do wyboru.</p> <p>\$119</p> | <p><b>WERSALKA</b></p> <p>\$279.95</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|

|                                                                                                                                     |                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <p><b>5-CZ. KOMPLET DO DINETTE</b></p> <p>Białe stoły z formica, wielokolorowe krzesła. Do wyboru w wielu kolorach.</p> <p>\$79</p> | <p><b>DUŻO-EKRANOWE KOLOROWE TV ZNANYCH FIRM</b></p> <p>\$279.95</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|

GODZ.: Pon. Czw. 9-8:30; Wt. Śr. 9:30-6; Piąt. 9:30-8:30; Sob. 9:30-6; Niedz. 11-5. MÓWIMY PO POLSKU

## Sprawa Spisku Na Życie Ambasadora USA

Washington (UPI) — Władze amerykańskie odkryły spisek na życie ambasadora Stanów Zjednoczonych w Salwadorze.

Istnieją przypuszczenia, że w sprawę tę włączony był przywódca prawicowych ugrupowań w Salwadorze, Roberto D'Aubuisson. Nie istnieją wprawdzie żadne dowody wskazujące na to.

Władze amerykańskie zwróciły się do D'Aubuissona — pomimo tego, że sam był podejrzany o udział w spiskach, by starał się interweniować i nie dopuścić do kłucia dalszych zamachów.

Istnieją domysły, że zwolennicy przywódcy prawicowych kół, którzy oświadczyli, że D'Aubuisson przegrał w niedawnych wyborach na rzecz Duarte dlatego, że zwycięzca popierał był przez CIA, pragnęli wziąć odwet i przygotowali zamach na życie amerykańskiego ambasadora Thomasa Pickeringa.

Master Card Visa  
**SUPERIOR SPORTS STORE**  
"The Way It Used To Be"  
MUSKY CLUB  
Specialists Discounts  
• LIVE BAIT  
• ROD & REEL REPAIR  
• Offering Complete Equipment  
• EXCHANGE PROGRAM  
• LATEST FISHING RESORTS  
• EXTENDED HOURS  
Pulaski & Montrose, Chicago  
545-4044

## Właściwości Lecznicze Aspiryny

Nowy York (UPI) — Coraz większa liczba lekarzy zaczyna wierzyć w to, iż aspiryna ma właściwości zapobiegania atakom serca i porażeniom mięśnia sercowego.

Lekarze doszli do wniosku, że właściwości lecznicze aspiryny wykorzystywane są najlepiej przy zażywaniu jednej tabletki dziennie.

Z 316 ankietowanych lekarzy 67% zaleca pacjentom po pierwszym ataku serca, zażywanie aspiryny w celu uniknięcia następnego ataku. 39% lekarzy zaleca przyjmowanie aspiryny w celach zapobiegawczych przez osoby, które nigdy jeszcze ataku nie miały.

Badania prowadzone na całym świecie nad właściwościami leczniczymi aspiryny dowodzą, że jej przyjmowanie zmniejsza ilość przypadków śmierci spowodowanej atakiem serca o 10% do 20%.

## Nadzór Nad Zakładami Naprawy Telewizorów

Chicago City Council Licence Committee, głosowała za zatwierdzeniem prawa wymagającego aby zakłady naprawy telewizorów wykupywały roczną licencję wartości \$75 i w wypadku nie przestrzegania cen ustalonych przepisami za naprawy telewizorów, zapłacenia kary od \$100 do \$300 dziennie albo odsiedzenia kary więzienia — 6 miesięcy za trzy wypadki przekroczenia regulaminu cen w okresie 180 dni.



## Porady Prawne



## ADWOKAT STANLEY CZAJA

Odszkodowania: wypadki przy pracy i samochodowe • Sprawy karne • Jazda w stanie nietrzeźwym • Sprawy spadkowe oraz inne.

Dwa biura:  
39 S. LA SALLE (Suite 1212)  
4962 N. MILWAUKEE  
Tel.: 346-7555, prosimy dzwonić po angielsku od 9-5 ppł.  
286-5600 od 5 ppł. do 9 wiecz.

## ADWOKAT D. GILNA

• Rozwody  
• Odszkodowania  
• Uszkodzenia Cieleśne  
• Sprawy Kryminalne  
• Sprawy Imigracyjne  
• Kupno-Sprzedaż Interesów

698-1776  
5642 W. DIVERSEY AVE.  
MÓWIMY PO POLSKU

## Mówiący Po Polsku ADWOKAT

Eugeniusz Steingold  
Były  
**PROKURATOR**  
Cook County  
SPECJALISTA  
OD SPRAW KRYMINALNYCH  
622-6208

**POKEGAMA COMMONS**  
Experience Grand Rapids newest & most comfortable vacation accommodations. Situated on Lake Pokegama we offer 2-7 BR lodging that incl whirlpool steam baths. Rates as low as \$350 per week.  
Call Uncommon Retreats 612-370-0875  
or write 1611 Park Ave., Suite 249  
Mpls, MN. 55404

• KUPUJECIE W SKŁADACH •  
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W  
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

## JONAH ROSENBERG Adwokat

• Porady Prawne  
• Sprawy Emigracyjne  
• Rozwody  
• Wypadki Drogowe  
• Odszkodowania  
• Sprawy Kryminalne

685-1515  
3114 N. Milwaukee Ave.  
w Biurze Podróży Inter-Pole  
Service ELŻBIETA ORŁOWICZ

## WYPADKI Samochodowe — W pracy

## ADWOKAT

A. P. HERMAN  
Ekspert  
Uszkodzenia cieleśne — strata płacy  
286-3663  
MÓWIMY PO POLSKU  
P. Zbyszek  
3950 N. Cicero  
(Cicero i Milwaukee)

## Mówiący Po Polsku Adwokat

Eugeniusz Steingold  
Były  
Cook County  
**SPECJALISTA  
OD SPRAW  
KRYMINALNYCH**  
622-6208

## BYZNESY • SKLEPY • FABRYCZKI

PEŁNE USŁUGI, LICENCJE, KUPNA, SPRZEDAŻ, PODATKI, ASEKURACJE BYZNESOWE I SZPITALNE, TRZYMANIE KSIĄZEK, WYPEŁNIANIE FORMULARZY, TŁUMACZENIA, NOTARIUSZ

**STANLEY WARZAŁA**  
Mówimy Po Polsku • 777-3555

## ADWOKAT

SPRAWY KORPORACYJNE, BYZNESOWE I INNE  
**STANLEY WARZAŁA**  
3543 N. HARLEM, CHICAGO, IL

## BIURA PRAWNE

## JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

• Rozwody  
• Uszkodzenia cieleśne  
• Sprawy kryminalne

Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Wizyta BEZ OPLATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

**726-3753**

## Terrapin Ridge Motel BIESZCZADY

Elizabeth, Illinois Hwy 20

Zapraszamy na weekendy i wakacje w pięknych, górzystych okolicach w pobliżu historycznej Galeny. Zawiadamiamy o otwarciu polsko-amerykańskiej restauracji. Po informacji i rezerwacji proszę telefonować na numer (1-815) 858-3629

CHETNYCH PODWIOZE • TEL. 286-3715 • Odjazd Sobota Po Południu

## RELIGIOUS GIFTS

NAJWIĘKSZY WYBÓR

RELIGIANYCH MEDALIKÓW I KRZYŻYKÓW, ORAZ MEDALIKÓW Z PAPIEŻEM  
**Z 14-TO KARATOWEGO ZŁOTA**

ARTYSTYCZNE WYKONANIE — WIELE STYLÓW

Reperujemy i Regulujemy  
Wszystkie Zegarki TIMEX

**Lustig**  
JEWELERS

1256 N. MILWAUKEE AVE. • TEL.: 235-1041

## POLSKIE ROZMAITOŚCI

## WVX-FM103.1

Już od 2 lipca b.r. od poniedziałku do piątku w godzinach od 6 rano do 8 rano.

Program prowadzi Zbigniew REN

Kompletny serwis informacyjny podawany co 30 minut.  
Codzienny konkurs z nagrodami.

**Telefon DO STUDIA 831-9350**

Mnóstwo dobrej muzyki i poczucia humoru.

W takim programie trzeba się ogłaszać!

Informacji udzielamy pod numerem telefonu 772-2035 od 9 rano do 1 po południu

Jeżeli masz problemy z odbiorem naszego programu dzwoń 772-2035 od 9 rano do 1 po południu, po szczegółowe informacje.

POCZĄTEK DOBREGO DNIA, TO WŁAŚNIE MY  
"POLSKIE ROZMAITOŚCI"

## ROZWÓD?

Zadzwoń do NATKIN & FISH. Wysłuchają Ciebie i poradzą jak najlepiej postąpić. Będą Cię reprezentować jako Twoi adwokaci. Będą starali się przeprowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nic nie kosztuje dowiedzieć się jakie masz wyjścia.

**NATKIN & FISH**  
Attorneys at Law

NOWE BIURO NA  
PÓŁNOCNEJ STRONIE!

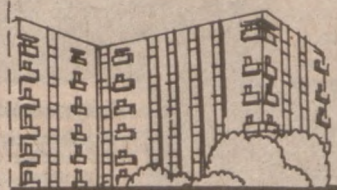
## KŁOPOTY IMIGRACYJNE?

NATKIN & FISH pomogli setkom rodzin w rozwiązywaniu problemów imigracyjnych. Pobyt stały, zielone karty lub Obywatelstwo. Pomogą Ci w sprowadzeniu rodziny do US. Będą Cię reprezentować w sądzie. Niech NATKIN & FISH pomogą Ci.

2653 N. Milwaukee  
Chicago, IL 60647  
384-5555

Zadzwoń do Bezplatną Pofną  
Konsultację  
MÓWIMY PO POLSKU

## Rola prawnika przy zabezpieczaniu praw do domu lub kondominium



Podczas kupna lub sprzedaży jest wiele spraw, które może załatwić prawnik aby zabezpieczyć wasze interesy i inwestycje. Może on negocjować umowę sprzedaży, sprawdzić czy tytuł własności jest wolny od długu, służyć pomocą w uzyskaniu pożyczki, jeżeli jest konieczna oraz reprezentować przy zabezpieczaniu prawa. A co najważniejsze prawnik chroni przed wieloma "kruczkami prawnymi," które mogłyby



przeważać. Jest to jedno z największych zobowiązań finansowych, jakie możecie uczynić. Mamy doświadczenie w prawie realnościowym.

## BIURA ADWOKACKIE

PRZYBYŁO / KUBIATOWSKI

**631-2525**

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!



## ZAMYKAMY INTERES

Ostatni Tydzień — Skorzystajcie z Okazji

| KOMPLETY           | NA POJEDYŃCZE | KOMPLETY DO        |
|--------------------|---------------|--------------------|
| MATERACÓW          | łóżko         | SYPIALNI           |
| ze sprężynami      | każda sztuka  | KANAPA I           |
| wewnątrz           | NA PODWÓJNE   | "LOVE SEAT"        |
| WSZYSTKIE ROZMIARY | ŁÓŻKO         | \$199.95           |
|                    | każda sztuka  | URZĄDZENIE I MEBLE |
|                    |               | BIUROWE — TANI     |

SPRZEDAWANE TYLKO W KOMPLETACH  
OGRANICZONA ILOŚĆ • CAŁY TOWAR JEST NOWY,  
BEZPOŚREDNIO Z FABRYKI  
WSZYSTKO MUSI BYĆ SPRZEDANE

Mamy na składzie **Sealy** **POSTUREPEDIC**  
We Wszystkich Rozmiarach  
Sprzedajemy na zasadzie "kto pierwszy przyszedł!"  
Komplety Do Sypialni • Pokoju Frontowego • Jadalni • Materace

**Salo's** **FURNITURE**  
2839 N. Milwaukee Ave., Chicago  
Szybka Dostawa — Grzeczna Obsługa  
GODZINY: WT., SR., PIĄT., SOB. 10-6, PON. i CZW. 10-8  
NIEDZ. 12-4 • POMOCY SFINANSOWAC  
OSTATECZNA WYPRZEDAŻ

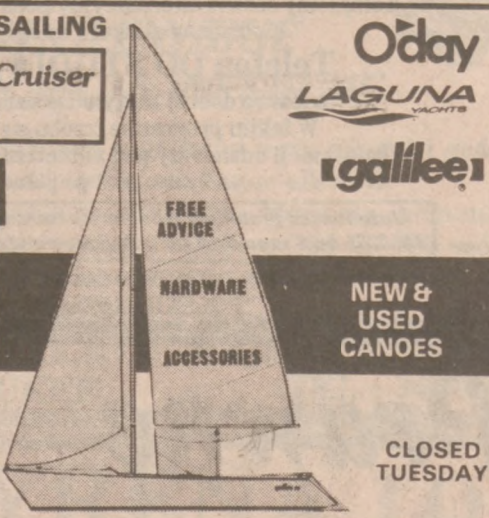
### THE BEST NAMES IN SAILING

Montego 20 Pocket Cruiser  
FROM \$8,165.

**SUZUKI**  
OUTBOARDS

USED BOATS  
FROM \$600.  
NEW BOATS FROM \$800.

SAILBOATS  
500 S. RT. 12  
FOX LAKE  
(312) 587-2916



## Mierzeja Wyplukiwana Przez Poszukiwaczy Bursztynu

Jak zarobić przez noc pół miliona złotych? Wystarczy mieć samochód, kilka odcinków strażackiego węzła, pompę spalinową i... nie bać się odrobiny ryzyka.

Tak myślało zapewne czterech mieszkańców Gdańska, którzy udali się na gościnne występy do gminy Sztutowo, aby pod osłoną ciemności wypłukiwać z Mierzei Wiślanej bursztyn. Lecz tam czekała ich przykra niespodzianka w postaci zasadzki zorganizowanej przez elbląską milicję.

Stopień dewastacji morskiego brzegu odpowiednie urzędy wyceniły na 24 mln zł. Zabezpieczono: samochód osobowy marki Fiat, motopompę, trzy odcinki węży strażackich, ubrania ochronne oraz trzy pękate woreczki bursztynu.

Jakie sankcje grożą sprawcom tak znacznej dewastacji? Z ustawy o ochronie i kształtowaniu środowiska wynika, iż maksymalna kara jakiej mogą się spodziewać nie może przekroczyć dwóch lat pozbawienia wolności. Zwykle zatrzymanie kończy się wnioskiem o ukaranie przez kolegium ds. wykroczeń, a tam już jedynie co grozi to maksymalna, 20-tygodniowa grzywna. Takie są koszty ryzyka zaś zyski milionowe. Amatorów łatwego zarobku przybywa jak grzybów po deszczu.

Jak wynika z informacji w Wojewódzkim Urzędzie Spraw Wewnętrznych w Elblągu tylko w bieżącym roku zatrzymano 29 osób trudniących się nielegalną eksploatacją złóż jantaru w nadmorskim pasie gmin Sztutowo i Stegna. Odzyskano 31 kg bursztynu, ale straty z tytułu zdewasto-

wanego środowiska idą w setki milionów złotych. I nie zaradzą złu dobrane, lecz jakże kosztowne akcje milicji angażujące każdorazowo po kilka samochodów i kilkudziesięciu funkcjonariuszy, bowiem przestępcy posługują się nowoczesną techniką, a zatrudnieni i dobrze opłacani przez nich informatorzy ostrzegają przez radiotelefony przed zbliżającymi się patrolami.

Zanim Mierzeja Wiśłana na zawsze zniknie z mapy wypłukana przez nielegalnych poławiaczy należałoby zastrzyć sankcje karne (do tego zmierzają wnioski prokuratury wojewódzkiej i Urzędu Morskiego skierowane do jednostek nadzórnych), a bursztyn ustawić za kopalinę podlegającą Ustawie Górniczej. I nie pomogą tu połowiczne posunięcia w rodzaju legitymowania sprzedających bursztyn w punktach skupu. Jak uczy doświadczenie takie rozwiązanie podbija tylko cenę u prywatnych odbiorców.

Potrzebne jest zdecydowane działanie, bo Mierzeja Wiśłana jest poważnie zagrożona.

**UNIVERSE BEAUTY SCHOOL**  
Will train you for a career in hair styling & cosmetology.  
For interview, visit  
4738 N. Kedzie Ave., 2nd floor  
Chicago, IL 60625  
539-4394  
Closed Sunday & Monday

**ARE YOU SERIOUS  
ABOUT LOSING WEIGHT?**  
OVER 1,000,000 pounds lost.  
FREE Blood Pressure Test  
Call 266-0156 or 254-2323



## ALLSTATE

### ZMNIĘJSZYŁ STAWKI UBEZPIECZENIOWE DLA WŁAŚCICIELI DOMÓW!

Zawiadamiamy, że zmniejszyliśmy stawki na ubezpieczenie domów dla "Allstate Homeowners" w wielu miejscach w terenie! Przyjdźcie i porównajcie jakie stawki płacicie za ubezpieczenie domów obecnie. Być może zaoszczędzimy wam sporo pieniędzy!

\*Ma zastosowanie do t.zw. "Basic, Standard i Deluxe"

**Allstate**

Jerry Cielinski Account Agent  
Lawrencewood Center, Waukegan i Oakton ul. Pokój 306  
Niles, IL 60048 • Tel. Biura na Przedmieściu 470-0085  
W Chicago 275-1187 Domowy 965-0221

### MUSICRAMA PREZENTUJE NA PŁYTACH

#### I KASETACH "ZIELONY KARNAWAŁ"

• SENSACJA • REWELACJA • MODNA ATRAKCJA •  
FRANEK KIMONO CYRIL PIOTR FRONCZEWSKI

| NAJNOWSZA KASETA Z PRZEBIEMEM                                                         | Na Kasetach |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| WALDEMAR KOCON — "Rozmowa z Bogiem" (nowa)                                            | \$ 6        |
| — "Credo"                                                                             | \$ 7        |
| GOOMBAY DANCE BAND — najnowszą kaseta zawierającą "Santorini Goodbye"                 | \$ 7        |
| 11 nowych piosenek                                                                    | \$ 8        |
| KARARET POD EGIDĄ — "Żeby Polska była Polską" Jan Pietrzak (komplet 2 kaset)          | \$ 10       |
| ZARZĄDZANE KARETĄ — "Kararety" Kararety (komplet 2 kaset)                             | \$ 7        |
| MOWIMY PO ANGIELSKU — kurs dla początkujących do nauki angielskiego (komplet 3 kaset) | \$ 15       |
| PRZYGOODY KOZIOLKA MATOLKA — komplet 2 kaset                                          | \$ 10       |
| JAREMA STEPOWSKI — największe przeboje                                                | \$ 6        |
| JANUSZ ŁASKOWSKI — "Bela z Albatrosa" "Kolorowe jarmarki" i inne                      | \$ 6        |
| HALINA MAKSELAN — "Ojczyzna" i inne                                                   | \$ 7        |
| WŁOSKIE PRZEBIJE — Piosenki z włoskiego buta. Specjalna cena                          | \$ 3        |
| STEFAN KUBIAK — nowe przeboje "Od zarządcy do wesela"                                 | \$ 7        |
| — "Złote przeboje" ze "Słodka Madonna"                                                | \$ 7        |
| MIREILLE MATHÉU — najnowsze przeboje po francusku "New York, New York"                | \$ 9        |
| — "Memories"                                                                          | \$ 6        |
| CHICKEN DANCE MELODIE — wiele popularnych melodii wykonanych na akordeonie            | \$ 6        |
| SAN REMO FESTIVAL 84 — włoskie piosenki (komplet 2 LP)                                | \$ 15       |
| ELVIS PRESLEY — 32 złote przeboje (komplet 2 LP)                                      | \$ 9        |
| BACCARA — "Yes Sir" "I Can Boogie" i inne przeboje                                    | \$ 7        |
| LOS INDIOS TRABAJARAS — hawajskie gitary                                              | \$ 7        |
| JULIO IGLESIAS — 24 wielkie przeboje (komplet 2 LP)                                   | \$ 11       |
| ECHA OJCZYŹNY — "Uplywa szybko życie" "Płynie Wiśła"                                  | \$ 6        |
| W RYTMIE POLKI — "Złota figlarka" "Z temperamentem"                                   | \$ 6        |
| REKLAMOWA KASETA MUSICRAMA — 90 minut                                                 | \$ 1        |

Na Videokasie VHS Posiadamy Przedwojenną Komedie Filmową p.t. "Będzie Lepiej"

Minimum Zamówienie Dwie Sztuki, Opłata za Przesyłkę \$1.50

Rezydenci NY State dodają 8.25% tax.

Prześlij Czek lub Money Order na Adres:

**MUSICRAMA RECORDS, 164 DRIGGS AVE.**

**BROOKLYN, NY 11222 • tel. (212) 389-7818**

Czy złożyłeś już datka na fundusz K.P.A.?

# Ucieszcicie Się Już Teraz.

Nagroda dla Was. Za to, że oszczędzacie w Liberty Savings — możecie wybierać z pośród 28 prezentów sezonu letniego.

Ażeby cieszyć się z korzyści, jakie daje oszczędzanie, nie musicie czekać na kwartalną wypłatę odsetek! W Liberty Savings już przy zdeponowaniu \$250 możecie otrzymać prezent poważnie na nim

oszczędzając. Przy większych depozytach niektóre prezenty dostajecie darmo! Wybierzcie Waszą nagrodę teraz!





**254-7944**  
**CHICAGO STANDARD CONSTRUCTION CO.**  
 GENERAL HOME IMPROVEMENT  
 2842 W. 40th Place  
 INTERIOR AND EXTERIOR PAINTING  
 FREE ESTIMATES—FULLY INSURED  
 24-Hour Service—Year Round

- CARPENTRY
- NEW WINDOWS
- CHIMNEYS REPAIRED
- FIRE DAMAGE
- ALL TYPES SIDING
- STONE FRONTS
- TUCKPOINTING
- ROOFING-GUTTERS
- DRYWALL
- CEMENT WORK
- PLUMBING
- ELECTRICAL
- PORCHES—STAIRS

**WYPRZEDAŻ! WYPRZEDAŻ!**  
**WYPRZEDAŻ!**  
**SPECJALNA OKAZJA**  
**OSZCZĘDŹ DO 50%**  
 Na Linoleum—Dywanach  
 Płytkach Podłogowych

**WYKŁADZINY DYWANOWE** od \$379 sq. yd.  
**LINEOLEUM ARMSTRONG** \$395 sq. yd.  
 Ze Stałym Polyskiem  
**WYKŁADZINA DYWANOWA** Reg. \$16.50  
**GALAXY** \$10.99 sq. yd.  
**SCULPTURED** (z 1/2-cal. Podkładką i Instalacją)  
**DYWANY W STYLU PERSKIM I CHIŃSKIM**  
**PO CENACH HURTOWYCH**

Otwarte 7 Dni w Tygodniu  
 2934 N. MILWAUKEE TEL.: 384-5335  
 4142 S. ARCHER TEL.: 523-1616

### Skutki Cywilizacji Przyczyna Samozagłady Kaczek?

Przed kilkoma tygodniami na słynnym wodospadzie Niagara wydarzyła się nie notowana, jak dotąd, tragedia. W gęstej mgle najprawdopodobniej zbłądziło liczące ponad tysiąc sztuk stado dzikich kaczek. Usiadły one na wodzie niedaleko wodospadu i zanim się zorientowały, niezwykle bystry prąd porwał je uniemożliwiając ponowne wzbicie się w powietrze. Wszystkie ptaki zginęły w kipieli spadającej wody.

Naukowcy amerykańscy wysnuli hipotezę, że przyczyną tego wypadku mógł być wpływ cywilizacji. Dzikie kaczki, żyjące coraz bliżej ludzkich siedzib, z tracąc z tego powodu wrodzony instynkt unikania niebezpieczeństw.

### Pastor Moon Twierdzi, Że Jest Prześladowany

Washington (UPI) — Pastor Sun Myung Moon twierdzi, że nie został on skazany za uchylanie się od płacenia podatków federalnych, lecz za swe przekonania religijne.

Przemawiając po raz pierwszy publicznie — od czasu, gdy Sąd Najwyższy odrzucił jego apelację w sprawie zasądzenia za nie płacenie podatków — stwierdził, że skazanie go stanowi jeden z elementów "politycznego spisku," który zagraża swobodzie wyznawania religii w Stanach Zjednoczonych.

Moon zgłosić się ma do władz federalnych w dniu 20 lipca, celem rozpoczęcia odsiadki kary więziennej — 18 miesięcy.

### ZAPRASZAMY

### do KAZIA na RYBY I GRZYBY

Wspaniałe domki letniskowe nad jeziorem. Idealny klimat do odpoczynku. Do dyspozycji sprzęt wodny, kort tenisowy i inne rozrywki dla dorosłych i dzieci.

Polskie potrawy przygotowane przez Kazia.

Jeszcze raz serdecznie zapraszamy do krainy lasów i jezior.

### RESORT OF THE WOODS

P.O. 50 P. Boulder Junction, Wisconsin. 54512  
 Telefon: 1-715-385-2137

Kazimierz i Gizela Zaborscy, właściciele.

**Obywatele Niezarejestrowani — Nie Mogą Głosować!**

### WYPRZEDAŻ LIKWIDACYJNA W NASZYM SKŁADZIE W MATTESON TYLKO Permit Nr. 2126

Materace lub podstawy do nich. Rozmiary: "Twin" — \$38 każdy. "Full" — \$58 każdy. "Queen", set — \$118. Łóżka piętrowe z pościelą — \$198. 10-sztukowy "Pit set", wartości \$1298, obecnie \$700.

### SOUND SLEEP

4549-51 W. 211 St. (Lincoln Hwy.) MATTESON, ILL. 747-8011

LINCOLN MALL — 2 drzwi na wschód od restauracji Perkins. Codziennie od 12 w południe do 8 wiecz. W soboty od 10 rano do 5 po pld. W niedzielę od 11 rano do 5 po pld.

Dajemy finansowanie, na "Layaways" do 15-go sierpnia.

Wszystkie sprzedaże są ostateczne.

### Your Home is Your Castle!

Owning your own home means security and peace of mind. Beautify and remodel, repair, paint, and decorate inside and out. For a more satisfying home life. Also make your home worth more in case you decide to sell. Any of the firms listed here can give you friendly advice and free estimates. So call today or clip and save this handy guide.

**ABERDEEN SINK TOP CO.**  
 9012 Octavia Ave., Bridgeview, IL  
 Chicago tel. 779-3161 Sub. 698-2002  
 Kitchen and Bathroom Counter  
 Tops Our Specialty • Also Custom  
 Formica Work • Present This Ad  
 For Special Discount

**B & F CONSTRUCTION**  
 (312) 474-0202  
 (219) 922-0087

All types Of Remodeling  
 • Concrete Work  
 • Masonry  
 • Foundation Repairs  
 • Drainage Tiles  
 • Escavating  
 Licensed — Bonded — Insured

**MR. BUILD**  
**Accent Construction**  
 for all your  
 Remodeling Needs  
 Kitchens Baths  
 Additions Basements  
 860-2565

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

**PULVERIZED BLACK DIRT**  
 8 Yards, \$70 Delivered • Sand, Stone, Black  
 Dirt, Sod and Flowers Can be Picked UP at  
 our Sales Yard at 122 Hillside Ave., Hillside  
 ABBEY KOLLMAN SUPPLY CO.  
 449-7220

**C 7 SOUND SERVICE**  
 Mobile Entertainment  
 Music for all occasions  
 Indoor and Outdoor  
 Specializing in Soul and Disco  
 Mailing Address:  
 P. O. Box 10193 60610  
 947-0451

**THE ADDRESSORS**  
 Save time and avoid hassles. I will address your personalized invitations.  
 Call Edna (mornings)  
 684-4543

**CANADIAN FISHING**  
 17 yrs. experience fishing Canada helps my guests catch & release many times their take home limit of 8 Walleye & 8 Northern. Fly-ins, also drive to modern resort, over 100 Master Angler awards in '83 Bobber Shop.  
 1630 N. Front, Mankato, MN. 56001  
 507-625-8228

**WE HAVE IT ALL**  
 at  
**BOO'S HOLIDAY NORTH LODGE**  
 Modern Housekeeping Cabins  
 RV Hookup, Camping Site  
 Boats & Motors  
 Picnic Tables & Barbecues  
**FUN & GAMES FOR THE WHOLE FAMILY**  
 Fish, Swim, Canoe,  
 Play Badminton, Lawn Darts,  
 Croquet, Horseshoes  
**FOR THE LITTLE ONES**  
 Swing Set, Sandbox & Toys  
 Our Social Night Draw  
 Gives You a Chance to Win a  
**FREE TRIP**  
 Write for More Information  
 Boo's Holiday North Lodge  
 BOX 484  
 Red Lake, Ontario POV2MO  
 Or Call 807-222-3555

**Sweets 'n Salties**  
 Candy and Nut Outlet  
 10610 Ewing Avenue  
 Chicago  
 Opening June 2nd  
 Hours Mon.-Sat. 10:00-6:00  
 Closed Sunday Ph: 731-7893

**ENGLISH LANGUAGE INSTITUTE**  
 New Day Classes Begin June 21  
**MacCormac Junior College**  
 327 S. LaSalle, Chicago  
 922-1884

**CARTER'S PROFESSIONAL DRY CLEANERS**  
 What do you do with the gown when the wedding is over...  
 Preserve your gown and SAVE 10% with this ad  
 55 E. Washington  
 Lower Arcade  
 Chicago 372-5525



Istniejący od 1940

# CZERWCOWE OSZCZĘDNOŚCI OD 20—60%



Istniejący od 1940

### CAŁA DREWNIANA WSPÓŁCZESNA 5-CZĘŚCIOWA

#### SYPIALNIA Z DĘBOWYM WYKONCZENIEM

5-częściowy komplet składa się z dużej potrójnej komody, podwójnego łustra, maszynowej szafki z półkami i szufladami, wezłowania rozmiarów full lub queen. W nowoczesnym stylu, cała z drewna z dębowym wykończeniem.

OSZCZĘDŹ PONAD \$200

TERAZ TYLKO \$599

Armstrong



### KOMPLET W STYLU KOLONIALNYM



Na pierwszy rzut oka widoczna jest wysoka jakość tego luksusowego kompletu z pikowanym obiciem. Wygięte oparcia, wykończenie z sosnowego drewna i piliowany dół. Obicie z Antron nylonu.

Reg. \$899.95

Kanapa i Półkanapa

TERAZ TYLKO

\$666

### WSPÓŁCZESNY KOMPLET DO BAWIALNI KANAPA, PÓŁKANAPA, ROZKŁADANY FOTEL



3-częściowy komplet składa się z kanapy, półkanapy i rozkładanego fotela. Łuźne, odwracalne poduszki, obicie z luksusowego, tkanego nylonu w geometryczne wzory i drewniane wykończenie.

OSZCZĘDŹ PONAD \$220.

REG. \$719

TERAZ TYLKO

\$499

### ZNAJĘJ FIRMY 19-CALOWY KOLOROWY TV ZDALNIE STEROWANY Z 'SENSOR TOUCH'



Zdalnie sterowany z "sensor touch" montaż 100% solid state, automatyczne strojenie.

TERAZ TYLKO

\$399

### KLIMATYZATORY JUŻ DO NABYCIA!



Posiadamy na składzie do natychmiastowej dostawy! 7400, 8000, 9600 BTU

### LUKSUSOWA CAŁA DREWNIANA SYPIALNIA W STYLU KOLONIALNYM



4-częściowy komplet składa się z olbrzymiej 7-szufladowej potrójnej komody, łustra z półkami, 5-szufladowej szafki, wezłowania rozmiarów full lub queen. Całość wykonana z drewna z sosnowym wykończeniem.

OSZCZĘDŹ

PONAD

\$200

REG. \$799

TERAZ

TYLKO

\$599

### KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ NA KREDYT MILE WIDZIANI!

Jeśli chcesz wyrobić sobie kredyt, będziesz mile widziany w firmie Aronson. Nasi doradcy kredytowi pomogą Wam w dopasowaniu warunków kredytowych do Waszego budżetu. SKORZYSTAJ JESZCZE DZIŚ Z JEDNEGO Z 4-ECH KONT KREDYTOWYCH!

### Chicagoland's Home for Value

### ARONSON

FOUR GREAT LOCATIONS, IN CHICAGO AT:  
 • WAREHOUSE SHOWROOM:  
 3333 WEST 47TH PLACE

• 1379 NORTH MILWAUKEE  
 • 4630 SOUTH ASHLAND  
 • 2301 WEST 95TH STREET  
 (ACROSS FROM THE McDONALD'S)

### Home of the Credit Connection

Mówimy Po Polsku  
 NIEDZ. 11-5:00 PPL.

MasterCard VISA AMERICAN EXPRESS

TELEFONY: 376-3400

PON. I CZW. 9:30-8:00 WIECZ. • WT., ŚR., PIĄT., SOB. 9:30-6:00 WIECZ.



## Stary Tabor — Na Złom

Po Polsce krąży 46 tys. ciężarówek z zapłonem iskrowym, które zużywają nadmierne ilości benzyny, pogłębiając trudności paliwowe polskiej gospodarki.

Minister komunikacji, Janusz Kamiński, podjął więc drastyczną decyzję wycofania tego taboru z transportu i zastąpienia go samochodami z silnikami Diesla.

Operacja trwa i rozłożona jest na dwa lata. W ciągu tego i przyszłego roku polski przemysł motoryzacyjny ma dostarczyć po 23 tys. ciężarówek z silnikami dieslowskimi.

Jest to fragment planu modernizacji taboru i szlaków komunikacyjnych pod kątem oszczędności paliw i energii, zakrojony do r. 1990. Przewiduje on dalszą elektryfikację linii kolejowych, rozbudowę transportu szynowego do obsługi ruchu miejskiego i podmiejskiego, radykalne zwiększenie liczby autobusów Państwowej Komunikacji Samochodowej o 4-5 tys. pojazdów corocznie, nb. mających pochodzić z kooperacji w Węgrzech.

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

## Zmarł Zbigniew Sawan

W Warszawie na Powązkach odbył się pogrzeb Zbigniewa Sawana-Nowakowskiego, aktora i reżysera zmarłego w wieku 80 lat. Zbigniew Sawan to ostatni już z aktorów polskich, który występował jeszcze w filmach niemych.

Jego pierwszym obrazem był "Huragan." Wystąpił m. in. w "Przedwiośniu," "Dzikusie." Ostatnią przed II wojną światową rolę zagrał w filmie "Czarne diamenty."

W okresie międzywojennym, w plebiscycie na króla i królową ekranu, zajął pierwsze miejsce wśród aktorów (królową została wówczas Jadwiga Smosarska). Po II wojnie Zb. Sawan występował w teatrze i filmie. Grał niemal do ostatnich swoich dni.

## Nadal Poszukiwany

Władze nadal poszukują Altona Colemana podejzanego o zamordowanie dwóch dziewczynek i porwanie kobiety. We wtorek wieczorem znaleziono samochód należący jak przypuszczają władze, do porwanej kobiety. Samochód znaleziono w Detroit.

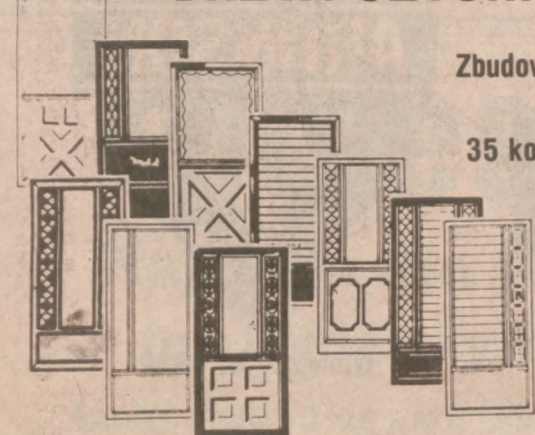


**LASTING IMPRESSIONS**  
"The Personalized Business Card"

DORI HALAMAR, PRESIDENT  
260 E. Chestnut, Suite 1203  
Chicago, Illinois 60611  
(312) 787-0396  
A UNIQUE ADVERTISING CONCEPT!!

BRING YOUR CARD TO LIFE!  
OUR BUSINESS CARDS  
ARE NEVER THROWN AWAY

## DRZWI SZTORMOWE



Zbudowane do przetrwania  
razem z domem

35 kombinacji w kolorach

19 różnych modeli  
9 rodzajów żaluzji  
z nierdzewnej stali

Dopasowane do każdego otworu drzwi,  
włącznie z zespołem drzwi podwójnych,  
wprost z fabryki do Was

Większość wymiarów dostarczamy w ciągu 3 dni.

Telefonować

**772-7470**

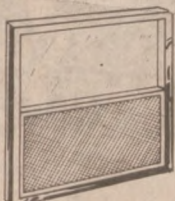
**CERTIFIED  
DOOR & WINDOW CO.**

**2932 N. MILWAUKEE**

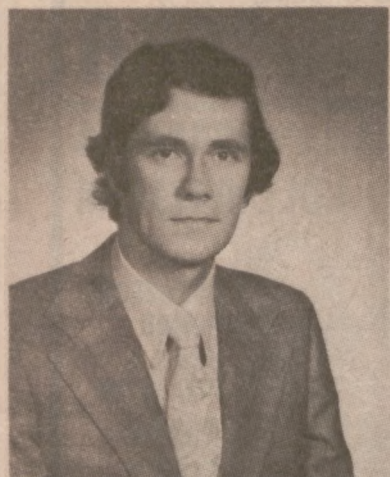
Bezplatna ocena w Waszym domu, dla  
wygody, bezpośrednia transakcja z właścicielem.



**\$29<sup>95</sup>**  
3-suwakowe  
okna sztormowe  
do 60" włącznie



## SŁUŻYMY POLONII



**THOMAS J.  
PAWELSKI**

Asystent  
Wiceprezesa



**ELAINE  
KOSOWSKI**  
Asystent  
Kasjera

## Manufacturers Bank



1200 North Ashland Avenue  
Chicago, Illinois 60622  
Telephone: (312) 278-4040

Member Federal Deposit Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone Do \$100,000  
ZASOBY PONAD \$200 MILIONOW

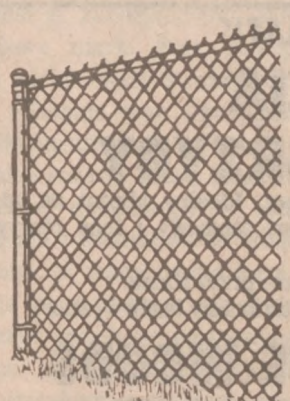


1984  
Retailer  
of the  
Year

# HANDY ANDY

HOME  
IMPROVEMENT CENTERS

**CENY MAGAZYNOWE!**



**OSZCZĘDŹ  
PONAD  
50%**

**Na Siatce Ogrodzeniowej**  
Przy Zakupie Akcesoriów Potrzebnych Do Kompletniej Instalacji Plotu

**Galwanizowana**  
48" Wysokości, 11 1/2 gauge

**49<sup>c</sup>**  
stopa  
bież.

**Winyłowa**  
48" wysoka, 9 gauge

**59<sup>c</sup>**  
stopa  
bież.

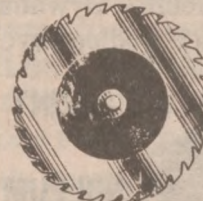
**INTERMATIC**

Bez Przewodowy  
**WYŁĄCZNIK  
CZASOWY**

Włączy i Wyłączy Urządzenia  
Elektryczne Gdy Jesteś Poza Domem

**\$4<sup>44</sup>**  
Reg. \$8.99 szt.

**VERMONT  
AMERICAN**



7" — 7 1/4"  
**TARCZA**

**DO PŁY ELEKTRYCZNEJ**

**\$1<sup>18</sup>**  
Reg. \$2.49 szt.

**20"  
Przenośny  
WIATRAK**

Dwie Szybkości,  
w Kolorze Migdałowym

**\$19<sup>84</sup>**  
Reg. \$24.95

**BEST-WAY  
HOUSE PAINT**

**BIAŁA  
FARBA  
OLEJNA**

**\$7<sup>96</sup>**  
Reg. \$14.95 Gal.

**CENY MAGAZYNOWE**



Łatwy do instalacji — gąbką podbity

**DYWAN**

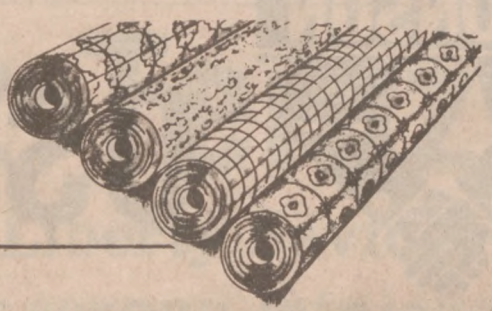
W Paski  
**SUPER ZAKUP!**  
"Happy Days"

**\$2<sup>88</sup>**  
jard. kw.

W Różnych Kolorach  
Reg. \$3.99

**\$2<sup>96</sup>**  
jard. kw.

**CENY MAGAZYNOWE**



**Congoleum**

**Winyłowa Wykładzina  
Podłogowa**

Nie Wymagająca Waxy Pierwszej Jakości  
Najbardziej Ekonomiczna

**SUPER  
ZAKUP!**  
Reg. \$4.99

**\$3<sup>99</sup>**  
jard. kw.

**CENY MAGAZYNOWE**



4x8  
Scienna Wykładzina  
**ŁAZIENKOWA  
PŁYTY**

Laminowane Wykończenie Idealna Do  
Łazienek, Kuchni, Prałni itd. itd.

**OSZCZĘDŹ  
\$7**  
Reg. \$12.95

**\$5<sup>93</sup>**  
szt.



**TRAWNIK — DYWAN**

6" Szeroki  
Zielony

**\$1<sup>49</sup>**  
Stopa Bież.

Extra Gruby ..... \$3.88



**PLASTIKOWY  
CHODNIK**

Duży Wybór Kolorów  
27" Szeroki

**\$1<sup>58</sup>**  
Stopa Bież.

Reg. \$1.99



**TAPETA**

Duży Wybór Wzorów

**50% ZNIŻKI**  
(Pokój 9x12 tylko \$41.16)

**Armstrong  
Royelle®**

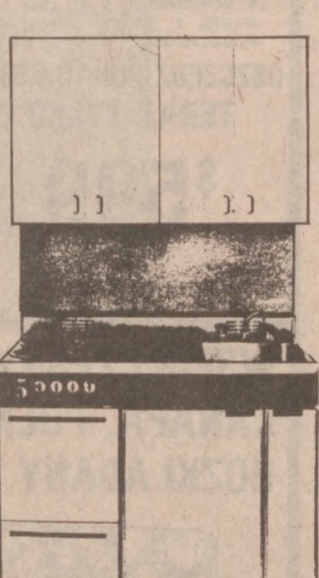
**NO-WAX  
WYKŁADZINA  
PODŁOGOWA**

Atrakcyjne Ceny

12' Szeroka  
Reg. \$5.49

**\$4<sup>44</sup>**  
jard. kw.

**CENY MAGAZYNOWE!**



**ACME**

Meblościanka  
**KUCHNIA**

48" Komplet  
Zawiera:

- Elektryczny Piec
- Elektryczną Lodówkę
- Ladę i Zlew
- Szafki Gabinetowe

Idealne Do Małych Kuchni

Pełna Gwarancja  
Darmo Dostawa

Reg. \$1999

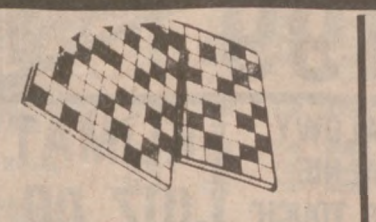
**\$1577**



**PŁYTY  
GIPSOWE**

4x8 1/2" lub 3/8"

**\$3<sup>95</sup>**  
Reg. \$4.19



**CERAMIKOWE KAFELKI**

Podłogowe Lub Sienne

Duży Wybór  
Kolorów  
Reg. \$1.49

**48<sup>c</sup>**  
Stopa Kw.

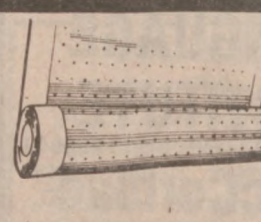


**AMTICO**

12x12 NO-WAX  
**PŁYTKI  
PODŁOGOWE**

Duży Wybór  
Wzorów  
Reg. \$31.05

**\$19<sup>93</sup>**  
pół.



**CHODNIK WINYLOWY**

27" Szeroki

W Różnych  
Kolorach  
Reg. \$1.99

**57<sup>c</sup>**  
Stopa Bież.

Godziny Otwarcia Sklepu  
Poniedziałek Do Piątku 8—9  
Sobota 8—6  
Niedziela 9—4

**4052 GRAND**

Chicago, IL. (312) 252-7400

Ceny Ważne Do 7-5-84



Zastrzegamy prawo do skorektowania pomyłek w druku. Wszystkie artykuły z ogłoszenia — zakup gotówkowy  
Zastrzegamy możliwość limitowanej ilości towaru.



## OMAR'S JEWELERS

2624 N. Milwaukee Ave.

342-1226

### ZŁOTA BIŻUTERIA

Najlepsze w całym mieście ceny za gram 14 karatowego złota

**OD 30% aż do 40% ZNIŻKI**

NA ZEGARKACH NAJLEPSZYCH MAREK JAK:  
SEIKO—BULOVA—ATLANTIC—PULSAR—CARAVELLE  
Naprawa zegarków. Omar Jimenez, Prezes

IT IS NOW OUR 75th ANNIVERSARY

Established 1908

### SHEET METAL WORK OF EVERY DESCRIPTION

Machinery Guards  
Smoke Stacks  
Tanks  
Boxes — pans  
Exhaust Systems  
Canopies & Hoods



Downspouts  
Gutters  
Heating  
Cooling  
Duct Work  
Ventilating

## NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS

1928 W. Fullerton Ave.

Chicago, Ill.

Fully Insured

### Rumuńscy Olimpijczy Czują Się Bezpieczni w Los Angeles

Los Angeles (CSM) — Przewodniczący Rumuńskiego Krajowego Komitetu Olimpijskiego, Harlambie Alexa, wyraził się bardzo pochlebnie o organizacji najbliższych igrzysk, które odbędą się tego lata na ziemi amerykańskiej. Stwierdził on również, iż zespół rumuński jest przekonany, iż podjęte zostaną wszelkie kroki, aby zagwarantować sportowcom maksimum bezpieczeństwa.

Rumunia jest jedynym krajem bloku wschodniego, który nie przyłączył się do sowieckiego bojkotu olimpiady. Jako jeden z powodów Sowietów podały właśnie brak należytej ochrony sportowców. Do bojkotu sowieckiego przyłączyło się 14 krajów.

### Zastrzelili Napastnika

Paul Pavlik wracając z pracy do domu został napadnięty przez osobnika, który domagając się pieniędzy zaczął bić Pavlika po głowie młotkiem. Nie mogąc obronić się przed bandytą w inny sposób, Pavlik wystrzelił z rewolweru jaki nosił przy sobie.

Dopiero później, wezwana policja, znalazła zwłoki młodego mężczyzny. Bandyta po otrzymaniu postrzału rzucił się bowiem do ucieczki, ale zmarł na skutek rany. Jak dotąd nie zidentyfikowano kim jest bandyta. Pavlik powiedział, że nosi przy sobie rewolwer od czasu, gdy został poprzednio obrabowany.

### Polska Książka w Polskim Domu

### SPECJALNIE CENY NA TEN WEEKEND

Prosimy Przyjść i Zobaczyć Nasze Nowe Modele na Rok 1984

### FABRYCZNIE NOWY 1984 MARQUIS BROUGHAMS

Cena Oryginalna \$12,381

**OBECNIE TYLKO  
\$9885**

- Motor 3.8 V-6
- Ochladzacz
- Tarczowe hamulce "power"
- Elektryczny odmrażacz tylni
- Pochyła kierownica
- Przyciemniane szyby
- Luksusowe pokrywki kół
- Wycieraczki z przerywanym działaniem
- Pokryta skóra kierownica
- "Dual illuminated visor" lusterka
- Podwójne komfortowe siedzenia
- "Light group" oświetlenie
- Podwójne paski na karoserii i pokrywie przedniej
- Automatyczna transmisja
- Automatycznie otwierane okna
- Wspomagana kierownica
- "Power" siedzenia
- AM/FM stereo
- System kontrolny szybkości
- Zdalnie ustawiane lustra
- WSW radial opony
- Wentylacja przednich okien
- Elektryczny zegar cyfrowy
- Automatyczny zwalniczek hamulców parkingowych
- "Color-keyed wide bodyside molding"

TYLKO ..... **\$9885**  
**Park Ridge**

826 TONUY AVENUE PRZY CUMBERLAND  
PARK RIDGE, ILLINOIS 60068

Godziny: Pon. do Czw. 9-9; Sob. 9-5; Niedz. 12-5

Tel. 825-0770



Pytajcie

**GEORGE BATORSKI**

825-0770

Dojazd:



LINCOLN/MERCURY, inc.

## FANTASTYCZNE



Joe Grodzik  
Mówi Po Polsku

Będziecie  
Zadowoleni  
z Kupna  
u Howard Pontiac  
Od Joe Grodzik



Matka Howarda

Dogodne warunki finansowania.

Dodatkowe zniżki dla kupujących  
za gotówkę.

Kupcie samochód ode mnie,  
Józefa Grodzik, a ja kupię dla Was  
polską szynkę z moim osobistym  
podziękowaniem dla Was



364 W. Grand

Elmhurst, IL

832-9500

Pytać o Joe Grodzik

## TRADYCYJNE KOMPLETY WYPOCZYNKOWE



### MODEL SALZBURG

Elegancki zestaw wypoczynkowy.

W skład kompletu wchodzi: Kanapa, "Loveseat" i Fotel.  
Meble te mają siedzenia na sprężynach i pokryte są efektownym, a  
zarazem bardzo wytrzymałym materiałem tapicerskim (Diolen).  
Meble z naszego salonu to już tradycyjnie bardzo wysoka jakość i  
znakomite wykonanie.

Przyjdź i Porównaj  
MÓWIMY PO POLSKU

**Northern  
Home Furnishings**

4662 N. Lincoln Ave.  
Chicago, IL 60625

Godziny: Codziennie od 9-5:30 po pld., Poniedziałek i Czwartek do  
godz. 9 wiecz., Niedziele od 12 w pol. do 5 po pld.

Tel. 561-6910



### TATRY SAUSAGE SHOP & DELICATESSEN

WSZELKIEGO RODZAJU WYRÓB  
WĘDLIN W STYLU EUROPEJSKIM...

Domowego wyrobu

Wędzona i świeża kiełbasa

★ Krakowska ★ Szynkowa

★ Szynki



Paszetowa ★ Kiszka  
Wyroby garmażeryjne:

Pierogi (z serem, mięsem, kapustą, kartoflami)

★ Gołąbki ★ Bigos ★ Flaczki

oraz wiele innych gotowych potraw.

5205 W. BELMONT

282-6880

Godz. codziennie: 8 rano do 7 wieczorem; w sobotę — 8 do 6.

## \$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

**DARMO  
HOLOWANIE  
ZABIERZEMY  
NATYCHMIAST**

PÓŁNOC



7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO  
SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR  
CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH  
SAMOCHODÓW.

SEKCJE  
KAROSERII



CHŁODNICE UŻYWANE  
I ODMONTOWANE  
JUŻ OD \$40.00

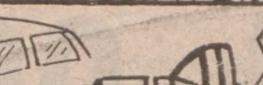
STARTERY  
I PRĄDNICE  
JUŻ OD \$15.00

### OTWARTY CODZIENIE PRZYZYĆ CAŁY ROK



PRZEDNIE SZYBY  
I BOCZNE

DOBRE UŻYWANE  
OPONY  
JUŻ OD \$5.00



INSTALUJEMY  
TRANSMISJE  
JUŻ OD \$50.00



INSTALUJEMY  
SILNIKI  
JUŻ OD \$100.00

**VICTORY AUTO  
WRECKERS INC.**

710 E. GREEN ST., BENSENVILLE  
(BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.

TELEFON: 860-2000

dzwońcie dziś

## NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND

(Chicago)

235-2717

235-4465

Kupujemy Samochody  
gwarantowane motory i transmisje  
Dobrej Jakości Używane Części

## Doskonała Wódka Wolfschmidt

Za swój oryginalny  
smak i doskonałą  
jakość zdobyła 37  
Międzynarodowych  
Nagród. Od 1847-go  
roku była najlepszym  
trunkiem dla  
prawdziwych znawców  
Wódek!



Product of U.S.A. Distilled from grain • Available in 60 and 100 proof • Wolfschmidt, Baltimore, Md.



**PINE DELL MOTEL** Polskie Letnisko

Nowoczesne pokoje dla całej Waszej Rodziny. HBO kolorowy telewizor, wodne materace, centralne ochładzanie, dwa baseny kąpielowe. Obszerne miejsce piknikowe do Waszej dyspozycji.

Po informacji telefonować do Stanisława i Zofii Pucek, właścicieli—lub pisać:

**PINE DELL MOTEL**  
R. No. 1, Box 50, Wisconsin Dells, Wis. 53965  
TEL.: 1-608-254-7660

**Odpowiedzialny  
Za Sprzeniewierzenie**

London (NYT) — Były gubernator nigeryjskiej prowincji Plateau, Solomon Lar, został skazany na karę 22 lat więzienia. Lar, który należał do ekipy byłego prezydenta, Shehu Shagari, został oskarżony o sprzeniewierzenie państwowych pieniędzy, \$24 mln.

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

**NELL'S CUSTOM UPHOLSTERY**  
Fabric tools & supplies  
Antique to Modern Upholstery  
Fabric Yardage Charts  
Do it yourself supplies.  
Imported and Domestic Fabrics  
934-9272 1033 N. Smith, Palatine

**SPECIAL  
KAR-MAR ENTERPRISES**  
Maszyny dziewiarskie i nici na stożkach.  
Maszyny firm: Brother, Singer, Passap i Juki. Nowe i używane. Fachowe czyszczenie popychaczy i igieł w maszynach Passap, Reg. \$30. Obecnie \$35.  
5820 N. Lincoln Ave. 784-6310

**PAUL YARNS**  
68¢ za 4 uncje ręcznie wyprodukowanych nici. Duży asortyment kolorów. Posiadamy na składzie wszystkie amerykańskie wyroby. 2202 N. Milwaukee Ave. 384-9402  
Od pon. do soboty, 9:30-5:00.

**THE SPINDLE STUDIO**  
Klasy prądzenia i tkactwa, zaczynają się w dniu 11-go lipca b.r. Mamy kołowrotki i maszyny tkackie. Niektóre są importowane z Danii. Mamy także ręcznie tkane dywany, "Navajo".  
317 E. Park Ave., Libertyville, (Route 176) • Tel.: 367-9172

**PACIORKI DLA  
POLSKICH STROJÓW**  
Duża rozmiarowa paciorek, kamyczków, cekin, ozdobionych tasiemek, materiałów teatralnych, materiałów rozciągliwych i austriackich kryształów. Szyje na zamówienie i wysyłanie ozdobne paciorkami.  
**BEAD DIFFERENT TOO**  
7 W. Quincy Westmont  
971-3317

**HAYES SEWING CENTER**  
Posiadamy na składzie maszyny do szycia, nowe i używane. Jesteśmy upoważnionymi sprzedawcami firm: Bernina, Pfaff, Riccar i New Home. Obsługa i naprawy maszyn wszystkich marek. Posiadamy na składzie także bogaty wybór materiałów. Dajemy 10% zniżki z tym ogłoszeniem.  
**HILL CREEK SHOPPING CENTER**  
Hickory Hills 430-1711

**Krawiectwo dla ROZRYWKI I ZAROBKU**

Oszczędźcie pieniądze —  
bądźcie modne!

Szyjcie ubranka dla dzieci, ubrania dla dziewcząt pracujących zawodowo lub dla siebie — a także rzeczy dla domu. Niżej wyszczególnione firmy mogą Wam pomóc i dać Wam cenne porady jak uczynić przyjemną rozrywkę z kilku godzin dziennie.  
Maszyny do szycia — materiały — zestawy robótkowe — nici — wzory do haftu — płótna itp.

**ANDREWS COMPANY**  
Bernina — Viking — Elna — White  
Sale, Service, and Repair  
New and Used Machines  
Trade-Ins Accepted.  
618 Grove, Evanston  
866-9595

Singera Maszyny Do Szycia  
Skup-sprzedaż-naprawa  
wszystkich modeli i firm  
4888 SOUTH ARCHER  
Park Place 2819 W 71 ulica  
Julie and Fabrics 95-1a i Western  
847-7640

**SEWING MACHINES**  
Authorized Sales  
& Service Co.  
Sales, Repairs, Rentals  
On all Imported and Domestic  
Models. Trade-Ins Accp.  
Free Estimates.  
3452 N. Cicero • 252-0440

**KNOLL'S NEEDLENOOK**  
Hafty, roboty ręczne dziewiarskie na prążkach, szydełkowe, na kanwie, "counted thread", klasy, wykończenie, tamborki.  
805 A N. Northwest Hwy  
Park Ridge 696-1601

**WYKONUJECIE SZYCIE  
W DOSTĘPNY SPOSOB**  
Specjalna oferta. 6-tygodniowy kurs, dwoje ludzi za opłatą jednej osoby.  
**STRETCH AND SEW**  
6439 N. Cicero  
Lincolnwood 674-6490

**VOGUE FABRICS**  
• FEATURING 7 COMPLETE STORES UNDER ONE ROOF  
• INTERNATIONALLY KNOWN FOR EUROPEAN & AMERICAN DESIGNER FABRICS. POPULAR PRICED FABRICS. AND BARGAIN REMNANTS.  
• SINGER • PFAFF SEWING MACHINES  
718 MAIN ST., EVANSTON  
864-9600

**BROTHER KNITTING MACHINES**  
Distributor/Sales.  
We carry machine and hand knitting yarns. Imported and domestic. Instructions and classes in crochet hand & machine knitting.  
146 Old McHenry Road  
634-1210  
10% discount on cone yarns with this ad.

**SPRZEDAŻ HURTOWA**  
Zwoje haftów i zwykły "Tergal" i inne. Gotowe draperie, kapy i akcesoria. Specjalna zniżka na prążki, "levolors" i tkane słony.  
**LINKER'S TEXTILE, INC.**  
556 W. Roosevelt 427-5441  
Otwarte od niedzieli do piątku.  
Mówimy po polsku.

**KITWORKS LTD**  
ALTRA Sewing Kits  
Pre-cut ready to sew for outerwear, sportswear, raincoats, downcoats, soft luggage and down comforters. Also outerwear fabrics, insulations and notions.  
1020 Davis St., Evanston  
1 blok west of Evanston EL  
864-8616  
FREE ALTRA Catalog

**YARNS**  
Crocheting—Knitting—Weaving  
Hand-Machine-Synthetics  
Mohair-(Wools) Send to Poland  
**MIDWEST DISCOUNT YARN**  
3157 Irving Park Road • 588-3120

**NANCY'S KNIT SHOP**  
Imported and Domestic Yarns  
Unger tahki Lane Borgosesia  
Pinquin, Bernat Welcome  
7773 Lake St., River Forest  
771-5648

**WEAVING WORKSHOP**  
We offer classes in weaving, knitting, machine knit, spinning, dyeing, basketry. We carry imported and domestic yarns, plus related equipment.  
916 W. Diversey Pkwy.  
929-5776

**CONNETTE KNIT SHOP**  
We carry every type of yarn. Especially imports. Custom design. Blocking and instruction.  
2221 W. Howard Chicago  
274-4568

**PHILDAR YARD BOUTIQUE**  
Najlepszej jakości importowane nici, klasyczne i nowoczesne. Naturalne "fiber" i "acrylic". Książki z wykrojami, igły i inne przybory. Potrzebujemy dziewiarczy (rek). Muszą umieć czytać wykroje. Dzwonić w jęz. angielskim.  
622 Grove  
Evanston 328-6760

**COMPUTER TRAINING CLASSES**

Learn how to fully use your IBM-PC computer.

Learn: WordStar, MS-DOS, dBase II and much more.

CALL TODAY: 763-6862

**Dyadic Computer Systems, Inc.**  
Training • Sales • Consulting  
6938 W. HIGGINS • CHICAGO

**Wakacje  
to odpoczynek, to zdrowie**

To jedynie osiągnąć można w spokoju i czystym, świeżym powietrzu, wśród jezior, lasów i gór w Wisconsin Dells, w pięknym motelu

**FAIRVIEW MOTEL**

Właścicielami są Polacy. Motel ten położony jest 3 bloki Northwest Hwy. 12

W pięknych pokojach macie TV, ochładzanie, efektywnie urządzone "play ground", oraz wiele innych przyjemności dla Was i Waszej całej Rodziny. Pisać:

Fairview Motel, Rt. 4, Box 159, Wisconsin Dells, Wis. 53965  
Tel.: 1-608-254-7317

**Textile  
Discount  
Outlet****Dobrej Jakości Materiały  
Po Specjalnych Cenach Hurtowych**

**FIRANKI**  
**GABARDYNA**  
**AKSAMIT**  
**SZTRUKS**  
**ZORZETA**  
NA SUKNIE WYJŚCIOWE

NA SUKNIE DO KOMUNII  
NA MĘSKIE UBRANIA  
PRZYKRYCIA  
SZTUCZNE NORKI  
WSYPY  
PRZESCIERADLA

oraz wiele innych

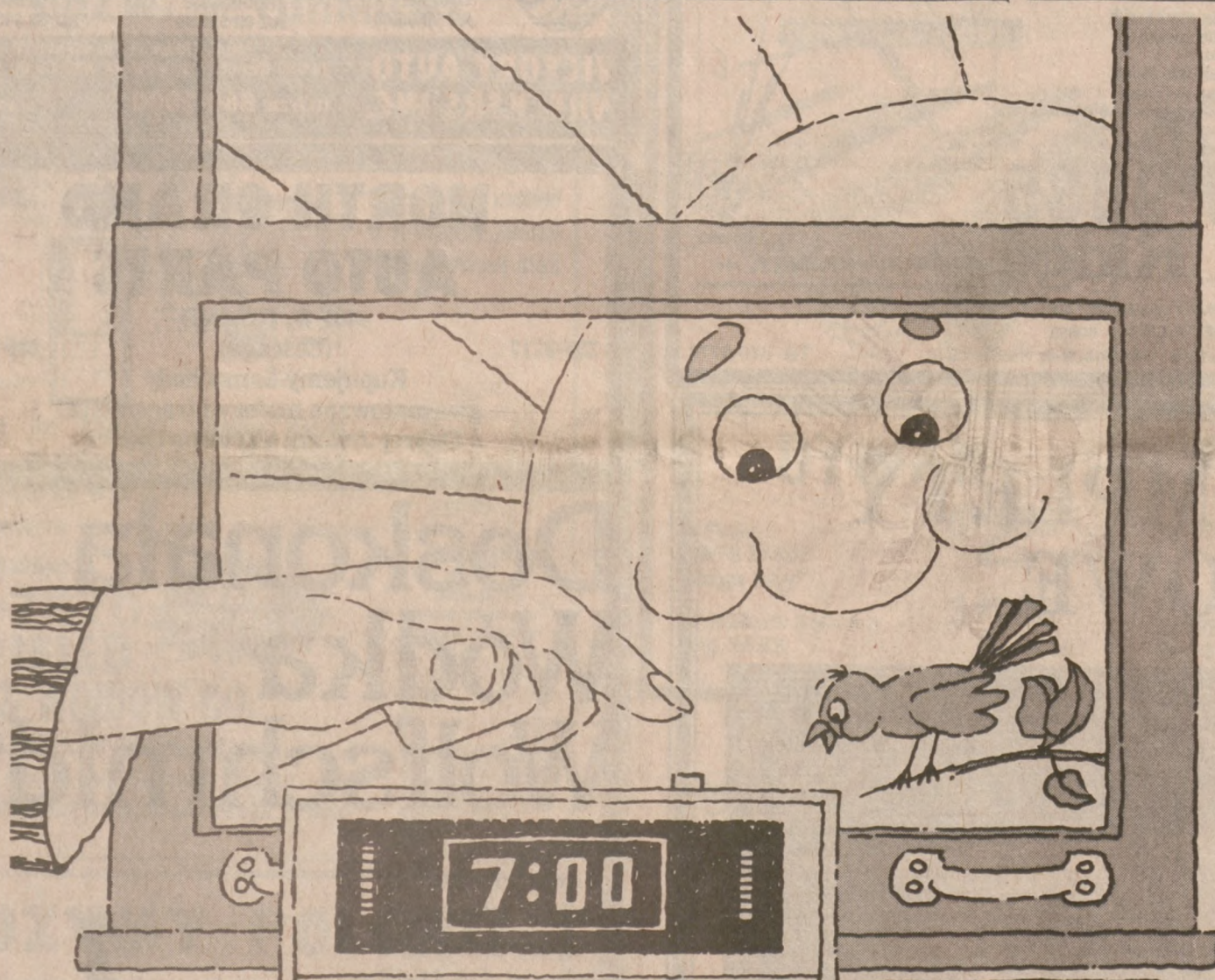
10% DYSKONTA z tym ogłoszeniem  
mimo naszych i tak już niskich cen.

GODZINY: w niedzielę od 10 do 4  
Poniedziałek — piątek 9:30 — 5:00. Zamknięte w soboty

2126 W. 21st Place • 847-0572

Miedzy Leavitt i Hoynes  
Dojedźcie do stacji Hoynes kolejka Milwaukee "B"

|                                               |                      |                                                         |                      |
|-----------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------|----------------------|
| <b>SŁODKIE<br/>MASŁO</b>                      | <b>\$1 69</b><br>Ft. | <b>POŁĘDWICA<br/>WIEPRZOWA</b><br>(Bez Kości)           | <b>\$1 89</b><br>Ft. |
| <b>KURZE<br/>NÓŻKI</b>                        | <b>49¢</b><br>Ft.    | <b>WOŁOWE<br/>NA PIECZEŃ</b><br>Z Zadu (Bez Kości)      | <b>\$1 89</b><br>Ft. |
| <b>ŚWIEŻA<br/>KIEŁBASA</b><br>Domowego Wyrobu | <b>\$1 49</b><br>Ft. | <b>CIEŁĘCINA<br/>POŁOWA LUB CAŁA</b><br>(Z Pokrojeniem) | <b>\$1 69</b><br>Ft. |
| <b>ŻEBERKA<br/>WIEPRZOWE</b><br>Tyko          | <b>99¢</b><br>Ft.    | <b>ŚWIEŻE<br/>JAJKA</b><br>Z Farny "Extra Large"        | <b>79¢</b><br>Tuz.   |

**OBUDŹ SIĘ  
DO LEPSZEGO JUTRA****DARMO BUDZIKI G.E. Z ODCZYTEM  
CYFROWYM DLA OSZCZĘDZAJĄCYCH**

Security Federal Savings pomoże Ci obudzić się do lepszego jutra. Nie tylko pomagamy Ci zbudować bardziej bezpieczną finansową bazę na przyszłość poprzez wysokooprocentowane certyfikaty i konta oszczędnościowe, ale od 28-go czerwca do 7-go lipca oferujemy Ci prezent, który będzie Cię budził każdego dnia.

Przy zdeponowaniu \$500 lub więcej na nowym lub istniejącym certyfikacie lub koncie oszczędnościowym damy Ci atrakcyjny Budzik z Odczytem Cyfrowym General Electric... darmo! Ten współczesny Chronotel budzik ze "snooze alarm" będzie Cię budził każdego rana, a za przyciśnięciem guzika pozwoli Ci pospać trochę dłużej — budząc Cię co 10 minut. Ta oferta jest tylko przypomnieniem, że z Security Federal możesz być pewny, iż Twoje pieniądze są zabezpieczone, wzrastają i są tu, gdy je potrzebujesz. Tylko jeden prezent na konto dla każdej rodziny.

*Ivan Kovac*  
Ivan Kovac  
Executive Officer



**Security Federal Savings**  
1209 Milwaukee Avenue at Ashland  
Chicago, Illinois 60622 Phone: 227-7020





# News and Views...

By Ken Konrad

PUBLIC SCHOOL educators who received teaching grants during recent ceremonies at Whitney Young Magnet School, included Helen Marcyann of Hibbard Elementary School and Nancy Kuchwalek of Thorpe Academy. . . . Maryann Penczak has joined the Chicago Archdiocesan Pastoral Center, 155 E. Superior, recently as manager of personnel administration. Previously she had been vice president of personnel for Uptown Federal Savings. . . . Just a passing thought from the Williamsport, Pa., Grit, which I saved from a long time ago while attending Penn State University: "Strong and bitter words indicate a weak cause." . . . Taste of Chicago '84 is being held six days this year, June 29 to July 4, in Grant Park. The Illinois Restaurant Association is acting as the manager of Taste '84 and over 80 restaurants are planning to participate. Various ethnic foods will include Polish, Italian, Chinese and others. There also will be a variety of entertainment. . . . Jerry Idaszak, Sun-Times columnist, is the new president of the Headline Club, Chicago chapter of the Society of Professional Journalists, Sigma Delta Chi.

RUTH WYSOCKI beat out Mary Decker in the finals of the Olympic trials in the 1,500 final in Los Angeles last Sunday, to the surprise of most women's track devotees. Wysocki, however, is the one-time national champ (1978) in the 800 meters. And thus, Ruth Wysocki becomes a member of the U.S. Olympic team. . . . Groundbreaking ceremonies for the Hamlin Park Fieldhouse renovation and addition will take place at the park, 3035 N. Hoyne, on July 6, according to Edmund L. Kelly, Park District general superintendent. Program will begin at 11 a.m. . . . The Chicago Park District invites everyone to the 7th annual Independence Day celebration, which will include a Grant Park concert, and city-sponsored fireworks display at the Petrillo Music Shell, Columbus and Jackson. Admission is free. . . . Lincoln Park's Farm-in-the-Zoo will present its first "Dairy Day" exhibit from noon to 4 p.m. this Saturday, June 30. . . . The public is invited to the two clinics and exhibitions to be given by the Illinois Professional Golfers Association at Chicago Park District driving ranges. Calvin Peete will perform at Jackson Park driving range, 6100 S. Lake Shore Dr., July 2 from 7 to 8:30 p.m. Tom Weiskopf will conduct the second exhibition at the Diversey Driving Range, 141 W. Diversey, July 3, also from 7 to 8:30 p.m. Pete Longo will be at both locations giving demonstrations of trick shots. . . . The U.S. Navy "Blue Angels" and many other military and civilian air attractions will perform at the 26th annual Park District Air and Water Show, July 14-15 at 2 p.m., on the lakefront at Chicago Ave. . . . Chicago favorite, conductor Mitch Miller, will return for his 11th consecutive season with Grant Park free concerts on July 7 at 8 p.m., and July 8 at 7 p.m. at the Petrillo Music Shell, Jackson Blvd. and Columbus Dr.

STOPPING HERE and there at various military bases for a visit with servicemen: Army PFC. Kenneth M. Krok, previously a military police specialist with the 630th Military Police Company, at White Sands Missile Range, N.M., has arrived for duty at Bamberg, West Germany. . . . Airman Chester F. Kowalski has been assigned to Keesler Air Force Base, Miss., after completing Air Force basic training at Lackland Air Force Base, Tex. He will now receive specialized training in the administration field. . . . Airman Steven R. Nowak has been graduated from the Air Force passenger and household goods specialists course at Sheppard Air Force Base, Tex. . . . Michael F. Skrzynski has been promoted to airman first class in the Air Force. Skrzynski is an avionics attack systems specialist at Elgin Air Force Base, Fla., with the 33rd Aircraft Generation Squadron. . . . Airman Timothy A. Malachinski has been graduated from the aircraft pneumatic systems mechanic course at Chanute Air Force Base, Ill. Malachinski is now slated to serve at Hill Air Force Base, Utah, with the 338th Field Maintenance Squadron. . . . Army Pvt. Charles J. Wisniewski Jr. has completed one station unit training at the U.S. Army Infantry School, Fort Benning, Ga. This period is a 12-week session which combines basic combat training and advanced

individual training. WHILE I'M STILL in this wonderful fog of memories brought about by phone chats with two friends out of my long-ago, I'm going to indulge in some memory exercises brought about by my four-year service stint in World War II. The two gentlemen I talked with today also were stationed in San Francisco with the Fourth Air Force at the same time I was. The first one I talked with answered the phone, seemed glad to hear from me and had no trouble remembering after I told him my name. He was one of the lieutenants in our small unit, which was charged with a history writing assignment in the Air Corps. The saddest thing about talking with this friend, a retired De Paul University professor, was finding out that he has Parkinson's disease. His voice seemed quite tired, although he did seem happy recalling some of the people and things that happened during our service time. . . . Second service friend I called is a high-class sales executive in Chicago and lives in Lake Forest. His voice didn't sound a year older than during those Air Corps days in San Francisco. He was delighted I called, and after we got through ruminating about our service escapades, we decided to have lunch sometime, especially since we both still work two or three days a week on Michigan Ave., he south and I north. . . . How did I find out all of a sudden about these two old friends? A third friend, a college professor from Palo Alto, Calif., also a member of our WWII unit, was passing through Chicago, called my home, and after we had a happy reunion on the phone, he was nice enough to give me their phone numbers.

## Prez. Reagan Rozważa Możliwość Podróży Na Grenadę

Washington (ST) — Biały Dom oświadczył, iż prez. Reagan rozważa możliwość podróży na Grenadę, małejską wyspę na Karaibach, na krótko przed 6 listopada, czyli dniem wyborów. Wysepka ta zdominowana została przez Kubę, czemu kres położyła dopiero amerykańska interwencja, przeprowadzona w zeszłym roku. Propozycja wyjazdu wyszła od przedstawicieli administracji prez. Reagana oraz władz Grenady, powiedział rzecznik Białego Domu, Robert B. Sims. Poinformował on, że Prezydent oraz jego współpracownicy nie podjęli jeszcze decyzji, co do wyjazdu.

## Myśl

— Mielimy (my Anglicy) Imperium, nad którym nigdy nie zachodziło słońce; dzisiaj mamy Commonwealth, na którym słońce nigdy nie wschodzi.

M. Muggeridge

## LEARN TO DANCE

at DANCER'S DELIGHT STUDIO  
Private and group lessons in fox-trot, waltz, tango, cha cha, rumba, disco, swing, jazz, etc. Bridal party dance groups are welcome! Please call Jay or Helene at: 935-4767

## Belaire's Piano Service

All Makes & Models  
Your Piano  
Expertly Tuned.  
Call Anytime  
953-0102

## TRADYCYJNE NABOŻEŃSTWO FATIMSKIE W SANKTUARIUM MATKI BOSKIEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ KSIĘŻY SALWATORIANÓW W MERRILLVILLE, INDIANA

odbędzie się  
W NIEDZIELĘ 8-go LIPCA 1984

PROGRAM: 1:00—okazja do spowiedzi  
2:00—powitanie pielgrzymów  
i Różaniec  
2:30—Msza św. z kazaniem  
Po Mszy procesja z figurą  
do kaplicy fatimskiej. Po-  
święcenie dewocjonał.

Posiłki na Sali Milenijnej już od 12 w południe  
OJCOWIE SALWATORIANIE  
5755 Pennsylvania St.  
Merrillville, IN 46410  
Tel.: (219) 884-0714

Dojazd z Chicago: Interstate Highway 94 (East) do Gary. Exit: Broadway South do 58 Avenue 13 bloki na lewo.



Łatwy sposób do znalezienia auta!  
Łatwy sposób kupna Waszego następnego auta!  
Sprzedający: Przynieście "Title" i bądźcie gotowi do sprzedaży  
Kupujący: Przynieście pieniądze i wybierzcie sobie auto

Tel. 459-3421

- Wszystkie auta były sprzedane przez prywatnych właścicieli
- Wiele samochodów w jednej lokacji
- Wasza praca jest najlepszym interesem.
- Dużo zainteresowanych nabywców.

Otwarte w każdą sobotę i niedzielę od 9 rano do 5 po poł.

## Sobota, 23-go czerwca do niedzieli, 15-go lipca KAŻDEGO DNIA ZDUMIEWAJĄCE WARTOŚCI

WSZYSTKIE  
WYROBY CERAMICZNE  
FIRMY HAEGER  
mają zniżkę 67 do 90%  
od normalnych  
cen detalicznych

## TENT SALE

- CERAMIKA —
- LAMPY —
- ROSLINY —
- WYROBY GLINIANE —
- WINONA KNITTING MILLS —

Więcej niż ćwierć miliona sztuk na składzie. Każda jedna jest drastycznie zredukowana w cenie\* Tysiące do wyboru — wszystkie w cenie "wyprzedaży w namiocie" (Tent Sale) Żywe, tropikalne rośliny, prosto z Florydy, 6" do 12" — wycenione na szybką sprzedaż. Garnki do marynatów, miski dla ptaków, miski dla psów, ochładzacz do wody.

Doskonałej jakości dziane ubrania, po cenach fabrycznych.

\*Wszystkie wyroby firmy Haeger są już "drugiej klasy", bądź już nie produkowane, względnie t.zw. "one-of-a-kind pieces"

Haeger

Craftsmen for over a century  
THE Haeger POTTERIES, INC.

Seven Maiden Lane • Dundee,  
Illinois 60118 (312) 426-3441

Godziny: Od poniedziałku do soboty — 8:00-4:30. Niedziele i 4-go Lipca — 10:00-4:30. Honorujemy VISA i MASTER CARD w sprzedaży w namiocie i na sali.



W czerwcu i lipcu  
Specjalne krzaki róż  
Duże 9" krzaki róż w doniczkach \$6.99

Reg. \$8.99

Obecnie

Wysortowana uprawa róż.

Oferta wygasza 7-go lipca 1984 r.

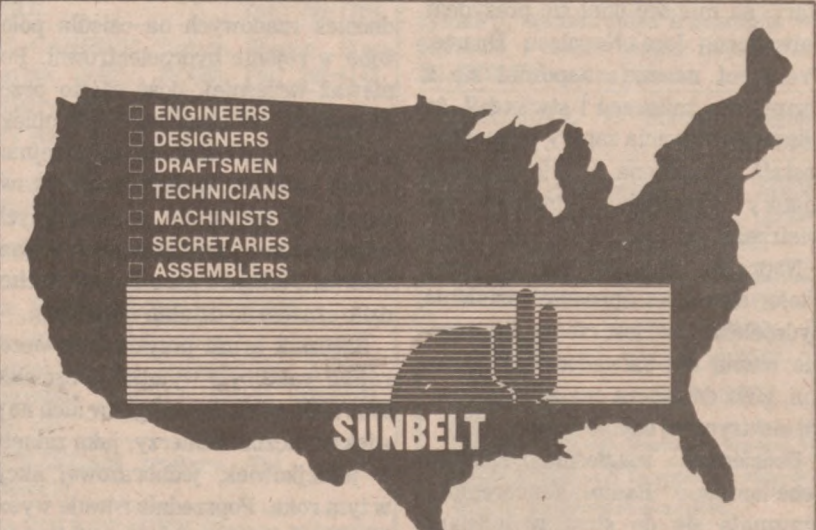
Są także do nabycia sadzonki warzywne, grządkowe, wieczne zielone oraz szklane nawozy.

Mr. K. Garden and Material Center

1440 W. Higgins (1/2 bloku na wschód od Dee Rd.) Park Ridge

Dostarczamy czarną ziemię, piasek i kamienie. Towar może być także zabierany ze składu, mierzony na buszle. Przywieźcie ze sobą własne pojemniki.

Tel.: 692-2118



We are Southern States Employment Agency. Our clients offer outstanding career opportunities and competitive salaries.

Advanced Products Industry  
The MBA Center  
333 Cobalt Way, Suite 106  
Sunnyvale, CA 94086

Please send me:  
☐ Job Application

☐ Employment Opportunities Manual  
(Money Back Guarantee: if not completely satisfied return in 15 days for full refund \$10 C.O.D.)

FREE RESUME SERVICE, JOB GUIDANCE, TRANSLATION OF YOUR SCHOOL DIPLOMA, EDUCATION AND JOB REFERENCES AVAILABLE.

An Equal Opportunity Employment Agency

**ZENITH**  
Wyprzedaż w półroczu  
**CLEARANCE**  
**25"**  
w przekątnej

SS2565NK

Zdolność elektronicznego strojenia 157 kanałów

Cechy: Przesuwanie kanałów GÓRA/DÓŁ z odległości lub przez bezpośredni dotyk. Podobnie odbywa się otwieranie lub zamykanie aparatu oraz zmiana głosu na wyższy lub niższy.

PRZYRZĄD DO REGULOWANIA ODBIORU Z ODLEGŁOŚCI

**TERAZ TYLKO \$698**

Super screen  
**19"**  
w przekątnej, 21926 W  
KOLOROWY TV  
• Strojenie za pomocą przycisków klawiszowych

ZAKRES ODBIORU NA 157 KANAŁÓW

**TERAZ TYLKO \$368**

...OSZCZĘDŹ TERAZ!

MOWIMY PO POLSKU  
WAŻNE DLA NOWOPRZYBYŁYCH!  
BEZ KŁOPOTU OTWORZYSZ PIERWSZY KREDYT  
DOGODNE WARUNKI SPŁATY — 90 DNI BEZ PROCENTU  
VISA — MASTERCARD — AMERICAN EXPRESS  
OTWARTE: Pon. Cz. do 9 Wiecz.  
Wt. Sr. Piąt i Sob. do 6 Wiecz.  
Niedziela od 11 do 5 Po Pol.



C.E.T.

FURNITURE AND APPLIANCES  
2945 N. MILWAUKEE MO 4-4100  
2 Bloki na Północ od Diversey Ave. przy Central Park Ave.

Zaprenumerujcie Dziennik Najbliższym  
— Będzie Im Codziennie  
Was Przypominał!



## 120 Ofiar Walk w Salvadorze

(Ciąg dalszy ze str. 1)

wodną przeprowadzając na nią błyskawiczny atak z dwóch stron, od południa i północy. Gdy tylko dostali się na teren obiektu, ujęli 5 zakładników, kierownika hydroelektrowni oraz 4 zatrudnionych tam inżynierów. Zakładnicy nie doznali żadnych obrażeń.

W parę godzin po zakończeniu starć, na miejsce udał się prezydent Salvadoru, Jose Napoleon Duarte. Prezydent naocznie zapoznał się z rozmiarem zniszczeń i stwierdził, że o ile maszynowania zapory wodnej nie została uszkodzona, o tyle transformatory wysadzono jednak w powietrze.

Naprawa zniszczeń potrwa przez około miesiąc. Sprawne działanie hydroelektrowni jest rzeczą niezmiernie ważną dla salvadorskiej ekonomii, gdyż dostarcza ona aż 20% energii elektrycznej całego kraju.

Podziemna rozgłośnia radiowa rebeliantów, "Radio Venceremos" przyznała się do strat w ludziach oraz potwierdziła informacje, że obiekt został przejęty przez armię. Według rebeliantów nie była to jednak porażka, gdyż ich zdaniem kilka godzin okupowania hydroelektrowni sta-

nowiło już realizację założeń. W swoim komentarzu sprawozdawca rozgłośni stwierdził między innymi: "Po przejęciu obiektu choć na parę godzin mamy pytanie do ministra obrony Carlosa Eugenio Videse Casanovy oraz do jego jankeskich doradców — kto w chwili obecnej posiada inicjatywę militarną w Salvadorze?"

Rebelianci stwierdzili też, że ich akcja miała położyć kres atakom jednostek rządowych na osiedla położone w rejonie hydroelektrowni. Ponieważ wcześniej, dość często przeprowadzali oni akcje w rejonie obiektu, armia była zmuszona do podejmowania pewnych kroków zapobiegawczych. W rezultacie w okolicznych miasteczkach San Isidro, San Rafael Cedros, Jutiapa i paru innych dochodziło czasem do działań wojennych.

Rzecznik armii przyznał, że wcześniejsze walki były wyjątkowo zaciekle oraz stwierdził, że poległa w nich największa liczba żołnierzy, jak zginęła w jakiegokolwiek, jednorazowej akcji w tym roku. Poprzednio również wysokie straty zanotowano w grudniu roku ubiegłego.

### Pierwsza Od 10 Lat Wymiana Jeńców Między Syrią i Izraelem

Kuneitra, Syria (UPI) — Istniejąa znikome nadzieje na to, aby — pomimo przeprowadzonej wczoraj wymiany jeńców — stosunki pomiędzy Syrią i Izraelem ulec miały poprawie. W dniu wczorajszym doszło do wymiany 6 żołnierzy izraelskich — na ponad 300 Syryjczyków przebywających w niewoli izraelskiej.

Była to pierwsza tego rodzaju wymiana na przestrzeni ostatnich 10 lat. Izrael zwrócił jednocześnie Syrii zwłoki 72 Syryjczyków oraz odebrał trumny zawierające — jak określiły władze syryjskie — prochy pięciu żołnierzy izraelskich.

Wymiana została przeprowadzona dzięki zabiegom Międzynarodowego Komitetu Czerwonego Krzyża.

Minister obrony Syrii Mustafa Tlas określił przeprowadzoną wymianę jako "gest humanitarny".

### Pożar w Studiach Filmowych

London (CT) — W środę, w znanych, londyńskich studiach filmowych Pinewood Studios z niewyjaśnionych przyczyn nastąpił wybuch, a w jego efekcie silny pożar. Spowodował on drobne obrażenia dwóch pracowników oraz 4 strażaków, skierowanych do akcji gaszenia ognia. Plomienie strawiły dekoracje nakręcanego właśnie filmu fantastyczno-naukowego "Legend", czyli "Lengenda". Straty oszacowano wstępnie na \$2,7 mln.

W studiach Pinewood realizowano ostatnie filmy sensacyjne Jamesa Bonda oraz popularne filmy fantastyczno-naukowe "Superman".



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mój, ojciec, brat i dziadko nasz, śp.

**Jan Kujawa**  
(syn śp. Jana)

nagle, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 27-go czerwca 1984 roku, w średnim wieku.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę, z zakładu pogrzebowego pnr. 5253 W. Fullerton Ave., blisko Lockwood Ave., do kościoła św. Stanisława B. i M. Msza św. o godzinie 10-ej rano, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Lorraine (z domu Kolodziej), żona; Doris z mężem Jerome Mytych i Debra z mężem Chester Kuczej, córki; Jaime, Randy, Jeffrey, Gregory i Glenn, wnuczka i wnuki; Walter z żoną Adelle, brat; Jean z mężem śp. Jim Battaglia i Ann z mężem Rudy Horvatin, siostry; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Stanley Funeral Home Brodzinski Bracia, telefon 342-3330.



BASRA, IRAK. — Żołnierze iraccy na posterunku niedaleko Basra. (UPI)

## Chłodne Uznanie Białego Domu

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

w okresie warunkowego zwolnienia, nie dokonczyły odsiadki kary.

Z dokumentów Dept. Stanu wynika, że w kubańskich więzieniach przebywało 35 więźniów amerykańskich; 8 z nich posiadało jednak również obywatelstwo kubańskie, toteż wstawienie Jacksona nie mogło im pomóc. 4 obywateli USA odsiaduje na Kubie wyroki za uprowadzenie samolotu, i jak zaznaczył Castro, o ich uwolnieniu nie mogło być mowy.

Jackson ponownie postaral się o reklamę środków masowego przekazu, uwalniając po dwudniowych targach z Fidelem Castro, 48 więźniów. W związku z tym jednak, że większość uwolnionych więźniów aresztowana została za handel narkotykami, czyli przestępstwo kryminalne, a nie polityczne. Jackson nie może liczyć na hymny powchwalne ze strony Dept. Stanu.

Jackson domaga się spotkania z prez. Reaganem i sekr. stanu George'm Shultzem. W odpowiedzi na żądanie, Romberg powiedział, że Jackson zaproszony zostanie na spotkanie z podsekretarzem stanu Michaeliem Armacoastem.

Rzecznik Białego Domu Larry Speakes powiedział natomiast: "Nie widzimy potrzeby spotkania Prezydenta z Jacksonem. Nie wiemy, czy takie spotkanie byłoby konieczne i stosowne i (dalego) chcielibyśmy odesłać go do kompetentnych osób w Dept. Stanu".

Prez. Reagan na wiadomość o uwolnieniu więźniów powiedział: "Cieszę się, że są w domu", ale pominął

przy tym całkowicie pytanie dotyczące spotkania z Jacksonem.

Dla przypomnienia należy dodać, że Prezydent zaprosił Jacksona na ceremonię do Białego Domu, dla uczczenia uwolnienia z więzienia w Syrii, amerykańskiego pilota, Roberta Goodmana.

Fidel Castro zapytany dlaczego uwolnił więźniów, powiedział: "Było to rezultatem wizyty Jacksona, gestem pod jego adresem i obywateli Stanów Zjednoczonych".

Jeden z przedstawicieli Białego Domu, proszący o anonimowość, powiedział, że Castro, uwalniając więźniów, kierował się celowym postawieniem prez. Reagana w ambarasującej sytuacji.

W sytuacji takiej znalazł się jednak nie Prezydent, ale Jackson, kiedy jeden z byłych więźniów, Gomez, rzekomo agent CIA, powiedział: "Castro usiłuje wprowadzić tyranie i depresję na całym świecie, ponieważ jest komunistą". Gomez więziony był na Kubie od 1961 do 1980 roku.

Kubańczycy, którzy przybyli do USA wraz z Jacksonem, odsiadali kary 15 do 20 lat więzienia za prowadzenie, jak podała kubańska agencja prasowa, "działalności kontrrewolucyjnej".

### Zmiany Zasad Sprzedaży Używanych Aut

Washington (CT) — Kierownictwo Federalnej Komisji Handlowej wystąpiło we wtorek z zaleceniem, aby komisarzy Komisji zaniechali projektu, w myśl którego firmy zajmujące się sprzedażą używanych aut zmuszone były do informowania klientów o wadomym ich defektach samochodów, które sprzedają.

Carol Crawford, dyrektor istniejącego przy Komisji FTC Biura Zabezpieczenia Konsumentów oświadczyła, że kierownictwo doszło do wniosku, iż przepis w sprawie t.zw. "wiadomych defektów" — nie byłby możliwy do wprowadzenia w życie.

Poza tym pracownicy biura zdali sobie sprawę — po przeprowadzeniu badań, że jedynie połowa aut, która przechodzi przez inspekcję i uznana zostaje za nadającą się do sprzedaży (zanim auta zostaną sprzedane), wykazuje różne problemy mechaniczne, które występują zazwyczaj w ciągu pierwszych 45 dni od momentu sprzedaży.

### Królowa Ma Nadzieję Na Zakończenie Strajku

London (UPI) — "Daily Express" podał dziś do wiadomości, że królowa Elżbieta wyraziła nadzieję na zakończenie trwającego od blisko czterech miesięcy strajku.

List, podpisany przez prywatnego sekretarza królowej, sir Williama Heseltona, stanowi odpowiedź na pismo 63-letniego Johna Holmesa, emerytowanego członka związku zawodowego z Doncaster, w północnej Anglii.

W swym liście skierowanym do królowej, Holmes wyraził zaniepokojenie "zatrważającymi" przejawami terroru, stosowanego przez pikiety unijne.

Szesnasty kolejny tydzień zakrojonego na skalę krajową strajku górników w Wielkiej Brytanii, rozpoczął się w poniedziałek ostrymi starciami między policją a górnikami.

### Wahania Kursu Dolara

London (UPI) — Kurs dolara spadł dziś w stosunku do większości walut zachodnioeuropejskich (2.7870 DM, 2.3295 SF, 8.5512 FF) oraz wzrósł do funta szterlinga \$1.35 za 1 ft. szt.

Cena złota wzrosła w Londynie do \$374.50 za uncję.

## Walka o Wolne Wybory w Brazylii

Brasilia, Brazylia (UPI) — Prezydent Brazylii Joao Figueiredo spowodował wprowadzenie własnej poprawki konstytucyjnej zapewniającej w r. 1988 bezpośrednie wybory prezydenckie. Postąpił on w ten sposób dlatego, że opozycja dążyła do zmiany terminu wyborów — na koniec bież. roku.

Zawiedziona tym posunięciem opozycyjna partia Brazylii, która liczyła, że plan wolnych wyborów będzie zrealizowany, wyznaczyła na dziś spot-

kanie ze wchodzącymi w skład rządu politykami — dyzydentami. Chodzi o ustalenie faktu, czy dysydenci posiadają wystarczające poparcie, aby obalić postanowienie prezydenta.

Poprawka konstytucyjna wycofana została w zaledwie na kilka godzin przed przeprowadzeniem w tej sprawie głosowania w Kongresie. Wolne wybory przyczyniłyby się z pewnością do zakończenia trwających od 20 lat rządów wojskowych w Brazylii. Zgodnie z obowiązującą obecnie konstytucją, prezydent wybierany jest obecnie raz na sześć lat. Wyboru dokonują członkowie kongresu i zgromadzenia stanowe.

Przywódcy centro-demokratycznego opozycyjnego ruchu demokratycznego mieli jednakże nadzieję, że uda się przeprowadzić poprawkę zapewniającą w najbliższym czasie odbycie wolnych wyborów.

"Będziemy nadal walczyć o demokrację" — stwierdza oświadczenie wydane wspólnie przez siły opozycyjne. — "Jesteśmy przekonani, że przy poparciu społeczeństwa i demokratycznych sił w łonie partii rządzącej, zwyciężymy".

Około 50 członków rządzącej partii socjal-demokratycznej głosowało w kwietniu wraz z opozycją. Już wówczas podejmowano próbę zmuszenia rządu do przeprowadzenia wolnych wyborów. Niestety zabrakło wówczas 22 głosów.

### Angola Poparła Bojkot Olimpiady

Los Angeles (UPI) — Angola stała się następnym krajem, który poparł ogłoszony przez Sowietów bojkot tegorocznych Igrzysk Olimpijskich w Los Angeles. Łącznie do bojkotu przyłączyło się zatem 15 krajów, w tym 2 z Afryki. Są to ZSRR, Afganistan, Bułgaria, Czechosłowacja, Kuba, Wschodnie Niemcy, Węgry, Laos, Mongolia, Korea Pn., Polska, Jemen Pd. i Wietnam. Niezależnie od Moskwy, z własnych przyczyn na Olimpiadę nie przyjadą też Iran i Albania.

Na Igrzyska do Los Angeles przybędą zatem reprezentacji 140 krajów, a więc o 18 więcej, niż wynosiła ilość uczestników Olimpiady w Monachium, która cieszyła się rekordową frekwencją.

### Prośba o Pomoc

Otrzymał list z prośbą o pomoc dla rodziny Woźniak. List pochodzi od proboszcza parafii Rzym-Katolickiej, 39-431 Zaleszczyzny, pow. Tarnobrzeg. Z listu wynika, że pomoc jest wskazana dla Alberta Woźniaka, lat 33, wdowca po śp. Grażynie, który ma na utrzymaniu troje dzieci. Mariusz-Lukasz ma lat 5, Dariusz-Sylwester lat 3 i Ewelina-Wioleta 3 miesiące. Zona Grażyna zmarła w marcu 1984 roku. Albert Woźniak jest chrześcijaninem wierzącym i praktykującym, jest troskliwym ojcem dla dzieci i dlatego zasługuje na wszelką pomoc w utrzymaniu i ich wychowaniu. Oto jego adres: Albert Woźniak, Majdan Zbydniowski, 39-430 Zbydniów, woj. Tarnobrzeg.



**Dziennik Związkowy oferuje za abonamentem Poczet Królów Polskich wg. Jana Matejki. Portrety królów są ręcznie wykonane i malowane przez wybitnych polskich artystów-plastyków na miedzianych talerzach o średnicy 8 1/2 cala starą, osiemnastowieczną techniką emaliowania. Technika ta wymaga wielkiego nakładu pracy i niezwykle precyzji. Talerz jest kilkakrotnie wypalany w wysokiej temperaturze około 1500 stopni F. dzięki czemu uzyskuje piękne kolory i wspinały połysk. Malowidło jest nadzwyczaj trwałe i nie ulega wpływom wilgoci, temperatury, itp.**

**Emisję rozpoczniemy od portretów Bolesława Chrobrego i Jana III Sobieskiego. Kolejne wizerunki królewskie planujemy wydać w odstępach miesięcznych. Pełna emisja, obejmująca 40 portretów, powinna być zakończona w przeciągu trzech lat od jej rozpoczęcia. Pamiątkowe talerze są do nabycia w Dzienniku Związkowym w cenie \$39.00 za egzemplarz.**

**Osoby zainteresowane proszone są o skontaktowanie się z Dziennikiem Związkowym, 6100 N. Cicero, Chicago, IL 60646. Tel. 286-0141.**



### In Memoriam

W piątą rocznicę śmierci, śp.

**Stefana Łojana**

zostanie odprawiona Msza św. w niedzielę, 1-go lipca br., o godzinie 1-ej po południu w kaplicy Ojców Jezuitów, 4105 N. Avers Ave.

O współudział w Mszy św. i w modlitwach, serdecznie proszą wszystkich przyjaciół i znajomych,

Żona Maria z rodziną.

**SEALMARK®**  
**ROCK OF AGES®**  
Joan J. Sieracki  
Roman J. Sieracki  
St. Mary & Evergreen  
Monument Co.  
Założona w 1910 r.  
9100 S. Kedzie Ave.  
Evergreen Park, IL 60642  
233-3015 422-7146

**WIECZNY HOŁD**  
Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiątkowy datkę który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zapanowaniu nad nimi.  
CHICAGO HEART ASSN.  
Dept. DP  
20 N. Wacker Dr.  
Chicago, IL 60606  
Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. DP.  
Popieramy przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assoc.  
Po informacji dotyczące datków i sposobów zredukowania ataków i zawałów serca, prosimy dzwonić na nr. 346-4673.



Wojciech Wasiutyński

# W Każdym Języku Żle

Amerika ma wyjątkowo duże doświadczenie z nauczaniem dzieci obcojęzycznych. To doświadczenie może być interesujące dla Polaków, szczególnie tych, którzy emigrują ostatnio i mają lub mogą mieć dzieci nie znające języka miejscowego.

W czasach masowej imigracji polskiej do Stanów Zjednoczonych tj. w końcu ubiegłego stulecia, obowiązująca zasada tygla czyli "melting spot". Szkoła publiczna była wyłączona po angielsku. Ale liberalizm amerykański zrobił w tej zasadzie już poważny wyłom, pozwalając na organizację obejmującej cały kraj sieci szkół parafialnych katolickich.

W parafiach zakładanych przez imigrantów polskich szkoły były dwujęzyczne, to znaczy w zasadzie polskie z nauką angielskiego. W miarę upływu czasu i asymilacji zarówno młodzieży jak i nauczycieli, głównie siostrzelić, stosunek się odwracał: szkoła stawiała się angielska z nauką polskiego.

Teraz ta nauka polskiego odbywa się przeważnie poza szkołą, w soboty. Nowi imigranci na ogół nie domagają się szkoły z polskim językiem nauczania, uważając że dla dzieci lepiej jeżeli opanują szybko język angielski.

## Dwujęzyczność

W naszych czasach, w drugiej połowie XX wieku, problemem nie jest w Ameryce jednak imigracja polska ani żadna inna europejska, ale imigracja mówiąca po hiszpańsku, dzieci z Ameryki środkowej, południowej i basenu Morza Karaibskiego. Zgodnie z wolnościowym stylem współczesnych Stanów Zjednoczonych nie tylko uznano znajomość języka hiszpańskiego za wystarczającą podstawę do przyznania prawa wyborczego bez potrzeby znajomości angielskiego, otworzono także wszędzie szkoły dwujęzyczne.

W tych szkołach, podobnie jak niegdyś w szkołach parafialnych polskich, językiem nauczania jest hiszpański a angielski przedmiotem stosowno w wyższych klasach rozszerzonym na historię i nauki społeczne. Założeniem wyodrębnienia było, że dziecko nie znające angielskiego jest upośledzone w stosunku do innych i pozostaje na szarym końcu klasy.

Upłynęło kilka lat i pojawiła się inna teza: dzieci uczące w języku hiszpańskim są separowane od innych, nie opanowują należycie angielskiego, tracąc czas i one właśnie stają się upośledzone, podczas gdy dzieci uczące od razu tylko po angielsku po początkowych trudnościach szybko dają sobie radę i dorównują a nawet przysięgają inne dzieci, które nie musiały pokonywać trudności językowych.

## Różnice Klasowe

Przeprowadzono dokładniejsze studia w kilku stanach. Okazało się, że obie te pozornie sprzeczne teorie są słuszne, tylko w stosunku do pewnych dzieci. Jeżeli dziecko pochodzi z rodziny, gdzie mówi się po hiszpańsku, ale mówi się językiem literackim, rozmawia się z dziećmi o wszystkim i interesuje się ich nauką,

to "zanurzenie" go w angielszczyznę daje najszybsze i najlepsze rezultaty.

Jeżeli natomiast dziecko pochodzi, dajmy na to, z zapadłej wioski meksykańskiej, nawet jeżeli chodziło tam do szkoły początkowej, może być zupełnie nieprzygotowane do nauki w żadnym języku. Na przykład pokazuje mu się obrazek z koniem, a ono nie wie w żadnym z koni, a ono nie wie co widzi, ponieważ nie jest przyzwyczajone do patrzenia na obrazki i oglądania ilustracji.

Albo przyjeżdżają do Stanów nastolatki z Ameryki środkowej będące półanalfabetami. Nie ma po prostu czasu uczyć ich po angielsku od początku, trzeba im dać elementarną znajomość pisma w języku domowym.

## Doświadczenia Własne

Jeżeli chodzi o rodziców polskich emigrujących na Zachód, to wszyscy mają pewne wykształcenie i rozumienie potrzeby nauki. Ich dzieci mogą wygrać na "zanurzeniu" w angielszczyznę czy inny język, pod warunkiem że rodzice utrzymują z nimi kontakt. Moje własne doświadczenie w tym zakresie sprzed lat jest wyraźne. Moja córka poszła w wieku lat 10 do szkoły angielskiej bez znajomości języka. Po kilku miesiącach na pierwszym świadectwie miała uwagę, że gada na lekcjach. Oczywiście gadała z koleżankami po angielsku. W domu mówiliśmy wyłącznie po polsku, ale czytaliśmy po angielsku i mogliśmy dzieciom doradzać. Czysto angielska szkoła nie przeszkodziła nauce "zaocznej" języka polskiego w zakresie szkoły powszechnej i średniej.

Równie dobry byłby skutek, gdyby dzieci mogły chodzić do dobrej szkoły polskiej z nauką języka angielskiego. Ale o taką trudno. Z natury rzeczy szkoła oddzielna staje się nierówna, jak orzeł trzypięści lat temu amerykański sąd najwyższy. Gorsze wyniki nauk i wychowania były tam, gdzie rodzice polscy starali się mówić do dzieci po angielsku nie znając dobrze tego języka. Uczyli ich błędów i poniżali w ich oczach siebie i swoją kulturę.

("Dz. Polski", Londyn)

## Test Na Wczesne Wykrycie Raka Wątroby

Boston (ST) — Lekarzy i naukowcy wynaleźli nowy rodzaj testu zdolnego wykryć raka wątroby w bardzo wczesnym stadium rozwoju.

Test ten wykrywa m.in. chorobę wątroby, zwaną hepatocellular carcinomą, na którą choruje rocznie ok. 250 000 osób na świecie. Prawie wszyscy umierają.

Test wykrywa guzy na wątrobie w takim stadium, że mogą one być operacyjnie usunięte.

## Protest Sowieckich Dziennikarzy

Washington (ST) Grupa sowieckich dziennikarzy odwołała wczoraj swoje spotkanie z sekretarzem stanu George'm Shultzem, w imię protestu przeciwko jego stwierdzeniu, że Związek Sowiecki wykorzystuje grupy terrorystyczne dla realizacji własnych celów.



FONTAINEBLEAU, FRANCJA. — Prezydent Francji Francois Mitterrand wita premiera Wielkiej Brytanii Margaret Thatcher, która przybyła tu na Europejską Konferencję Ekonomiczną. (UPI)

## Ambasador Amerykański Obiecał Interweniować w Sprawie Flynn'a

Richard Flynn, uwięziony w Meksyku, otrzymał pomoc ze strony ambasadora amerykańskiego w Meksyku, John'a Gavin'a. Gavin obiecał, że dopilnuje osobiste, aby sprawa amerykańskiego biznesmana uwięzionego w Meksyku była sprawiedliwie potraktowana przez meksykański sąd i żeby Flynn otrzymał lepszą opiekę lekarską.

Richard Flynn jest byłym wiceprezesem firmy Schermer and Associates, firmy drukarskiej z Arlington Heights, która po aresztowaniu Flynn'a została zamknięta. W 1982 roku Flynn pojechał do Meksyku, aby przeprowadzić kolejne rozmowy z rządem Meksyku na temat wznowienia kontraktu na publikację z jego firmą. Po przybyciu do Meksyku został aresztowany za "oszustwo" w stosunku do rządu meksykańskiego i osadzony w więzieniu z nałożeniem na niego grzywny w wysokości \$1.5 mln. Po dziś dzień Flynn jest uwięziony i po dziś dzień czeka na proces sądowy.

Od czasu osadzenia go w więzieniu Flynn przeszedł trzy ataki serca. Po ostatnim ataku został przewieziony do Narodowego Instytutu Kardiologicznego w Mexico City, gdzie lekarze usunęli mu kilka zębów, twierdząc, że było to konieczne z uwagi na infekcję zębów, co mogło mieć ujemny wpływ na stan jego serca.

Flynn, po zrobionym zabiegu, wygląda bardziej blado niż przedtem — powiedziała jego żona Catherine, pielęgniarka, pracująca w Northwestern Memorial Hospital.

Przedstawiciel ambasady amerykańskiej w Meksyku powiedział, że amb. John Gavin cały czas zajmuje się sprawą uwięzionego biznesmana.

Kilkakrotnie wysłał noty dyplomatyczne do ministra spraw wewnętrznych Meksyku z prośbą, aby Flynn został przewieziony do szpitala w pobliżu granicy Meksyku ze Stanami Zjednoczonymi. Prośbę Flynn motywował tym, że w Mexico City nie ma lekarzy, z którymi Flynn mógłby się porozumieć po angielsku i że miasto położone na wysokości 7 500 stóp ponad poziomem morza nie jest najlepszym miejscem pobytu dla pacjentów, mających kłopoty z sercem. Na żaden z tych listów konsul amerykański nie dostał odpowiedzi. Flynn był odwiedzany przez różnych pracowników ambasady 33 razy od momentu jego uwięzienia. Rząd w dalszym ciągu będzie czuwał nad tym, aby Flynn miał sprawiedliwy proces sądowy i żeby otrzymał jak najlepszą pomoc medyczną.

Prawnicy, reprezentujący Flynn'a, chcieli otrzymać nakaz sądowy, żeby w jego procesie zeznawali byli dyplomata i przyjaciel Flynn'a, Philip Battaglia, ale rząd Stanów Zjednoczonych zdecydował o respektowaniu prawa nietykalności osobistej, skoro Battaglia odmówił złożenia zeznań w obronie Flynn'a.

## Gospodarze Winni!

Trenton, New Jersey (ST) — Sąd Najwyższy stanu New Jersey wydał ostatnio decyzję, na mocy której ofiar wypadku spowodowanego przez pijanego kierowcę mają prawo sądzić o odszkodowanie tych, którzy wcześniej podali mu alibio w swoim domu. Decyzja ta obarcza taką samą odpowiedzialnością osoby prywatne, jak właścicieli licencji na sprzedaż alkoholu.

## UWAGA

W związku z przypadającym Dniem Niepodległości, 4th of July, w środę tygodnia, w środę, wszystkie ogłoszenia handlowe i drobne do wydania weekendowego, w piątek 6-go lipca, powinny być oddane do działów ogłoszeniowych już w PONIEDZIAŁEK, 2-go LIPCA, przed 4-tą PO POŁUDNIU.

Ogłoszenia wymagające specjalnej technicznej reprodukcji muszą być dostarczone w PIĄTEK, 29-go CZERWCA PRZED 2:30 PO POŁUDNIU, W DRUGIM TERMINIE NIE POZNIJ JAK PONIEDZIAŁEK, 2-go LIPCA PRZED 10:30

## ATTENTION

In conjunction with the fact that Independence Day, 4th of July, falls on Wednesday, middle of the week, we are forced to make a deadline for accepting new advertising copy for the weekend edition, Friday, July 6th, ON MONDAY, JULY 2nd, BEFORE 4:00 P.M.

All advertising requiring reproductions must be in no later than MONDAY, JULY 2, BEFORE 10:30 A.M.

ADMINISTRACJA DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO

● KUPUJECIE W SKŁADACH ●  
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W  
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

## ★ Poszukuje Garażu

POSZUKUJE garażu. .... 772-9485.

POSZUKUJE garażu nadającego się na drobne naprawy blacharstwa samochodowego. .... 489-5905.

## ★ AUTO

SPRZEDAM LeCar '78 w dobrym stanie. Cena do uzgodnienia. . 282-7018

SPRZEDAM Pacer '75 w dobrym stanie z powodu wyjazdu. .... 282-0734

Z POWODU wyjazdu sprzedam Oldsmobile Cutlass Supreme '76, 55,000 mil. Samochód posiada dużo nowych części. Dzwonić w sobotę od 9:00: 666-7276.

## ★ AUTO

'78 FORD Mustang, automatyczny, stan idealny, \$1,450. '75 Buick Regal, \$850. 489-2951.

LINCOLN Continental Mark V, luksusowy, reprezentacyjny, jak nowy. Oglądać — niedziela, 6 po południu, parking Sears, 6 corners. Kolor samochodu złoty. \$5,000. 489-2951.

1977 OLDSMOBILE CUTLASS SUPREME 60,000 mil, pojemność silnika 260 (mała ósemka). Stan bardzo dobry. 889-4204

FORD '78 rok. Może być użyty do przewożenia osób lub prac kontraktorskich. .... Tel.: 794-1169.

'77 CARPICE Station Wagon. Stan bardzo dobry. \$3,400. Tel. 243-4143.

FORD Cougar '76, 8 cylindrów, dobry stan. \$990 lub oferta. .... 478-6274

'75 FORD Granada, \$6,500. Tel.: 252-8519.

CHEVY MONZA 79 rok, 40,000 mil. Stereo "tute-dek". W idealnym stanie. \$2,300. 772-5545 — 278-8229.

'82 TRANS AM, czarny, z "recaro", automatyczna transmisja, T-Top, wszystko "power". Mark: 262-6100, ext. 325.

SPRZEDAM trailery. Tel.: (1-815) 685-3629.

'78 VOLKSWAGEN Cirocco w bardzo dobrym stanie. \$2,450 lub najlepsza oferta. .... 892-1392.

VOLKSWAGEN 1074 — Station Wagon w bardzo dobrym stanie, sprzedam \$500 lub najlepsza oferta. Tel. 583-1587.

MUSTANG 76 rok, i sprzęt domowy. (łódeczko dziecięce, rower, itp.) 685-2064

'77 HONDA CYC. W bardzo dobrym stanie. Kupię silnik do FORDA V6. Sprzedam Dodge Omni '78 po wypadku. Tel.: 745-0753.

PLYMOUTH VOLARE 1980 w dobrym stanie. .... 384-2352.

'82 GRAND PRIX, 2 drzwiowy, T-Top, automatyczna transmisja, "power", niski miąż. Telefonujcie: Marek, 262-6100, ext. 325.

'78 CHEVY CHEVETTE 4-ero drzwiowy, 44,000 mil. 4-ero biegowy. AM-FM radio. SPRZEDAM TANIO.

Dzwonić: 889-0156 — Adam

'77 CHEVY CAPRICE CLASSIC V-8, 4 door, fully loaded, 2 tone vinyl roof. Power doors, windows, trunk, alarm, tape dec. Mint condition. New tires. 1 owner. Garage kept. Call: 679-8798 (9) Preferably call before 10 A.M.

## ★ AUTO

1980 Chevy-Malibu 4-drzwiowy, ma 35,000 mil. Cena tylko \$4,250. 1981 Chevy Chevette. Miski miąż. Cena tylko — \$3,100. Możliwość finansowania. Tel. 631-9005. Pytać o Adama lub Jana.

'80 FAIRMONT, Cztery drzwiowy, 6 cylindrów, automatyczna transmisja, w dobrym stanie — \$2,475. Pytać o Majka: 251-5300. Wilmette, Illinois.

'81 CHEVY Citation, 4-drzwiowy, 6 cylindrów, automatyczna transmisja, ocladany, FM — \$3,450.00. Pytać o Michala: 251-5300. Wilmette, Illinois.

'80 FORD Fiesta, dwu-drzwiowy, 4 cylindry, standardowa transmisja — \$1,950.00. Pytać o Majka Podskarbi: 251-5300. Wilmette, Illinois.

OLDSMOBILE '82 Station Wagon. 35,000 mil. .... 276-0325

VOLKSWAGEN Rabbit 78 rok. Silnik rok 1982. Stan bardzo dobry, sprzedam z powodu wyjazdu. 637-8503.

**ROBIONE NA ZAMÓWIENIE**  
**POKROWCE**  
**Z KOŻUCHÓW**  
**BARANICH**

Ciepłe w zimie. Chłodne w lecie. Elegancja, wygodność, i ochrona siedzeń waszego auta. Do wyboru, w różnych kolorach. Regularna cena \$79.95 do \$119.95.

**CENA 59<sup>95</sup> do 89<sup>95</sup>**  
znizzone

Przyjmujemy wszystkie główne karty kredytowe

**LEE STONE INC**  
DEMPSTER AUTO STORE  
INTERNATIONAL MOTORING ACCESSORIES  
5714 Dempster St. **965-0211**  
Morton Grove  
Hrs: Daily 9-6, Mon. 9-9, Sun. 10-3

**JEŻELI CHCESZ KUPIC NOWY LUB UŻYWANY SAMOCHÓD**

**ODWIEDZ:**  
**JAMES AMC**  
**JEEP/RENAULT**  
2223 N. CICERO  
Tel. 745-2900

*Prosić o Chris Maliszczak*

Prezentuje:  
Nowy 1984 Encore i 1984 Alliance  
Oraz bogaty wybór samochodów o napędzie 4-kołowym i Jeepów.

**AARON'S GLASS & TRIM**  
4318 N. Ashland  
227-5596

**"SUN ROOFS"**  
Z INSTALACJĄ \$159.95

**DACHY WINILOWE**  
Z INSTALACJĄ \$84.99

**TYLNE SZYBY OD \$24.99**  
PLUS INSTALACJA

**SZYBY BOCZNE OD \$19.95**  
PLUS INSTALACJA

**OTWARTY 7 DNI W TYGODNIU**

**OSZCZĘDZ NA DYWANACH WEWNĘTRZNYCH \$140 Z INSTALACJĄ**

**PEŁNY ZAKRES USŁUG**  
• MOBILE SERVIS • 5000 SZYB W ZAPASIE • FACHOWI INSTALATORZY  
• CAŁKOWITA RENOWACJA WNETRZA • DEALERZY I WARSZTATY MILE WIDZANE

**Bardzo Wielka Wypzedaż Nowych i Używanych Autombilli**

**CZY SZUKASZ OKAZYJNEJ CENY NA NOWYCH I UŻYWANYCH AUTACH I CIĘŻARÓWKACH?**

Jeśli tak, przyjdź, lub zadzwoń do Frank Sulikowski do firmy Fergus Ford.

Zobacz wszystkie modele naszych nowych samochodów. Nasze używane samochody, wszystkie dobrze utrzymane, od pierwszego właściciela.

**FERGUS FORD**  
8828 N. Cicero (Skokie Blvd.)  
Przy Dempster St. Skokie, Ill.

Godziny  
Poniedziałek-Piątek 9-9  
Sobota 9-6

Telefony:  
Chicago: 267-2750  
Przedmieście 647-8000

Pytać o Frank Sulikowski i o Specjalne Zniżki Mówimy Po Polsku

1980 Ford-Pinto  
Cena \$3,795

1979 Ford-Fairmont Cztery-drzwiowy  
Cena \$3,995

1979 Ford-Fairmont Dwu-drzwiowy  
Cena \$3,995

1978 Ford-Granada  
Cena \$3,995

1978 Chevrolet-Chevette  
Cena \$2,995



TOKIO, JAPONIA. — Japończycy demonstrowali przeciw decyzji U.S. o umieszczeniu pocisków samosterujących, na okrętach 7 Floty na Pacyfiku. Demonstracja odbyła się 24 czerwca br. (UPI)

**WYŁĄCZNIE W DATSUN DISCOUNT CENTER**

**Mamy Dla Naszych Klientów 9.8% Finansowanie w Stosunku Rocznym lub Możemy Oferować \$300 Rabatu**

**NA PRZYŁAD: Jeśli samochód, który kupisz kosztuje \$8,000, z 1/4 wpłaty na 36 miesięcy będziesz płacił tylko \$169.88 miesięcznie. W całości zapłacisz \$6,155.68, 9.8% w stosunku rocznym, jeśli masz dobry kredyt.**

**PONAD 200 NOWYCH I UŻYWANYCH SAMOCHODÓW I CIĘŻARÓWEK DO WYBORU!**

Prosimy Pytać o ZIGGY REICHEL

**MID CITY DATSUN**  
2650 W. LAWRENCE AVE. • Tel. 561-6700



**Do Osób Ogłaszających się w "Dzienniku Związkowym"**  
**Prosimy Sprawdzić Swoje Ogłoszenia**

Chcielibyśmy sprawdzić każde ogłoszenie by się upewnić, że zostało ono wydrukowane zgodnie z Waszym życzeniem. Niestety, w tak szybkiej i rozległej operacji jak prowadzenie, jest to niemożliwe do zrealizowania!

Jeśli więc zauważycie jakiś błąd w Waszym ogłoszeniu — należy koniecznie powiadomić nas w pierwszym dniu ujawnionego błędu! Zrobimy wtedy korektę tak szybko jak tylko to będzie możliwe w rozkładzie pracy drukarni.

Musiemy jednak z przykrością uprzedzić, że jeśli błąd drukarski w ogłoszeniu nie zostanie przez Was zauważony w pierwszym dniu i będzie kontynuowany w dalszych wydaniach pisma, wtedy to będzie Wasza własna odpowiedzialność!

Ustalamy zatem następującą zasadę: Nasze Wydawnictwo nie będzie zobowiązane za jakiegokolwiek błąd drukarski ponosić większych kosztów, niż koszt za pierwszy dzień druku ogłoszenia. Ponadto poprawienie błędów drukarskich będzie ograniczone tylko do tej części ogłoszenia, w której błąd się pojawił. Za treść ogłoszeń wydawnictwo nie ponosi odpowiedzialności!

W przypadku nieuwzględnienia ogłoszenia w ustalonym dniu, ogłoszenie takie będzie miało pierwszeństwo do umieszczenia go w czasie ponownego wybrania przez Klienta — i tylko tyle razy, ile zostały ustalone w pierwotnym zamówieniu. Żadne inne wymagania Klienta w związku z takim ogłoszeniem, NIE MOGĄ BYĆ UWZGLĘDNIONE!

Klient natomiast ma prawo wycofać takie ogłoszenie i otrzymać zwrot wpłaconej sumy — bądź też zamówić inne ogłoszenie na ponownie ustalonych warunkach.

Z reklamacją proszę się zwracać do DZIAŁU OGŁOSZEŃ DZWOŃNIA: 286-0141.  
 Administracja Dziennika Związkowego

Często mamy zapytania od naszych Czytelników:

### "Gdzie Mogę Kupić Dziennik?"

Podajemy poniżej kioski sklepy, w których rozprowadzany jest Dziennik w północno-zachodniej części miasta według trasy kierowcy Nr. 2 — Milwaukee & Belmont 3968 W. Belmont Ave.

3120 N. Pulaski Rd.  
 3006 N. Pulaski Rd.  
 2960 N. Pulaski Rd.  
 3920 W. Diversey Ave.  
 3724 W. Diversey Ave.  
 3759 W. Diversey Ave.  
 2601 N. Hamlin Ave.  
 3700 W. Diversey Ave.  
 2857 N. Ridgeway Ave.  
 3651 W. Diversey Ave.  
 3600 W. Diversey Ave.  
 3427 W. Diversey Ave.  
 Spaulding & Milwaukee Sub.  
 Spaulding & Milwaukee—stand  
 Kedzie & Milwaukee Sub.  
 2541 N. Kedzie Ave.  
 3310 W. Fullerton Ave.  
 3556 W. Fullerton Ave.  
 3700 W. Fullerton Ave.  
 3847 W. Fullerton Ave.  
 3800 W. Fullerton Ave.  
 4224 W. Fullerton Ave.  
 4419 W. Diversey Ave.  
 4459 W. Belmont Ave.  
 4412 W. Belmont Ave.  
 4722 W. Belmont Ave.  
 4737 W. Belmont Ave.  
 3210 N. Cicero Ave.  
 3100 N. Cicero Ave.  
 3204 N. Cicero Ave.  
 5129 W. Belmont Ave.  
 5205 W. Belmont Ave.  
 5201 W. Roscoe Street  
 5508 W. Belmont Ave.  
 5254 W. Roscoe Street  
 5330 W. Belmont Ave.  
 5513 W. Belmont Ave.  
 3137 N. Central Ave.  
 3246 N. Central Ave.  
 6000 W. Belmont Ave.  
 5952 W. Diversey Ave.  
 6101 W. Diversey Ave.  
 5411 1/2 W. Diversey Ave.  
 6125 W. Belmont Ave.  
 5355 W. Diversey Ave.  
 5200 W. Diversey Ave.  
 5145 W. Diversey Ave.  
 2434 N. Cicero Ave.  
 2418 N. Cicero Ave.  
 Cicero & Fullerton  
 4958 W. Fullerton Ave.  
 5038 W. Fullerton Ave.  
 5131 W. Fullerton Ave.  
 5258 W. Fullerton Ave.  
 5156 W. Fullerton Ave.  
 2518 N. Laramie Ave.  
 5255 W. Fullerton Ave.  
 5259 W. Fullerton Ave.  
 5308 W. Fullerton Ave.  
 2259 N. Lorel Ave.  
 5400 W. Fullerton Ave.  
 2501 N. Lotus  
 5406 W. Fullerton Ave.  
 2457 N. Central Ave.  
 5712 W. Fullerton Ave.  
 5718 W. Fullerton Ave.  
 5834 W. Fullerton Ave.  
 5949 W. Fullerton Ave.  
 5643 W. Fullerton Ave.  
 5800 W. Grand Ave.  
 Grand & Harlem  
 6915 W. Diversey Ave.  
 6756 W. Diversey Ave.  
 6801 W. Belmont Ave.  
 6738 W. Belmont Ave.

Jeśli mieszkać w północno-zachodniej dzielnicy miasta w pobliżu niżej podanej agencji i pragniesz by chłopak przynosił Ci Dziennik do domu, wstąp osobiście lub zadzwoń na numer: KELVYN PARK NEWS Agency 4513 W. Diversey Ave. Tel. AL 2-5391.  
 (Prosimy Wyciąć Zachować)

### Crochet 2 Ways!



by Alice Brooks

Easy, easy, easy! You'll love the light touch of cozy warmth. Contrasting color accents the pretty ripple effect of jacket yoke and capelet. Crochet both of knitting worsted to chase chills away. Very easy stitches. Pattern 7021: One size fits 10-16. \$2.75 for each pattern. Add 50¢ each pattern for postage and handling. Send to:

Alice Brooks  
 Needlecraft Dept. 263

**Polish Daily Zgoda**  
 Box 163, Old Chelsea Sta., New York, NY 10113. Print Name, Adresse, Zip, Pattern Number.

YOUR NEXT CRAFT is in our NEW 1984 NEEDLECRAFT CATALOG Over 170 varied designs, 3 free patterns. Send \$2.00. ALL CRAFT BOOKS. \$2.50 each All Books and Catalog—add 50¢ each for postage and handling. 135-Dolls & Clothes On Parade 134-14 Quick Machine Quilts 133-Fashion Home Quilting 132-Quilt Originals 131-Add a Block Quilts 129-Quick 'n' Easy Transfers 128-Envelope Patchwork Quilts 126-Thrifty Crafty Flowers 125-Petal Quilts 121-Pillow Show-Offs 118-Crochet with Squares 117-Easy Art of Needlepoint 114-Complete Afghans 112-Prize Afghans 111-Easy Art of Hairpin Crochet 109-Sew+Knit (Basic tissue incl) 107-Instant Sewing 106-Instant Fashion 104-Instant Money 103-15 Quilts for Today

### Głosujący Decydują o Losie Ameryki

Support the  
**March of Dimes**  
 BIRTH DEFECTS FOUNDATION



THIS SPACE CONTRIBUTED BY THE PUBLISHER

### ★ Poszukuje Pracy

STARSZA pani przypilnuje dziecko do południa. Południowa strona miasta. 523-5655.

PRZYJMĘ pracę od 6 wieczorem, od osoby wyjeżdżającej do kraju. 663-1571

UCZCIWA, zrównoważona, zaopiekuję się osobą starszą, chorą lub dzieckiem. Z zamieszkaniem 772-4976.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem (2 latnie lub starsze) w swoim domu. Fullerton — Laramie. 237-1464.

PRZYJEMNA starsza pani podejmie pracę przy starszej osobie lub sprzątanie. Najchętniej z zamieszkaniem. 927-5784 po 6-ej.

### MŁODA KOBIETA

Ze stałym pobytem, znająca język angielski i polski z doświadczeniem biurowym poszukuje pracy. 583-3970

MŁODY MĘZCZYZNA z zawodu szklarz, znający roboty budowlane, przyjmie każdą pracę. 777-2252

PRZYJMĘ dziecko do opieki od 1 roku. — Jackowo. 235-2818.

ZAOPIEKUJĘ się dziećmi w godzinach wieczorowych. Najchętniej w okolicy Helenowa. 384-3343 lub 278-8844.

PRZYJMENA pani podejmie pracę przy dziecku lub starszej osobie. Wieczorami. 275-9107.

MŁODA kobieta mająca na utrzymaniu 2 dzieci poszukuje stałej pracy. Zna język, ma prawo jazdy. Proszę pomóc jeśli możesz. 276-2082.

TECHNIK z doświadczeniem w elektryce, mechanice i remontach budynków oraz kierowaniu samochodem, poszukuje pracy. Tel.: 685-5461.

### KUCHARZ

Zatrudniony w klubie, w śródmieściu (downtown) na noc, poszukuje dodatkowej pracy w restauracji, na dzień. 227-8495

### ★ Pomoc Domowa

#### NATYCHMIASTOWE OTWARCIA

Opieka nad dziećmi — Towarzysza. W Chicago lub na przedmieściach. \$150 — \$300

Pomożemy w dostaniu kart Social Security.

764-2576 od 10 am — 5 pm

STARSZA PANI  
 Z Zamieszkaniem.  
 Do opieki nad 1-letnim chłopcem. Trochę pracy domowej. 251-5482  
 Proszę mówić po angielsku.

POTRZEBNA GOSPODYNI  
 Język angielski niewymagany. 2 dzieci w domu. Dobre wynagrodzenie. Własny pokój.  
 Tel. 654-2270 — rano  
 920-8617 — wieczorem i w niedzielę

CHILD CARE  
 With light housekeeping. 2 children. Live-in. Monday through Friday. Start August 13. Must speak English. 547-5591

GOSPODYNI ZAMIESZKAĆ  
 5 dni w tygodniu. Sprzątanie domu, opieka nad dziećmi i gotowanie. Wolimy mówiącą trochę po angielsku. Praca w Oakbrook. 852-3762

HOUSEWORK experience, middle aged. Must speak English. Once every 2 weeks. Non-smoker. Good references required. Reliable. 465-3066.

PRZYJMĘ kobietę do dwójki dzieci, z zamieszkaniem, lub bez. 794-1693.

GOSPODYNI  
 Z ZAMIESZKANIEM  
 Bardzo lekkie sprzątanie i gotowanie. Wynagrodzenie do omówienia. Okolica EDGEBROOK.  
 Tel.: 745-1588 — 777-1267

### IF YOU UNDERSTAND PROBLEMS

Of old age, are conscientious, intelligent, would like to assist elderly couple 5 hours a day. Call: 622-0196 — Must speak English

PRACUJĄCE MAŁŻEŃSTWO BEZ DZIECI  
 mieszkające w pięknym, czystym domu w Northfield poszukuje gospodyni z zamieszkaniem. Dobra zapłata. Nieco angielskiego wymagane.  
 Proszę dzwonić od 8—10 rano  
 441-8958

PANI do opieki nad 3-letnią dziewczynką z zamieszkaniem. 775-6576.

GOSPODYNI  
 Umiejąca gotować, z którą można porozumieć się po angielsku, do 2 dorosłych osób. Doskonałe warunki. Lake Shore Drive.  
 Dzwonić rano 10-12, lub po 10 wiecz. 276-4254

OPIEKA NAD DZIECKIEM W MOIM DOMU  
 Od poniedziałku do piątku, od 8 rano do 6 wiecz., od 6 sierpnia. Trochę jęz. angielskiego wymagane.  
 2100 N. — 1200 W.  
 Tel. 871-0359 — w jęz. angielskim.

GOSPODYNI  
 Z ZAMIESZKANIEM  
 Dobre wynagrodzenie. Przyjemna rodzina, ładny dom w Lincolnwood. 674-9279

KOBIETA z doświadczeniem do pracy domowej. Musi znać trochę j. angielski. Wymagane referencje. 835-1060.

OPIEKUNKA DO DZIECKA  
 Pracując zawodowo małżeństwo. Hyde Park. Niektóre wieczory. Lekka praca domowa. 1 dziecko 16 miesięcy. Wymagana częściowa znajomość j. ang.  
 Tel.: 324-9208 po 6 p.p. w j. ang

CONTINENTAL  
 EMPLOYMENT  
 AGENCY  
 5356 N. Milwaukee  
 BABYSITTERS  
 NURSE'S AIDES  
 HOUSEKEEPERS  
 \$200 - 300 A WEEK  
 CALL ROGER 774-1400

### PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. NIE POBIERAMY O-PLAT. Pracodawcy pomagają w utrzymaniu zielonej karty.

Tel.: 433-8353  
 Telefonując Proszę Mówić Po Angielsku

POLONIA EMPLOYMENT  
 3934 W. School St. CHICAGO  
 (obok Kina Milford)

Potrzebujemy kobiety do prac domowych z zamieszkaniem lub bez. Wynagrodzenie od \$200 do \$300 tygodniowo. Dzwonić do Ireny 792-1343

### HOUSEKEEPER LIVE-IN

2 mo. old baby. Palatine Must speak English. Tel.: 673-2588 Ask for Jeri

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

### ★ Pomoc Domowa

GOSPODYNI  
 \$150 — \$175 tygodniowo.  
 Własny pokój, łazienka, telewizor. 5 dni tygodniowo.  
 ARDEN'S AGENCY  
 6934 N. Glenwood  
 Proszę dzwonić w języku angielskim: 465-1241 albo 824-1843

GOSPODYNI DOMOWA  
 Na pełny etat z zamieszkaniem do starszej kobiety w Mt. Prospect. Dzwonić po umówienie się w języku angielskim.  
 Tel. 394-1450

CHILD CARE AND HOUSECLEANING  
 Live in. North Side. Salary. Own room. Must love children.  
 Call 784-2959

CHILD CARE  
 Open 24 Hours a Day  
 7 Days a Week, All Ages. Reas. \$25.00 up per child per week.  
 545-0681

### ★ Praca Żeńska

POKOJÓWKI NA PEŁNY ETAT  
 Do lekkiego sprzątania mieszkań. 5 dni w tygodniu. Praca na dzień. Język angielski niekonieczny, lecz wolimy mówiącą po angielsku. Wspaniałe świadczenia. Zgłaszać się osobiście do: Mr. Melzer — "Security Desk" od 8 rano do 3 po południu. EDGEWATER APARTMENTS 5555 N. Sheridan

POTRZEBNA doświadczona krawcowa do robienia poprawek w sklepie damskiej odzieży. W Skokie. 677-9870.

POTRZEBNE KOBIETY  
 Do sprzątania. Part time. Praca podczas dnia lub w nocy. Muszą mówić po angielsku. Odwołamy z umówionego punktu na miejsce pracy. Proszę telefonować do Judy. 763-5994

Potrzebna Doświadczona EKSPEDIENTKA  
 mówiąca po polski i po angielsku do sklepu wędliniarskiego.  
 1658 N. Damen • 772-0969

FIRMA usługowa — sprzątała domów prywatnych, poszukuje kobiet do pracy. 644-0395.

POTRZEBNA bartenderka znająca trochę j. angielski. Południowa okolicz. Tel.: 582-8107.

POTRZEBNA  
 pracownica do sklepu spożywczego z doświadczeniem, że znajomością języka angielskiego i polskiego. Praca na pełny etat. Zgłaszać się osobiście. 3759 W. DIVERSEY  
 Sobota od 8 rano — 9 wieczór, niedziela 10—4 p.p.

KOBIETA DO OPIEKI  
 Nad starszym panem. Minimalna znajomość angielskiego. \$175. tygodniowo plus mieszkanie i wyżywienie. Oraz kobiety do sprzątania \$4.00 na godzinę. Minimalna znajomość ang. FORTUNE INC.  
 5972 S. Archer Tel: 284-5675

POTRZEBNA Bartenderka. Zgłaszać się osobiście. 3234 W. Fullerton.

POTRZEBNA BARTENDERKA ze znajomością języka polskiego i angielskiego.  
 Tel.: 342-2665 lub 342-2665.

KOBIETY DO SPRZĄTANIA  
 W budynkach biurowych, w Chicago i na przedmieściach. Północne i południowe okolice. Późne godziny popołudniowe i wieczorne. Pełen etat. Zgłaszać się od poniedziałku do piątku, od 2 po południu do 5.  
 6841 W. ADDISON

MEN's clothing — woman for alterations, part time. 337-2852.

CHILD CARE WORKER  
 FOR DISABLED CHILDREN  
 Full & part time & weekends. Day shift 6:45 AM to 3 PM. Evening shift 2:45 to 9:00 or 11:00 PM. Night shift 11:45 PM to 8 AM.  
 Child care experience preferred & housekeeping ability to qualify to this position excellent references. Please apply in person to: MISERICORDIA HOME NORTH 6300 N. Ridge Bldg. A. Chicago

POTRZEBNA BARTENDERKA  
 od zaraz tylko na weekendy. Musi mówić po angielsku. Dobra zapłata i dobre napiwki.  
 Zgłaszać się osobiście. RED DOOR INN 3656 W. Fullerton Ave.

POTRZEBNA KOBIETA DO PRACY W KUCHNI — produkcja pierogów. Musi być chętna i mieć doświadczenie. Dzwonić od 9 rano do 1. 286-8855.

POTRZEBNA BARMANKI  
 oraz KELNERKI  
 STAŁA PRACA.  
 Pełny wymiar godzin.  
 Tel. 298-2210

POTRZEBUJEMY BARTENDERKI  
 Na weekendy. Mówiąca po angielsku i po polsku. Zgłosić się osobiście do tawerny.  
 2840 N. CENTRAL PK.

### ★ Praca Żeńska

POMOCE pielęgniarskie do pracy do prywatnych domów. Wymagana częściowa znajomość jęz. ang. — Tel.: 725-7881.

POTRZEBNA bartenderka i kucharka, 4902 W. Diversey, Chicago, Ill. 60639. Angielski wymagany.

RECEPTIONIST  
 2 positions open for full time. Energetic, people loving receptionist/assistant. Some Saturdays and evening hours. Must type 40 wpm. Must speak English.  
 Ronald Krefman  
 5227 W. Belmont Ave.  
 777-7838

POTRZEBNA kobieta w wieku 30-50 lat do sprzedawania w sklepie detalicznym. Musi mówić po angielsku. 938-1077

OKAZJA DLA KOBIET!  
 Dla pań które mają zdolności manualne nauka najkorzystniejszego, najbardziej płatnego zawodu a także praca. Możliwość zarobku średnia od \$20 — \$25 na 1 1/2 godziny.  
 Tel.: 883-5054

POTRZEBNA POMOC DO KUCHNI  
 Zgłaszać się osobiście od 9—11 rano.  
 5141 W. FULLERTON

SECRETARY WANTED  
 One person office. Intelligence, good appearance and car necessary. Excellent salary.  
 432-2490

HOUSEKEEPER/LAUNDRESS  
 Full time position. 6:45 to 3 PM. Residential facilities for the disabled. Apply in person for application: MISERICORDIA HOME NORTH 6300 N. Ridge Bldg. A Chicago

POTRZEBNA KOBIETY  
 JAKO SPRZEDAWCZYNI  
 Do sklepu wędlin. Musi mieć co najmniej doświadczenia. Musi mówić po polsku i po angielsku. Zainteresowani zgłoszcie się osobiście: 2336 N. Western Ave. Tel. 486-0057

### ★ Praca

UNEMPLOYED?  
 CALL NOW!  
 Immediate openings available. Can earn — part time \$7.00/hr. Full time \$360 per week. Students considered.  
 For appointment: 644-1919

Be Your Own Boss!  
 MAKE GOOD MONEY!  
 SELL AVON  
 IN YOUR SPARE TIME  
 Call Fran 736-5235

GOVERNMENT JOBS  
 \$16,559 — \$50,553/year  
 Now Hiring. Your Area.  
 Call 805-687-6000 Ext. R-9725

RETIRED OR YOUNG PERSON  
 needed for small construction office. Part time or full time. Must speak English and Polish. Typing and bookkeeping experience required.  
 Apply in person or call: 1650 N. Damen 935-0740

EXCELLENT & IMMEDIATE OPENINGS FOR  
**EXPER'D FORM TOOL GRINDER & SET-U OPERATORS**  
 IN THE FOLLOWING AREAS:  
 • Brown & Sharpe • Davenport Roll threaders.  
 Top pay for top people.  
 Qualified applicants must speak English.  
 WE OFFER:  
 9 paid holidays, liberal vacation, life & health insurance, profit sharing.  
 Call: LARRY WILLIAMS at: 763-2020  
**BLUE DEVIL SAFETY SOCKET SCREW CORPORATION**  
 6501 N. Avondale Chicago, Ill. 60631

\* Terrific Openings For Nurses In Ontario, Canada \*  
**REGISTERED NURSES**  
**ICU/CCU/ACU**  
**12 HOUR SHIFTS**  
**FULL OR PART TIME POSITIONS AVAILABLE**  
 St. Joseph's Health Centre, an 830 bed active/chronic treatment and teaching hospital affiliated with the University of Toronto has vacancies in the above areas. Candidates must have a minimum of two year's experience with preference shown to those with post graduate Coronary Care or Respiratory Care courses. All applicants must be licensed in Ontario or eligible. Applications may be submitted to:  
 Recruiting Manager  
 or call 416-530-6460  
 Personnel Department.  
**ST. JOSEPH'S HEALTH CENTRE**  
 30 The Queensway  
 Toronto, Ontario, Canada M6R 1B5

### ★ Praca

HELP WANTED  
**GOOD PAY — BENEFITS**  
 • Sewing Machine Operator — experienced helpful, will train if necessary.  
 • Balloon Printer on production Machine, needs good producer.  
 • Telephone Sales — Order Taker.  
 Pleasant work in modern office.  
 Apply:

TOY — TEK  
 7315 N. Linder Ave.  
 Skokie, 60077  
 Tel.: 673-6600

DOROSŁA OSOBA  
 Do ogólnej pracy w restauracji. Południowo-zachodnie przedmieście. 986-1677

POTRZEBNI:  
 • Gospodyni z zamieszkaniem do Glencoe \$150 tyg. Trochę j. ang.  
 • Opiekunka do dziecka — dochodząca. W Oak Lawn. 30 godz. tygodniowo. Znająca j. angielski. \$150.  
 • Kobieta do sprzątania. \$40 dziennie. W Burr Ridge.  
 • C & C ustawiać i operator. (frezer) BEN ADRIAN'S EMPLOYMENT AG. 4740 N. Western Ave. pok. 202 Biuro czynne od 2:30 PM-6:30 PM Tel.: 693-4252 • 989-8599

POTRZEBNI:  
**WYKWALIFIKOWANI KELNERZY I KELNERKI**  
 oraz  
**KUCHARZ/KUCHARKA**  
 Tylko wykwalifikowane osoby przezbrane o zgłaszanie się od 4-6 p.p.  
**OAZA PALM TERRACE**  
 1250 N. MILWAUKEE

IS MONEY YOUR MOTIVATOR?  
 Build your own career by selling beautiful original oil paintings! Top commission. Car necessary. Will train. Call:  
 478-7322

KELNERKI, KUCHARKA I BARTENDERKI Z DOŚWIADCZENIEM  
 Do polsko-amerykańskiej restauracji w południowej części miasta. Kucharka ma możliwości zamieszkania na miejscu.  
**SAWA'S OLD WARSAW RESTAURANT**  
 9200 W. Cermak  
 Broadview. 60153  
 Tel. 343-9040

POMOC DO KUCHNI  
 Potrzebny młody mężczyzna lub kobieta, 60 godzin tygodniowo.  
**Riverside Restaurant**  
 3422 S. Harlem, Riverside  
 Ciekawe i dochodowe zajęcie na part-time dla małżeństwa i osób ze stałym pobytem.  
 Tel.: 745-8721  
 Dzwonić po 6 po poł.

ATTENTION LADIES  
 World's Largest Toy Company is hiring Supervisors to train Demonstrators. No investment, no collecting no delivery. Free \$300 sample kit. Weekly checks. For more information call: (312) 758-8265 or (312) 289-0125 or (815) 478-3431

REAL ESTATE SALES  
 Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesmen's referral service write:  
**REAL ESTATE SALESMEN BUREAU**  
 Dept. PDZ, Box 46083  
 Chicago 60648 • Phone: 965-4776



★ Praca

**IRENE'S**  
INTERNATIONAL EMPLOYMENT  
AGENCY  
6201 W. TOUHY  
Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia.  
631-8878

**SZCZEGÓLNE**  
**ATRAKCYJNE ZAJĘCIE**  
**DLA MAŁŻEŃSTW.**  
Zgłoszenia osobiste w sobotę  
godz. 5 p.p.  
5714 1/2 W. Diversey

**PRACOWNIK**  
Do ogólnej pracy kontraktorskiej. Stała praca. Nowy kwalifikowanego przyuczmy.  
5972 S. ARCHER  
284-5675

**ASSISTANT**  
**PRODUCTION ENGINEER**  
Small Plastic & Metal machine shop requires an experienced person.  
**JETRON**  
**MANUFACTURING CO.**  
539-3065

**TAPICER**  
Musiał mieć doświadczenie. Najwyższe wynagrodzenie — wyższe od normalnie ustalonej stawki.  
**SCIBOR CUSTOM**  
**FURNITURE & UPHOLSTERING**  
10442 S. Western Chicago  
233-3267

**LIVE-IN**  
**AIDS — COMPANIONS**  
For elderly persons. Duties include bathing, personal care, cooking, cleaning and laundry for one person. Short and long term assignments. Must speak English.  
**SHAY NURSING SERVICE INC.**  
Call: 430-1902

**WANTED**  
**FURNITURE SPRAYERS**  
For wood cabinet shop. 5 years experience. Familiar with Binks Airless Spray Equipment. English helpful. Full benefits.  
**MINIMUM START \$5.00 PER HOUR**  
226-5500  
Rich or Jim

★ Praca Męska

**ZATRUDNIĆ OD ZARAZ**  
**MECHANIK DO KONSERWACJI**  
**BUDYNKU APARTAMENTOWEGO**  
Konservacja i sprzątanie. Musi być dobrym organizatorem \$8.00 na godzinę, pełne ubezpieczenie i świadczenia.  
227-5500 albo 276-0130

**PRZYJMIĘ PRACOWNIKÓW**  
Z doświadczeniem przy dachach, sidingach i robotach stolarskich.  
777-8764

**POTRZEBNY**  
**MECHANIK SAMOCHODOWY**  
Z 5-letnim doświadczeniem przy zagranicznych samochodach. Musi się znać na częściach elektrycznych i zapłonach wtryskowych.  
523-1200

**PRACA JANITORSKA**  
Mężczyźni z samochodami do sprzątania w budynkach biurowych w Chicago i na przedmieściach. Północne i południowe okolicie. Późne godziny popołudniowe i wieczorne. Pełen czas tylko. Zgłaszać się od poniedziałku do piątku od 2-jej po poł. do 5-jej.  
6841 W. ADDISON

**MOLD MAKER**  
**EXPERIENCED**  
55 hour week. Air cond. shop.  
**CAMIS MOLD & TOOL**  
145 Randall, Elk Grove Village  
IL.  
593-6620

**POTRZEBNY stolarz oraz pracownicy**  
budowlani do kontraktora. 745-3845

**POTRZEBNY DOŚWIADCZONY**

**MASARZ**  
Do wyrobu wędlin w stylu europejskim i amerykańskim oraz wyrobu garmazeryjnych. Najmniej 2 do 5 lat praktyki w USA. Musi mówić po polsku i po angielsku.  
Zgłosić się osobiście lub tel.  
1658 N. DAMEN

**POTRZEBNI**  
**STOLARZE**  
Z doświadczeniem, do budowy porczy i robót wykończeniowych.  
278-9700  
1650 N. DAMEN

**ZATRUDNIĆ**  
Kierowców z kategorią "D" i znajomością j. angielskiego  
Proszę dzwonić rano do 8 i wieczorem.  
Tel.: 282-5196, 777-5809

**WANTED**  
Carpenters — Sub Contractors  
and Aluminum Siders  
**PHONE: 867-4545 Ask for Joe**

**Janitorial**  
**Working Supervisor**  
Part time opening for English speaking person to work with and supervise cleaning crew. Mon. thru Fri. 5:30 to 9:30 P.M. Starting salary \$5.00 and up depending on experience.  
For interview call  
**Mr. Peter — 982-9234**

★ Praca Męska

**POTRZEBNY**  
**STARSZY MEZCZYZNA**  
jako pomoc przy prowadzeniu budynków mieszkalnych. Drobne prace naprawcze i remontowe. Trochę j. angielskiego pomocne.  
Tel.: 664-1929 w j. angielskim

**POTRZEBNY DOŚWIADCZONY**  
**BLACHARZ**  
**SAMOCHODOWY**  
**539-9044**

**LIGHT** construction work — summer, full time. 18 years or older.  
Call: 348-1194 — Steve.

**POTRZEBNI**  
Pracownicy do robót dekarz (roofing) i aluminium siding. Doświadczenie i język angielski pomocne.  
Dzwonić Wcześniej Rano na Nr.  
656-7886

**MEZCZYZNI**  
**Z DOBRYMI AUTAMI**  
Potrzebni do sprzątania — czyszczenia podłóg w sklepach spożywczych. Muszą być odpowiedzialni. Najlepsze wynagrodzenie. Proszę telefonować lub zgłaszać się osobiście od poniedziałku do piątku, od 10 rano do 3 po południu.  
4616 W. Fullerton  
384-6803

**POTRZEBNY doświadczonego mężczyzny**  
do fugowania. Tel. 745-8696.

**TOOLROOM MACHINIST**  
Small machine shop located on N.W. side, has position available for Lathe Mill Operator with minimum 8 years experience. Must have set-up experience and own tools.  
Benefits, overtime and wages commensurate with experience.  
Call Fred at:  
588-2211  
**A. C. PRODUCTS**  
3716 W. Montrose Ave.  
E.O.E.

Potrzebny Sprzedawca Samochodowy  
Doświadczenie niekonieczne. Musi mówić po angielsku i po polsku. Zgłaszać się do:  
**KEYSTONE CHEVROLET**  
4501 West Irving park Rd., Chicago, IL.  
Tel.: 777-2000  
Proszę pytać o Mr. Hudson

**PRZYJMIĘ** mężczyzn do robót kontraktorskich z doświadczeniem przy dachach i sidingach. .... 545-0940

**POTRZEBNY KIEROWCA**  
Ze znajomością angielskiego i północnej dzielnicy nad wybrzeżem jeziora. Dzwonić po 6 wieczorem.  
577-9127

**JEWELERS**  
Waxers, setters, polishers & inspectors needed by large jewelry mfg. co. Experience preferred, but not necessary.  
Apply in person:  
**400 S. JEFFERSON**  
**CHICAGO, IL 60607**

**POTRZEBNY**  
**FREZER**  
Z doświadczeniem  
Proszę telefonować na numer:  
627-6659 **Lombard, Ill.**

**POTRZEBNI** z doświadczeniem tylko Tokarze i Frezerzy. .... 486-2073.

**JANITORIAL**  
Reliable person for part time nights. Floor cleaning with high speed equipment. Must Speak English.  
CALL:  
394-0393  
for appt.

**POSZUKUJE**  
**Blacharza**  
**Samochodowego**  
Musiał mieć własne narzędzia.  
Central Auto Body Shop  
3548 W. North Ave.  
235-1360

**COOK/HOUSEKEEPER**  
For Catholic rectory. English speaking. Good salary.  
Call 246-4404  
(Mon.-Fri. 9-4 p.m.)

**GŁÓWNY KONSERWATOR**  
**BUDYNKU**  
**APARTAMENTOWEGO**  
(Building Engineer)  
Wymagana znajomość języka ang.  
\$12.00 na godzinę  
Świadczenia i mieszkanie  
227-5500 albo 276-0130

**TAILOR**  
Experienced person for fine Men's Store in Northwest Suburbs. Able to do all alterations with professional finish. Excellent salary.  
381-1282  
9-5 Mon. thru Fr.

**Potrzebny Doświadczonego**  
**ELEKTRYK**  
Najmniej 5 lat praktyki przy robotach nowych oraz remontach. Musi mówić i pisać po angielsku i być wolnym do nagiętych wczasów.  
**1650 N. DAMEN** 278-9700

**POSZUKUJE DOBREGO**  
**STOLARZA**  
Oraz Mężczyzn Do Sidingów.  
Muszą mieć doświadczenie.  
Tel.: 685-2297 albo 278-8113

★ Praca Męska

**LOOKING FOR**  
**EXPERIENCED**  
**MAN**

To run Bridgeport machine. Must be able to make phototype and short runs. Please apply in person.

**STANLEY MACHINE**  
**& TOOL CORP.**  
3701 W. Touhy

**POTRZEBNI DOŚWIADCZENI**  
Stolarze, malarze, i do plasterowania i pociowania. Zgłaszać się osobiście. 4 p.m. — 6 p.m.  
4828 W. Division, Chicago

**POTRZEBNY MŁODY**  
**MASZYNISTA-TOKARZ**  
Przyjemne warunki pracy.  
Ochładzana fabryka.  
Zgłaszać się osobiście.  
**MIHALLOVIC MACHINE**  
**& TOOL CO.**  
6119 W. 35th Street, Cicero, IL.

**POTRZEBNY**  
**LAKIERNIK**  
**SAMOCHODOWY**  
**Tel. 733-5826**

**POTRZEBNI FREZERZY**  
Z doświadczeniem. Potrzebni CNC Machining Center. Set-up man on Fanuc Control.

**A. M. PRECISION MACH.**  
4655 N. 25th Ave. • Tel.: 678-1155

**POTRZEBNY** wykwalifikowany tokarz i frezer z doświadczeniem w Polsce. .... 622-3883

**PAINTERS**  
Plus spray-gun operator, interior and exterior. Year around job. Must have car. Excellent pay.  
**432-2490**

★ Domy

**DEERFIELD**  
\$70,900

Stunning! Spacious brick 2 br., 2 1/2 baths, end unit townhse., w/frpl., skylight, pool. Ideally loc. w/super view of park property.  
**RE/MAX** Elaine Smith  
480-7750

**LA GRANGE**  
**BY OWNER**  
Choce LaGrange Country Club Area  
Well built brick and cedar Bi-level, CAC, 3 bedrooms, 2 1/2 brick attached garage, 8 year old. Ideal location.  
579-0968

**WESTMONT**  
**'Priced Right Mid \$60's'**  
2 bedroom, newly remodeled kitchen, cer. bath, full basement, wall/wall carpeting, newly decorated. Move right in. Clean as a pin. Desirable mort. terms available. Call:  
**789-2422**

**PARAFIA SW. TURYSBUZA**  
3 sypialniowy, murowany dom. 1 1/2 łazienki. Garaż na 2 auta. W \$70-ściu tys.  
**Właściciel Sprzedaje**  
735-0683

**DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4**  
4924 W. PARKER  
Murowany dom. Legelne 2 apartamenty. Piękne wykończenie z twardego drewna. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Duże schowki — "walk-in closets" Pełny, częściowo wykończony basen. 2 oddzielne furnaces. Nowszy garaż na 2 auta. Bardzo czysty. Ten trzeba koniecznie zobaczyć.  
Pani Majeranowska będzie na miejscu  
**CENTURY 21 — HEAVEY**  
286-2200

**BY OWNER**  
**2 FLAT BLDG.**  
**PLUS TUXEDO BUSINESS**  
**WILL SEPERATE.**  
2135 W. Chicago  
384-4046

**OKAZJA! — JACKOWO**  
3 apartamentowy, drewniany, pięknie utrzymany dom. Sam płaci za siebie i mieszkaż za darmo.  
774-7600

**IMPERIAL R.E.** Teresa  
**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
3 mieszkaniowy, murowany, 2x4, 1x3. Garaż na 2 auta. Blisko szkoły i kościoła Sw. Jakuba.  
745-1852

**LOMBARD**  
Butterfield Estates  
4 br. rsd. rch. on lrg. lot. Remod. kit. & ba., all newer appls. & drps. incl. CAC. \$92,500.  
**LDI REALTORS**  
629-2823 Eves. 325-4420 Days

**BIG MONEY MAKER**  
2020 W. Pierce 1550 N.  
49 apts; 35 studios, 14-1 Br. Bldg in exec. cond. Fully rented. \$265,000 2 x income. Expenses \$65,000, taxes \$12,000. Will trade.  
Call 664-4704

★ Domy

**OKOLICA**  
**BELMONT—OAK PARK AVE.**  
Nowszy, 4-apartamentowy dom z mieszkaniami dla krewnych. Wszystkie mieszkania po 4 pokoje z 2 sypialniami. Oddzielne jednostki ogrzewania.  
**GATEWAY** 775-4440  
Pytać o Bob.

**DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-5**  
**5726 W. AINSLEE AVE.**  
Spadkowa sprzedaż, 5-cio pokojowy, obity aluminium i drewniany dom. 3 sypialnie, gazowe grzewcze powietrzem ogrzewane. Garaż na 1 1/2 auta, drewniany. Jeden blok od kościoła Sw. Konstancji. Natychmiastowe objęcie. Cena na szybką sprzedaż.  
Dzwonić do Ben Wojcik.  
**283-3316**

**UWAGA WŁAŚCICIELE**  
**POSIADALOSCI**  
**W NILES, IL**  
Biuro nasze (Prime Realty Co.) poszukuje rezydentów z 3-ma sypialniami i łazienką i pół, oraz wykończonym basenem, w cenie około \$100,000.00 lub więcej. Zainteresowani proszeni dzwonić po polsku lub angielsku do naszego biura i pytać o Cebulaka. Kupiec nasz nie potrzebuje pożyczki. Całość zapłaci gotówką.

**PRIME REALTY CO.**  
3417 NORTH CENTRAL AVE.  
Tel. 283-1234

**BUDYNEK Z ŻÓLTEJ CEGŁY**  
**4-APARTAMENTOWY**  
3x6, 1x3, duże pokoje z kominkiem spalającym drzewo. Wszystko unowocześnione. Garaż na 3 auta. Elektryczny otwieracz do drzwi. VA, FHA pożyczka możliwa do otrzymania.  
\$121,000.  
Tel. 728-7760 — w jęz. angielskim.

**LOGAN SQUARE**  
Nicely Furn. Studio Apt's. 1 1/2 + 2 1/2 rm. apt's. Freshly dec. All utils. paid. \$60 dep. Near subway, bus and super shopping.  
Avail NOW — 489-6623

**BELMONT — AUSTIN**  
Murowany, jedno-rodzinny, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, centralne ogrzewanie. Wykończony basen. Długość czołgłoszony!

**ZELEK REALTY**  
736-3787

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
Murowany dom. 2 piątki. W bardzo dobrym stanie. Okolica DIVERSEY-AUSTIN.  
Tel.: 637-9057

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
2 Apartamentowy Dom.  
5 pokojowe mieszkanie na dole i 3 pokoje mieszkanie na górze. Duża parcela. Garaż na 2 auta.  
S. St. Louis, blisko Archer Ave.  
459-9325

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
Jednorodzinny, murowany. 5 pokojowy dom. Parafia Sw. Turysbusza. Blisko szkoły i komunikacji. Nowa kuchnia, łazienka, wszędzie dywany. Dodatkowa kuchnia w basenem. Centralne ogrzewanie i ochładzanie. Aut. otwieracz do garażu.  
Tel. 581-6171

**MARQUETTE PARK**  
By Oner. Good income, 2 flat frame & gar. Excel. cond. Priced for quick sale. Vic. 65/Talman.  
Call 776-0802

**OPEN HOUSE, SUN. 1-5,**  
**7/1/84**  
**BROOKFIELD 4235 ELM**  
**BY OWNER**

Brick 3 br., full bsmt., 2 car gar. Newly remodel. kit. w/oak cabinets. Fully crptd., fenced yd., 1 1/2 blocks to park. Good schol. Dist.  
(312) 485-0644 Eves. \$69,500

**BRIGHTON PARK**  
3 story brk. Income \$8100 per yr. Near Kedzie on 39th. St. Low 50's.  
784-6119 or 815-469-5444  
By Onwer — Will show by appt.

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
**2635 N. MASON**  
6-pokojowy, murowany, na dużej parceli. Pełny basen.  
Właściciel udzieli pożyczki.  
**889-3633**

**DOM W STANIE**  
**NADAJĄCYM SIĘ DO OBJĘCIA**  
Lukusowy, 2 apartamentowy dom z cegły. Po 3 sypialnie obydwa mieszkania. Nowoczesna, szafka kuchnia i łazienki wyposażone w meble. Gazowe, gorące wodę ogrzewanie. Murowany garaż na 2 samochody. Duże pokoje.  
J. STEVENS & SONS  
736-3964

**PARAFIA SW. TURYSBUZA**  
Do sprzedania przez właściciela. 4 1/2 pokojowy murowany dom można rozbudować. Centralne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Blisko szkoły i kościoła Sw. Jakuba.  
Dzwonić po umówienie po 2 Lipcu.  
**735-1770**

Piękny murowany dom w stylu angielskim z mieszkaniami dla krewnych na 2 piętrze.  
Pieszy dystans do centrum zakupów Brickyard.  
Garaż na 2 auta.  
**CENTURY 21 — CATALANO**  
794-0221

**5333 S. TRIPP**  
Otwarty Niedz. 12-3  
Tylko 2 bloki na południe od Archer z tego ślicznego domu z możliwością rozbudowy i nie wymagającą pracy. Każdy pokój jest śliczny jak obrazek. Do zobaczenia w niedzielę!  
**CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS**  
254-8500

★ Domy

**LYNWOOD LOW \$60's.**  
Assumable conventional 12 1/4% financing available on beautiful 3 bdrm., 1 1/2 bath condo. Includes carpet, fireplace, all appliances, central air, carpeting throughout, newly decorated, and much more. FOR SALE BY OWNER by appointment only. Perfect for older couple or starter home.  
312-895-0126 (eves) or  
312-895-3700, ext. 221 (days) G-30

**ALSIP**  
2 story brick townhouse, only 3 yr's. youngm. 3 bdrm's, 1 1/2 baths. Yard, laundry room a/c. All appl's. inc. Pool. Dont Miss!  
\$55,500 — 388-3335

**4706 N. CENTRAL AVE.**  
Custom built brick ranch, 2 fireplaces, full fin. bsmt., central air. 2 car gar.  
**685-7857**

**3535 N. LINDER AVE.**  
**5 FLAT INCOME BLDG.**  
Beautiful yellow brick corner bldg. very modern. 3 apt's with 6 rm's., 3 bdrms, 2 apt's with 5 rms, 2 bdrms. 4 car brick garage. New elec. circuits. Finished basement. Nat'l. woodwork, modern kit. & baths. Close to North-west Hospital.  
Ask For Ada  
**CENTURY 21 — STANMEYER**  
286-3703

Dom Otwarty w Niedzielę 1-5  
3108 N. MANGO (5732 W.)  
6-pokojowy, murowany bungalow, formalna jadalnia, 3 sypialnie plus gabinet. Bardzo czysty i nowoczesny. Pełna piwnica, garaż na 2 auta. Koniecznie musicie zobaczyć.  
**RED CARPET BEAULIEU**  
5341 Belmont -28- 282-7979

**ARL HTS.**  
Scarsdale 8 rms., 3 br, 2 1/2 ba. fr., den, form. Dr. 2 frplcs + rec. room. Save \$10,000 by owner.  
**255-2780**

**LAWNDALE & MOZART**  
**St. Hyacinth's**  
3 apt's. 4 rm's. 2 bdrms., lg. kit. with pantry. Hdwd. flr's. Enclosed porch. Tenant heated. 2 car gar. Full attic 220 Elec. cir. breaker. \$58,900.  
Call Eugene — 235-9600  
**KLOCK REALTY**

Dom Otwarty Sobota i Niedziela  
Przez Właściciela  
**6046 S. TRIPP**  
4 sypialnie, 2 łazienki. Pełen basen. Duży "dinet", kuchnia. Nie wymaga utrzymania na zewnątrz. Parafia Sw. Turysbusza.  
Tel.: 767-9644

**Open House Sunday 1-5**  
**2556 N. KEATING**  
**LARGE 6 ROOM**  
**BRICK BUNGALOW**  
Finished basement, enclosed porch, 2 car brick garage. Fireplace.  
725-1398 \$79,500  
**BY OWNER**

**8-POKOJ., MUR., OSMIOKĄTNĄ**  
**5 SYPIALNI, 1 1/2 ŁAZIENKI**  
**OTWARTY W NIEDZ. 1-4 (3136 W.)**  
6139 W. FLETCHER  
Pełna piwnica z barem częściowo wykończona. Garaż z bocznym wjazdem.  
**DEDES REALTORS** 622-6200

**5 BRACI MĘCZENNIKÓW**  
Jeśli chcecie mieszkać w samym sercu Brighton Park, ten dom jest dla Was! Naprawdę miła, obita aluminiem rezydencja jest całkowicie odremontowana na zewnątrz i wewnątrz. 4 1/2 pokoi, możliwość mieszkania dla spokrewnionych na dole i okazajna cena \$47,500. Nie utrzyma się długo — zadzwonić teraz do Century 21 — Michaels.  
**CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS**  
254-8500

**DOM OTWARTY PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
Niedziela 1 Lipca 12-5 p.p.  
5319 S. HAMMON (SW. TURYSBUZA)  
Musi być sprzedany; murowany z 3 sypialniami, jadalnią, duże do budowania. Odnówiona łazienka, wykończony basen centralne ogrzewanie, nowy 2 1/2 autowy garaż. Cena zniżona \$60,000.  
585-9313

**VILLA PARK**  
**"DOLL HOUSE"**  
Immaculate, recently decorated and carpeted. New kitchen, 3 bedrooms, 1 1/2 baths, family room. Kitchen appliances. Private patio. Move-in condition. Come — See It. .... \$59,900  
**Donn Farrell**  
**RE/MAX EAST/WEST**  
832-9620

**OPEN HOUSE Sun. 1:00 — 4:00**  
4483 N. KEOKUK (4150 W.)  
**MAYFAIR AREA**  
Brick bungalow plus in-law, 3 bd. rm's appliances — remain. Patio. Close to super shopping and trans. St. Edward's Parish. \$60's.  
Call Rick 286-3703 — 286-6704  
**CENTURY 21 STANMEYER**

**DOM OTWARTY W NIEDZIEL 1-5**  
**2843 N. SPRINGFIELD**  
3 mieszkaniowy plus wykończony poddasze dla dużej rodziny. Daj nam ofertę na ten dom.  
**283-0816**

**HANDY ANDY**  
This one's for you. 3 bedroom brick bi-level convenient to stores & transportation. Central air. Needs a good cleaning & painting. Some repairs. A lot of home for ..... \$64,900.  
Ask for Diane Lewis  
**RE/MAX** 964-3000

★ Domy

**10.7% FINANCING**  
**30 YR. FIXED RATE**  
**AVENUE HOME, LTD.**  
New Construction  
116th & Ewing Ave.  
Model 11439 AVE G.  
OPEN Daily 9 a.m. — 4 p.m.  
**646-1523 — 636-7204**

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
3 rodzinny murowany 20 lat stary. Okolica 62-ga i Kilpatrick  
Dzwonić po 6 p.m.  
**581-8057**

**3 PIĘTROWY**  
4 1/2 mieszkania w każdym apartamencie. Dobry stan.

Dom jednorodzinny z mieszkaniami dla krewnych lub do wynajęcia na poddaszu. Włączona boczna parcela. Piękny budynek w Parafii Sw. Heleny.  
Dzwonić do Ireny De Grazia  
**UKRAINIAN VILLAGE REALTY**  
278-7050

**ŚWIEŻO ZGŁOSZONY** \$85,000  
**OTWARTY W NIEDZ. 1-4**  
**NOWSZY, 2-MIESZKANIOWY PLUS**  
**MOŻLIWIECZ "GARDEN APT."**  
2044 N. LEAMINGTON  
Duża parcela. Ładny ogród. Piękne 5-pokojowe mieszkania. Lukusowy garaż i Patio.  
**SCHNEIDER REALTY** 545-8600

**HARLEM — LAWRENCE**  
**Harwood Heights**  
Właściciel sprzedaje nowoczesny, ładny, 2-piętrowy dom. 2 mieszkania po 3 sypialnie. Garaż na 2 auta.  
**867-4527**

**48-MA I PULASKI**  
6-rodzinny, murowany dom w par. Sw. Brunona. Garaż na 2 auta. \$105,000.  
247-6122

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
**BELMONT — HARLEM**  
1-rodzinny, murowany, 4 duże sypialnie, 3 łazienki. Ładnie wykończony basen i poddasze. Blisko szkół i komunikacji. Dobra okoliczność.  
**889-8577 • Bez Agentów**

**FOR**



## ★ Domy

Open Sat.-Sun., Daily 1-4  
Model at 4952 N. Newland  
30 deluxe brk., single family homes  
under construction 6 1/2 rm. ranches,  
7 1/2 rm. bi-levels. All homes on 4900  
blk. N. Newland are sold out. There  
are still a few lots left on 4900 blk.  
No. Sayre.

David J. Cahill Bldr. 589-1394

Open House Saturday & Sunday 12-5  
1237 N. Greenview Ave.  
Public Auction  
Friday 6-29-84 — 11 a.m. room 704

Daley Center  
Maria Rybak Estate  
Placik & Wrobel attorney  
1117 N. Ashland Ave.  
Tel.: 276-3310

**OKOLICA FULLERTO — CENTRAL**  
Nowoczesny, murowany, 3 apartamentowy dom. Wspaniały dochód z czynszu. 2 mieszkania po 6 pokoi z 2 lub 3 sypialniami. Jedno 3 pokojowe mieszkanie (garden apartment). Garaż na 2 auta. Cena \$127,500.

ERA "R" REALTORS  
631-6626 proszę mówić po angielsku.

Murowany Sklep Do Sprzedania  
5754 W. BELMONT  
Budynek 18,000 st. kw. Wysoka cementowa kasa ogniowa, do której można wchodzić. System sonicznego alarmu.  
DEDES REALTORS 622-6200

## ELK GROVE VILLAGE

Obszerny dom murowany w stylu kolonialnym, zbudowany na pięknie obsadzonej działce. Jedenaście pokoi, 4 sypialnie, 3 1/2 łazienki, duży pokój rodzinny z barem, dwa kominki. Osobne ogrzewanie na obu piętrach, centralne chłodzenie. Garaż na 3 samochody, okrężny podjazd. Po dalsze informacje proszę dzwonić po angielsku.

Mr. Buzz Richey  
Tel.: 392-1855  
Cena domu \$269,900.

## BY OWNER

Custom build face brick corner house. 4 bedrooms, 1 1/2 baths. New high efficiency air cond. New roof. Finished basement. 2 car brick garage. Aluminum trim. Gas grill. Beautiful landscape. Many extra.

424-2773

## 5103 W. EDDY

2 apts, brick, 5 rm plus enclosed porch, 4 rm up. Full semi fin. bsmt. New garage with side drive. \$92,500. No Agents.  
282-4083

## PRZEZ WŁAŚCICIELA

4 mieszkaniowy, murowany, 2x5 1/2 i 2x3 1/2, garaż murowany na 4 auta, blisko szkoły i kościoła.  
Okolice Long/Waveland.  
286-7807

Do Sprzedania Dwu-Mieszkaniowy  
Murowany i drewniany, osobne ogrzewanie i elektryka. Blisko do parku dla starców. Cena w \$40-ce, 2300 W. — 2300 N. Dzwonić w języku angielskim  
486-6157

PUSTY. ZŁOŻCIE OFERTĘ  
11 POKOI, 8 SYPIALNI  
1823 W. BELLE PLAINE  
DEDES REALTORS 622-6200  
PARAFIA SW. STANISŁAWA B. i M.  
Czysty 2 piętrowy dom.  
Fullerton — Laramie.  
Właściciel czeka na oferty.

CENTURY 21 — CATALANO  
622-8818

## PALATINE

2 sypialniowy "town house". Nieskazitelny stan. Nie wymaga utrzymania. 1 1/2 łazienki. Wszystkie wyposażenia. Garaż na 1 1/2 auta. .... \$50,500.

Tel.: 259-8349

PAR. SW. TURBIBUSZA  
Nie można chcieć więcej od domu jak ten elegancki dom z możliwością rozbudowy. Reprezentacyjna jadalnia, 3 sypialnie, centralne ogrzewanie i murowany garaż na 2 samochody. Propozycja cena — \$64,900. Zadzwoń do Century 21—ERWIN J. MICHAELS 254-8500

## PORTAGE PK.

3 bedroom, 1 1/2 bath. Excellent condition. Owner anxious. New garage and roof. Make an offer!  
CENTURY 21 STANMEYER  
286-3703  
Ask for Janice Hopper

LOMBARD  
BY OWNER

2 bedroom, 2 bath Condo. Air conditioned and decorated. With balcony. Low monthly maintenance includes Heat-Water-Gas. Drapes and appliances included. Mid \$50's.  
629-3897 or 325-5702

2118 W. SUPERIOR  
Piękna, murowana posiadłość. Duże 5-pokojowe mieszkanie na 2-gim piętrze. Na dole wielki wyposażony garaż na kilka samochodów plus dodatkowe 2-pokojowe mieszkanie. Własny parking. Cena — \$55,000.  
RADIO REALTY  
588-5393

OKOLICA HARLEM — DIVERSEY  
PRZEZ WŁAŚCICIELA  
2 piątki. Wykończone werandy. Garaż. Boczny wjazd. Gazem ogrzewaną wodą.  
AGENCI WYKLUCZENI  
Tel.: 622-6160 lub 774-3058

## ★ Domy

2-FLAT  
OFFICE  
BUILDING  
AND ADJACENT LOT  
286-8545

## PRZEZ WŁAŚCICIELA

3 sypialniowy murowany bungalow. Wykończony basement, centralne ogrzewanie. Garaż na 2 1/2 auta. Okolice Archer — Cicero.

582-2364 Bez Agentów

Przez Właściciela  
Dom Otarty Niedziela 1-4  
5344 N. MONTCLARE  
5 1/2 pokoi, murowany ranch, 3 sypialnie. Murowany garaż na 2 auta. Wykończony basement. Wykończone werandy. Blisko do szkół i transportacji.  
\$89,900

## PRZEZ WŁAŚCICIELA

Okolice 55th — S. Pulaski  
Dom jednorodzinny, 22-letni, typu bungalow z garażem, 5 pokoi, 3 sypialnie każda. Wykończony basement. Centralne ogrzewanie.  
784-0544 albo 582-7499

NA SPRZEDAŻ  
PRZEZ WŁAŚCICIELA

3 piętrowy budynek. Parafia św. Turybysza \$130,000.  
Tel.: 581-4562 w j. ang.

3 PIĘTROWY  
MUROWANY BUDYNEK

2x7 i 1x6.  
Dochód \$13,000 na rok.  
Cena Zniżona.  
951 N. OAKLEY  
Przejdźcie obok.  
Po umówienie dzwonić:  
Tel.: 486-9768 lub 486-9385  
Pytać o Chester

## OKAZJA

1 1/2 rodzinny, murowany. Stan dobry. Garaż na 2 samochody.  
Parafia Sw. Turybysza.  
Tel.: 735-2693

BROADVIEW  
BY OWNER

2 Bedroom Brick Raised Ranch. CAC, all appliances, knotty pine wet bar, garage.  
\$65,900  
344-3528

## MARIANOWO

Na sprzedaż dom murowany 5 i 4 pokoje ładne i wygodne mieszkania. Podwójne okna szstormowe. Basement  
Cena tylko \$36,000.  
Tel.: 276-3162

## BRIGHTON PARK

Tylko 1 blok do Archer z tego murowanego, 3-mieszkaniowego budynku z dużo przestrzeni i dodatkowym dochodem. 3, super czyste mieszkania + garaż na 2 samochody i lokatorzy opłacają świadczenia. Zadzwońcie dziś do Century 21—MICHAELS  
CENTURY 21—ERWIN J. MICHAELS  
254-8500

## SCHAUMBURG

All brick custom built ranch.  
Only 15 year's old!  
3 bdrm's., 2 bath's, full basement. 2 car gar., w/elec. door opener. Lg. kitchen 22x10. All appliances stay. House is situated on 3/4 acre. Fenced yard, walk to train.  
\$96,500 Ask for Diane  
RE/MAX 980-7050

6125 Jackson Ct.

ESSEX  
RANCH

On cul-de-sac in Woodridge. 3 bedrooms, 2 baths, new decor, new carpeting, no-wax kitchen, fireplace, patio.  
963-0621

## NAPERVILLE—BY OWNER

Condo, 2 bedroom, 2 bath, CAC, washer, dryer, pantry, eat-in kitchen with all new appliances, microwave oven, dishwasher, compactor garbage disposal, custom drapes and sheers. 1 car garage with opener. Must sell. Commuter bus to train—near shopping. Immediate possession.  
961-9879

## PRZEZ WŁAŚCICIELA

Otwarty niedziela 1-4 PM  
2900 N. NATOMA (6650 W)  
Pieszy dystans do Brickyard. 5 pokojowy murowany ośmiokątny. 2 sypialnie. Formalna jadalnia. Wykończona weranda. Poddasze. Północne ogrzewanie. Centralne chłodzenie. Do natychmiastowego sprzedania. \$72,900.  
237-0229

OPEN HOUSE SUNDAY 1-4  
6308 W. BARRY AVENUE  
For Sale By Owner

BUYER! You get a \$25,000 U.S. Treasury Bond with contract on this house. Beautiful 7-room brick Colonial, 3 large bedrooms, central air, 1 1/2 ceramic tile bath, ceramic tile formica kitchen, wood burning fireplace. 16x24 Florida family room, finished Hawaiian basement with bar. Wall to wall carpeting, double drapes, new roof, ADT to police alarm system, new electric eye garage door opener, patio with large backyard, cyclone fence. Beautifully landscaped. Price \$95,000.  
673-6600 • 256-5974 • 637-5502

## MONTROSE — CENTRAL AVE.

OKOLICA  
2 piętrowy murowany. 2x5 1/2 pokoi z 2 sypialniami. Murowany garaż. Wykończony basement z barem (doprowadzona woda) i pełną łazienką.  
\$147,900  
Tel.: 286-5060 w j. angielskim.

## ★ Domy



ACADEMY SQUARE

a new, fully subsidized  
townhome / apartment  
complex of  
1, 2 & 3 bedroom homes  
for senior citizens,  
young couples, families.

FOR INFORMATION  
CALL 829-0419  
or 358-6020

ACADEMY SQUARE  
318 S. Throop St., Chicago



Equal Housing Opportunity  
Kimball Hill Management Co.

Władysławowo. Dwa piękne murowane apartamenty 1x6, trzy sypialnie, 1x5, dwie sypialnie. Garaż na dwa auta. Dwa oddzielne ogrzewania.

2825 N. AVERS  
Piękne dwa mieszkanie 2x4, po dwie sypialnie. Centralnie ogrzewane. Garaż na dwa auta.

6525 W. BELMONT AVE.  
Nowsze murowane 3 apartamenty mają 3 sypialnie w dwóch mieszkaniach. Garaż murowany na 3 auta.

Dobrze prosperujący Warsztat Naprawy Samochodów i Body Shop wraz z Dealerostwem używanych samochodów. Przyjme współpracownika.

3220 N. KEATING AVE.  
Dwa piękne murowane apartamenty. Dwie sypialnie w każdym oraz garaż na trzy auta.

3111 N. NASHVILLE AVE.  
15 lat stary. Piękne 9 apartamentów. Właściciel finansuje.  
APOLLO REALTY Tel. 685-8900

## 1 1/2 PIĘTROWY

Idealny dla spokrewnionych. 4 pokoje z 2 sypialniami na dole i 3 pokoje z 1 sypialnią na górze. 2 pełne łazienki, pełny wykończony basement, duży garaż na 2 auta. Czyściusienki! Okolice Archer i Laramie. Tylko \$71,900.

## ARCHER REALTY

581-5600

3-Sypialniowy Murowany  
Tri-Level (3-Poziomowy)  
W MORTON GROVE  
Dołączony garaż na 2  
auta. Duże jasne pokoje.

5721 W. WARREN  
Dzwonić i pytać o Tony  
274-2134 lub 338-0101  
MODERN REALTY

DUŻY OSMIOKĄTNY  
MUROWANY DOM-BUNGALOW  
Z 3 1/2 pokojowym mieszkaniem w tyle. Gazowe, gorącą wodą ogrzewane. Garaż na 2 auta. Cicha, spokojna ulica.

2900 N. — 7000 W.  
WŁAŚCICIEL KONIECZNIE  
CHCE SPRZEDAĆ  
J. STEVENS & SONS  
736-3964

SPRZEDALISMY  
POSIADŁOŚCI NA  
PONAD \$32,000,000

Jeśli nie potrafisz sprzedać twojej posiadłości — sam ją zakupię. proszę zadzwonić do

## BOB LABUS

GATEWAY REALTY  
775-4440

## WARTO ZOBACZYĆ!

6300 W. - 1600 N.  
Luksusowy z żółtej cegły, 2 mieszkaniowy dom. 2 Nowoczesne, 6 pokojowe z 3 sypialniami mieszkanie. Ogromne, oddzielne jadalnie. Dębowe wykończenia. 2 Oddzielne systemy ogrzewania - gaz, gorąca woda. Pełny basement. Budynek w doskonałym stanie. Wyceniony na szybką sprzedaż.  
CENTURY 21 — FERRARI  
595-2434 albo 584-5666

## SOUTH BERWYN

By Owner  
Raised brick ranch. 3 bedrooms, modern kitchen & bath. Full basement. Garage 22x24. Central air.  
Low 70's.  
788-6377

Dom Otarty w Niedzielę 1-6  
2069 N. LONG  
Właściciel sprzedaje 2 mieszkaniowy dom (2 czwórki), na 2 parcelach.

## ★ Domy

Dom Otarty w Niedzielę 1-4  
5057 S. KNOX  
(Archer — Knox) Nowy, 3 apartamentowy dom, po 3 sypialnie i 1 1/2 łazienki każde mieszkanie. 11 1/2% pożyczka, niezmiennie o procentowanie. Ten dom warto zobaczyć.

Dom Otarty w Niedzielę 1-4  
5310 S. KILBOURN

1 1/2 piętrowy dom. 6 pokojowe mieszkanie z 3 sypialniami oraz 2 1/2 pokojowe mieszkanie na górze i 3 pokojowe mieszkanie w basemencie. — Dodatkowy dochód. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Tylko 1 blok od arterii autobusowej Archer Ave. Pośpiesz się, dzwonić zaraz.

864. 53rd - S. NEWLAND  
2 Mieszkaniowy z 3 sypialniami każde mieszkanie. Specjalnie projektowane szafki kuchenne. 2 kominki. 60 stopowa parcela Garaż na 2 auta. 1 blok do Archer Ave.—arterii autobusowej. Pośpiesz się!

900. 57th-S. KENNETH  
5 Sypialniowy, murowany, 29 letni. Wykończony basement. Nowszy, garaż na 2 auta. Centralne ogrzewanie. Pośpiesz się — zadzwonić.

Sprzedaj twojego domu jest w zasięgu twojego telefonu — wystarczy sięgnąć po słuchawkę a nasi uprzejmi sprzedawcy pomogą w osiągnięciu szybkiego rezultatu. Mamy rezultaty, bo się naprawdę staramy!

O'BRIEN FAMILY REALTY  
434-7100

J-MARS  
REALTY INC.

Dom Otarty w Niedzielę 1-4  
3619 N. NORDICA  
Lepszy od nowego! Murowany 4 sypialniowy, typu English. Duża kuchnia. Wykończony basement z kuchnią do użytku w lecie. Garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie.

Dom Otarty w Niedzielę 1-4  
3822 N. OAK PARK AVE.  
Dobrze utrzymany, murowany, 4 sypialniowy dom-bungalow. Oddzielna jadalnia. Pełny basement. Cena w \$70-sciu tys.

## NORRIDGE

Cena w wyższej \$80-tce. Murowany ranch. 2 sypialnie, jadalnia. Centralne ogrzewanie. Garaż złączony razem z domem. Najlepsze kupno!

## NORRIDGE

Dwupoziomowy, murowany, z 3 sypialniami, z jadalnią. Duży pokój familijny. Centralne ogrzewanie. Garaż na dwa auta. Właściciel gotów do pertraktacji.

## SCHILLER PARK

Musicie zobaczyć ten 7 pokojowy z 4 sypialniami dom — typu Colonial. "Wykończony basement i sauna. Garaż na 2 auta, boczny wjazd. Właściciel żąda \$97,900.

## 3 LETNI DOM!

7600 W. — 3600 N.  
Murowany, 3 apartamentowy, niekazitelny dom. "2 private sun-deck". Oferty mile widziane.

SKLEP PLUS 2 MIESZKANIA  
Na Milwaukee Ave. Najładniejszy w okolicy, dobrze utrzymany budynek. Wspaniały dochód. Nie czekaj z tym zadzwonić zaraz!

## WISCONSIN

Tylko 2000 mil od Chicago. Nowy, 11 pokojowy z 6 sypialniami dom z belek (log house) na 6 akrowej parceli. 1 blok od jeziora zasilanego przez źródło. Cena tylko \$42,000.

## J—MARS

457-2000  
4363 N. Harlem

Otwarty w Niedzielę 1-4 P.M.  
3437 N. HARDING AVE.  
Murowany, 2 mieszkaniowy, w świetnym stanie. Nowe piece (furnaces), nowy dach. Świeżo fugowany, malowany. Pokoje są obszerne. Na pierwszym piętrze wszystko całkowicie odnowione z nowoczesną kuchnią i łazienką oraz nowy dywan od ściany do ściany.

PRZEJEDZCIE OBOK  
NIE PRZESZKADZAJCIE  
2900 N. MONITOR AVE.

Murowany, 4 mieszkaniowy, w świetnej okolicy. 2x5, 2x4 nowy dach, oddzielne furnaces. Basement częściowo wykończony. Budynek w kondycji do wprowadzenia się. Zadzwońcie do biura po więcej informacji.

POLSKA FIRMA  
REALNOŚCIOWA  
SANDI MIKOŁAJEWSKI  
CARAVAN REALTY  
5232 W. Belmont Ave.  
282-6655

## ★ Domy

## APPLE REALTY

SPRZEDAŻ  
ZA DŁUGI WŁAŚCICIELA  
Budynek 12-mieszkaniowy w spokojnej, czystej dzielnicy. Nowszy piec do ogrzewania, nowy piec do ogrzewania wody, nowy dach. Budynek w dobrym stanie. Cena jest równa zaciągniętej pożyczce.

PÓŁNOCNY — ZACHOD

Solidny, 3-mieszkaniowy z garażem. Oddzielne ogrzewanie, elektryka i gorąca woda. Wystarczy \$5,000 zadatku. Okazja dla początkujących, dorabiających się i mieszkających na rencie.

WYJĄTKOWA OKAZJA  
NA HELENOWIE

Murowany, 2 mieszkania 6-pokojowe, 1-5-pokojowe w angielskim basemencie. Ogrzewanie gorącą wodą, murowany garaż na 2 auta. Wystarczy \$7,000 zadatku.

SCHILLER PARK

Nowoczesny ranch z dodatkowym mieszkaniem na 2-im piętrze, zbudowany na działce 56x110. Oddzielne ogrzewania i elektryka, murowany garaż na 2 samochody. Doskonała lokalność w pobliżu Kennedy Expressway i 294 Tollway. Wystarczy \$9,000 zadatku.

PÓŁNOCNY-ZACHÓD

Murowany, budowany na specjalne zamówienie, 2x5, pełen basement, nowy dach, nowe oddzielne piece do ogrzewania, garaż. Wystarczy około \$8,000 zadatku.

WYJĄTKOWA OKAZJA

Murowany, 4-mieszkaniowy w spokojnej czystej dzielnicy. Tylko \$87,000.

CICERO — BELMONT  
SKLEP ODZIEŻOWY

w dobrej lokalności w pobliżu banków, kina i skrzyżowania. Tylko \$9,000.

Bezpłatna Wycena Domów

Załatwiamy pożyczki na wszystkie rodzaje domów na możliwie najniższy procent.



JOHN PIORKOWSKI  
2921 N. Central Park  
235-4407 lub 588-1394

7720 W. CORNELIA  
PAR. ST. BORGIA

Murowany ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończona piwnica, centralne ogrzewanie, duża parcela. W \$90 tys.

3452 N. NATCHEZ

Obity aluminium 5-pokojowy bungalow plus 3-pokojowe mieszkanie dla teściów. Garaż na 2 auta. Ładny ogród.

5506 W. EDDY

W doskonałym stanie, 2-mieszkaniowy, 6 i 5 pokoi plus "cottage" z tyłu. Wysoki dochód. Dobre położenie. W \$90 tys.

2167 N. MAJOR

2-mieszkaniowy, obity, 2 sypialnie w każdym. Poddasze i garaż. Musi być sprzedany. Cena tylko w \$40-tu tys.

4801 N. HARLEM AVE.

Kondirminium, 3 sypialnie, 2 łazienki, 2-ie piętro, nowe dywany, urządzenia domowe. Cena \$58,900. Proszę dzwonić do:



JOHN GAWALUCH  
456-4004  
CENTURY 21 RCA  
8526 W. Lawrence Ave.  
Bezpłatna wycena domów bez żadnego zobowiązania

## CENTRUM JACKOWA

Elegancki, unikalny, 3 mieszkaniowy dom. 2x6, 1x4. Centralne ogrzewanie. Osobne liczniki do każdego mieszkania. Luksusowo urządzone kuchnie i łazienki. Hall z marmurową dekoracją. Dębowe wykończenia i podłogi. Garaż na całą szerokość działki z pomieszczeniem na łódkę. Pieszy dystans do kościoła Sw. Jacka.

774-7600  
IMPERIAL R.E. Teresa

WŁAŚCICIEL SFINANSUJE NA 11% 11-mieszkaniowy, murowany. \$40,000 dochodu rocznie. 5531 W. Barry. Właściciel pragnie oferty. Dedes 622-6200.

## ★ Domy

KUPUJECIE LUB  
SPRZEDAJECIE DOM?  
Wyceniam Dom Bezpłatnie



## JEAN DZIADUS

Pierwszy raz na sprzedaż w Niles Blisko Harlem/Dempster, parafia św. Jana. Murowany, śliczny ranch, 3 sypialnie, duża kuchnia, wykończony basement, boczny wjazd, 52 stopowa parcela. Prywatnie pokazany, dzwonić do mnie.

631-8300 lub 763-8299  
CENTURY 21  
MCMULLEN

## MILIONOWY INTERES

Super okazja. Budynek i interes. Sala bankietowa, restauracja, duży parking, pożyczka od właściciela. Północna zachodnia dzielnica.

## NOWY NA RYNKU

Murowany, 3 mieszkaniowy dom z zakładem fryzjerskim. Świetna inwestycja.</



★ Domy

**GATEWAY REALTY**

Dom Otwarty Niedziela 1-4  
2905 N. NORMANDY  
Dzisiaj zgłoszony do sprzedaży: piękny, murywany w angielskim stylu. 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basen, duże pokoje i nowoczesna kuchnia z dinette.

WSPANIAŁE KUPNO — Pięknie odnowiony, 5 dochodów. Między Milwaukee i Belmont. \$12,000 czystego dochodu rocznie. Cena tylko w \$70-tce.

5 MINUT OD HARLEM I IRVING  
Lukusowy, murywany ranch, z pięknie wykończonym basenem. Garaż na 3 auta. Szeroka parcela. Cena w \$70-tce.

IRVING PARK-CUMBERLAND  
7-pokojowa rezydencja z 2 samochodowym garażem, na szerszej locie. Do natychmiastowego objęcia w \$70-tce.

CENTRAL-BRYN MAWR  
NOWY NA RYNKU — 5500 N. 5600 W. Przestronny 20 letni, murywany dom, z 2 mieszkaniami, po 3 sypialnie i 1 1/2 łazienki na każdym piętrze. Oddzielne ogrzewania. Nowoczesne kuchnie i łazienki.

W Jefferson Park. Pięknie utrzymane bungalowy z 3 sypialniami i wykończonym basenem. 2 samochodowy garaż.

BELMONT-MILWAUKEE-Murwany 2 piętrowy z trzecim dochodem w basencie. Naturalne drewno. Duże pokoje. Przyjemna cena. Nie zwlekajcie, złóżcie ofertę.

**EWA ROHN**



775-4440  
5037 N. Harlem

Domy Otwarte w Niedz. 1:30-4  
3129 N. NORMANDY  
Lusowy, angielski, murywany. 5 pokoi, 2 sypialnie, wykończona piwnica, naturalne wykończenie drzewa, garaż na 2 auta, patio

PLUS  
3 1/2-pokojowe Mieszkanie Dla Teściów u Góry

MILWAUKEE i DEVON  
6538 N. OAK PARK  
Nowszy, 3-sypialniowy murywany ranch. Piękna kuchnia z brzo- zowymi szafkami, wykończona piwnica, bar, garaż na 2 auta.

JEFFERSON PARK  
Lukusowy, 7-letni, 3-mieszka- niowy. Osobne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie.

TYLKO PRZEJEDZIE OBOK  
3805 N. KENNETH  
Lepszy niż nowy! Ten 3-mieszka- niowy dom jest w nieskazitelnym stanie. Osobne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Świetna cena!

2929 N. MARMORA  
Murywany bungalow, 6 pokoi, 3 sypialnie, naturalne wykończenie drzewa

PLUS  
4-POKOJOWE MIESZKANIE DLA TEŚCIÓW W \$70 TYS.



**FESTIK KUC**

**Columbia**

REALTY CO.  
5207 N. Harlem Av.  
774-4400 lub 631-1817

Dom Otwarty w Niedziela 1-4:30  
2911 N. MENARD  
5-cio pokojowy bungalow, garaż, 1 1/2 auta, niskie podatki, czysty. Tylko \$82,500.

PRZEJEDZ OBOK  
I ZADZWOŃ DO BIURA  
Prosimy nie przyszkadzać właścicielom.

3101 N. AUSTIN  
Piękny nowszy murywany ranch. 2 sypialnie. Pełny basen, nowoczesna kuchnia, elektrycznie otwierany garaż na 2 auta. Parafia Sw. Ferdynanda. Tylko \$72,000.

WEDGEWOOD REALTY  
5667 N. Milwaukee Ave.  
792-0500

★ Domy

DOMY DLA KAŻDEGO

792-1600



774-0713



**WILHELM PIETRZYKOWSKI**

Fachowa Wycena Domów Bez Zobowiazan Za Pomoca Komputera

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4  
5954 W. EDDY  
15 letni, podwyższony ranch, 3 sypialnie, pełny wykończony basen, garaż na 2 1/2 auta.

BELMONT/AUSTIN — murywany georgian, szafkowa kuchnia, oddzielna jadalnia, dębowa podłogi i wykończenia, w \$70-tce.

MILWAUKEE/CENTRAL PARK — 4 rodzinny z mieszkaniem w basencie, nowoczesne szafkowe kuchnie, dębowa podłogi i wykończenia, w \$100-tce.

DIVERSEY/LONG — nowszy, 5 rodzinny, duże kuchnie z jadalniami, wspaniale zadbane, garaż na 2 auta z bocznym wjazdem.

3400 N. — 5100 W. — 7 rodzinny, 3x4 i 4x3 zadbane, nowy boiler do ogrzewania, murywany garaż na 3 auta.

HARLEM/FOSTER — nowszy, murywany 3 rodzinny, po 3 sypialnie i 1 1/2 łazienki, murywany garaż na 2 auta.

2700 N. — 3800 W. — 2 rodzinny po 2 sypialnie na każdym piętrze, szafkowe kuchnie z jadalniami, w \$60-tce.

NILES — Harlem/Dempster, nowszy, 3 rodzinny, duże pokoje, oddzielna jadalnia 3 systemy ogrzewania i elektryki, boczny wjazd, garaż na 2 auta, w wyższej \$100

UWAGI:  
Przypominamy Państwu że nadal mamy najlepszą pożyczkę dla swoich klientów, począwszy od 9.9%.

**5057 N. HARLEM AVE.**

★ Domy



**KRYSZYNA PIETRZYKOWSKA**

Fachowa Wycena Domów Bez Zobowiazan Za Pomoca Komputera

2146 N. MELVINA — luksusowy 20 letni ranch, 3 duże sypialnie, pełny wykończony basen, garaż na 2 auta, w \$70-tce.

HARLEM/HIGGINS — 5 pokojowe bungalowy, z oddzielnym mieszkaniem dla krewnych w \$90-tce.

2141 N. MASON — 20 letni, podwyższony ranch, szafkowa kuchnia z jadalnią, garaż na 2 auta, w \$60-tce.

DOMY DOCHODOWE

3573 W. MEDILL — 3x4 doskonały stan, nowa elektryka, piec do ogrzewania i wiele innych dodatków, w \$50-tce.

5800 W. — 2700 N. — Nowszy, 5-rodzinny, 5x4 duże pokoje, ogrzewanie na gorącą wodę garaż na 2 auta, w średniej \$100-tce.

5200 W. — 2500 N. — 20 letni, legalny, 3-rodzinny, 2x5 1/2 i 1x4 3 osobne systemy ogrzewania i elektryki, cena \$125,000.

WHEELING — 6 rodzinny, 5 letni z jasnej cegły, oddzielne systemy ogrzewania i elektryki, dochód roczny \$28,000, podatek \$4,145.

Dzisiaj zgłoszony. Belmont/Laramie, 2 rodzinny, murywany z mieszkaniem w basencie, renty po \$350, nowy garaż. W \$90-tce.

INTERESY

Zakład fryzjerski, północno-zachodnia część Chicago.

FLORYDA

8 pokojowy motel w Miami Beach, dobrze utrzymany, wynajęty przez cały rok.

★ Domy



**5001 N. HARLEM**  
**763-4880**



**MARK RZEPKOWSKI**  
**Zdobywca 1-go**  
**Miejsca w Chicago**  
**Oraz Zdobywca 1-go**  
**Miejsca w Northwest**  
**Real Estate Board**  
**1982 i 1983**

Domy Otwarte Niedziela 1—5  
2929 N. MENARD  
Dom Otwarty Od 1—5  
Świętyni, murywany bungalow, pełny basen, jadalnia, nowoczesna łazienka, specjalne finansowanie, właściciel zmuszony do sprzedaży, cena tylko \$63,000

Otwarty Niedziela 1 — 5  
2437 N. LINDER  
20 letni, murywany 3 sypialniowy ranch, wykończona piwnica z barem, duże pokoje, idealnie utrzymany, cena w \$60-tce.

HARWOOD HEIGHTS — murywany 4 sypialniowy, z naturalnym kominkiem, jadalnia, doskonała lokacja, w \$60-tce.

KUPNO TYGODNIA — na Stanislawowie, 2 mieszkanie, plus mieszkanie w basencie, piękne, duże mieszkanie, garaż na 2 auta, cena tylko \$61,000. Właściciel musi sprzedać.

CHICAGO — Okazja dla inwestorów, pierwszy raz na rynku, murywany 5 mieszkanie, garaż na 2 1/2 samochodu, oddzielne ogrzewanie, cena nie do uwierzenia, w \$50-tce.

7 mieszkanie, plus 2 sklepy, świetnie utrzymany, dochód ponad \$27,000 rocznie, duża parcela, świetna okazja dla inwestorów.

MONTROSE/LARAMIE — nowoczesny, 2 mieszkanie, w idealnej kondycji, garaż na 2 1/2 samochodu, duże pokoje, centralne ogrzewanie dla właściciela, wykończony basen, fantastyczna cena.

NA WLADYSLAWOWIE — 12 mieszkanie nowoczesne mieszkanie, doskonały dochód, wyceniony na szybką sprzedaż.

6000 N. — 6100 W. — przepiękny, legalny 3 mieszkanie, w najlepszej lokacji, doskonale utrzymany, garaż na 2 auta, będzie szybko sprzedany.

BELMONT/HARLEM — piękny, nowszy, 6 mieszkanie, świetny dochód, niskie podatki, nie wymaga żadnej konserwacji, trzeba koniecznie obejrzeć.

Otwarty Niedziela 1 — 5  
6731 N. ODELL

Dzisiaj zalistowany, piękny murywany z żółtej cegły bungalow, piękne duże pokoje, oddzielna jadalnia, pełny basen, najlepsza okolica, cena tylko w \$70-tce.

HARLEM/FOSTER — piękny, murywany 3 sypialniowy ranch, ślicznie wykończony basen z barem, nowoczesna szafkowa kuchnia, garaż na 2 1/2 samochodu, pieszy dystans do wszystkiego, trzeba koniecznie zobaczyć.

LINCOLNWOOD — bardzo elegancki, cały murywany bi-level, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny z naturalnym kominkiem. Oddzielna jadalnia, boczny wjazd, garaż na 2 1/2 auta, świetna cena na szybką sprzedaż.

IRVING/NARRAGANSETT — solidny murywany bungalow, z 3 pokojowym mieszkaniem dla teściów, duże pokoje, nowoczesna kuchnia i łazienka, garaż na 2 1/2 samochodu, cena tylko \$78,000.

ADDISON/HARLEM — murywany bungalow, z 4 pokojowym mieszkaniem do rentowania na gorze, absolutnie nie wymaga konserwacji, nowoczesne mieszkanie, garaż, cena \$79,000.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

AUSTIN/FOSTER — blisko od kolejki, legalny, 3 mieszkanie, plus wykończone mieszkanie w basencie, doskonale utrzymany, bardzo dobry dochód, murywany garaż na 3 samochody, cena tylko \$130,000.

2500 N. — 5400 W. — 3-mieszkanie, doskonały stan, pełny basen, nowy garaż na 2 1/2 samochody, cena tylko \$67,000.

W okolicy Brick yard — 23 letni, czysty jak iza, 3 mieszkanie, 3 sypialniowe mieszkanie, pięknie wykończony basen, bardzo przystępna cena.

NA WLADYSLAWOWIE — murywany z żółtej cegły, 2 mieszkanie plus wykończony basen, przepiękne mieszkanie, nowoczesne kuchnie i łazienki, duża parcela, niski podatek, świetna kupno.

NA WLADYSLAWOWIE — 6 mieszkanie, piękne duże mieszkanie, fantastyczna cena.

Murywany, 3 mieszkanie, z garażem, możecie kupić w \$40-tce. Lokatorzy płacą za ogrzewanie.

DRODZY PAŃSTWO MAMY NAJWIEKSZY WYBÓR DOMÓW WSZELKIEGO RODZAJU W CHICAGO I W PÓŁNOCNO-ZACHODNICH PRZEDMIEŚCIACH. NASZA FACHOWA UCZCIWA NIEZAWODNA OBSŁUGA PRZYNOSI NAM WIELU ZADOWOLENYCH KLIENTÓW. W NASZYM BIURZE PRACUJE 25 SPRZEDAWCÓW ZAWSZE GOTOWYCH DO WASZYCH USŁUG. ZGŁASZAJCIE SVOJE DOME DO SPRZEDAŻY. MAMY DŁUGĄ LISTĘ KUPCÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIEGO RODZAJU WIADOMOŚCI.

763-4880

NA JAKUBOWIE — doskonała okazja, murywany bungalow, plus dwa mieszkania do rentowania świetny dochód miesięczny, nowoczesne mieszkania, kupicie w \$60-tce.

DIVERSEY/AUSTIN — piękny murywany ośmiokątny, z 4 pokojowym mieszkaniem na gorze, wykończonym za \$320, eleganckie mieszkanie dla właściciela, pełny basen, garaż na 2 1/2 samochodu, w \$70-tce.

BELMONT/HARLEM — piękny, 3 sypialniowy, murywany bungalow, wykończony basen, idealnie czysty, doskonale kupno, cena tylko \$72,000.

DZISIAJ ZALISTOWANY — 3300 N. — 6800 W. przepiękny budynek w angielskim stylu, na 50 stopowej parceli, z mieszkaniem do rentowania na gorze, piękne duże sypialnie, oddzielna jadalnia, duża kuchnia, ten dom musicie koniecznie zobaczyć.

IRVING PARK/HARLEM — przepiękny, murywany 3 sypialniowy, wykończony basen, jadalnia, duża kuchnia dinette, pokój rodzinny, świetnie utrzymany, zadowoli najwybredniejszych.

INTERESY

NA WLADYSLAWOWIE — doskonałe prosperująca tawerna z 2 mieszkaniami, świetny dochód, pierwszorzędna okazja dla ludzi interesu.

W centrum Polonii, przepiękna, nowoczesna restauracja, przynosząca zyski, prawdziwa kopalnia pieniędzy dla właściwego nabywcy.

Coś dobrego, Irving-Laramie, fantastyczny elegancki sklep z wódkami i delikatnymi, piękne mieszkanie dla właściciela, jeżeli chcecie zrobić pieniądze nie przeoccie tej okazji.

Lota z używanymi częściami samochodowymi, plus tawerna plus 4 murywane garaże, nadające się na body shop lub warsztat mechaniczny, wyceniony na szybką sprzedaż.

Sklep owocowo-warzywny, prawdziwa kopalnia pieniędzy, proszę się zainteresować.

5001 N. HARLEM

**TROY**  
TROY REALTOR LTD  
“O BOY TYLKO TROY”  
DWA POLSKIE BIURA

3033 N. Milwaukee Tel. 276-5333 4765 N. Harlem Ave. Tel. 867-6500

OTWARTY DO INSPEKCJI — NIEDZIELA 1-4, NOWY NA RYNKU!!!!!!  
5824 N. Harlem (7200 zachód). Przepiękny, jednorodzinny, 6 pokoi, 3 sypialnie, naturalne drzewo, nowa kuchnia, wszystkie pokoje są bardzo duże. DUZA LOTA 50x150. WŁASCICIELE WYJEZDZAJĄ POZA STAN!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI — NIEDZIELA 1-4, CENA BARDZO DUZO ZNIZONA!!!!!!  
7751 W. Bryn Mawr (5600 północ). WŁASCICIELE KUPILI INNY DOM POZA MIASTEM. Murywany, 6 pokoi, 3 sypialnie, wykończona piwnica. duży lota, garaż na dwa auta. ZROBCIE OFERTĘ.

OTWARTY DO INSPEKCJI — NIEDZIELA 1-4, CENA ZNIZONA!!!!  
6222 N. Harlem (7200 zachód). Murywany, 5 pokoi, 3 sypialnie, świetny dostęp do szkół, transportacji i zakupów. DOBRE KUPNO, SPADKOWA SPRZEDAŻ.

OTWARTY DO INSPEKCJI — NIEDZIELA 1-4, OKOLICA GALEWOOD, PRZEPİEKNA DZIELNICA  
1810 N. Nordica (7070 zachód). Murywany, 5 pokoi, 2 sypialnie, piwnica, garaż. BARDZO DUZA LOTA, 30x200. MIESZKA SIĘ JAK W PARKU.

CENA ZNIZONA!!! 7800 zachód — 5600 północ, murywany, 2 sypialnie, piwnica, boczny wjazd do garażu, naturalne drzewo i dwie łazienki. CENA TYLKO w niskiej \$80ce!!!!

HARLEM i DEVON — 5 pokoi, 2 sypialnie, piwnica, boczny wjazd do garażu, naturalne drzewo. SPADKOWA SPRZEDAŻ. CENA NIE DO POBICIA, TYLKO w 70ce!!!!

5000 zachód — 3000 północ. Murywany jednorodzinny, 6 pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Cena TYLKO \$61,000.00. ZARAZ DZWONCIE DO BIURA PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!!

\*\*\* BUDYNKI APARTAMENTOWE \*\*\*

NOWY NA RYNKU — HARWOOD HEIGHTS. Piękny, murywany, 6-mieszkanie, 3x3 i 3x4, nowszy. Na bocznej ulicy, przy parku GOLFA, mieszka się jak w parku. ŚWIETNY DOCHÓD!!!!

NOWY NA RYNKU — Nowszy, murywany z jasnej cegły, 2x5 po 3 sypialnie i wykończona piwnica, gotowy na mieszkanie dla krewnych, naturalne drzewo. 5500 zachód. CENA TYLKO \$129,000.00.

NOWY NA RYNKU — WACLAWOWO (Milwaukee i Belmont). 6 i 5 pokoi, murywane, osobno ogrzewany, pełna piwnica, piękne mieszkanie dla właściciela. WPLATY TYLKO \$16,000.00.

MILWAUKEE I PULASKI. WIELKA OKAZJA!!!! Murywane 10 mieszkań. CENA TYLKO \$149,000. ŚWIETNY DOCHÓD.

NOWY NA RYNKU. NOWSZY 6cio rodzinny, 2x5ki, 2x4ki i 2x3ki. Wykończona piwnica. Zaraz dzwońcie, aby zobaczyć w środku. Cena tylko \$149,000.

ZOBACZcie Z ULICY — NIE PRZESZKADZAC LOKATOROM — 4914 W. Pensacola (4350 północ). MUROWANY, 6 i 5 pokojowe mieszkania, całkiem odnowione, nowoczesne kuchnie i łazienki. DZWONCIE DO BIURA, ABY ZOBACZYĆ W ŚRODKU!!!!!!

DOM OTWARTY SOBOTA I NIEDZIELA 1-4 PŁ.  
5060 W. BALMORAL FOREST GLEN  
Odremonowany "Victorian" z 7-ma pokojami. Właściciel sfinansuje. \$77,800.

DOM OTWARTY 2-5 PŁ. NIEDZIELA, 1-GO LIPCA  
6940 N. OWEN  
3-sypialniowy, murywany "Colonial". Mieszkaj na przedmieściu ze wszystkimi wygodami miasta. 1 1/2 łazienki, kuchnia dla smakoszy, garaż na 2 samochody.

DOMY OTWARTE 1-4 PŁ. NIEDZIELA, 1-GO LIPCA  
5647 N. OZARK  
3-sypialniowy, przutulny "Cape Cod" po przystępnej cenie. Nowa kuchnia i łazienka, garaż na 2 samochody. \$82,500.

6001 N. CANFIELD  
Nowszy, murywany ranch i garaż z białej cegły. 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basen. \$97,000.

7600 W. PALATINE  
Musi zostać sprzedany z powodu choroby. Śliczny, 3-sypialniowy, murywany ranch z 1 1/2 łazienki. Pokój rodzinny na 1-szym piętrze, przylączony garaż.

7253 W. MYRTLE  
Wyceniony na sprzedaż. 2-sypialniowy, otynkowany bungalow. Pełny basen, kryta weranda, garaż na 1 1/2 samochodu.

5026 N. MEADE  
1-szy raz otwarty! 4-sypialniowy bangolow z jadalnią, den, basenem i werandą! Garaż na 2 samochody. \$70,900.

6460 W. HIGGINS #3C  
Eleganckie i przestronne kondominium z 2-ma sypialniami. Podłogi z twardego drewna, dodatkowy parking, komunikacja przy drzwiach. \$50-ka.

5967 N. EAST CIRCLE #1C  
Norwood Park. Eleganckie, 4-pokojowe kondominium z 1-ną sypialnią. Centralne ogrzewanie, 1/2 bloku do komunikacji. Tylko \$49,900.

7225 W. HIGGINS #103  
Pożyczka poniżej stopy rynkowej. Pieszy dystans do kolejki "L". Lukusowe, 2-sypialniowe kondominium z 1 1/2 łazienki, zabezpieczony budynek. Oferty!

Chicago 5353 N. Harlem Ave. 775-7820  
Park Ridge 1053 N. Northwest Hwy. 823-3721  
KAY REALTY, INC.

ARLINGTON HEIGHTS  
Przez Właściciela  
5 1/2 pokojowy ranch, 2 duże sypialnie, duża kuchnia (Country kitchen), 1 łazienka, garaż na 2 auta.  
394-3650

PRZEZ WŁASCICIELA  
6 Pokojowy Murywany Dom-Bungalow  
Pełny basen. Centralne ogrzewanie — gorącą wodą. Garaż na 2 samochody.  
JAKUBOWO  
237-7940

NR. 1 SPRZEDAWCA W AMERYCE



HEISER & PORTO REALTOR

Otwarty Niedz. 1-4 1-szy Raz  
5519 W. WILSON (4600 N.)  
Olbryzi murywany bungalow przy Lawrence i Central z 4+ pokojowym mieszkaniem na gorze przynoszącym dodatkowy dochód. 7 pokoi, 3 sypialnie na 1-szym piętrze. Wykończony basen z barem, garaż na 1 samochód, nowszy dach, nowa elektryka. Proponowana cena \$89,900 lub??

Jefferson Pk. Tylko \$74,800  
2-sypialniowy, murywany ranch. Wykończony basen z pokojem rekreacyjnym, garaż na 1 samochód, śliczny ogródek. Idealny dom dla początkujących lub emerytów. Właściciel niecierpliw.

Jefferson Pk. Nowy Na Rynku  
Nowobity, 2-mieszkanie dom w doskonałym stanie. 5 pokoi i 2 sypialnie w każdym mieszkaniu. Nowe osobne gazowe ogrzewanie + elektryka 220. Garaż na 2 samochody. Tylko \$79,500.

CENTURY 21  
HEISER & PORTO  
774-3338

PRZEZ WŁASCICIELA LA GRANGE PARK

Doskonale utrzymany, murywany dom jednorodzinny, odpowiadający szczególnej osobom na emeryturze. Dwie sypialnie, kuchnia i salon oraz duża piwnica. Nowy klimatyzator i piec do ogrzewania. Położony jest w pięknej ogrodowej dzielnicy miasteczka otoczonego lasami. Niskie podatki i przystępna cena. Blisko kościoła i szkół. Osoby, które chciałyby obejrzeć dom proszone są o wcześniejsze skontaktowanie się telefonicznie dzwoniąc na nr. 354-9583 po 3 po poł.



## ★ Domy



**KRISTYNA  
DANIELKIEWICZ**

**PARK RIDGE**  
Piękny, murywany olbrzymi ranch. 7 pokoi, 3 sypialnie, bardzo duży pokój gościnny i jadalnia, garaż na 2 auta, duża parcela, niski podatek. W niskich \$100 tys.

## ★ Domy



**CENFIELD i HIGGINS**  
3-sypialniowy piękny ranch. 2 łazienki, jadalnia i pokój gościnny. Pokoje dużych rozmiarów wykończona piwnica z kominkiem, garaż na 2 samochody.

**HIGGINS — HARLEM**  
Piękny, murywany ranch z 2-ma dużymi sypialniami, pokój gościnny i jadalnia, wykończona piwnica z barem, parcela 132x100. Niskie podatki. Cena przystępna.

Jeżeli Państwo macie zamiar sprzedać lub kupić dom, zostaniecie obsłużeni po królewsku przez p. Krystynę.

## 6900 W. — 7200 N.

Nowy, dwupoziomowy dom. 4 sypialnie, 2 łazienki. Garaż na 2½ samochodu. Tylko \$122,000.

## NILES

22 letni ranch. 3 sypialnie, 2½ łazienki. 62x100 stóp parcela. Nowy dach i system ogrzewania. Blisko kościoła. W \$90-tce.

## NILES

20 letni, 3 apartamentowy dom. Oddzielne systemy ogrzewania. Garaż na 2 samochody. Nowy dach. Możliwość finansowania przez właściciela.

## 7200 W. — 3700 N.

15 letni, 6 apartamentowy budynek. W doskonałym stanie. 9% finansowanie.

## LIQUOR STORE &amp; LOUNGE

Doskonałe wyrobiony interes. Licencja do 4 rano. Parking. Świetne warunki finansowania. Właściciel oczekuje oferty.

Po więcej informacji proszę telefonować do Andy  
**ERA — CALLERO & CATINO**  
774-1900

## Asset Realty

Tel.: 889-8824

Nowszy, murywany, 1½-piętrowy dochodowy dom. 5½ pokoi i 3ka, ślicznie wykończona piwnica z łazienką, duży ogród. Władysławowo. Świetne kupno!

Nowszy murywany 'raised ranch'. 5 pokoi, 3 duże sypialnie, pełna piwnica, w doskonałym stanie. Północno-zachód. Cena w \$70-tych tys. Oferty mile widziane.

2-apartamentowy, murywany dom. Pełna piwnica, kryta weranda, garaż. Blisko Laramie i Fullerton. Spadkowa sprzedaż. Pójdzie tanio.

Z jasnej cegły 2-apartamentowy budynek świetnej konstrukcji. 6ka i 5ka, także 2-autowy garaż. Blisko Diversey i Lockwood. Cena do omówienia.

Nagle i Diversey. Legalny, 3-apartamentowy, nowszy murywany dom. 3 osobne centralne ogrzewania, 2-autowy garaż. Okazyjna cena.

1-6ka, 4-4ki i 2 sklepy, piękna narozna posiadłość! Świetna możliwość na dochód lub interes. Cena tylko \$120,000. Prawdziwa okazja! Właściciel rozważy oferty.



**NORBERT K. KOT, REALTOR**  
Tel.: 889-8824

Potrzuć więcej budynków. Mam klientów z gotówką. Proszę właścicieli o zgłoszenie swych domów do mnie na sprzedaż.

## NOWO ZGŁOSZONY!!

Otwarty Niedziela 1—4  
3016 N. MARMORA  
\$69,900

3 sypialniowy, murywany "octagon" z pięknym pokojem rodzinnym na 1-szym piętrze. Wyceniony poniżej wartości rynkowej w celu szybkiej sprzedaży.

## TAKŻE

Otwarty Niedziela 1—4  
1946 N. NATOMA

Piękny, murywany w angielskim stylu, można powiększyć. W sąsiedztwie bardzo eleganckich domów. Możliwość pożyczki od właściciela na 12%. W 60-ce.

## DANCO REALTY

889-2800

## OAK PARK — DIVERSEY

Czysty, bardzo duży, murywany dom, typu bungalow. Szafka kuchnia. Nowoczesne łazienki. 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych. Murywany garaż. Ten trzeba zobaczyć, aby docenić. Tanio. Proszę dzwonić do: Rozmarie Kotowicz  
CENTURY 21 — GRABILL  
763-6969

**PONISZSZE DOKŁADY SĄ OTWARTE NIEDZ. 1-4**  
2837 N. MELVINA — 6200 W.)  
2-mieszkaniowy, murywany. Osobne świadczenia, garaż. W \$80-ce.

6052 W. BYRON (3900 N.)  
2-sypialniowy murywany bungalow. Duża parcela, nowoczesna kuchnia i łazienka, nowy dach i ogrzewanie.

3259 N. NAGLE (6450 W.)  
4-sypialniowy murywany bungalow. Dobre podłogi, basement, garaż.

2232 N. MARMORA (5900 W.)  
Nowszy, murywany dom. Centralne ogrzewanie, wykończony basement, garaż, 2 sypialnie.

6023 W. EDDY (3550 N.)  
2-sypialniowy, murywany dom. Jadalnia, basement, garaż. Tylko \$69,900.

2826 N. MARMORA (5900 W.)  
Mniejszy, 2-sypialniowy murywany dom z mieszkaniem w basement. Tylko \$59,900 lub oferta.

Po Więcej Informacji  
Na Poniższych Posiadłościach  
Zadzwoń Na Nr:  
282-8100

**OKOLICA BELMONT-CICERO**  
3-sypialniowy, murywany bungalow, całkowicie odremontowany. Basement, garaż.

Przejdźcie Obok  
5154 W. HUTCHINSON  
Murywany, 2-mieszkaniowy z dużymi kuchniami. Osobne jadalnie, po 2 sypialnie w każdym mieszkaniu. Ogrzewana i izolowana tylna weranda może być użyta jako 3-cia sypialnia.

Przejdźcie Obok  
4994 N. MAJOR  
Murywany, 2-mieszkaniowy z 3-ma sypialniami w każdym mieszkaniu. Pełny basement, garaż. Świetne położenie w Jefferson Park.

Przejdźcie Obok  
2507 N. LARAMIE  
2 mieszkania i 2 sklepy. Po 2 sypialnie w każdym mieszkaniu, garaż, dochód ponad \$12,000. W \$70-ce.

Przejdźcie Obok  
4021 N. MCVICKER  
Luksusowy, nowszy 4-mieszkaniowy murywany budynek. 2-sypialniowe mieszkania, 4 systemy ogrzewania. Miejsce na 2 dodatkowe mieszkania w pełnym basement. Złóżcie ofertę!

**OKOLICA LARAMIE-AGATITE**  
Murywany, 2-mieszkaniowy z częściowo wykończonym basement. Osobne ogrzewania, elektryka i gorąca woda. W \$90-tce.

## MOWIMY PO POLSKU



**CENTURY 21**  
CUNEO & HALSEY  
6058 W. ADDISON 282-8100

OPEN HOUSE SUNDAY 1—5  
Brand new, 3 flat brick building.  
5723 W. 63rd Street  
Phone: 582-5958

## ★ Domy

## VIVIAN REALTY INC.

GWARANTUJEMY

Fachową i rzetelną obsługę  
Wycenę domów bezpłatnie  
Załatwianie pożyczek  
Udzielamy porad  
5207 N. HARLEM  
Chicago, Illinois 60656  
775-8800

**NORRIDGE-Świecie 2 i 3 sypialniowe murywane ranche po 2 łazienki, wykończony basement. Garaż na 2 auta. Specjalne finansowanie.**

**PARK RIDGE—Świeżo zgłoszony 7300 N. 1900 W. niezakazana, 4 sypialniowa, murywana rezydencja. Możliwość mieszkania dla krewnych w basement. \$139,000.**

**PARK RIDGE—Elegancki dla ludzi pracujących zawodowo, 3 sypialniowy, murywany ranch jadalnia, pokój rekreacyjny obok kuchni z sauna, jacuzzi i barem. Musi być sprzedany.**

**DES PLAINES—Budynek przypominający Anglię, w stylu angielskim, 4 sypialnie, Okolica Mannheim/Oakton. Wykończony basement. Garaż na 2 auta. W \$90-tce.**

**3500 N. 5700 W. Poco płacić czynsz! Bądźcie właścicielami tego 2 sypialniowego domu z garażem na 1½ auta. W \$50-tce.**

**6200 N. 6400 W. Ładny, 2 sypialniowy murywany ranch, TV pokój obok kuchni. Garaż. Niska \$80-ka.**

## BUDYNKI APARTAMENTOWE

**SCHILLER PARK—Nowszy, 4 mieszkaniowy, duże pokoje, może być pożyczka z banku lub właścicieli finansuje. \$149,900.**

**SCHILLER PARK—Nowszy 12 mieszkaniowy, w świetnym stanie, \$59,000 dochodu. Parcela 85x143. CHCEMY ZAMIANIC NA 6 MIESZKANIOWY**

**2500 N. 5500 W. Murywany, 4 mieszkaniowy, 3 mieszkania po 4 pokoje, 2 sypialnie, \$114,900.**

**ADDISON, IL—Nowszy, 12 mieszkaniowy, świetny dochód oraz finansowanie. Proszę zadzwonić po więcej informacji.**

**4500 N. 3500 W. 2 mieszkaniowy, cały świeżo odnowiony. Na drugim piętrze 4 sypialnie. Niska \$60-ka.**

**4800 N. 3800 W. Przystanieć śnić o własnym domu! Kupcie! Całkowicie przerobiony 3 mieszkaniowy, w \$80-tce.**

**2400 N. 5000 W. Naprawdę niezakazany, murywany, 3 mieszkaniowy, naturalne wykończenia drewnem, jadalnia, cena obniżona.**

**MONTROSE/NARRAGANSETT lokacja, murywany, 3 mieszkaniowy, 17 letni, 3 sypialniowy. Garaż na 2½ auta. Naprawdę piękny!**

## OPEN HOUSE

Saturday & Sunday — June 30 — July 1 — 1—5 P.M.  
4638 MIDDAGH, DOWNERS GROVE  
8 rooms, 2300 square feet, excellent location. Near train & schools. 110 x 150 lot. Must see to appreciate. \$132,900.  
**OWNER — 969-0034**

2831 N. AUSTIN  
Dom Otwarty, Niedziela 1—4  
Murywany, ok. 30-letni, typu Georgian, 3 sypialnie, 1½ łazienki. Centralnie ogrzewany. Garaż na 2 auta. Śliczna łota. Szybkie objęcie. TANIO. Właściciel wyjechał z Chicago. Nie przeoczyć tego kupna!

5511 W. EDDIE  
Proszę zobaczyć z ulicy nie przeszkadzać lokatorom  
Murywany 2 mieszkaniowy. Piękne, 5-cio pokojowe mieszkanie na 1-szym, oraz wykończony pokój na porcu. Także 5-cio pokojowe mieszkanie na górze z nowoczesną kuchnią typu dinette. Bardzo dobra okolica. Blisko do wszystkiego. Więcej informacji w biurze:  
736-3787



**JANINA ZELEK**  
**ZELEK REALTY**  
4428 N. CENTRAL AVE.

12 YEARS OLD  
BRICK BUNGALOW  
4 bedroom. Central air cond. 2 car garage. Swimming pool.  
5921 S. Normandy  
Call for appointment  
582-5958

## BARRINGTON PRZYZ WŁAŚCIELA

3 sypialniowy — 3 poziomowy Cedar. Parcela na jednak akre. Duży ogród jasienny i owocowy. Piechota do podzięgu. Wymażona posiadłość.  
Cena \$165,000.  
381-7067

## ★ Domy



**VIVIAN**  
OFFICE BROKER

7100 W. 6500 N. 11 Letni, murywany ranch, przyłączony garaż, wykończony basement może być mieszkanie dla krewnych. Cena \$109,000.

3500 N. 7700 W. 3 Letni, 3 sypialniowy murywany ranch, jadalnia. Garaż na 2½ auta. Musi być sprzedany.

7600 W. 6300 N. 8 Pokojowy murywany trzy-poziomowy, 2 kominki jeden w pokoju rekreacyjnym drugi w pokoju rodzinnym, plus wykończony basement.

**KONDOMINIUM—Cena obniżona. Harlem/Grand lokacja, obszerne, 2 sypialniowe kondominium z balkonem. Cena \$39,900.**

**HARLEM/ADDISON lokacja, 5 letnie, 2 sypialniowe kondominium, 2 łazienki, wszystkie urządzenia wbudowane. W \$50-tce.**

**ADDISON, IL—Nowszy, 4 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, 5 pokoi 2 sypialnie każde mieszkanie. Murywany garaż na 2 auta. Musi być sprzedany.**

**CUMBERLAND/FOSTER lokacja, murywany 3 mieszkaniowy po 3 sypialnie, jadalnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu. Przyłączony garaż. Obszerne budynek.**

4700 N. 3500 W. Murywany, 13 mieszkaniowy, po 5 pokoi każde mieszkanie, około 1000 stóp² każde mieszkanie. Cena \$183,900.

5900 N. 2600 W. Wyjątkowo świetnie utrzymany 8 mieszkaniowy, duże mieszkania, \$38,000 dochodu rocznie.

4700 N. 5300 W. Nowszy luksusowy, murywany, 8 mieszkaniowy, \$47,000 dochodu rocznie. Proszę zadzwonić po więcej informacji.

**DIVERSEY/CENTRAL lokacja, 2 sklepy plus 2 mieszkania, w świetnym stanie, jedno mieszkanie jest najładniejsze. Cena tylko \$114,500.**

**HARLEM/FOSTER lokacja, interes, posiadłość oraz 6 pokojowe mieszkanie z 3 sypialniami. Cena \$138,500.**

**BRIGHTON PARK**  
Dwa oddzielne budynki po 9 jednostek, tylko 18 lat stare. W doskonałym stanie i doskonały dochód. Właściciele żądają 6½ razy dochodu brutto (gross).

**BURBANK**  
Piękny, 5-cio letni, budowany na zamówienie ranch. Katedralne sufity, naturalny kominek. Boczny wjazd z przyległym garażem na 2 samochody.

½ BLOKU OD ARCHER  
3 sypialniowy, murywany, pełny basement, świeżo odnowiony, garaż na 2 samochody.

**PAR. SW. TURBIUSZA**  
Ładny, 2 mieszkaniowy, murywany, pełny, wykończony basement z łazienką. 3 sypialnie na dole i 2 na górze. Garaż na 2 samochody.

Po bliższe informacje w sprawie tych i innych domów, oraz biznesów w południowo-zachodniej części miasta i na przedmieściach prosimy telefonować:

**Century 21**  
ZUBRICKI REAL ESTATE  
Zubrzycki  
5618 S. Pulaski Road  
767-5980

**PIERWSZY RAZ NA RYNKU**  
Murywany, 2-mieszkaniowy plus mieszkanie dla teściów. 3 zegary pomiarowe do gazu, 3 osobne elektryczne zegary pomiarowe, garaż na 2 auta. Zamiejscowy właściciel pragnie szybko sprzedać. 3100 północ — 5534 zachód. Telefonujcie do Dorothy, aby się umówić i uzyskać szczegółów. Nie przeoczyć tej okazji!  
RED CARPET BEAULIEU  
5341 Belmont 19-23 282-7979



**Century 21**  
ZUBRICKI REAL ESTATE  
Zubrzycki  
5618 S. Pulaski Road  
767-5980

**PIERWSZY RAZ NA RYNKU**  
Murywany, 2-mieszkaniowy plus mieszkanie dla teściów. 3 zegary pomiarowe do gazu, 3 osobne elektryczne zegary pomiarowe, garaż na 2 auta. Zamiejscowy właściciel pragnie szybko sprzedać. 3100 północ — 5534 zachód. Telefonujcie do Dorothy, aby się umówić i uzyskać szczegółów. Nie przeoczyć tej okazji!  
RED CARPET BEAULIEU  
5341 Belmont 19-23 282-7979

## Handyman SPECIAL

NEEDS EVERYTHING 61/CICERO  
6 room frame, full bsmt. & attic. Bargain, \$21,500. No dickering.  
PROGRESS 581-2122

## ★ Domy

## COLUMBIA REALTY

MA NAJŁADNIEJSZE I NAJTAŃSZE DOMY  
NA ZACHOD OD HARLEM  
ORAZ RESTAURACJE I TAWERNY

**RESTAURACJA I LUNCH ROOM**  
Północno-zachodnie przedmieście. Pomieści 150 osób, bar 60 osób. Parking na 60 samochodów. Przeszło \$1,500,000 obrotu rocznie. Świetny interes dla energicznych i sprytnych ludzi.

**PIĘKNY DOM DLA WYBREDNYCH LUDZI**  
Zbudowany na zamówienie, większy niż normalnie 3 letni ranch z białej cegły. 3 sypialnie, 2 łazienki, salon i jadalnia, wykończona piwnica z barem, przysnyc w piwnicy, garaż na 2 auta, podziemny system polewania trawy.

**DEVON — MILWAUKEE**  
**ATRAKCYJNA RESTAURACJA**  
na 120 osób plus piękny "lunch room" na 60 osób plus sala na przyjęcia na 100 osób. Duża, nowoczesna kuchnia, pełna piwnica, parkowisko na 20 samochodów. Koksowy interes! Naprzeciwko parku i ostatniego przystanku autobusowego.

**SKŁAD LIKIERÓW**  
z całym zapasem wódek, piwa i wina w magazynie i sklepie. Elegancki bar. Dancinigi na weekendy, 10 mieszkań, pełna piwnica. Skład likierów istnieje od 40 lat w tym samym miejscu. Po co pracować w fabryce?! Tu jest Własza przyszłość!

**CUMBERLAND-FOSTER**  
7-letni, 6-mieszkaniowy, luksusowy 6 mieszkań po 4½ pokoi, pełna piwnica. Właściciel zostawi pożyczkę.

**HARLEM-HIGGINS**  
Murywany ranch, 3 sypialnie, duży "living room", pełna piwnica, garaż z boczny wjazdem, duża parcela. W \$80-tce.

**JACKOWO**  
Piękny, murywany, 6-mieszkaniowy, 6x4 pokoje. Czynsz po \$220. Podatek tylko \$1,500. Lokatorzy sami ogrzewają. Bardzo duża parcela. Pełna pusta piwnica. Tu możecie zrobić pieniądze.

**WŁADYSŁAWOWO**  
3-mieszkaniowy, 10-letni z żółtej cegły. 2 mieszkania po 3 sypialnie, oraz 3-pokojowe mieszkanie z 1 sypialnią, 1½ łazienki, 3 oddzielne ogrzewania, niskie podatki.

**PARK RIDGE**  
15-letni, "bi-level", 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończona piwnica, garaż na 2½ auta. W ładnej okolicy. Podatek tylko \$1,400. Dom dla dużej rodziny.

**NILES**  
20-letni ranch. 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia, połączona bawialnia z jadalnią. Centralnie ogrzewany dom, bardzo dobrze utrzymany. Pełny basement, kominek w bawialni. Blisko szkoły. Niskie podatki.

**LETNIKSO**  
Piękny, 8-pokojowy dom.  
**FOX RIVER GROVE**  
Piękna, zadziwiająca duża działka blisko wody i łowienia ryb. Dom cały umeblowany. Cena zniżona. Właściciel wyjeżdża do Polski. W \$30-tce.

**POŻYCZKI**  
Jeżeli jesteście w interesie, albo pragniecie kupić interes i potrzebna jest Wam gotówka od \$50,000 do \$500,000 dzwońcie do mnie.



**STEFAN BIRLET**  
**Columbia REALTY CO.**  
5207 N. Harlem Ave.  
774-4400

**Handyman SPECIAL**  
NEEDS EVERYTHING 61/CICERO  
6 room frame, full bsmt. & attic. Bargain, \$21,500. No dickering.  
PROGRESS 581-2122



## Handyman SPECIAL

NEEDS EVERYTHING 61/CICERO  
6 room frame, full bsmt. & attic. Bargain, \$21,500. No dickering.  
PROGRESS 581-2122

## ★ Domy



**Christine Cebulak**

**OTWARTE W NIEDZIELE 1-5**  
2904 N. LINDER AVE. (5500 W.)  
Z żółtej cegły: 2x5 i 1x3. Prawdziwy luksus wewnątrz. Duże pokoje. Garaż na 3 samochody. Cena zniżona. Szybkie objęcie.

**STANISŁAWOWO, \$7,000 WPLATY**  
Dom Otwarty w Niedzielę 1-5  
2027 N. LAPORTE AVE. (4932 W.)  
(Dojazd od Armitage Ave.). Najpiękniejszy budynek w tej okolicy. 2 mieszkania, po 5 pokoi. Murywany dom z wykończonym basementem. Szafka kuchnia — duma każdej gospodyni. Nowe systemy ogrzewania. Nowa elektryka. Garaż na 2 samochody. Cena Okazyjna.

**COS PIĘKNEGO**  
2 mieszkania po 6 pokoi, 3 duże sypialnie w każdym mieszkaniu. Kuchnie i łazienki wykładane importowaną ceramiką. Prawdziwy luksus wewnątrz.

**DES PLAINES: \$30,000 WPLATY**  
Nowszy, murywany: 4x4, po 2 sypialnie w każdym mieszkaniu. \$13,860 dochodu rocznie. Całość w doskonałym stanie. Cena do omówienia. Można się potargować.

**JACKOWO \$6,500 WPLATY**  
3-mieszkaniowy. Jedno mieszkanie z trzema sypialniami. Wszystkie mieszkania nowoczesnie urządzone wewnątrz. \$600 dochodu miesięcznie. Cena okazjna. Okolica Lawndale i Belmont. Oferty mile widziane.

**UWAGA**  
**WŁAŚCICIELE DOMOW**  
W okolicy Cragin i Hanson Pk., Władysławowa lub św. Konstancji! Za pomocą komputera w waszym domu wycenimy fachową wartość posiadłości, lub wasz dom bez żadnych kosztów dla was. Będziecie wiedzieć za ile ktoś sprzedał lub sprzedaje swą posiadłość w obrębie jednej mili od waszego domu. Bez żadnych zobowiązań.

**PRIME REALTY**  
**POLSKIE BIURO**  
3417 N. Central Ave. 283-1234

**CENTRAL — DIVERSEY**  
Piękny, 2-piętrowy, murywany plus mieszkanie w piwnicy. Nowoczesne kuchnie i łazienki, osobne systemy ogrzewania, garaż na 2 auta. Dom w idealnym stanie. Nie przecóż tej okazji.

**BELMONT — PULASKI**  
2-piętrowy, murywany, 1-5ka, 1-6ka plus mieszkanie w piwnicy. Osobne systemy ogrzewania, nowoczesne kuchnie i łazienki, garaż na 2 auta. Kupicie w niskiej \$80-tce.

**SUPER OKAZJA!**  
Murywany, 4-mieszkaniowy, 2-6ki 2-5ki, osobne systemy ogrzewania. Doskonałe kupno dla początkujących.



**DONNA ORWAT**  
Zapewniam Wam Najlepszy Wybór Domów i Szybka Sprzedaż

**RED CARPET BEAULIEU**  
5341 Belmont 282-7979

**2836 N. DRAKE AVE.**  
Zobaczcie, jednak nie przeszkadzajcie lokatorom.

## Dobry Dochód

Dwa budynki, na jednej parceli. Jeden trzy piętrowy murywany 4x3 mające po dwie sypialnie. Pełen basement. Drugi dom jeden i pół piętrowy Drewniany w tyle 1x5 i 1x4 mieszkania. Oddzielne ogrzewania. W doskonałym stanie. Sp



## ★ Domy

### 2904 N. MARMORA

Nie wymagający konserwacji, 3 sypialniowy, murowany bungalow. Pokój rodzinny. Wszystkie urządzenia. Dom w stanie do zamieszkania. Garaż na 2 auta. Blisko szkół i komunikacji. W \$70-ściu tys. Proszę dzwonić do właściciela w celu umówienia się. Właściciel mówi tylko po angielsku. 2-autowy garaż drewniany. Bez agentów.  
237-8247

### JEDNORODZINNY MUROWANY DOM

3 sypialnie, wykończony basement. Garaż na 2 auta. Archer-Central.  
284-6251

### INDIAN HEAD PARK

2 bedrooms, 2 baths, eat-in kitchen with no-wax floor, appliances, convenient 1st floor corner location.  
246-0778 — 884-3137

## ★ POŻYCZKI

### UWAGA WŁAŚCIELE DOMÓW

Oferujemy drugą pożyczkę na niski procent — 14%, pożyczajcie pieniądze na to czego potrzebujecie.  
Dzwoncie do Alici na 941-0277  
**FIRST FEDERAL FUNDING CORP.**

## ★ Posiadłości w Polsce

### POLSKA

Polichan — woj. Tarnobrzeg. 9 hektarów ziemi, 2-4 murowany budynek, garaż na 2½ auta. Centralnie ogrzewany. Stodoła z kuchnią.

### AMBER REALTY 736-8484

SPRZEDAM posiadłość w Mielcu. Nowy dom w stanie surowym i dom mieszkalny. .... Tel.: 384-0573.

SPRZEDAM Dom w Ciechocinku. Tel. 471-2406 — dzwonić wieczorem.

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe w Krakowie. Pytać o Wilhelma. Tel.: 792-1600.

## ★ Domy z Interesem

### WSPANIAŁA LOKACJA POŁNOCY — ZACHÓD

7 Dochodów, łącznie z małym sklepem. Roczny dochód \$23,100.  
7400 W. — 3600 N.  
Cena \$134,500  
**BURTON REALTY 452-9440**

## ★ Posiadł. w Wisc.

### ANTIGO, WISCONSIN

20 acres, 4 room house, with double plumbing, full basement, utility room, attached double garage with electric opener. Big barn. Built in 1967. Located by Hwy. 45. Low \$60's.  
Call collect 1-715-623-7047

## ★ Farmy

### FARMA W MICHIGAN

62 akrowa farma z 7 pokojowym domem plus stodoła i małe budynki gospodarcze. Farma znajduje się w odległości 2½ godzin od Chicago. Proszę telefonować po 6 wieczorem. Mówimy po polsku.  
312-221-6981

## ★ Kondominium

**JEFFERSON PARK**  
Przez Właściciela  
Lukusowe 2 sypialniowe kondominium 2 łazienki. W \$60-ce  
286-6095 — 678-3078

### CONDO FOR SALE BY OWNER

Beaut. 2 br, 2 bath condo on Lincoln Park West, patio overlooking lake & downtown. Parking, pool & restaurant in bldg. Buy from owner & save sales commission.  
Call Bob 676-2451 or 929-7986

### DEVON — ASHLAND

1633 W. THOME  
2-sypialniowe kondominium. 3-piętrowy budynek z windą, parking. Cena \$43,000.

### RADIO REALTY 588-5393

### PRZEZ WŁAŚCICIELA Północny — Zachód

Przestrzenne, 1 sypialniowe kondominium. Kuchnia z miejscem na posilkę, balkon. Niska opłata za utrzymanie. W 40-tys.  
693-3146

## CONDO FOR SALE

East Rogers Park.  
Trust orders sale of large 7 room, 3 bedrooms over 1500 square feet.  
6700 N. — 1300 W.  
Make offers! Call Mike Kolodny.  
**HALLMARK & JOHNSON 465-8000**

Kondominium 7100 W-4800 N  
Zapłać gotówką — bez miesięcznych spłat  
4-pokojowe, 2-sypialniowe kondominium. Wyposażona we wszystkie urządzenia kuchnia z miejscem na posilkę. Nowe dywany i zastawy, doskonała komunikacja. Miesięczne opłaty w wysokości \$120 wliczają ogrzewanie, ochładzanie i utrzymanie. Cena w średniej \$40-ce.  
CENTURY 21  
**HEISER & PORTO 774-3338**

## ★ Domy poza Chicago

### FLORYDA! FLORYDA!

### ORGANIZUJEMY WYCIECZKĘ 7 LIPCA DO MIASTA

**BONAVENTURE — FLORIDA**  
Chętnie zapraszamy całą rodzinę do hotelu Intercontinental, miasta Bonaventure. Pokrywamy wszystkie koszty. Budujemy nowe domy, wille, kondominia - niskie ceny. Po dalsze informacje w sprawie wycieczki proszę dzwonić w Chicago do pana Jacka.  
**761-8102**

### FLORYDA! FLORYDA!

Wyjeżdżających na wczasy rodzinne samochodem do Florydy zachęcamy do odwiedzenia naszego miasta Bonaventure. Oferuje 2, 3 dni i 2 noce oraz wyżywienie w hotelu. Po informacji dzwonić w języku polskim.  
**761-8101**

### ARKANSAS

Fishermen's Dream 1g., 2 br., 1½ baths, all elec. house C/A, heat, pump, own well. Firepl., insert, ½ acre lot on the White River. Extra ¾ acre included in price. Upper \$60's.  
Box 1171, Mt. Home Ark. 72653

### DOMEK LETNISKOWY NAD JEZIOREM MICHIGAN 125 MIL OD CHICAGO

Wymaga remontu. "Land contract" \$5,000 wpłaty — 48 miesięcznych spłat po \$300, bez oprocentowania.  
973-7034

### Sprzedam Murowany Dom w DETROIT

Lub zamienię na dom w Chicago. Garaż na 2 samochody, basen w ogrodzie.  
Tel. 1 (313) 382-4065

### FLORYDA

Właściciel sprzedaje szybko piękną restaurację za gotówkę lub na raty. Poważnie zainteresowanym zabezpieczam dowóz z lotniska i hotel.  
(813) 879-7389

### Właściciel Wyjeżdża

Okazyjne kupno. Spójnia Park — McHenry. Blisko jeziora 3 sypialniowy, pięknie utrzymany i nowoczesnie urządzony dom. Parcela 120 x 150. Nowe ogrodzenie, dużo drzew owocowych. Letnia kuchnia i łazienka. — dołączona do 2½ samochodowego garażu. Akro-wa działka przy jeziorze.  
Tel.: 1-(815)-385-9620

## ★ Parcele

### LAKE HOLIDAY

½ akra ulepszonej parceli oddalonej tylko 1 blok od 330 akrowego jeziora gdzie można łowić ryby, pływać, jeździć na motorach wodnych i jeździć na łódkach Kemping. Miejsce 45 mil w kierunku południowo zachodnim od Chicago Midway Airport. \$5,995. Może być na spłaty.

### 312-377-2491

### DZIAŁKI BUDOWLANE NAD JEZIOREM MICHIGAN

125 mil od Chicago. "Semi private beach". "Land contract". \$1,000 wpłaty. \$100 miesięcznie bez oprocentowania. Właściciel wyprzedaje.  
973-7034

### WISCONSIN DELLS

10 akrow ziemi przy Hwy 12-16, 5 mil od centrum Dells. Nadające się pod interes.  
637-2556

## ★ Biuro Do wynajęcia

DO WYNAJĘCIA 1 pokojowe pomieszczenie biurowe. Narragansett-Belmont. Tel. 283-5843 od 8-4 po poł.

### OFFICE FOR RENT

Ideal South Berwyn location. 2nd floor. Approx. 2500 sq. feet, will divide. Ideal for lawyers or accountants. Electric heat, air conditioning, elevator service, ample parking.

### CENTRAL FEDERAL SAVINGS

6940 W. Ogden Ave.  
Berwyn, IL. 60402  
**MR. MALLERS 656-5000**

## ★ Do Wynajęcia

### WICKER PARK BUCKTOWN AREA

Sunny — 1 & 2 bdrm. All new everything. Appls., kit., heat, plumb, elect., crptg & bath. E-Z park. 3 blks to "el". Utils. + sec. dep.  
**276-3548**

### NICE 4 ROOM APARTMENT

Newly decorated for couple only. Vinity Diversey-Cicero.  
\$280 a month.  
772-9656

4 POKOJOWE mieszkanie, ogrzewane na drugim. Piec i lodówka. 3110 N. Milwaukee. 282-3562 albo 794-9574.

### ROGERS PARK 1914 LUNT

Clean, quiet bldg. 1 & 2 bdrm. apts. \$300 up. Heat and appls. included. Laundry facilities. Exc. transp.  
Call Bob 764-8142  
**COVENANT REALTY 328-3800**

3 POKOJOWE, nowoczesne mieszkanie, ogrzewane \$265 miesięcznie plus depozyt. .... 278-8113  
ŁADNA 3-ka, umeblowana w basemencie. Wolna od 1 lipca. \$250 miesięcznie. Okolica Milwaukee — Bryn Mawr. .... Tel.: 775-7132.

## ★ Do Wynajęcia

### CHOICE APTS AVAILABLE

WALK UP BUILDINGS  
1 BEDRM. APTS.  
1402 W. Foster ..... \$300  
2700 W. LELAND ..... \$300  
3618 N. MARSHFIELD ..... \$300  
4546 N. WESTERN ..... \$300  
STUDIOS  
2405 W. WILSON ..... \$240-\$300  
3618 N. MARSHFIELD ..... \$250

### CENTURY 21 Schmitt & Dette Call Mary 275-3400

3½ POKOI, 1 sypialnia, ogrzewane. \$290. Od lipca. 685-5163, wieczorem.

### OKOLICA DAMEN I ARMITAGE

3 pokojowe, czyste mieszkanie do wynajęcia. Częściowo umeblowane. Świetnie nadaje się dla małżeństwa z 1 dzieckiem. Bez zwierząt. Lokator opłaca użyteczności. Depozyt asekuracyjny wymagany. \$200 miesięcznie.  
486-6712

### CHICAGO

wyrentuję mieszkanie, 3 sypialniowe, blisko centrum Kopernika. \$375 miesięcznie, bez zwierząt jedno dziecko może być.  
**577-7112**

SŁONECZNE 4-ero pokojowe mieszkanie i duża weranda. Czyste, odnowione. Wolimy dorosłych, bez zwierząt. Na Józefowie (South). 247-7235.

### 2436 N. WESTERN TENANT HEATED

Suitable For Most Any Business But Food Store  
Ideal For Barber Shop — etc.  
\$300 ..... 281-5038

### DO WYNAJĘCIA

Piękne, Słoneczne 2 Apartamenty z 1 sypialnią każdy w ciele polepszającej się dzielnicy.

Wicker Park — Bucktown  
Nowoczesne, nowe urządzenie kuchenne, dywany, centralne ogrzewanie. Dogodny parking. 3 bloki do kolejki. Lokator opłaca użyteczności. Dep. asekuracyjny.  
276-3548 — Proszę mówić po ang.

4 ROOMS heated. Adults. \$260 plus security. .... 235-1947.

5 POKOI do wynajęcia. Jackowo. Tel. 478-0532.

LARGE 5 room apartment, available August 1st. 3748 W. School. Call Sandy 475-7233.

NOWE zmodernizowane, ładne mieszkanie w basemencie w dzielnicy rezydencyjnej. Władysławowo. Dla 1-3 osób spokojnych, pracujących.  
286-2658 po 12:00.

CZWORKA do wynajęcia. Jakubowo. Tel. 622-1135.

3 POKOJE umeblowane w basemencie. \$150. Nieogrzewane. Tel. 489-2881.

5 POKOI, 2 sypialnie, okolica Cragin. Bez dzieci. Od 15 lipca. 622-6937.

### PULASKI/ROSCOE

4 pokoje, 1 sypialnia, formalna jadalnia, Dębowe podłogi, lokator płaci użyteczności. Wolne od 1 lipca, \$265. Dzwonić do Robert po angielsku.  
**281-0701**

### STUDIO APARTMENTS

\$225. and up. Furnished or unfurnished. Elevator building. Near Logan Square. Free utilities. Must see to appreciate.  
272-8151 or 577-8196

### BELMONT & CENTRAL

2½ Rm. Apt.  
3½ Rm. Apt.  
Avail Now.  
286-1982 • 725-3175

ROGERS PARK Available Now  
1 BEDROOM APARTMENT  
On quiet residential street. Laundry facilities. \$325. Heat and water included.  
Windsor Management 475-4400

MIESZKANIE do wynajęcia dla 1 lub 2 osób w okolicy Belmont — Lincoln Ave. .... 935-2950.

PRZY KOSCIELE Sw. Józefa. Częściowo umeblowane 4 pokoje. Małżeństwu lub 1-2 osób. 4850 S. Hermitage. .... 247-4638.

### DO WYNAJĘCIA

MIESZKANIE 4 POKOJOWE częściowo umeblowane z ogrzewaniem na drugim piętrze. Już od 1-go lipca.  
**745-8691 albo 637-3656**  
Pytać o p. Janinę

ANGIELSKI basement do wynajęcia. 5004 W. George. .... 545-4332.

POKOJ, umeblowany, ogrzewany. 1351 N. Hoyne. .... Tel.: 235-2637.

6 POKOI na trzecim piętrze. Helenowo \$225 miesięcznie plus depozyt. 342-5177.

PRZYJME 2 lub 3 osoby do wspólnego zamieszkania. Belmont — Milwaukee. .... 583-6823 po 4.

CRAGIN do wspólnego zamieszkania, przyjdzie dwie panie. .... 237-4547.

DO WYNAJĘCIA pokój dla pana. Okolica Austin — Montrose 545-8106.

JACKOWO przyjmę 1 panią na wspólne mieszkanie. .... 489-1576.

JEFFERSON PARK 5 pokoi do wynajęcia. .... 486-5291.

### DO WYNAJĘCIA

Pomieszczenie liczące 7,000 stóp kwadratowych w budynku komercyjnym. Przystosowane do biznesu.  
**252-4895 od 8-4 po poł. 267-4736 wiecz.**

## ★ Do Wynajęcia

4 ROOMS, 2 bedrooms. \$235. Heated, utilities included. Near "L" bus, expwy. St. Stanislaus Kostka Church. 539-3089, after 8 p.m. Call in English.

3137 N. RIDGEWAY, 5 pokoi, 1-sze piętro, ogrzewane, dla dorosłych bez zwierząt. 588-3640.

4 POKOJE ogrzewane drugie piętro okolica Wacławowo. .... 297-0253.

POKOJ z łazienką i używalnością kuchni dla pracującej kobiety. 637-2627 — w jez. ang.

5 POKOI okolica Montrose — Milwaukee. \$350 miesięcznie + ogrzewanie + depozyt. .... 685-0015.

PRZYJME 1 lub 2 osoby na wspólne mieszkanie. 286-4765 lub 252-3529.

SYPIALNIA dla pani z używalnością kuchni. Milwaukee-Pulaski. 286-3891.

4½ POKOJE, 2 sypialnie, 2 piętro. Ogrzewane, dywany. Nowoczesne mieszkanie. \$325. Depozyt wymagany. 870-0911.

POKOJ z używalnością całego, komfortowego mieszkania. Przyjemne sąsiedztwo. \$95.00 miesięcznie. — 486-4751.

DO WYNAJĘCIA 3 pokojowy cottage house okolica. 7600 W. 3600 N. 625-0988.

POKOJ do wynajęcia w basemencie \$110 — 100 depozyt. ... 342-8053.

### 908 N. DAMEN

2-sypialniowe mieszkanie na 2-gim piętrze. Nowoodremontowane, zabezpieczony budynek.  
Dzwonić od wtorku do niedzieli 4-8 wiecz.  
**769-4549**

POKÓJ do wynajęcia w basemencie. Tel.: 637-7752 po 5-ej.

### DO WYNAJĘCIA NA HELENOWIE

Na pierwszym piętrze 4 pokoje widne ładne pokoje, gorącą wodą ogrzewane.  
Tel.: 282-2167

### 1 MONTH FREE RENT CLASSIC RENOVATION

Totally renovated. 1 br apts. from \$359. Avail now.  
**477-6688**

### LOGAN SQUARE

Newly rem. & dec. lg. & sunny 2 bdrm's. 1st floor 5½ rms., 5 closets hwood floor's. 2 pantry's! Formal dining room, enclosed private sun porch. Washer & dryer in basement. Heat incl. No pets. Adult's pref. \$500 and security deposit.  
**227-7154**

6 LARGE ROOMS for rent, 2nd floor, July 1, \$275. (4300 W. — 1200 N.). Newly decorated. .... 637-4201.

PRZYJME pana (bez nałogów) na wspólne mieszkanie. Tel.: 725-1037, 588-1523.

POKÓJ w basemencie, od zaraz dla mężczyzny. Okolica Cicero — Belmont. .... 286-6585.

CZWORKA na drugim piętrze \$350 plus depozyt asekuracyjny. Okolica Long — Irving. .... 486-6843.

3 POKOJE do wynajęcia na 2 piętrze, ogrzewane, umeblowane. Depozyt. Central Ave. — Fullerton. ... 622-8145.

3½ POKOI, na drugim piętrze \$350 miesięcznie, łącznie z ogrzewaniem i elektryką. Okolica Diversey i Elston. 489-1958.

UMEBLOWANE, 3 pokoje, dla samotnego. 1117 N. Paulina.

MIESZKANIE do wynajęcia, 4 duże pokoje, umeblowane lub nie. 278-9091, 1345 N. Hoyne.

W BASEMENCIE mieszkanie dla pań, okolica Kostner-Diversey. 278-7946.

4 POKOJE — czyste, okolica Pulaski-North Ave. 693-4231.

PRZYJME panią na wspólne mieszkanie 622-8759.

3 PANIE na mieszkanie, umeblowane, od 1 lipca, \$70 od osoby, gaz, światło nie włączone, wymagany depozyt. 883-2565.

KEDZIE-DIVERSEY, 6 rooms, 2 bedrooms, 2 floor, heated, for working couple, no appliances, \$360, plus sec. 685-6786.

4 POKOJE do wynajęcia, ogrzewane, piec i lodówka. 342-2825.

POKOJ dla starszej pani w zamian za drobne usługi. Jackowo. 342-0958.

### 4922 N. KEDZIE

4 Room Apartment  
1st Floor — Decorated  
\$265 MONTH  
Paul ..... 267-3834  
Mr. Margolis ..... 764-8900  
Margolis Hallmark Johnson

1-BEDROOM APARTMENT  
NEWLY DECORATED  
Sec. 8 - Govt. subsidized Apt.  
Makes rent affordable!  
Elderly or disabled  
Call Manager • 769-4873

5 — CIO POKOJOWE  
MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA OD 15 lipca z możliwością kupienia domu, okolica Irving Pfkari & Kedzie. Dzwonić do 3, tel. 478-4463.

4447 N. LAWNDALE  
3½ and 4 room Apts. \$275 a month and up. Available now. Near shopping and transportation.  
Ivan — 539-5847  
Hallmark & Johnson

NORTHWEST HWY — NAGLE  
4 pokoje, 2 sypialnie — \$395 oraz studio — \$250. Ogrzewanie i gaz włączone.  
775-4377  
Dzwonić w języku angielskim.

## ★ Do Wynajęcia

### DO WYNAJĘCIA

### Ładne, Widne, Obszerne MIESZKANIE

5-cio pokojowe z dywanami na drugim piętrze. Ogrzewane. CENA \$335 miesięcznie i depozyt.  
**3860 W. Fullerton Ave. Tel.: 633-2711**

ŁADNA sypialnia z kuchnią dla dorosłych kobiet Cragin. Tel.: 237-9783.

5 POKOI, 2 sypialnie. Milwaukee — Diversey. .... Tel.: 384-1576.

4317 West Irving Park  
1 & 2 room apartments  
Rent \$165.00 including all utilities. Call between 9 a.m. and noon  
**545-5577**



★ **Poszukuje Mieszkania**

MAŁŻENSTWO w średnim wieku poszukuje mieszkania z 2 sypialniami w okolicy Cicero-Diversey, lub dalej na północ. 523-1654.

KOBIETA poszukuje pokoju, okolica Milwaukee — Devon. .... 545-7450.

● **KUPUJĄCE W SKŁADACH** ●  
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W  
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ **Wycieczki**

WYCIECZKA EXPRESS  
NIAGARA FALLS  
Tylko w weekendy bez straty czasu w  
Twojej pracy.  
Tel.: 489-6210  
24 godz./dobę

★ **Osobiste**

PANI JANINA ZIELINSKA  
proszona jest odebrać swoje rzeczy do  
7 dni, w przeciwnym razie zostaną one  
sprzedane na rzecz zaległego czynszu.  
JAN ZAJKOWSKI 1015 N. NOBLE  
Agentem jest Marek  
489-0187 po 5-tę.

★ **LETNISKA**

### KINGS ROW MOTEL

DAYTONA BEACH, FLORYDA

Polozony

Nad Samym Atlantykiem

- 53 nowoczesne mieszkania (1 i 2 pokoje)
- Kolorowy Tv
- Ochlazanie
- Ogrzewany basen
- Pralnia
- Blisko restauracji i sklepów.

Pytać o Branko Semenjuk

1-904-255-2578

★ **Rozmaite**

SPRZEDAM kompletne wyposażenie do gabinetu lekarskiego plus dodatkowe meble. .... 545-5629

MASZYNE do ścinania trawy na gaz i baterię. 489-2048.

SPRZEDAM banki stosowane do zabiegów medycznych. .... 545-5629

NAJLEPSZE CENY W CHICAGO  
NA ZŁOTO I ZEGARKI  
Szukamy Reprezentantów  
LA SUIZA JEWELRY  
486-7212  
2889 N. Milwaukee

THRIFT SHOP  
Bardzo Dobre Rzeczy —  
Bardzo Tanio  
Odzież, meble i różne artykuły.  
4116 OAKTON, SKOKIE  
1 Blok Na Zachód Od Crawford  
Sklep otwarty w poniedziałek,  
wtorek, środa, czwartek, sobota  
od 11-5.  
Piątek od godz. 11 rano do 8 wiecz.

NA SPRZEDAŻ lodówka, podwójne,  
nowe łóżko, łódź motorowa. 545-3787.

WESELA, CHRZCINY ORAZ WSZELKIE INNE OKAZJE!  
WSPANIAŁE PRZYJĘCIA PRZYGOTOWUJE  
TERESA POLISH RESTAURANT  
PIĘKNA SALA. ZNANA KUCHNIA OD WIELU LAT.  
Po zamówieniu proszę telefonować:  
286-5166 lub 283-0184

★ **WYKŁADZINY DO PODŁÓG I ŚCIAN**

Wyprzedaż najlepszego gatunku kafelków z ceramiki, (nietypowe serie) (mozaika), płytki linoleum, nie wymagające woskowania. Wielki wybór dywanów do wykładania podłóg, po niebywale niskich cenach. — "Super bargain prices".

### CENTURY TILE OUTLET CENTER

5719 W. Diversey, Chicago

622-6800

Sklep Otwarty:  
Od poniedziałku do piątku 9 rano — 6 wieczór  
Sobota 8 rano — 6 wieczorem  
Niedziela 11 rano — 4 po południu

★ **INWESTYCJE**★ **Rozmaite**

MONTANA CHARLIE'S  
Littel America  
FLEA MARKET  
1-55 & Joliet Rd.  
Lemont, IL.  
Exit 269 from Chigo  
Exit 267 towards Chicago  
Every Sat. & Sun. 8 a.m. — 4 p.m.  
Weekends 312-739-4338  
Weekdays 312-366-3840

DUŻA WYPRZEDAŻ  
KUPISZ DOBRZE I TANIO  
Lodówki i Kuchenki Gazowe.  
W sklepie pod numerem  
3736 W. FULLERTON  
Także naprawa lodówek klimatyzato-  
rów "air cond" w waszym domu.  
278-3411

Z POWODU przeprowadzki do sprze-  
dania meble i rzeczy domowego użyt-  
ku. .... 539-7183.

★ **MOTORÓWKA WYŚCIGOWA**

'78 ROK GLASSTRON, 80 HP.  
Mercury silnik. Piękna plus wyposa-  
żenie do pływania na nartach i E-Z  
trailer.  
Tel.: 745-8478 albo 647-0429

★ **NA SPRZEDAŻ**

Maszyna do mielenia mięsa i mies-  
zania — mixer, Maszyna do ciar-  
towania — krojenia mięsa, Maszyna do  
robienia "hamburgerów". Zamrażacz  
przemysłowy — lada, mały zamrażacz  
i 2 lodówki do użytku domowego.  
282-6880

★ **DO SPRZEDANIA**

2 Duże, nieużywane, wygodne, jedna-  
kowe fotele. Podwójne łóżko ze  
sprężynami.  
Tel.: 777-2286 albo 631-7665

★ **OKAZJA!**

Sprzedam pilnie duże i małe stelaże  
metalowe, reflektory, metalowe półki,  
wieszaki — do sklepu odzieżowego.  
Dzwonić w piątek, sobotę i niedzielę  
od 12-8 wieczór  
Tel.: 774-7922, 774-6098

NA SPRZEDAŻ maszyna do szycia,  
dywan, "air conditioner." Tel. —  
545-5820.



### Instant Passport Pictures.

- In brilliant color.
- Approved by U.S. Passport Office.
- Ready while you wait.

### UWAGA! SPECIAL Zdjęcia Paszportowe i Immigracyjne

- 2 B/Czarne — \$3.95
- 2 Kolorowe — \$4.95
- Tylko z Tym Kuponom!
- 3055 N. Milwaukee
- 5047 S. Ashland
- Tel.: 772-8010

★ **INWESTYCJE**★ **Rozmaite**★ **NA SPRZEDAŻ**

Pełne wyposażenie do restauracji —  
nowe, w tym wyposażenie do kuchni  
łącznie z lodówkami do restauracji.  
637-2627  
Telefonując proszę mówić po angielsku.  
SPRZEDAM klimatyzator — "air  
conditioner," 12,000 B.T.U. Tel.  
637-8399. Dzwonić po 6.

★ **SPRZEDAM**

STARE MASZYNY. JAK: TOKARKI,  
SZLIFIERKI, PILNIE, WIERTŁO I WÓZEK  
ELEKTRYCZNY.  
Tel. 227-2981

POSZUKUJE POMIESZCZENIA  
Poniżej 1,000 stóp kwadrato-  
wych, na warsztat maszynowy.  
486-6632

★ **CHCESZ PODJĄĆ**★ **NAUKĘ?**

Potrzebujesz pomocy  
w uzyskaniu stypendium?  
Dzwonić:  
693-9662

UWAGA: Dotyczy osób ze stałym  
pobytem.

★ **LIKWIDUJE SKLEP**

Z napojami alkoholowymi. Wyprze-  
daje cały towar po bardzo niskich cenach.  
3925 W. Irving Park

DO SPRZEDANIA: winylowa wer-  
salka — \$45, stół z 4 krzesłami —  
\$30, oraz szafka i fotel. .... 256-7302

★ **Garage Sale**★ **WYPRZEDAŻ**

w BASEMENCIE  
Sobota i niedziela 10-4 ppł.  
2817 N. Mobile Avenue  
Rzeczy domowe, rozmaite, ubrania,  
meble, akwaria na ryby, i inne.

★ **WIELKA GARAŻOWA  
WYPRZEDAŻ.**

Odzież damskiej męskiej i dziecię-  
cej oraz wiele innych rzeczy. Sobota  
30 czerwca, niedziela 1 lipca od 11  
rano do 6.

★ **1439 N. PAULINA**★ **GARAGE SALE**

Sobota i niedziela 10 — 4  
30 czerwca i 1 lipca  
3522 N. NATCHEZ  
Ubrania, lodówka, sztorcowe okna,  
narzędzia, sprzęt do ćwiczeń gimna-  
stycznych, kute żelazo.

★ **OKAZYJNA**

WYPRZEDAŻ GARAŻOWA  
Odbędzie się 29, 29 czerwca i 1 lip-  
ca, czwartek, piątek i niedziela, od  
10 rano do 6 wieczorem.  
Duży wybór odzieży i artykułów go-  
spodarczych.

7057 N. TRIPP,  
Lincolnwood

★ **WYPRZEDAŻ GARAŻOWA  
PRZEPROWADZKA**

30 Czerwca i 1 Lipca 9 a.m. — 4 p.m.  
6550 N. MINNETONKA, Chicago  
2 bloki na północ od Devon jedąc na  
Caldwell. Rzeczy domowe, odzież i  
dużo książek.

★ **Interesy**★ **TAWERNA NA SPRZEDAŻ**

Świetny interes. Cena \$49,000. Otwar-  
ta do 4 nad ranem. \$35,000 wpłaty  
Właściciel sfinansuje.  
Dzwonić 728-0254 pytać o Mike

★ **WYJEJŻDZAM DO INNEGO STANU**

Sprzedam 2 wyrobione interesy, jeden  
delikatessowy, drugi warsztat naprawy  
samochodów. Obydwa interesy w bar-  
dzo dobrych punktach.  
Dzwonić po 6 p.m. 622-2928

SALA BANKIETOWA I 'CATERING'  
plus 3 MIESZKANIA  
Sprzedaje się interes wraz z posiadło-  
ścią.

6218 W. BELMONT

Dzwonić: DEDES • 622-6200

★ **WANTED**

INDUSTRIAL SPACE  
For small machine shop, under 1,000  
square feet.  
Call: 486-6632

★ **INWESTYCJE**★ **Interesy**★ **Czynny Interes  
Sklep Delikatesowy**

Do sprzedania \$10,000 gotówka,  
resztę na raty. Doskonały punkt.  
sprzedaż alkoholu, wyrobów gar-  
mażeryjnych i "hot dogs".  
539-5000 — Mirek

★ **FOR SALE**

DRESSMAKING SHOP  
Good location. Reasonable price.  
Call evenings after 7 p.m.  
642-5639

★ **BIURO PODRÓŻY  
NA SPRZEDAŻ**

Z powodu zmiany właścicieli,  
sprzedamy po przystępnej cenie,  
w dobrej dzielnicy  
BIURO PODRÓŻY  
posiadające wszelkie potrzebne  
uprawnienia. Proszę telefonować  
w godzinach urzędowania na  
numer:  
286-7792

★ **MUSI BYĆ SPRZEDANY  
SKLEP ODZIEŻOWY**

Pulaski-Milwaukee  
283-0089

★ **MILWAUKEE-MENARD**

Duży sklep do wynajęcia, 1,500  
stóp kwadratowych, nadający się  
na kwiaciarnię, lub każdy inny  
interes. Nadaje się również na  
biura. Ogrzewanie włączone, rent  
do omówienia.  
TORCH REALTORS  
792-1770

FOR SALE—RESTAURANT  
Polish area — Niles. 5 income units  
plus package goods, 2 bars, restau-  
rant and banquet room. Ample park-  
ing. Owner retiring. Please call in  
English: Mr. Ryan  
763-4848 from 9-5 p.m. Mon.-Fri

★ **NA SPRZEDAŻ RESTAURACJA**

Polska Okolica — Niles  
5 dochodowych jednostek plus towar.  
2 bary, restauracja i sala na bankiety.  
Własny parking. Właściciel przechodzi  
na emeryturę. Proszę dzwonić w języku  
angielskim do Pana Ryan 763-4848  
od 9 rano do 5 p.pł. od poniedziałku —  
piątku.

POLSKI PRZYTYLNY "RESORCİK"  
W PIĘKNYM WISCONSIN W LESIE  
NAD PRYWATNYM JEZIOREM,  
ZAPRASZA NA WAKACJE MAŁ-  
ŻENSTWA, SAMOTNYCH, I RODZI-  
NY.  
PO SZCZEGÓŁY PROSZĘ DZWONIC  
Tel.: 1-(715)-623-6521

★ **BRIGHTON PARK**★ **TAWERNA**★ **I SALA BANKIETOWA**

Budynek, parcela i interes. Czysty,  
dobrze utrzymany budynek. Wyrobio-  
ny interes razem z całkowitym wy-  
posażeniem i towaram.  
ARCHER REALTY — SUBURBAN  
598-1400  
Mówimy po polsku

★ **TELEGRAMY**★ **TELEGRAMY DO POLSKI**

- WŁASNY TELEX • POTWIERDZENIA
- NISKIE CENY — 15 SŁÓW — \$6.50

DO 30-60 LIPCA — CENA WESTERN UNION — \$9.50

WYSYŁAJ PRZEZ

★ **INTERCONTINENTAL**

3055 N. MILWAUKEE

5047 S. ASHLAND AVE.

TEL.: 772-8010

★ **Dywany**★ **Dywany**★ **ZAOSZCZĘDZISZ DO 40 PROCENT**

na wysokiej jakości amerykańskich dywanach. Za \$98.00 lub niżej.  
Kupisz nowy, duży Perski Dywan. Jeżeli może chcesz wysłać do  
krewnych w Polsce, my to uczynimy za 40 centów od funta.  
Mamy do wyboru 48 wzorów w różnych kolorach.

★ **CONGRESS ARAMCO — HURTOWNIA**

5842 W. FULLERTON AVE.

TEL.: 637-2988

★ **Futra**★ **Futra**★ **Lekcje**★ **NAUCZYCIELKA  
JĘZYKA ANGIELSKIEGO  
DOŚWIADCZONA**

Nauczycielka mówienia, czytania, pisa-  
nia. Lekcje w Twoim domu \$10 na  
godz. od osoby z grupą, \$15 od oso-  
by prywatnej.

Dzwonić po angielsku:  
635-9796 lub 825-4119

★ **Instrumenty Muzyczne**

AKORDEON włoski 120 basów. Stan  
idealny. .... 736-0472.

★ **Kożuchy**★ **"ZOFIA  
Sheepskin Store"**

pracownia kuśnierska  
3107 N. Milwaukee  
588-5320

Szyjemy Kożuchy • Atrakcyjne  
Fasony • Wspaniałe Gatunki  
Skór • Fachowe Wykonanie.  
NISKIE CENY !!!  
SZYJEMY WYŁĄCZNIE  
Z KALIFORNIJSKICH SKÓR.  
Prowadzimy Sprzedaż Skór.

★ **3015 N. CENTRAL AVE.**★ **Bardzo Przystępne Ceny**

na skóry kalifornijskie, atrakcyj-  
nie wykonane kożuchy gotowe i  
na zamówienie. Nowe fasony.  
Krótkie terminy. Również futra  
karakulowe. Wszelkie prze-  
róbki kożuchów i futer.  
Czyszczenie

Tel.: 283-2553

★ **Likwidacja  
Sklepu**★ **Kożuchy Skóry**

Kalifornijskie w 20 kolorach  
Szyjemy Na Miarę

★ **DUŻY WYBÓR**

Ubrania męskie, sportowe mary-  
narki, spodnie koszule itp.  
Wszystko Musi Być Sprzedane  
w Krótkim Czasie

Niskie Ceny

2891 N. Milwaukee

Otwarte w Każdy Dzień

a w Niedzielę od 12:00

w Poł. do 4:00 Po Poł.

Tel.: 384-6232

★ **Stanley Sheepskin Coats**★ **Pracownia Kuśnierska**

5248 W. Fullerton Ave.

237-3338

Szyjemy na zamówienie kożuchy,  
futra z norek (mink), karakułów  
i lisów. Robimy wszelkie popraw-  
ki. Sprzedajemy kalifornijskie  
skóry, lisy, karakulki. Nowości:  
kożuszki i serdaki góralskie.  
"OBNIZONO CENY"

★ **Szyjemy**★ **KOŻUCHY**

Na miarę w kilku fasonach, tak-  
że kożuchy z kawalków. Sprze-  
dajemy MARYNARKI, KURTKI  
SKORZANE i skóry luzem. Póki  
kupicie porównajcie nasze ceny  
— są na pewno najniższe!

★ **FAMILY FURS**

4171 S. Archer 847-4027

Otwarte codziennie od 10 do 7

w niedzielę od 12 do 2

★ **Futra**

Tanio szyjemy futra modelowe  
z norek (mink), lisów,  
karakulów i innych skór  
Robimy przeróbki  
BLAMY KARAKULOWE w różnych  
kolorach. — \$170 za 1 sztukę.  
4547 N. Milwaukee 794-0202

★ **ZKŁAD FUTRZARSKI**

Blamy z norek (mink) w naturalnych  
kolorach. Blamy karakułowe w róż-  
nych kolorach. Tanio szyjemy futra na  
miarę w różnych fasonach. Z norek  
(mink) lisów, karakułów i innych skór.  
Robimy przeróbki.  
4547 N. Milwaukee 794-0202  
736-3762

★ **ZAINWESTUJ!!!**★ **ZARÓB 16-24% ROCZNIE!**★ **WKŁAD**

| OKRES<br>INWESTYCJI | ODSETKI | WYPŁACANIE<br>PROCENTÓW | \$2,000 | \$5,000 | \$10,000 |
|---------------------|---------|-------------------------|---------|---------|----------|
| 6<br>MIESIĘCY       | 16%     | MIESIĘCZNE              | 26.66   | 66.66   | 133.33   |
|                     |         | ROCZNIE                 | 320.00  | 800.00  | 1,600.00 |
| 12<br>MIESIĄCE      | 17%     | MIESIĘCZNE              | 28.33   | 70.83   | 141.66   |
|                     |         | ROCZNIE                 | 340.00  | 850.00  | 1,700.00 |
| 24<br>MIESIĘCY      | 18%     | MIESIĘCZNE              | 30.00   | 75.00   | 150.00   |
|                     |         | ROCZNIE                 | 360.00  | 900.00  | 1,800.00 |

Powyższe Inwestycje Zabezpieczone są Prawnym Zastawem Hipotecznym  
Na Nieruchomości tzw. Mortgage w Chicago Title & Trust

### ISTNIEJĄ RÓWNIEŻ MOŻLIWOŚCI UZYSKANIA ODSETEK W WYSOKOŚCI 20% LUB 24%

Wszystkie transakcje przeprowadzane są legalnie z udziałem adwokatów reprezentujących obie strony,  
mających po angielsku i po polsku. Na żądanie wszystkie dokumenty tłumaczone są na język polski.  
Bank wysła należne odsetki na twoje konto na teren Ameryki lub do Polski miesięcznie, kwartalnie, rocznie  
lub do uzgodnienia. Po szczegóły proszę dzwonić do p. Mirosława, 539-5000, lub zgłaszać do niego osobiście  
3200 W. Belmont Ave. Codziennie między 4-6, w soboty między 12-4.

★ **BLAMY KARAKULOWE**

Rewelacyjnie Niskie Ceny

Oferuje do Sprzedaży

★ **POLONUS GIFT STORE**

Poleca również:



## ★ Wycieczki

### BIURO VIRGINIA Organizuje Przejazdy Na "Batorego"

Odbieramy Cały Bagaż i Pasażera z Domu  
Tel.: 286-7080  
4745 N. Milwaukee

Tania i piękna wycieczka:

- WASHINGTON
- PHILADELPHIA
- ATLANTIC CITY
- AMER. CZĘSTOCHOWA

Od 4 do 8 lipca  
Polski przewodnik.  
Zostało tylko kilka miejsc!  
AMERPOL TRAVEL SERVICE  
4722 W. Belmont  
545-3443

## ★ Usługi

TUNE-UP, Zawory, szybko, tanio.  
227-6448

**T.N.T. AUTO REPAIR**  
5701 W. FULLERTON  
Wykonujemy ogólne naprawy aut.  
Solidna robota.  
Dzwonić: 622-1332  
Proszę pytać o Mirosława

PRZEPISUJĘ na maszynie wszelkie prace w j. polskim i angielskim. Proszę dzwonić. Tel.: 237-0282.

FRYZJERKA z doświadczeniem w USA wykonuje usługi fryzjerskie u siebie w domu. Bardzo tanio. Tel. 637-0263.

## ★ ŚCINAM WSZYSTKIE DRZEWA

Rosnące w ogrodzie (na jadrze). Posiadam doświadczenie. Ubezpieczony. Tel.: 745-0753.

WSZYSTKIE roboty hydrauliczne wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Dzwonić — 434-3053.

WYKONAM tanią fugowanie, schody i werandy (porches) oraz różne roboty budowlane. 421-4879.

**MARK DECO DECORATING**  
Malowanie wewnątrz i na zewnątrz. Wystrój wnętrz, tapetowanie, ściąganie tapety.  
NISKIE CENY - FACHOWE - DOSKONAŁE WYKONANIE POSIADAMY LOKALNE REFERENCJE - DZWONIĆ DO MARK JRSCHKE 858-4127 - po 6 wiecz.

## ★ Naprawy

**SPRZEDAM**  
UŻYWANE LODÓWKI  
KUCHENKI GAZOWE  
STAN BARDZO DOBRY.  
CENA PRZYSTĘPNA.  
ORAZ NAPRAWA LODÓWEK I KUCHENEK GAZOWYCH W WASZYM DOMU.  
3518 N. PULASKI  
794-0443

## ★ Ochładzanie

## ★ Zguby

SKRADZIONO paszport na nazwisko Wanda Buchwak, Znalazca proszę dzwonić. 252-0672.

## ★ MEBLE

**WYPRZEDAŻ MEBLI I RÓŻNYCH ARTYKUŁÓW**  
Niedziela 1 lipca od 11 rano do 4 po południu. Poniedziałek 2 lipca od 10 rano do 2 po południu.  
6320 N. NAVAJO, CHICAGO  
4 bloki na wschód od Central i na południe od Devon

KANAPA, fotel i podnóżek. Do sprzedania w b. dobrym stanie (złoty akasmit). Tel.: 775-1821 w niedzielę albo 236-8646.

WERSALKA — duża "Queen size", stolik okazyjny, materace i inne. 767-4594 — wieczorem.

**Sprzedam**  
Cztero — Kawałkowe  
Umeblowanie do Sypialni.  
Tanio.  
Tel.: 452-9727

## ★ Elektryczne Roboty

**DAKIN ELECTRIC SERVICE**  
Z. PODBIELSKI  
Licencjonowany i pod bondem.  
Wykona Każdą Pracę Elektryczną Solidnie i z Gwarancją.  
OBLICZENIA DARMO  
622-5787 lub 777-8044

## ELEKTRYK 725-0188

Licencjonowany Ubezpieczony  
WSZYSTKIE prace elektryczne wykonuję solidnie i możliwie najtaniej. Tel. 890-9167.

**LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.**  
Ubezpieczony Licencjonowany  
Wycena Darmo  
227-8569  
L. Poddebniak

J. V. Electric Inc. 5113 N. Milwaukee 725-3115 • 297-8566  
Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy. 16 lat doświadczenia.

JOHN KEDZIORA  
24-Godzinna Obsługa

## ★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-8835.

## ★ Malowanie

MALOWANIE, tapetowanie "plastrowanie" Ubezpieczony. 637-6501.  
MALULEMY, remontujemy. Ubezpieczony. 489-6725  
MALOWANIE, tapetowanie, remodeling, tani tel.: 725-2822 po 7 wieczór.  
MALUJEMY, tapetujemy oraz wszelkie remonty. 286-0864, 647-7232.

## ★ Ochładzanie

## ★ Naprawa TV

NAPRAWA telewizorów V.C.R., w waszym mieszkaniu. Gwarancja. A. Gil 966-5831.

NAPRAWA telewizorów kolorowych "V.C.R.". Gwarancja. 736-5805

NAPRAWA telewizorów w Waszym domu z gwarancją. 889-6143.

TELEWIZORY, stereo — naprawa z gwarancją. Andrzej Kowalczyk Tel. 489-6707.

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

## ★ Naprawy Lodówek

**NAPRAWA LODÓWEK KUCHENEK I "AIR COND"**  
PEŁNA GWARANCJA  
• FRIGIDAIRE • COLDSPOIT  
• G.E. • AMANA  
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL  
• HOTPOINT • PHILCO ETC.  
Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko. 20 lat doświadczenia.  
24 GODZINNA OBSŁUGA.  
3606 W. IRVING PARK  
539-3986 • 973-5986  
Snowflake Refr. Podolski

## ★ KANALIZACJA

**STANLEY PLUMBING AND SEWER**  
Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnie elektryczną siłą. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basementach. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyszcimy "catch basins". Solidnie i tanio.  
Tel.: 889-4760 24 Godzin  
Licencjonowani, Bondowani Ubezpieczeni S.L.J. 2770 STANISŁAW ZIMNY

**UNDERGROUND PLUMBING & SEWER CO.**  
278-0934  
Elektryczne przepychanie ścieków i zbiorników ściekowych. Roboty hydrauliczne i kanalizacyjne.  
(\$10 ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM.)

**WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE**  
Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.  
JEDRZEJCZYK I GRABOWSKI SEWERAGE  
384-0582  
24 godz. 7 dni w tygodniu.

## ★ Dachy

DACHY, rynny. 276-4119.  
**FIRMA SPECJALIZUJĄCA SIĘ**  
W zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów; "hot roof, shingles, rolls"  
247-4503

★ ROOFING, low cost  
FREE ESTIMATES  
★ SHINGLES  
★ ROLL ROOFING  
★ REPAIRS  
★ SIDING  
★ GUTTERS  
★ TRIM, WINDOWS & DOORS  
**J. Z. ROOFING**  
Janusz Zarczynski  
965-3789  
Morton Grove

**MR. ED'S ROOFING**  
DACHY PŁYTKOWE DACHÓWKI  
PAPA I NA GORĄCO  
Przebiegły dach z papy \$600.  
Wszystkie Roboty Gwarantowane  
Tel.: 889-2776  
"IDON'T HORSE AROUND"

## ★ Ogrzewanie

**Wszelkie Problemy**  
Nowe instalacje, reparaacje, instalowanie nowych pieców, rozdzielanie systemów, zmiana z olejowego na gazowe. Instalacja i reparaacja urządzeń do ochładzania. Wycena bezpłatnie. Dzwonić po polsku lub angielsku.  
TED'S HEATING  
631-4274  
5633 N. HARLEM AVE.

**SPECIAL \$28.50**  
Complete Air Conditioner  
Clean & Check  
HAYES HEATING  
895-0085

## ★ Kontraktorzy

**WOODPECKER GENERAL CONSTRUCTION INC.**  
Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnątrz i Na zewnątrz Domu • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów • Budowa i Przebudowa Domów i Werand • Doświadczeni • ANTONIŁOŚ I JOHN KEDZIORA  
5113 N. Milwaukee • 725-7421

## ★ Kontraktorzy

Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad. Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią same za siebie.

Nie trzeba malować: pokrywamy aluminium blachą "Soffit fascia trim" i okna.

- POKRYWANIE DACHÓW DACHÓWKAMI (SHINGLES) I PAPA
- ROBOTY CEMENTOWE—CHODNIKI I SCHODKI
- Kuchnie i Łazienki
- Roboty Plumbarskie i Elektryczne
- Malowanie Mieszkań
- Dodatkowe Pokoje
- Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

**ALCO CONSTRUCTION CO.**  
3608 Milwaukee  
• Róz Addison

## STANDARD FENCE CO.

Specjalna Zniżka 25%  
Na siatkach "CHAIN LINK" i ogrodzeniach z drewna. Dobrej jakości materiały. Poręcz z kutego żelaza (wrought iron railing). Może być zainstalowany lub oferujemy komplet narzędzi do zmontowania samemu (do it yourself kit). Sprawdzcie nasze ceny — zanim zakupicie gdzieś indziej.  
Dzwonić w Języku Angielskim 589-0355

**H. MIONSKOWSKI CONSTRUCTION**  
ROBIMY KOMPLETNE PRZEBUDOWY I REMONTY  
ORAZ DODATKOWE POKOJE POKOJE REKREACYJNE  
Darmo wycena na piśmie  
Tel.: 792-2097  
Mówimy Po Polsku

**WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY CEMENTOWE**  
Podłogi cementowe, wjazdy, podłogi do fabryki i budynków handlowych. Patio, schody i chodniki. Zakładamy fundamenty pod domy. Przystępne ceny. Gwarantowana robota.  
TOWN & COUNTRY CONSTRUCTION  
656-9304 — podczas dnia w jez. ang.  
656-7616 — po 6 wieczorem po polsku zostawić informacje.  
Proszę pytać o Aleksa.  
Mówimy po polsku.

## BC CONSTRUCTION

3 generations of carpenters, interior and exterior. All types of repair. Decks, siding, baths, kitchen, dry-wall. Insured. Full year written guarantee on all work. Residential and commercial.  
BC means Better Construction  
(Days) 489-0002 342-3042 (Late Eves's.)

**FORTUNE GENERAL CONTRACTOR**  
5972 S. ARCHER  
Wszelkie Przebudowy i Remonty Budynków. Dachy. Obicia Aluminiowe. Roboty Betonowe. Okna zimowe. Werandy. Garaże. Malowanie. Roboty rynny i instalujemy Darmo wycena. Firma ubezpieczona.  
582-0508 albo 284-5769

## UBEZPIECZONA FIRMA KONTRAKTORSKA

Wykonuje z gwarancją wszelkie prace remontowe budowlane wewnątrz i zewnątrz budynku. Dzwonić o każdej porze.

463-2665  
3403 N. PULASKI ROAD

**O'BRIEN CONSTRUCTION COMPANY**  
271-1222

FREE Estimates — 24 Hour Service  
Cabinets custom woodworking wall-papering porches, roofing bathrooms, kitchens.  
10% Senior Citizens Discount

**FORTUNE INC.**  
5972 S. ARCHER  
Wszelkie przebudowy i remonty budynków. Dachy. Obicia aluminiowe. Roboty betonowe. Okna przeciwstrumienne. Werandy. Garaże. Malowanie. Roboty rynny i instalujemy. Darmo kosztorysy.  
Firma ubezpieczona.  
582-0508 albo 284-5769

**WYKONUJEMY WSZELKIEGO RODZAJU DACHY**  
Sidingi, Podsufitki, Okapówki! (suffits, fascia) Rynny  
Remonty, wewnątrz i na zewnątrz domów  
T. & T. CONSTRUCTION  
2838 W. DIVERSEY  
384-7121 po 5 p.p.

**SZYBKODOBRE/TANIO**  
Roboty murarskie, sufitu i okna blokowe. Roboty stolarsko-ciesielskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.  
Tel. 282-2732 • Cały Dzień  
STANLEY MLYNARCZYK  
GENERAL CONTRACTOR

**DACHY — FUGOWANIE OBICIA ALUMINIOWE — RYNNY — BETON — OKNA SZTORMOWE WSZELKIE PRZERÓBK**  
Darmo Kosztorysy — Polska Firma Ubezpieczona i Pod Bondem  
100% Gwarancja  
HENRY SEJDAK, Właśc.  
H & S HOME IMPROVEMENT CO.  
891-5959 • Domowy: 775-6644

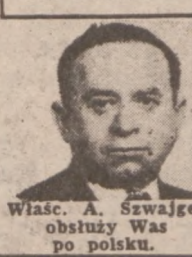
## ★ Kontraktorzy

## ★ Kontraktorzy

## 10% ZNIŻKI NA KAŻDEJ ROBOCIE

W razie pożaru robimy kosztorysy na odszkodowania od kompanii asekuracyjnej.

Firma Ubezpieczona i Licencjonowana Pod Bondem



Telefonujcie Dziś:  
**282-9090**

**RICHARD & SONS CONSTRUCTION CO., INC.**  
MASONRY CONTRACTOR-BUILDER  
Budujemy nowe domy, dobudówki i wykonujemy wszelkiego rodzaju remonty budynków.  
BEZPŁATNE KOSZTORYSY—RYSZARD SWIERZBINSKI  
381-6526 lub 382-2106

**WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS**  
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE  
Przerabiamy z 110V na 220V  
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów.  
JOZEF WOJNICKI • 827-9088

**PORCHES—WERANDY—RYNNY DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE**  
DODATKOWE POKOJE, SCHODY, ŁAZIENKI, KUCHNIE ROBOTY MURARSKIE  
BEZPŁATNE KOSZTORYSY POŻYCZKI NA DOGODNE SPŁATY  
MODERN GENERAL CONTRACTORS  
276-2626

15 Lat Doświadczenia  
POLSKI KONTRAKTOR: ANDRZEJ JANAS

**AAB AND SON CONSTRUCTION, INC. GENERAL CONTRACTOR**  
Dobudowy, przebudowy, duże i małe remonty roboty aluminiowe, murarskie, betonowe, dachowe finansowanie na dogodnie spłaty  
TEL.: 478-5225

**CORRECT PROFESSIONAL CONTRACTORS**  
Aluminiowe Sidingi • Podsufitki • Okapówki • Rynny • Werandy (Porches) • Garaże • Dachy • Fugowanie • Łazienki • Kuchnie • Dodatkowe dobudówki • Wymiana Drzwi i Okien • Ploty Wszelkiego rodzaju Przebudowy i remonty.  
Solidna gwarantowana robota. Bardzo przystępne ceny.  
Darmo Wycena Casey Palucha i Gregory Bednarski  
24 GODZINNA OBSŁUGA TELEFONICZNA 252-6300

**KENSTRUCTION CO, INC.**  
Budowa nowych domów, kompletna przebudowa i remonty budynków. Roboty stolarsko — ciesielskie, elektryczne, wentylacja, ochładzanie ogrzewanie oraz malowanie. Bezpłatne kosztorysy.  
Tel.: 367-1780 po angielsku • 297-7454 po polsku

**REMONTY DOMÓW**  
Malowanie, tapetowanie, plastrowanie, cyklinowanie podłóg, układanie płytek ściennych i podłogowych, roboty elektryczne. Bezpłatne kosztorysy.  
SIGMA CO.  
Tel. 549-5400 W JĘZYKU ANGIELSKIM • 975-9618 W JĘZYKU POLSKIM

**WAZA CONSTRUCTION COMPANY**  
FUGOWANIE, WSZELKIE REMONTY I PRZEBUDOWY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, KUCHNIE I ŁAZIENKI, BASEMENTY, "ALUMINIUM SIDING" PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ  
PROSZĘ DZWONIC 631-2293

**JOYCE BROTHERS ROOFING COMPANY**  
Domy Apartamentowe • Rezydencyjne • Budynki Handlowe • Przemysłowe  
• Specjalizujemy się w dachach z gorącej smoły.  
• Naprawy dachów • Pokrywanie dachów starych na nowe  
• Nowe dachy • Dachy płytkowe • Rynny • Ścieki  
Firma całkowicie ubezpieczona • Licencjonowana • Darmo wycena Gotówka, lub na spłaty jednakowo niskie ceny.  
Proszę telefonować o każdej porze. 761-1089

**META CONCRETE**  
Cement Steps Walks  
Patios Cement Repairs  
No Job Too Small  
Free Estimate — Insured  
Ron 581-5024 Paul 585-7425

**JOE NASCA'S RAINBOW REMODELING**  
4738 N. Harlem Harwood Heights 867-4545

**ALUMINIOWY Siding Tylko \$169.00 Za 100 Stóp Kw.**  
• Kuchnie  
• Łazienki  
• Pokoje Rekreacyjne  
• Sypialnie  
• Roboty Kafelkowe  
• Werandy  
• Garaże  
• Dodatkowe Pokoje  
**Patio Betonowe 10x20 Stóp \$390.00 Zniżka Nie Odnosi Się Do Tego**  
OTRZYMASZ \$50 ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM

**VENTURA OCHŁADZANIE I OGRZEWANIE LICENCJONOWANI!!!**  
Roboty hydrauliczne (Plumbing)  
276-7700

**OKAZJA!**  
**Darmo Piec Do Ogrzewania**  
BADZ PRZYGOTOWANY NA SEZONOWA WYPRZEDAŻ NA CENTRALNE OCHŁADZANIE LATO  
PRZY ZAKUPIE CENTRALNEGO OCHŁADZANIA DOSKONAŁEJ FIRMY "LENNOX" OTRZYMAMIE DARMOWY PIEC TEJ FIRMY.  
• Proszę Zadzwonić do Nas po Dodatkowe Informacje  
• Dogodne Miesięczne Spłaty  
**GENERAL COMFORT**  
24 Godz., 7 Dni do Waszych Usług Bogusław Pajda  
647-0360  
AIR CONDITIONING • HEATING • REFRIGERATION  
COMMERCIAL • RESIDENTIAL • INDUSTRIAL



## Policjanci i Strażacy Nie Będą Mogli Pertraktować

### Propozycja Ustawy Nie Otrzymała Poparcia w Senacie

Senat stanowy nie wyraził zgody na to, aby policjanci i strażacy na terenie całego stanu, oprócz prawa do zrzeszania się w związkach zawodowych mogli również pertraktować z władzami poszczególnych samorządów na temat uposażeń i warunków pracy.

Chicagojscy strażacy i policjanci od roku cieszą się już takim przywilejem nadanym im przez administrację miejską. Dla policjantów i strażaków z pozostałych miejscowości w stanie Illinois potrzebna była specjalna ustawa Legislatury.

Jak stwierdzają obserwatorzy, porażka propozycji o pozwoleniu policjantom i strażakom na pertraktację o uposażeniach i warunki pracy spowodowana była poważnymi obawami przedstawicieli wielu samorządów, iż pertraktacje, szczególnie na temat uposażeń, spowodują duże trudności finansowe dla poszczególnych samorządów.

Oczywiście, w projekcie ustawy zaznaczono, że w razie, gdyby nie można było dojść do zgody w czasie pertraktacji, ani strażakom ani policjantom nie przysługiwaby prawo do strajkowania, ponieważ strajk stróż bezpieczeństwa zagrażałby bezpieczeństwu mieszkańców.

Projekt podobnej ustawy został zatwierdzony przez Izbę Reprezentantów wcześniej, porażka w Senacie,

oznacza zupełnie porzucenie całej propozycji przynajmniej w czasie obecnej sesji Legislatury, która musi się zakończyć w sobotę, 30 czerwca.

Przed Legislaturą stanową stoi jeszcze bardzo wiele poważnych zadań, które muszą załatwić zanim odroczą sesję. Do najważniejszych należy podjęcie decyzji w sprawie finansowania przygotowań do Wystawy Światowej, która ma się odbyć w Chicago w 1992 r. Jak dotąd, nie mogą ustawodawcy stanowić do żadnego porozumienia. Największą przeszkodą jest propozycja, aby opodatkować posiłki restauracyjne, po 1% w Chicago i pół procenta w pow. Cook.

Nie zdecydowano też jeszcze w sprawie budowy szosy w pow. Du Page ani nie podjęto decyzji dotyczącej propozycji podwyższenia wynagrodzeń dla ustawodawców, sędziów i innych urzędników rządowych.

Na rozstrzygnięcie czeka też propozycja o rozwiązaniu większości komisji pracujących przy Legislaturze oraz reorganizacji okręgów, z których wybiera się sędziów.

Izba Reprezentantów zatwierdziła propozycję, aby trzeci poniedziałek stycznia był świętem stanowym czcącym pamięć zamordowanego lidera murzyńskiego Martina Luthera Kinga Jr. Ustawa ta została przekazana do podpisu Gubernatora i jeśli zostanie zatwierdzona, będzie obowiązywać od 1986 r.

## Propozycje Zmian Opodatkowania Firm z Terenów Pow. Cook

W środę, na forum komitetu finansowego Rady Powiatowej pow. Cook toczyły się dyskusje dotyczące konieczności wprowadzenia zasadniczych zmian w obecnym systemie opodatkowania nieruchomości, należących do firm przemysłowych i handlowych. Wszyscy zgodnie stwierdzali bowiem, że należy koniecznie przyznać pewne niższe podatki firmom, jeśli się chce, aby nadal pozostawały na terenie powiatu. Okazało się, że na skutek stosunkowo wysokiej stopy opodatkowania w pow. Cook, wiele firm decyduje się przenieść do sąsiednich powiatów, gdzie podatki są znacznie niższe.

Zasadniczo rozpatrywano cztery propozycje. Były nimi: propozycja asesora powiatowego Thomasa Hynes, propozycja członka rady apelacyjnej do spraw podatkowych Patricka Quinna, Bernarda Carey — byłego prokuratora stanowego, a obecnie jednego z członków Rady Po-

wiatowej oraz propozycje organizacji Cook County Development Advisory Committee.

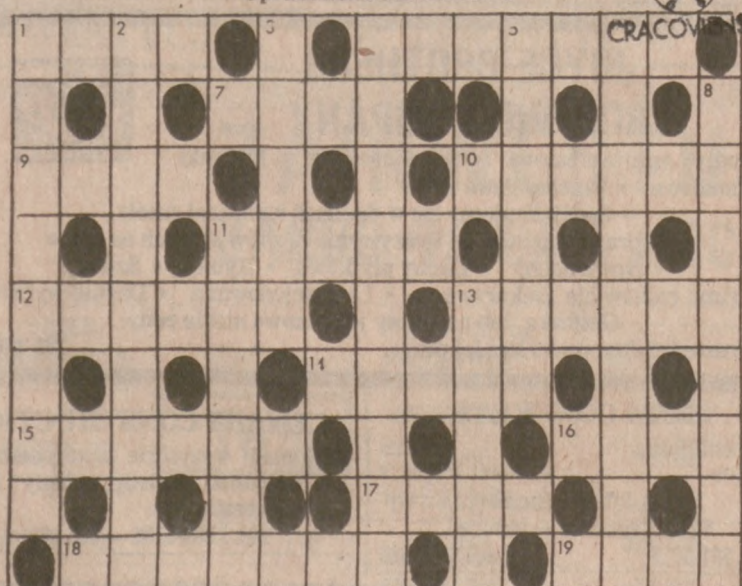
Z dobrze poinformowanych źródeł dochodzą informacje, że faworyzowana jest propozycja asesora Hynes, ponieważ jest ona najbardziej zbliżona do dwóch innych propozycji. Najwięcej jednak szczegółów znanych jest o propozycji jednego z członków Rady Apelacyjnej do spraw podatkowych Patricka Quinna, który proponuje, aby zmniejszyć o 5% sumę, od jakiej oblicza się podatki od nieruchomości, należących do firm przemysłowych i handlowych.

Dotychczas podatek od nieruchomości dla osób prywatnych, czyli właścicieli domów mieszkalnych obliczono od 33,3% wartości danej posiadłości. Podatek za nieruchomości czy też zagospodarowaną parcelę należącą do firmy, obliczano od 40% wartości, z tym że w pewnych wypadkach przyznawano zniżki podatkowe. Zniżki przyznawane były czasowo, w zależności od tego, czy dana firma znajduje się w dzielnicy uznanej za dzielnicę podupadłą i czy stara się zapewnić zatrudnienie dla lokalnych mieszkańców. Firma, która została zakwalifikowana do otrzymania zniżki, płaciła przez 13 lat podatek obliczany jedynie od 16% oszacowanej wartości jej posiadłości. Później, suma była obowiązuje zapłacić pełną sumę podatkową.

Na razie nie podjęto jeszcze decyzji o podwyższeniu podatku. Dyskusje w tej sprawie nadal trwają. Rada Powiatowa będzie musiała zatwierdzić propozycję, zanim będzie ona mogła być wprowadzona w życie.

## KRZYŻÓWKA NR. 199

Opracował Paul Mendera



### ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Północne drzewo ozdobione statkami. 2. Podróżny pojazd konny 4-kołowy używany w XVII w. 3. Pszenka lub żytnia. 4. Rodzaj przegrzeźni. 5. Zawór opony roweru. 6. Utwór sceniczny o żartobliwym dialogu. 7. Na kółkach 'łyżwy'. 8. Kłamlwa wymówka. 9. Znak graficzny. 10. Np. Neron lub Klaudiusz. 11. Pod nosem. 12. Składnik gazu ziemnego. 13. Mad mianownikiem. 14. Ogólna nazwa improwizowanej muzyki. 15. Maryla śpiewająca. 16. Od 1972 roku przewodniczący Rady

Państwa. 17. Do manicure. 18. Oczyszczanie z pniaków ścieganych drzew. 19. Wysłuchany pracownik. 20. Popularna piosenka (Maria...). 21. 8 Sześć kłamliwie pogłoski. 22. Awaria w mięśniach. 23. Wewnątrz długopisu.

### ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 198 Z DNIA 22 CZERWCA

POZIOMO: Szpic. Arbuz. Klient. Perła. Łania. Tandeta. Rywal. Skecz. Amorek. Glans. Frank. PIONOWO: Szparag. Parówka. Klan. Neseser. Atlas. Bandera. Znaczek. Atlas.



TOULON, IL — 17 czerwca br. odbył się tu zjazd rodziny Disons. Zorganizowano go z okazji spotkania po 50 latach rozłąki jednej z siostr, dziewięciorga rodzeństwa.

(UPI)

## Proklamacja Prezydenta Reagana Popierająca Wystawę Światową

Wczoraj prezydent Stanów Zjednoczonych Ronald Reagan przez ogłoszenie specjalnej proklamacji wyraził swe poparcie dla planowanej na 1992 r. w Chicago Wystawy Światowej. Jak stwierdzają doniesienia prasowe, Prezydent poparł projekt zorganizowania wystawy z entuzjazmem, polecając równocześnie Sekretarzowi Stanu, aby w imieniu rządu U.S. zaprosił wszystkie kraje do udziału w tej wystawie.

Przewodniczący agencji powołanej w celu rozpoczęcia przygotowań do Wystawy Thomas Ayers z radością przyjął proklamację prezydencką podkreślając, że miasto nasze jest doskonałym miejscem na taką wystawę tym bardziej, iż właśnie tutaj odbyły się już dwie wystawy światowe. Pierwsza odbyła się przy końcu ubiegłego stulecia — była nią Wystawa Kolumbijska w 1893 r. Druga wystawa odbyła się w latach 1933-34 — określić bardzo ciężkim nie tylko dla Stanów Zjednoczonych. Również ta wystawa była sukcesem.

Zwrócono uwagę, że prezydent Reagan znacznie przed poparł projekty zorganizowania wystawy w Chicago niż zrobił to w wypadku odbywającej się obecnie wystawy w Nowym Orleanie. Proklamacja prezydencka o noworleańskiej wystawie ogłoszona była jedynie na dwa lata przed datą

## Gubernator Złożył Weto Przeciw Ustawie o Zabiegach

Gubernator James Thompson skorzystał z przysługującego mu prawa weta, wobec ustawy zatwierdzonej przez obie Izby Legislatury dotyczącej zakazu przeprowadzania zabiegów przerywania ciąży w pewnych specyficznych okolicznościach. Gubernator sprzeciwił się ustawie, która zabrania przerywania ciąży, jeśli powodem do zabiegu jest płód płodni. Jeśli rodzice nienarodzonego dziecka dowiedzą się że płód jest innej płci niż pragną, chcieliby więc zniszczyć niechciany płód — nie wolno im tego zrobić. Ustawa ta wymaga również, aby w czasie zabiegu, kiedy jest możliwość, że płód żyje, obecnych było przynajmniej dwóch lekarzy.

Zdaniem Gubernatora, ustawa ta sprzeczna jest z zasadami konstytucji i niepotrzebnie naraża stan na dodatkowe wydatki, jeśli chodzi o prowadzenie sprawdzianu czy jest przestępstwo. Gubernator podkreślił, że coraz bardziej skłania się na stronę tych, którzy stanowczo przeciwni są wszelkiego rodzaju zabiegom przerywania ciąży.

Jak podkreślono, Gubernator złożył weto 'na pięć minut przed dwunastą', czyli tuż przed wygaśnięciem terminu określonego ściśle w konstytucji.

## 26 Warda w Walce z "Pojazdami Muzycznymi"

Ald. Michael Nardulli, z wardy 26 zaproponował wprowadzenie zarządzenia, żeby wszystkie pojazdy muzyczne miały zakaz sprzedaży swoich produktów żywnościowych na terenie dzielnicy pomiędzy godziną 10 wieczór a 10 rano. Nardulli motywuje konieczność wprowadzenia tego typu regulaminu tym, że dzieci potrafią wyjść w czasie nabożeństwa z kościoła słysząc muzykę dochodzącą z samochodu sprzedającego lody.

Proponowany zakaz sprzedaży produktów żywnościowych z "muzycznych pojazdów" będzie żądał aby samochody znajdowały się w odległości 200 stóp od miejsca takich, jak kościoły, szkoły i punkty sprzedaży takich samych artykułów spożywczych.

Przesłuchanie w tej sprawie, przed City Council Committee on Energy and Environmental Control zostało wyznaczone na 12 lipca.

otwarcia wystawy. Prezydent nie chciał wcześniej poprzeć projektu, ponieważ jak stwierdzono, organizatorzy nie zapewnił odpowiednich funduszy na jej zorganizowanie.

Wcześniej poparcie Wystawy Światowej jest bardzo istotnym czynnikiem pomagającym w jej przygotowaniu. Organizatorzy mają bowiem znacznie więcej czasu, aby zaprosić wiele krajów do uczestnictwa, mogą też zaprojektować miasteczko wystawowe znacznie wcześniej.

Gubernator Thompson zapytany o to, czy należał na Prezydenta, aby podpisał proklamację, odpowiedział przecząco. Pracownicy biura senatora Charlesa Percy stwierdzili natomiast, że Senator apelował w tej sprawie u prezydenta Reagana i obecnie przyjął proklamację prezydencką z wielkim zadowoleniem.

Tymczasem w Legislaturze stanowej jak dotąd nie doszło jeszcze do porozumienia co do funduszy jakie zostaną przeznaczone na pierwsze lata przygotowań do wystawy. Senat stanowczo nie zgodził się na to, aby wyeliminować z ustawy podatek od posiłków restauracyjnych, czego domaga się marszałek Izby Michael Madigan. Dzisiaj i jutro, w dwóch ostatnich dniach sesji sprawa ta będzie musiała być w końcu rozstrzygnięta.

tucji stanowej. Gdyby Gubernator nie podjął decyzji w tej sprawie, zgodnie z konstytucją ustawą stałaby się prawem nawet bez podpisu gubernatorskiego.

Na apel marszałka Izby Reprezentantów Michaela Madigana, aby zwołał konferencję przedstawicieli ustawodawców obu izb, Gubernator stwierdził, że z przyjemnością spotka się z ustawodawcami, ale konieczna jest zgoda większości na to, aby w końcu załatwić sprawę finansowania Wystawy Światowej.

Oczywiście, propozycja Madigana dotyczyła konferencji na temat finansów dla wystawy. Madigan jest bowiem przeciwny projektowi popieranemu przez wielu ustawodawców obu izb, aby nałożyć podatek na posiłki spożywane na terenie Chicago i powiatu Cook.

## Brzeczpek Popiera Podśluch Policyjny

Richard Brzeczpek, kandydat republikański na stanowisko prokuratora powiatu Cook, powiedział, że jego zdaniem policja powinna mieć możliwość stosowania podsłuchu, oraz w przypadkach procesów kryminalnych prokurator powinien mieć praw żądania procesu przed ławą przysięgłych.

Swoje stanowisko Brzeczpek, były superintendent policji chicagowskiej, motywuje tym, że stosowanie podsłuchu przez policję ułatwi jej wykrywanie działalności band kryminalnych a procesy sądowe z ławą przysięgłych stworzą możliwość bardziej sprawiedliwych wyroków sądowych niż wyroki zależne od jednej osoby sędziego prowadzącego proces.

## Wraca By Umrzeć w Rodzinnym Kraju

Czternastoletni Luis Bethancourt — cierpiący na raka gruczołów limfatycznych, któremu lekarze pozostawili jedynie trzy miesiące życia, postanowił wrócić do rodzinnej Gwatemali. Chłopiec przebywał na terenie Chicago przez osiem miesięcy na leczeniu. Wszystkie metody leczenia zawiodły.

Matka chłopca, która z nim była w Chicago pozostanie, ponieważ wyszła ponownie za mąż. Chłopiec pojedzie do swej babki.

## Oskarżenie DiVarco i 6-ciu Współpracowników Syndykatu

Federalna Ława Przysięgłych postawiła w stan oskarżenia 7-em postaci świata przestępczego oskarżonych o łamnie prawa zakazującego uprawiania gier hazardowych. Oskarżenie to było wynikiem śledztwa trwającego trzy i pół roku, prowadzonego przeciwko bukmacherom, którzy "sprawowali" nadzór nad przyjmowaniem zakładów sportowych. W zakładach tych potrafili zebrać \$1 milion każdego tygodnia.

Wśród oskarżonych znajduje się Joseph DiVarco, noszący nazwisko "Malego Cezara", jeden z przedstawicieli syndykatu. DiVarco razem z 6-ma oskarżonymi stanie przed sędzią James'em T. Balog dnia 5-go lipca. Przypuszcza się że dużo wiadomości pomocnych w prowadzonym śledztwie dostarczył Ken Eto. Niedługo jeden z czołowych przedstawicieli syndykatu Eto złożył zeznania policji po tym jak próbowano dokonać zamachu na jego życie.

W grudniu 1980 roku została przeprowadzona w domu DiVarco przy 4275 Jarvis, Lincolnwood, rewizja. Znalezione wówczas \$35,000 w gotówce oraz klucze do skrytki bankowej w Glenview State Bank. Agenci po otworzeniu skrytki bankowej znaleźli w niej \$150,920 w banknotach powkładanych w 17-tu kopertach. Po dezerterze padło, że pieniądze te pochodziły z hazardu i z wysokich procentów od pożyczek jakich udzielał DiVarco. DiVarco, jeden z obecnych szefów świata przestępczego został wciągnięty do syndykatu przez jedną

czołowych figur tego świata Ross'a Prio.

Wśród aresztowanych razem z DiVarco znajdowali się: Marcel Portnoy, 54, zam. 854 Hamlin, Skokie, kiedyś niezależny bukmacher, potem jeden z bliskich współpracowników DiVarco; Warren Winkler, zam. 8307 Maynard, Niles, były sprzedawca biżuterii, który zajmował się sprawozdaniem zegarków ze Szwajcarii. Winkler był właścicielem własnej firmy składającej i 'sprzedającej' zegarki. Został wciągnięty do pracy jako bukmacher spośród graczy hazardowych; Steve Soupos, zam. 1816 Dobson, Evanston, bukmacher na wielką skalę, który niedługo przedł tawernę przy Rush i Walton; Santo LaManita, zam. 864 Mariana Terrace East, Bartlett, bukmacher Ronald Ignoffo, zam. 1733 N. Keating i Joseph Calato, zam. 2647 Oak, River Grove, pracujący przy przyjmowaniu zakładów sportowych.

Śledztwo wykazało, że bukmacherzy działali w nocnych klubach przy ulicy Rush, na terenie starego miasta i śródmieścia. Ci, którzy obsługiwali północną stronę miasta często zmieniali swoje lokale w ten sposób próbując uniknąć aresztowań. Obecne oskarżenia, które doprowadzą do sprawy sądowej są sukcesem działalności agentów Chicago Internal Revenue Service, którzy dostarczyli szefowi Chicago Organized Crime Strike Force, Douglasowi Roller dowodów prowadzących do obecnego oskarżenia 7-miu postaci syndykatu.

## Zdemaskowano Grupę Oszustów Okradających Fundusz "Medicaid"

42 Osoby Oskarżone o Wyłudzenie Lekarstw  
Na 3.7 Mln Dolarów

Prokuratorzy: stanowy Neil Hartigan i powiatu Cook, Richard Daley podali do wiadomości w czasie konferencji prasowej jaka odbyła się w budynku stanowym w środę, że postawiono w stan oskarżenia 42 osoby, w tym trzech lekarzy, 20 farmaceutów i 19 pacjentów podlegających opiece Departamentu Opieki Społecznej. Zostały one oskarżone o oszukiwanie funduszu Medicaid na sumę przynajmniej \$3.7 mln przez kupowanie i "zamianie" leków, często bardzo kosztownych na narkotyki.

Jak wyjaśnił prokurator Hartigan, oszustwo polegało na tym, że pacjenci podlegający programowi bezpłatnego leczenia (jako biedni byli podopiecznymi Dept. Opieki Społecznej), przedstawiając w aptekach fałszywe recepty, czasami nawet prawdziwe, wypisane przez nieuczciwych lekarzy, otrzymywali stosunkowo drogie lekarstwa, za które płacił fundusz Medicaid.

Później nieśli te lekarstwa do innych "watajemnicznych" aptek, gdzie w zamian za lekarstwa otrzymywali albo małe pieniądze wynagrodzenie, lub też jeden ze środków narkotyzujących. Kolejno aptekarz, który "otrzymał" lekarstwo sprzedawał go innym pacjentom Medicaid, otrzymując za nie zwrot pieniędzy.

Przytoczono przykład kobiety, która kupiła pigułki antykoncepcyjne, które powinny jej być wystarczyć na 78 lat. Oczywiście pigułki te przekazywała innemu aptekarzowi, który jej syrop przeciw kaszlowi — uważany jako jeden z środków narkotyzujących. Dla ironii warto podkreślić za prokuratorem, że kobieta ta jest obecnie w ciąży.

Śledztwo pod kryptonimem "Operacja Mortar" (operacja moździerza — od moździerza figurującego w emble macie farmaceutów), trwało prawie rok. Agenci śledczy obserwowali podejrzanych i zbierali przeciw nim dowody. Nagrano wiele rozmów, zebrano odpowiednich świadków, aby można było przedłożyć ewidencję

## Kard. Bernardin Przeciwny Wetu Gubernatorskiemu

Kardynał Joseph Bernardin zaapelował do Legislatury Stanowej o obalenie weta gubernatorskiego złożonego przeciw ustawie zabraniającej przeprowadzania zabiegów przerywania ciąży w wypadkach, gdy rodzice nienarodzonego płodu chcą się go pozbyć, ponieważ nie jest takiej płci, jaką by pragnęli. Kardynał w swym oświadczeniu odczytanym w czwartek, zaraz po otrzymaniu wiadomości o złożeniu przez gubernatora weta przeciw ustawie, podkreślił, że dla katolików zabiegi przerywania ciąży są niemoralne i nieetyczne.

## Walczy ze Śmiercią

Czteroletnia Chirshawna Davis walczy ze śmiercią w szpitalu dziecięcym. Dziewczynka wpadła do basenu kąpielowego w środę wieczorem. Po 10 minutach przebywania pod wodą wywołili ją dwaj chłopcy.

Dziewczynka bawiła się z dziećmi sąsiadów niedaleko basenu w Garfield Park. Najprawdopodobniej dzieciaki przeszły przez dziurę w płocie okalającym basen i zupełnie przypadkowo mała wpadła do basenu. Stan jej jest krytyczny. Lekarze wprowadzili do mózgu specjalne urządzenie, które badać będzie jego pracę. Nie wiadomo, czy zdoła się ją uratować.

## Sędzia Uniewinnił

## Mężczyznę Oskarżonego o Zabójstwo

Frank Janec, lat 43, zam. 134 W. 108 Pl. odpowiadał przed sądem za zabójstwo 16-letniego Darrena Davis'a, który 28 maja włamał się do domu Janec'a w celach rabunkowych. Sędzia uniewinnił Janec'a z zarzutu zabójstwa, ponieważ Davis zaatakował go pierwszy i sześciokrotnie uderzenie Davis'a kijem baseballowym było jedynie działaniem w obronie własnej. "Dom każdego człowieka jest jego zamkiem" — posumował sędzia.

## Oskarżony

## o Zamordowanie Żony

Charles Perrier został oskarżony o zamordowanie swej żony Irene. Mężczyzna zastrzelił swą żonę w czasie sprzeczki, jaką miało małżeństwo w czwartek przed południem.

Jak stwierdził rzecznik policji przedmieścia Oak Lawn, Charles Perrier zabił swą żonę strzałem w głowę. Później sam próbował popełnić samobójstwo, ale dwie próby strzału siebie w głowę nie udały się.